





# Wörterbuch

der

# Mansfelder Mundart

von

DR. RICHARD JECHT,

Gymnasiallehrer zu Görlitz.

---

Im Selbstverlag des Herausgebers.

---

Görlitz.

Druck der Görlitzer Nachrichten und Anzeiger.

1888.



## Vorwort.

---

Das vorliegende Wörterbuch bildet einen Teil meiner Untersuchungen über die Mansfelder Mundart. Die Grenzen und innere Gliederung dieses meines heimatlichen Dialektes habe ich besprochen und durch eine Karte veranschaulicht in der Zeitschrift des Harzvereins im 20. Jahrgange, 1887, S. 96—115, die Laut- und Wortlehre desselben, welche ich zu gleicher Zeit mit dem Wörterbuche verfasste, will ich in späterer Zeit der Öffentlichkeit übergeben.

Das Wörterbuch soll Aufschluss geben über den Wortschatz des gesamten Sprachgebietes der Mansfelder Mundart. Dieses Gebiet deckt sich nicht vollständig mit den beiden Mansfelder Kreisen. Zwar spricht der Seekreis mit Absehung des nördlichsten Zipfels um Alsleben herum durchweg Mansfeldisch, der Gebirgskreis jedoch enthält auch andere Mundarten. Um die westliche und nördliche Grenze näher zu bestimmen, setze ich folgende Grenzortschaften, welche noch Mansfeldisch reden, her: Hornburg, Bischofrode, Bornstedt, Blankenheim, Annarode, Gorenzen, Piskaborn, Wimmelrode, Biesenrode, Greifenhagen, Ritterode, Meisberg, Walbeck, Arnstedt, Oberwiederstedt. Es ist nun an und für sich klar und wird auch durch meine Untersuchungen bestätigt, dass in einem so grossen Sprachgebiete sich sprachliche Verschiedenheiten zeigen. Es ist in der oben angeführten Schrift von mir erwiesen worden, dass das Mansfeldische sich in vier Teile zerteilt, welche vornehmlich in Hinsehung auf den Stand

der Vokale sich unterscheiden. Man kann nun in einem Wörterbuche, das den gesamten Mansfelder Dialekt umfassen soll, bei Niederschreibung der Worte nicht jedem dieser Dialektabteilungen gerecht werden. Es ist vor allem Erfordernis, eine einheitliche Schreibung festzusetzen. Ich bemerke nun hinsichtlich der Wiedergabe des gesprochenen Lautes folgendes:

1. ad. **ei** (**ai**), das sich im Mansfeldischen als **ei**, **ä** und **e** zeigt, ist im Wörterbuche als **ei** geschrieben.
2. ad. **au**, welches man als **au**, **ä<sup>u</sup>**, **a** und **o** hört, ist durch **au** wiedergegeben.
3. nhd. **g**, das der Mansfelder nicht kennt, ist im Inlaute nach **a**-, **o**-, **u**-Lauten mit **ch**, im Anlaute sowie im Inlaute nach **e**-, **i**-Lauten mit **j**, im Auslaute mit **k** (nur nach **i** mit **j**) gegeben.
4. Die Kürze eines Vokales ist durch Verdoppelung des folgenden Konsonanten ausgedrückt. In zweifelhaften Fällen ist von den allgemein bekannten Kürze- und Dehnungszeichen Gebrauch gemacht. Ich habe lieber in dieser Hinsicht des Guten zu viel gethan, als dass ich eine Unklarheit hätte aufkommen lassen.

Über die genauere Geltung der einzelnen Zeichen hat die Grammatik zu handeln. Ich bin bei schriftlicher Festsetzung der Lautklänge davon ausgegangen, dass man sich, so lange jeder Phonetiker noch sein eigenes System und seine eignen Zeichen hat, solange überhaupt noch kein allgemein anerkanntes sicheres phonetisches Gebäude besteht, mit dem begnügen muss, was am leichtesten verständlich ist. Wollte man sich der Lautbezeichnung etlicher Lauttheoretiker, welche ohne Beschäftigung mit den betreffenden Werken unverständlich ist, bedienen, so würde die Benutzung eines mundartlichen Wörterbuches dem grössten Teile des Publikums kaum möglich sein. Und doch hat jeder, der für

Sitte und Art unseres Volkes ein offenes und liebevolles Auge hat, die Berechtigung, mit diesem, vielleicht wichtigsten Zweige des Volkslebens sich ohne zeitraubendes und schwieriges Studium bekannt zu machen.

Von dem Zustande der Mansfelder Mundart in früheren Zeiten habe ich nur etliches vergleichungsweise beigebracht. Vielleicht ist es mir in Zukunft noch einmal möglich, mit Benutzung der Mansfelder Klosterurkunden (herausgegeben von Krühne, Halle 1888), und etlicher Dramen von Rinkart, sowie einiger anderen Quellen diesen Gegenstand zu behandeln.

Und nun ein fröhliches Glückauf aus dem Mansfelder Bergmannslande dem Leser. Mag vermittelt dieser Arbeit auch unsere liebe Mansfeldische Mundart einen kleinen Baustein dazu beitragen, das gewaltig grosse Gebäude unserer deutschen Sprache, dass Jakob Grimm, Schmeller u. a. so herrlich zu bauen begonnen haben, mit fertig zu stellen.

Neuglück bei Eisleben, in den Hundstagen 1888.

Dr. Richard Jecht.



## Abkürzungen und benutzte Litteratur.

---

a. = anno.

ad. = altddeutsch.

adj. = Adjektivum.

adv. = Adverbium.

ags. = angelsächsisch.

ahd. = althochdeutsch.

Albrecht s. Lpz.

alts. = altsächsisch.

Andr. Über deutsche Volksetymologie von Karl Gustav Andresen. Vierte Auflage. Heilbronn 1883.

Anton s. oberl.

b. W. = bayerisches Wörterbuch von J. Andreas Schneller. Zweite Auflage, bearbeitet von G. Karl Fromann. 1. Band, München 1872. 2. Band, München 1877. Mit b. W. ist der erste Band dieses Werkes, mit b. W. II. der zweite bezeichnet.

bayr. = bayrisch.

Bech, Beiträge zu Vilmar's Idiotikon von Kurhessen. Zeitz. progr. 1868.

Chr. Isl. = Chronicon Islebiense. Eislebener Stadtchronik aus den Jahren 1520 bis 1738 herausgegeben von Grössler und Sommer. Eisleben 1882.

compos. = compositum.

dem. = diminutivum.

Eisl. Ritter, siehe Rinkart.

extr. = zuletzt.

f. = femininum.

Firm., Germaniens Völkerstimmen. Sammlung der deutschen Mundarten, herausgegeben von Firmenich. 2 Bände. 2. Band Berlin 1846.

F. R. Fritz Reuter sämtliche Werke, Wismar, Rostock und Ludwigslust.

Giebelh. Giebelhausen (und Tauer) schrieben in Mansfeldischer Mundart  
a) Nischt wie lauter Hack un Mack, Alles Dorchenannerdorch. 2 Hefte. Hettstädt 1865. — b) Der Berggeist. Ernste und heitere Mittheilungen aus Mansfelds Vor- und Neuzeit. Halle 1868. — c) Mansfeldsche Sagen und Erzählungen. 5. Auflage. Eisleben 1877. — d) Derr ohle Mansfäller wie ä leibbt un läbet. 2. Auflage. Leipzig 1879. — e) Die Trichinen-Gefahr. Ein frisches, ehrliches Wort in altmansfeldischer Weise. Halle 1869.



got. = gotisch.

Gr. W. Das deutsche Wörterbuch von Jakob Grimm und Wilhelm Grimm.

Grund. Der Grund umfasst die Mansfeldischen Dörfer: Ziegelrode, Ahlsdorf Hergisdorf, Kreisfeld, Wimmelburg.

hd. = hochdeutsch.

hess. = hessisch. Als Quelle für den hessischen Dialekt diente hauptsächlich das Idiotikon von Kurhessen. Zusammengestellt von Vilmar. Marburg und Leipzig. 1883.

ibidem = ebendort.

Ind. conf. siehe Rinkart.

init. = initio, zu Anfang.

intr. = intransitiv.

Jütting, Phonetische, etymologische und orthographische Essays über deutsche und fremde Wörter mit harten und weichen Verschlusslauten von Dr. W. Jütting. Wittenberg 1884.

Kleem. s. nth.

Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Strassburg 1884.

Kreid. Kreidner liess in Mansfeldischer Mundart erscheinen a) Schnaken un Schnurnn aus'n Läben derr oheln Mansfäller. Eisleben 1880. b) Schebbbern un Wacken. Mansfelder Gedichte. Hettstedt 1886. Mit 'Kreidner' ist das erste Werk gemeint.

kurh. s. hessisch.

Lex. mittelhochdeutsches Handwörterbuch von Lexer. Leipzig 1872—1878.

Lpz. Die Leipziger Mundart. Grammatik und Wörterbuch von Dr. Karl Albrecht. Leipzig 1881.

M. ist die Abkürzung für Mansfelder, Mansfeldisch u. s. w.

m. = Maskulinum.

md. = mitteldeutsch.

mhd. = mittelhochdeutsch.

mnd. = mittelniederdeutsch. Benutzt ist das mnd. W(örterbuch) von Schiller und Lübken. Bremen 1875 bis 1880. 5 Bände.

n. = Neutrum.

nd. = niederdeutsch.

nhd. = neuhochdeutsch.

nth. = nordthüringisch. nth. Dialekt ist der Dialekt des Helmegeaues. Es ist benutzt Kleemann, Beiträge zu einem nord-thüringischen Idiotikon. Quedlinburg. progr. 1882. Ausserdem Idiotikon der nordthüringischen Mundart von Dr. Martin Schultze. Nordhausen 1874.

oberl. = oberlausitzisch. Benutzt wurde Anton, Alphabetisches Verzeichniss mehrerer in der Oberlausitz üblichen, ihr zum Teil eigentümlichen Wörter und Redensarten. Mit Nachträgen. Görlitz 1825—1848. Programme zur Gregorius-Feierlichkeit des Gymnasiums. 19 Stück.

p. = pagina, Seite.

Pl. Vom verstorbenen Bergrate Plümicke befindet sich in der Bibliothek des Vereins für Geschichte und Altertümer der Grafschaft Mansfeld in Eisleben ein Manuscript, welches neben Bemerkungen über Mansfelder Altertümer auch solche über Mansfelder Mundart gibt. S. Mansfelder Blätter, 1. Jahrgang, Eisleben 1887.

pl. = Plural.

Regel. Die Ruhlaer Mundart, dargestellt von Karl Regel. Weimar 1868.

Rinkart. In etlichen Dramen Martin Rinkarts finden sich Rollen in Altmansfeldischer Mundart. Die von mir benutzten Dramen sind: a) Der Eislebische christliche Ritter. Ein Reformationsspiel von Martin Rinkart 1613, herausgeg. von Dr. C. Müller, Halle bei Niemeyer 1883. b) Eislebisch-Mansfeldische Jubel-Comödie (Indulgentiarius confusus). Eisleben 1618, herausgeg. von Heinrich Rembe.

Rückert, Schlesische Mundart im Mittelalter, herausgeg. von Pietsch. Paderborn 1878.

Schade, Altdeutsches Wörterbuch. 2. Auflage. Halle 1872—1882. 2 Bände. sch. v. = schwaches Verbum.

schl. = schlesisch. schl. W. = Beiträge zu einem schlesischen Wörterbuche von Weinhold. Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Phil. histor. Klasse. 14. Band, Wien 1854 und 16. Band, Wien 1855. Benutzt wurde auch Weinhold: 'Über deutsche Dialektforschung.' Die Laut- und Wortbildung und die Formen der schlesischen Mundart. Wien 1853. Angeführt unter D. D.

Schultze s. nth.

sing. = Singular.

st. v. = starkes Verbum.

sub = unter.

subst. = Substantivum.

thür. = thüringisch.

trans. = transitiv.

Vilmar s. hess.

W. Deutsches Wörterbuch von Weigand. 3. Auflage. 2 Bände. Giessen 1878.

Wander. Deutsches Sprichwörterlexikon. Ein Hausschatz für das deutsche Volk. 1.—5. Band. Leipzig 1863—80.

Weinhold, D. D. s. schl.

westerw. = westerwäldisch. Westerwäldisches Idiotikon von Ludwig Schmidt. Hadamar und Herborn 1800.

Z. Die deutschen Mundarten. Zeitschrift für Dichtung, Forschung und Kritik, herausgeg. 1. Band von Pangkofer, 2. bis 7. Band von Fromann. 1855 bis 1859 und 1875.



# A.

Die Worte, die der eine Teil des M. Landes mit ä, der andere mit el beginnen lässt (ad = el), siehe unter el.

**a** als, bei Rinkart as, findet sich nie allein, sondern in Verbindungen:  
 1. a wî: dâr a wî ich (das heisst ich). Nach Komparativen setzt der M. a wî oder blos wî (so nd.), ä kimmert ier a wî iche. de Elle is lenker a wî dr Krâm; se kunnten nich anderschter a wî dassense sich freiten.  
 2. a wenn: du tîst jerôde su a wenn dich de Hinnrer 's Brût wäckjeffrassen hetten. — Als als Konjunktion (lateinisch cum) kennt der M. nicht, er sagt in dieser Bedeutung wî, su wî, weil.

**ä**, äne, ä (kurz zu sprechen) 1. unbestimmter Artikel ein. 2. ä = er (unbetont), sonst he. — vergl. ei(n).

**ab**, ob. abwûl obwohl.

**Äbtischrôde**, Vorwerk westlich vom salzigen See; = Rodung der Äbtissin, s. Grössler, Zeitschrift d. Harzvereins 1883 p. 121.

**Accise**, 's jît wî uff äner Accise, so lebhaft und geräuschvoll.

**Äche**, f., Äbrenstachel, sonst Achel, s. Grimm W. I. 162.

**achen**, sch, v. seufzen, klagen; auch hessisch. Grimm W. I. 162.

**ächtch**, adj. echt.

**achtchen** jân Acht geben; auch Lpz.

**ackelringelratso**, akkurat so, genau so (Hettstedt).

**Äcker** f. Eichel (welches Wort der M. nicht kennt), ä is wî äne Äcker, 'munter wie ein Fisch'. Äckeringer Eichelunter.

**Äckermännchen**, n. Bachstelze. Interessante Bemerkungen über Bachstelze und gleichbedeutende Worte giebt Andr. 459 ff.

**Äcksamen** m. das Examen.

**Addalleri** für Artillerie. Fr. R. Lpz.

**Adendorf**, Ort südöstlich von Gerbestedt; = Dorf des Ado.

**Ahlsdorf**, Dorf westlich von Eisleben; a. 1400: Allersdorp = Dorf des Adalhari (Adler — Ahler): s. Heintze, deutsche Familiennamen 1882 p. 94. Nach Grössler = 'Dorf des Alther.'

**aien** sch. v. liebkosend streicheln; von der Interjektion ai; hessisch ist das Wort intransitiv.

**Äke**, f. Unrat, Kot (Kindersprache). Altenburg.

**Äks** Interjektion des Ekels.

**Alberstedt** (zu sprechen Alwerstedt) Dorf südwestlich vom salzigen See, = 'Wohnstätte des Albero'. s. Grössler, Zeitschr. d. Harzvereins 1883 p. 170.

**allart** und **allärt**, adj. flink, behende, schon Chr. Isl. a. 1642. Pl. führt an:

Immer allärt unn lustij,

Dô wârd das Jäld nich rustij (rostig).

b. W. 56.

**allâwen**, eben. Bayr. allebenst, b. W. 14. 57.

**alle**, 1. schon; niedersächs. al; du wärst mich alle varstîn; alle wedder = schon wieder; alle rächt; ä war alle uff dr Jasse; das junk alle besser. 2. Ausruf der Versicherung: hast änn was uff dr Wêse jesân? — Alle! unn wî Schînes; do wören Madamechens, alle! unn wî hutten se sich geputzt. 4. alle sinn = vorüber, fertig sein; zund is es alle zu Ende; alle machen, vernichten, schon Chr. Isl. a 1525 p. 4.

**allehôpe**, allesamt, alle mit einem Male. he derklärte se allehôpe, wî se wören, in de Reichsacht, zu mnd. hôp Haufe.

**alle marsch** und **allo marsch**, eilends, flugs = allons! marsch! nû odder, allemarsch zorr Têre raus!

**alle mol**, in jedem Falle, sicherlich.

**alle pott**, jedesmal, immer, zu nd. pote, Tatze.

**allerett**, jedesmal, eigentl. jeden Ritt; hess. allen Ritt.

**allerwäjden**, allerwäj't, allerwäjend(s) allerwänd=überall.mnd.: allerwegene. mhd.: alwegent. nth.: allerwägenst. Im Chr. Isl. sehr häufig in diesem Sinne alle wege.

**Allerwäłts-Krakél**, -špittâkel m. grosser Lärm.

**allerwünd**, siehe allerwäjten.

**alleweile**, eben, jetzt, auch nth. in mhd. u. mnd.: alle wile = allzeit, eine Zeit lang.

**Allmacht** f. Ohnmacht. s. Ânmacht.

**Alltâk**, m. Wochentag. nth. Das Wort fehlt in Gr. W. s. I. 239 zuletzt.

**Alsleben**, Ort an der Saale; = ,Erbgut des Alo',

**Amen**, 's is su jewisse wî Amen in där Kärche. s. Wander, Sprichwörterlexikon I. 68.

**âmen** im Chr. Isl. a. 1651 p. 216 den körperlichen Raum messen. Ebendort 217 die Ahm-Messung. s. W. unter ahmen.

**Ammer**, für eine grosse, säuerliche Kirsche, auch Amerke. Pl.: ich lowe mich ä klüss var änn Ammer, aus itali. amarasca.

**Ammet**, n. Amt; vornehmlich gebraucht von Domänengehöften. Dieselbe Form mhd.

**amparte**, besonders. amparte tûn, sich merkwürdig, zurückhaltend benehmen. Lpz. franz.: à part.

**Amsdorf**, Dorf am Südenende des salzigen Sees. Im 8. Jahrhundert Amalungesdorf = Dorf des ,Amalung'. s. Grössler, Zeitschr. d. Harzvereins 1883 p. 122.

**an**, an. Als eigentliche Präposition bewahrt das Wort seine Kürze. Als Präfix ist es lang (ânhôlen = anhalten), ufferân (herauf), innenân (hinauf).

**anbei**, herbei.

**andersch(t)**, anderschter, anders. oberl. schon Chr. Isl. a. 1549 p. 20: anderst.

**Andreastâk**. Wie allenthalben gilt auch im M. dieser Tag (30. November) für heiratsfähige Männer u. Mädchen als bedeutungsvoll für die spätere Verheiratung. Dieselben essen zu Abend einen Hering, wie er aus der Tonne kommt, und sagen dabei: Ach lîwer heilejer Andreas, jipp mich âne (ânen), där (dî) nich bise, ânen, där nich seift, ânen, där nich leift, ânen, där nich humpelt, ânen, där nich krumpelt(?)

Auf den Salzhering darf nicht getrunken werden. In der Nacht stellt sich nun der heilige Andreas ein mit einem Glase voll von Wasser; in dem man die (den) Zukünftige(n) erblickt. Pl.

**anfangen**, st. u. sch. v., beachtenswert ist die Konstruktion: se fungen an mett ze heilen (heulen), — mett ze feifen. s. Lpz. § 180.

**anfären**, st. v. 1. in den Schacht steigen, auch beim Haspele anfären. 2. schelten.

**anfechten**, sch. v. Kein Krank (Krankheit) ficht'n was an.

**angeln**, sch. v., etwas zu ergreifen suchen. Diese Übertragung auch sonst s. Gr. W. I 346.

**Ängeste** s. Angst.

**Angesthorn**, n. ins Angesthorn blösen, ängstlich sein. Die Redensart scheint entweder aus der Zeit zu stammen, wo allenthalben noch Wachtposten aufgestellt waren, um das Heranrücken der Feinde zu melden oder sie hängt mit der bayr. Redensart (b. W. 106) zusammen: unseres Herrn Angst läuten. Nach Schmeller wurde nämlich ‚an den Donnerstagen nach dem gewöhnlichen Ave-Läuten den Gläubigen ein Zeichen gegeben, sich der Angst Christi am Ölberge zu erinnern, wo diese dann hie und da noch ein uraltes Angest-Gebetlein sprechen.‘ Z. V. 436 wird eine solche Glocke angstglogk genannt.

**anhauchen**, sch. v., anfahren, schelten.

**Änhije** f. Anhöhe.

**anhosen**, sch. v., ankleiden.

**Änjedenken**, n., Andenken.

**anjreifsch** u. anjriffsch, adj., zum Angreifen, Stehlen verlockend, 's is anjr. Wöre.

**ankern**, sch. v., nach etwas begierig sein, erstreben. Franken. s. Gr. W. I 380. Andere Bedeutung in mnd.

**anklaviren**, sch. v., sich ä. sich anputzen.

**anklotzen**, auch anjlotzen, gross ansehen. hess. Lpz.: glotzen s. klotzen.

**Änmacht**, f. Ohnmacht, nd. s. Allmacht. **änn**, denn in der Frage; was meinst änn? wurrum is änn (er denn) jekommen? wî jît änn das zu? Das nhd. (unbetonte) dann ist M. denn. Das begründende nhd. denn braucht der Volksmund sehr selten. Über die Abstammung dieses änn hat Regel 77 eine merkwürdige Ansicht (= ahd. êno).

**Annarode**, Dorf westlich von Eisleben, a. 1400 Anenrode, ‚zur Rodung des Anno oder der Anna.‘

**ânranzen**, sch. v., mit Geschrei anfahren, schelten; oberl.; bayr.: einen ranzen = übel mitspielen. s. schl. W. unter Ranze.

**Anres**, Andreas. Chr. Isl. a. 1547 p. 18: Andres.

**Änspenner**, m., ein Bauer mit kleinerem Besitze. thür., Lpz.

**Anstant**, m., Waffenstillstand im Chr. Isl. a. 1632 p. 135. Auch nhd., s. Lexer I, 79.

**ânvettermicheln**, sch. v., sich a. = sich einschmeicheln, s. Andr. 7.

**ânvarwand**, adj., verwandt.

**ânwalzen**, sch. v., ä kimmet ânewalzt, kommt schwerfällig daher.

**anzwei**, entzwei; auch adj., ä anzweier Stühl, dafür auch anzweijjt. Lpz.

**Appel** m. Apfel. De Kärche wôr sù vull, dass kei Appel zorr äre kunne.

**Appelkôse**, f. Aprikose. obersächsisch, holstein. Man hört:

Kristjân, stecke's Licht an,

Steck es in de Hôsen,

Wären's Appelkôsen.

**ärcht**, ärchten, ärjen, ärjend, ärr(e)nd, bei Rinkart jhrn = irgend, etwa, vielleicht: ofte nich, ärcht dann u. wann; mer hann nich ärcht ä Haufen Jäld.



**ärde**, in den Teilen nach thür. zu äre f. Erde. bitten vun Himmele zerr Ärden (schwache Form). Pl.  
**ären** f. im Grunde Ärnt = Ernte; ahd.: arn. ob rl.: Arne. ärenen = ernten. ärenfidder Erntefuder.  
**ärenst** m., Ernst. ärensthaftj, s. westerw. Id. 230.  
**Ärkenâr**, m., Erker; schon a. 1532, Chr. Isl. 10, auch nth., mnd., s. mnd. W. I 126.  
**Ärkillinge**, öfter Ärkellunge f. Erhaltung.  
**Arm**, m. Arm, pl. Ärme, got.: armeis. **Armedele** f. Armut. bayr., hess., oberl., Lpz., auch bei Jean Paul.  
**Arnstedt**, Dorfnördlich von Hettstedt = ‚zur Wohnstätte des Arno.‘  
**Ärpel**, m., Enterich; oberl. u. sonst.  
**arrefiren**, sch. v., sich ereignen. franz.; arriver.  
**ärrend** s. ärcht.  
**Ärt** f. Art, Schick, rechtes Benehmen. das is keine Ärt niehe. ä loff, dass es nur sū äne Ä. hutte = in rechter (schneller) Weise.  
**ärtlich**, adj., hübsch, artig. das is ä ärtliches Haus — Kind. Anderswo in der Bedeutung sonderbar.  
**Ärtolleri** f. Artillerie, Z. VII, 138.  
**Artuffel** f. gewöhnlicher Kartoffel, Kartoffel. vergl. die anderswo gebräuchliche Form Aerdäppel. Die Form Ärtäffel hat Thondorf, Kartoffel Wolferode und Helfta, Kartoffel, Bornstedt.  
**Äs** u. **Äst**, (so auch oberl. u. nth.) n. Aas, sehr gebräuchliches Schimpfwort.  
**Äsch**, m., tiefes, topfartiges Gefäß. Blumenasch, Mehlasch; Aschkuchen (auch schl.) anderswo Napfkuchen.  
**Äschermittewoche** f. -mittwoch, m., wird auch der krumme Mittwoch genannt. Pl.

**Aseleben**, Dorf am süßen See = ‚Erbgut des Aso‘.  
**Asendorf**, Dorf südöstlich von Schraplau = ‚Dorf des Aso‘.  
**(Neu-)Asseburg**, Schloss bei Möllendorf, nach dem Erbauer Ernst von Asseburg benannt.  
**atträtt**, adj., munter u. sauber angezogen. ä atträttes Mächen.  
**au**, ä<sup>u</sup>, auch, so auch nth.  
**Aue**, n., Auge.  
**Auge** f. im Chr. Isl. für Aue.  
**Augsdorf**, Dorf nördlich v. Eisleben = ‚Dorf des Audistag oder Osdag‘. Grössler, Zeitschr. des Harzvereins 1883 p. 123. Im Volksmunde Ausdorf oder Äusdorf.  
**aus** aus. aus un aus, auch aus un daus geschrieben = durchaus, durchweg: där Dukäten aus un aus kost vir Jroschen unn drei Tälér. s. b. W. 158. mnd. W. V 141.  
**ausflên**, sch. v., ausfliehen. se hann mich beim Körtenspêl reinewäck ausgeflêt, alles Geld abgenommen.  
**ausherten** sch. v., im Chr. Isl. a. 1639 p. 185. ausdanern, aushalten: weil die Menschenfresser die Tortur nicht wol aushertten können, s. Lexer I 1267.  
**ausklunkern**, sch. v., ohne rechten Grund ausgeben z. B. Geld.  
**auskratzen**, sch. v., s. kratzen.  
**ausleifen**, sch. v., enthülsen, z. B. Erbsen, Bohnen, auch nth.; fränkisch: Lauf = Schale, Hülse s. b. W. 1450. vergl. poln.: lupina, äussere Schale; griech.: λωπός (Schale).  
**ausliwern**, jetzt meist auslifern, ausliefern. s. W.  
**auslösen**, st. v., auslassen, sich ausnehmen, wi das sich auslesst.  
**ausmärjeln**, sch. v., abnutzen, der Kraft berauben, ausjemärjelt = ausgenutzt,



kraftlos. nhd. ist Mergel eine feste Düngr-Erde.

**ausser** für aus, ich binn ganz ausser dâr Iwünge (Übung).

**ausstippeln**, sch. v., durch Suchen herausfinden, ausfindig machen; zu Tüpfel. s. b. W. 615.

**auswärts-ch**, auswärtig. vun ausw. här kummen.

**Auszök** m., sich änen A. ausmachen, sich bestimmte Lieferungen etc. ausmachen Wenn alte Leute ihr ‚Wäsen‘ (Haus, Feld etc.) an ihren Sohn etc. abgeben, bedingen sie sich Bestimmtes aus z. B. die Woche ein oder zwei Stück Butter, eine bestimmte Menge Brot u. dergl. Sie haben sich wohl auch den ‚Sitz in Hause‘ vorbehalten. Solche Lasten werden öfter auch gerichtlich auf den Grundbesitz eingetragen. s. kurhess Id. unter Auszug; schl. W. unter Ausgedinge.

**aut**, nur in Verbindung aut oder knaut = entweder — oder; ja oder

nein! Ob diese Redensart M. ist, mag ich nicht behaupten, jedenfalls war sie auf dem Eisleber Gymnasium gänge. Wir Gymnasiasten dachten natürlich an das lateinische aut — aut. Nach Vilmars Erörterungen (in kurh. Id.), dem Andr. 97 beistimmt, ist dieser Ausdruck aber deutsch und heisst eigentlich etwas oder nichts, ahd. êowiht, mhd. iht, engl. ought, hessisch aut oder neut. Knaut für naut ist volksetymologisch gebildet.

**âwen** auch âwent. 1. eben. 2. genau. das sâk ich ganz âwen.

**awwer**, aber, häufig für oder, s. oder.

**awwerscht**, aber. nth., oberl., thür.

**aytzuchten**, im Chr. Isl. a. 1535 p. 12: man hatt vill gebauett an den aytzuchten, nach Grössler eine seltsame Entstellung aus ‚Aquädukt‘; Wasserleitung; in Görlitz noch heute Abzuchte, was von ziehen herkommt.

## B.

(vergl. auch P.)

**ba-** be-. Dieses Präfix wird Verben vorgesetzt ‚zur Rüge falscher Annassung‘: ich will dich bakaufen, bahorchen, baerzâlen etc. in dem Sinne: ich will Dich lehren (dîrs anstreichen) kaufen etc. s. Grimm. W. I 1203.

**baärten**, sch. v., bearbeiten (die Äcker) mnd.: Art = das Pflügen.

**Bach**, m., f. ist das Wort in Heilighenthal und in den Orten nach der Saale hin.

**baddj**, adj., warm, lauwarm; zu Bad, baddjes Wasser, Wasser in dem man baden kann.

**bâden**, sch. v., waten.

**badint**, adj., Giebelh.: das fârd jît -badint an jeder Ecke, ‚behutsam‘; märkisch: bedained (Z. IV, 272, 94) dienlich. Gr. W. I, 1231.

**badûse**, adj., bedächtig, langsam; s jedêsche und dûse.

**Bâffchen**, n. Der weisse Stehkragen der Geistlichen, dann überhaupt Stehkragen, franz.: la bavette.

**bahâdeln**, sch. v., bekleiden. bayr. Hadern = Kleiderfetzen (b. W. 1050).

**behalften**, sch. v., mit Händen fassen, halten am Halfter.

**bahalwen** s. Halwe.

**bahâmeln**, sich b., einen Schmutzsaum an einen langen Rock bekommen

b. W. 1106 Hammel = Schmutzrand.

**bahänge**, adj., behend.

**bahann**, sch. v., sich b., sich behaben, benehmen: he fiennte unn bahatte sich, als hetten s'en de Worscht wäckjenummen (Hettstedt); bahak dich nich, beginne dich nicht, klag nicht so.

**bajängen**, bajänglich = umgehen, umgänglich. Pl. s. b. W. 921.

**Bajäwenheit**, f.: Mache nich su ännne B., soviel Aufhebens. Lpz.

**bajinnen**, st. v., sich b., klagen, weinen; eigentlich den Mund aufsperrn. b. W. II 918.

**bakárt**, partic. zu bekehren, ä wusste jör nich, wí ä bakárt wor, wie ihm war. s. Gr. W. I 1415.

**bakleiwen**, sch. v., bekleben. mhd. kleiben.

**balemmert**, adj., nichts nütze, nichts wert, de Sache is balem. nth. s. Gr. W. I 1445.

**balljen**, sch. v. 1. hinein balljen, sch. v., mit Gewalt wohinein stecken, wohl zu Balg = Schlauch. 2. sich balljen, sich raufen. s. Gr. W. I, 1087. 3. s. bulljen.

**Balsemann**, m., Balsammann, ein Mann, der Arzneien und Pflaster im Hausierhandel verkauft. Früher kamen deren häufig von Königssee in Thüringen, jetzt wird nur noch versteckt solche Waare verkauft, da die Polizei den Leuten tüchtig auf die Hände sieht. s. Z. VII, 145.

**balwern**, sch. v., unnützes Zeug schwatzen (Wolferode).

**Bämme** s. Bumme.

**bammeln**, sch. v., baumeln und baumeln lassen. schl., F.R., Lpz. Gr. W. I, 1095.

**bämmeln**, sch. v., eindringlich bitten, flehen. nth.: beimele. Gr. W. I, 1096 hat bämmeln = streicheln.

**Banämede**, Banämije, Banämijunge, f., das Benehmen, Bildung: ä hat jör käne Banämijunge. Banämede auch = Pension, Erziehungsanstalt: si is in dr. B. jewäst.

**Bangenett**, n., Bajonett, allenthalben.

**banimen**, sch. v., benennen; allgemein verbreitet. s. W.

**banzen** s. panzen.

**Bär**, m., Bär. he is brummich wí ä Bär; he is uffen Bär zu bingen = ist zornig Pl. — Wird zur Verstärkung vorgesetzt: ännne bärenmässche Kelle, auch Bärenkelle.

**Barammlunk**, f., selten Pl. Bawedlung = Aufsehen, Umstände. mache käne B. von Rammel, Rummel, Lärm. s. schl. W.

**barappen** u.

**barawweln**, sch. v., bezahlen; barappen leitet Albrecht Lpz. 87 von der Schweizermünze Rappen her, die zuerst in Freiburg i. B. geprägt ist und mit einem Vogelkopfe (Raben) versehen war.

**bärbeissj**, adj., bissig wie ein Bär finster. Gr. W. I 1125.

**Bärk**, m., Berg, sodann im pl. taube Schieferstücken: Bärje feddern = Schiefer zu Tage fördern; de Bärje han'n jeschmissen. s. Gr. W. I, 1504.

**barmen**, sch. v., über etwas wehklagen. nd. thür. schl. oberl. Lpz.

**Bärne**, f., Birne. Ein in den Grunddörfern sehr bekannter Text nach einer bestimmten Melodie lautet:

Haste Bärn in deiner Ficke,  
Jipp mich dach man äne raus;  
Wenn se au nich schine schmecken,  
(Will se kosten wí se schmecken)  
Sän se dach wí Zucker aus.  
s. lecken.

**Bärstenbinger**, m., Bürstenbinder, laufen wí ä B., sehr schnell. s. Andr. 175. Lpz.

**bärzeln**, sch. v., Giebelh.: das Färd bärzelt == streckt den Bauch, die Brust hervor. bayr.: bärzen, hervorstechen. b. W. 284. Gr. W. I, 1141.

**barwes**, adj., barfuss; du kannt bei dän Wättere barwes laufen == kanfst mir gestohlen bleiben. Das Wort wird auch in allgemeinerer Bedeutung gebraucht: de Klisse<sup>8</sup> recken nich barwes (ohne Beilage, Zukost); ä läft in barwesen Pfintoffeln (nur in P.)<sup>9</sup> nd. baryet.

**basānen u. basāmen**, sch. v., sich stark vermehren, dicht aufgehen (vom Getreide). b. W. II, 278.

**baschicken**, sch. v., besorgen. das Vi (Vieh) baschicken (füttern und abwarten).

**baschlōfen**, st. v., 'die Entscheidung einer Sache über die Nacht aussetzen'. Allenthalben.

**baschummeln**, sch. v., betrügen. nth., bayr. s. W.

**Bāsenbinger**, m., ä leift wi ä Bāsenbinger auch Fassbinger, s. Bārstenbinger.

**batalljen**, sch. v., angestrengt entgegenarbeiten, sich mit etwas herumschleppen; dār batalljt sich mett dän Fässern rum. Lpz. schon mhd.: bataljen, kämpfen; franz.: bataille.

**batappen**, sch. v. 1. beschleichen, de Hāsen b. 2. anfassen.

**batārjeln**, sch. v., betrügen (Bornstedt). Das Wort kann ich sonst nicht nachweisen. In Tirol heisst derchen geschäftslos, als Karrenzieher, Bettler herumziehen. Z. IV, 342.

**Batelschen**, in der Redensart: du armes B., 'du armer Kerl.'

**batippeln**, sch. v., betrügen. Anderswo habe ich diese Bedeutung nicht nachweisen können.

**batippert u. bateppert**, adj., eingeschüchtert, verblüfft. vergl. hess. bedōwert == gedankenlos, Gr. W. I, 1705, betöbern, opprimere; möglicherweise ist das Wort an Topf angelehnt.

**Batistin**, 'du jist wi ānne Batistin == Baptistin.' Pl. Doch wohl Pietistin, s. Andr. 90.

**batrappeln**, sch. v., ertappen. s. Gr. W. I, 1709.

**Bätteljunge**, m., umn wenn's Bätteljungens schneit (rānt), ich kumme.

**Bättelmann**, m., ä setzt de Reden, wi dr B. den Štock, sagt man von jemand, der zierlich redet.

**Bätteltanz**, m., Streit, Hader und Prügelei, Unfug. nū kann der B. lūs jin, s. Gr. W. I, 1732. Wander, deutsches Sprichwörter-Lexikon I, 355.

**bätteltrotzj**, adj., bettelstolz, trotzig. Gr. W. I, 1733.

**Bau**, m., Wohnung, auch sonst. Gr. W. I, 1161.

**Baude**, f., die sonst im M. unbekannte Form für Būde hörte ich in Friedeburg.

**Bauerwetz** auch -wānz, m, Drüsengeschwulst an Hals und Backe; eigentlich ein Schlag, wie ihn ein Bauer giebt, wetzel demin., zu wetze, watsche, Ohrfeige. Anders erklärt ist das Wort schl. W. 104.

**Baum**, m., pl. Beime u. Beimer. Wenn ein Baum nicht tragen will, so legt man ihm einen Stein auf einen Ast und spricht: Willst du nicht Frucht tragen, sollst du einen Stein tragen.

**bawājlich**, adj., Mitleid erregend, s. Gr. W. I, 1774.

**Bawārwechen**, n., sich ä B. machen, sich ein Geschäft, eine Arbeit machen.

**Bāwechen** s. Hāwechen.

**Baweddelunk** s. Barammelunk.

**bazengen**, sch. v., anfangen, mnd.: tengen, s. mnd. W. I, 299, IV. 532. be s. ba.

**Beesenstedt**, Dorf im Osten von Eisleben. 'Wohnstätte des Bisino.' Grössler, Zeitschr. d. Harzvereins 1883 p. 108.

**bei**, praep. regiert im M. Dativ und Akkusativ (wie auch im got., ahd., mhd.). Mit dem Akkusativ vertritt es regelmässig das nhd. zu bei Verben der Bewegung: ich kumme bei dich, beis Haus. Doch auch in der Bedeutung in der Nähe hat es neben dem Dativ auch den Akkusativ bei sich: ich wör bei se.

**Beias**, m., Bajazzo, Bojatz (nd.), Hanswurst. Lpz. s. Jütting 42.

**Beie, Bole, Buie**, f., Wiege, beien, wiegen. Lpz., Dresden, oberl., Wittenberg. Z. VI, 130: Peia auch Heia f. Kinderbettchen.

**Beifall**, m., das ja ich dich Beifall, darin stimme ich dir bei. Fr. R.; Schiller.

**beilân**, sch. v., beilegen; essen, (diese Bedeutung fehlt in Gr. W.).

**Bein, Bân, n., Bein**. 1. Bein und Fuss zusammen. 2. Fuss (welchen Ausdruck der M. nicht verwendet): Dr Stäwwel drickt mich mei Bân korzsch unn klâne.

**Beist**, n., pl. Beistersch, Tier, meist Schimpfwort. mnd. bêst, von bestia.

**Beitel**, m., Börse. Pl. führt an:

'S klinget nich, 's springet nich, 's klappert nich mî,  
Dr Beitel hatts Fiwer, kein Dreier  
hâ ich mî.

**belenten**, ein Feuer belenten im 16. Jahrhundert, der gewöhnliche Ausdruck für stürmen. s. die Mitteilungen aus dem Kirchenbuche der St. Andreaskirche zu Eisleben im Chr. Isl. p. 33.

**belken**, sch. v., laute Töne von sich geben, schreien, vornehmlich vom Weinen der Kinder; in Niederhessen: bülken. Z. VI, 53.

**Belleben**, Dorf nördlich von Gerbstedt. Im Jahre 1305 Benleve = 'Erbgut des Benno'.

**bellern**, sch. v. 1. laut schiessen. 2. wie knallern, in die Augen fallen, prahlen. Pl.

**bêhmisch**, adj., böhmisch; Jeduld unn Wörten, das sinn bêhmische Dörfer, fremde unbekannte Dinge s. Gr. W. II, 224.

**beneben** u. benebt im Chr. Isl. = mit samt, auch bayr.

**Benecker**, m., Bienenvater, s. Sewecker.

**Benkendorf**, Dorf südwestlich von Salzmünde, = 'Dorf des Panico'.

**Benndorf**, Dorf südlich von Mansfeld; = 'Dorf des Benno'.

**Bennstedt**, Dorf im Osten des salzigen Sees; 'Wohnstätte der Nachkommen des Banno.' Im Volksmunde Benschte.

**Bêrschkul**, m., Wirsingkohl, brassica oleracea; in Thondorf für Bârschekul auch Härrenkul.

**besessen**, im Chr. Isl. a. 1601 p. 61 angesessen; schon mhd.

**bêt** sinn, das Kartenspiel verloren haben; aus franz. la bête (faire la bête), einen dummen Streich machen, das Spiel verlieren.

**Bevehlich**, im Chr. Isl. häufig der Befehl.

**bewuern**, sch. v., vor Kälte oder Angst zittern. Davon das Substantivum Bewwer m. Fr. R., Gr. W. I, 1120.

**Biesenrode**, Dorf an der Wipper, westlich von Mansfeld. Erinnert nach Professor Grössler (die Einführung des Christenthums in die nordthüringischen Gaue Friesenfeld



und Hasseگان) an den in sagenhaftes Dunkel gehüllten thüringischen König Bisino s. Besenstedt. Im Volksmunde heisst die Ortschaft Bissenrode. Ein altes Gebet (eine Marienklage'), das dort gehört wird, giebt Rembe, Daheim 1885 XXIV, S. 383. Es lautet:

Als unser lieber Herr Jesus im Garten  
ging,

Sein bitteres Leiden er anfang:  
Da trauerte Laub und grünes Gras  
Und alles was auf Erden was.  
Da kamen die falschen Juden gegangen,  
Sie nahmen unsern liebsten Herrn Jesus  
gefangen;

Sie führten ihn ins Richterhaus,  
Mit blankem Schwerte wieder heraus.  
Sie führten ihn an Kreuzesstamm,  
Mit Nägeln ward er angeschlan;  
Sein Leib und Arm wurden ausgestreckt,  
Seine Augen waren mit Blut bedeckt.  
Da kam die Mutter Maria gegangen,  
Sie sah ihren liebsten Sohn vor Augen  
hängen.

„O weh' meines Herzens Kron!“ . . . .  
„Johannes, nimm sie bei der Hand,  
Und führ' sie weg von dannen,  
Dass sie nicht sieht die Marter an.“  
Johannes spricht: „Ich will es thun,  
Ich will sie pflegen als ein Sohn.“ . . . .  
„Ich will ihn pflegen als ein Kind,  
Wie's einer rechten Mutter zukimmt.“ . . . .  
Die hohen Bäume neigen sich,  
Die harten Steine knirschen sich,  
Die Sonn' verlor ihren Schein,  
Die Waldvöglein liessen ihr Singen  
sein, . . . .

Wer dies Gebet beten kann, der bete es  
den Tag einmal oder zweimal; so wird  
seine Seele ewiglich bei dem lieben  
Gott bestehen. Amen.

Ferner wird in Biesenrode noch das  
sehr alte Weihnachtslied gehört, der  
Quempas benannt nach dem Anfange:  
Quem pastores laudavere, den die  
Hirten lobten sehr. — Neben Biesen-  
rode liegt ein Biesenberg.

**bijeln**, sch. v., stark trinken. Z. IV,  
217: pichen, zu Pech gestellt.

**Bimmel**, f., kleine Klingel, Schelle,  
bimmeln = eine solche ertönen lassen.  
Bimmeleie = Jebimmel. s. Gr.  
W. II, 30.

**Bimse**, pl., f. Schläge, Prügel, bimsen  
(selten) durchhauen. Nach Weinhold  
(schl. W.) eigentlich mit Bimsstein  
streichen.

**Bischperöde**, **Bischofrode**, Dorf südlich  
von Eisleben; im 8. Jahrhundert  
Bisgofesdorp, 1250 Bischoprode,  
1400 Bischopperode = zur Rodung  
des Bischofs. Das p, welches nd. ist,  
ist vom Volksmunde erhalten worden.

**bise** adj. böse; auch = entzündet,  
krank: bise Hand, bise Auen.

**Biss-chen**, n., ein wenig: ä Biss-chen  
Brüt; Giebelh. hat mei Biss-chen in  
der 'Bedeutung 'mein Mann' conjux.

**bissen**, sch. v., büssen, durch Besprechen,  
Segensformeln heilen. Diese Art der  
Heilung ist allenthalben noch gänge.  
got.: botjan, nd.: boten.

**bitten**, st. v., ich wulle se jebäten  
hann = ich möchte, wollte Sie bitten. —  
änen bittens anjin mit Bitten. vergl.  
Chr. Isl. a. 1601 p. 57: alss die Ab-  
gesandten ihn umb Steuer bittlichen  
angelanget.

**bitterbise**, gewöhnlicher bitter unn bise,  
sehr aufgebracht. s. mnd. W. I, 346.

**Bläschäddel**, m., ich hâe ä jehirigen  
Bl. = benommenen Kopf, besonders  
beim Katzenjammer. Lpz.

**Bladder**, f., Kuhfladen, Misthaufen der  
Kuh. In Passau pläderling, zu plo-  
dern = rauschen, sprudeln. s. Z. II  
92, 52, IV, 332.

**Bläk**, n., Schaf, Ziege.

**bläken**, öfter fläken, sch. v., unruhig  
sich hin und herbewegen gesagt von  
allzu grossem Feuer. s. Gr. W. II,  
62; verwandt ist das schl. blachen  
dern = wehen,

**bläken**, sch. v., die Zunge herausstecken. änen änbälken; wohl zu blecken = zeigen, entblößen. Gr. W. II, 87.

**Blankbärne**, f., aus beurré blanc, \*Butterbirne. s. Albrecht, Lpz.

**Blankenheim** (-häm), Dorf westlich von Eisleben; scheint (Grössler Zeitschr. des Harzver. 1875 S. 101) hessischen Ursprungs. Auch das Blankenheim in Hessen hat in nächster Nähe ein Liedersdorf. Deine Ur jät nach dr Blankenhämer Summe (ganz falsch). In Blankenheim waren früher theatralische Aufführungen gängig, welche teilweise plötzlich extemporiert wurden. Die Gegend von Blankenheim heisst bei den Bergleuten im Grunde de dumme Halwe.

**blärren**, sch. v., widerlich schreien, s. W. unter plärren.

**Bläschof**, n., Schaf (in der Kindersprache); dann eine Bezeichnung eines dummen Menschen.

**Blät**, n., Blatt; das Bl. hatt sich jewänget (schon bei Rinkart Eisl. R. 28), die Sachlage ist verändert. ä Blät odder ä Scheit Holz, ruft man dem Spieler zu, der mit dem Auspielen zögert. Lpz. — Kei Blät var'sch Maul nämen, s. Wander, Sprichwörter - Lexikon I, 395 — Blätchen, n., demin. — Blätterjebackenes = Gebäckenes in der Form von Blättern. Z. VII, 153.

**bläten**, sch. v., die Seitenblätter der Rüben, des Kohls zur Viehfütterung ablesen, sonst blatten, s. Gr. W. II, 77.

**blattern**, sch. v., hat Giebelh. M. Sagen u. Erzählungen<sup>5</sup> 31 = rauschen; sonst bloderen, Gr. W. II, 141. s. treischen.

**blau**, adj., blau machen, blauer Montak in der allenthalben gebräuchlichen

Bedeutung; s. Andr. 228. — blitzeblau, = sehr blau. — ä lijents Blaue von Himmele unn's Jrine von der Mistfitze, von masslosem Lügen gesagt.

**Blaukühl**, m., Blaukohl; Bl. machen, beim Tanzen sitzen bleiben.

**Blesse**, f. 1. Pferd, Kuh etc. mit weissen Flecken. niedersächs. Blisse. 2. Stirn; ich jae dich äne var de Bl. s. Gr. W. II, 67, 71.

**blimerant**, adv., 's kann änen bl. wären, übel; eigentlich mattblau aus franz. bleu mourant, sterbendes Blau, blassblau entstanden.

**blinzlings**, blinzeln mit geschlossenen Augen, blindlings; kurh.: blinzening, schl.: plinzinig.

**Blöse**, f. 1. Blase. 2. ein zusammengelaufener Haufe Menschen (verächtlich); wohl erst neuerdings ins M. eingedrungen.

**Blösebalk**, m., Lunge, Brust; mett dän ölen Blösebalje will's jör nich mî jin. s. Pumpe.

**blösen**, st. v., blasen; den Marsch blösen = ausschelten; Lpz.

**Blümerode**, Dorf südlich von Mansfeld, a. 1420 Blumenrode = zur Rodung des Pluomo oder der Pluoma. Auf dieses Dorf scheint Bezug zu haben der Ausdruck, den ich in Örner hörte: du armes Blumerödden! = 'du armer Kerl!'

**Blüt**, n., Blut; ä worre su rüt wî ä Šticke Blüt (sehr rot); 's macht vël bises Blüt (Erbitterung).

**Bockfäll**, n., Bockfell; Schimpfwort für Frauen, Z. VII, 154.

**Bocksbeutel**, f., Possenspiel, so ist die Beschäftigung der Seiltänzer eine B.

**Bodden**, m., Boden. Das ältere Bodem ist jetzt nicht mehr im M. (wohl



aber in nth.) zu hören. Chr. Isl. a. 1601 p. 59: auf den Bödemen.

**Boie**, f., s. Beie.

**böle, bōlichen**, bald, dann = beinahe: bōlichen hett ich'n jekricht; su böle und su bōlichen wī = sobald als, eine beliebte Konjunktion; bei Rin-kart: bal und bäl.

**bolzen**, sch. v., scharf sehen, stieren. s. Gr. W. II, 236.

**bomāle, bomālich** = allmählich, aus slavisch: pomalu. s. Andr. 264, Jütting 74. s. pomadj.

**Bör**, m., Bohrer.

**Borke**, f., rauhe äussere Baumrinde. nd. s. W.

**Born**, m., Born, Brunnen (dies Wort kennt der M. nicht).

**Bornstedt**, Dorf südwestlich von Eisleben. Im Jahre 900: Brunistatt, 979: Burnstediburg = Wohnstätte des Bruno. s. Grössler, Zeitschr. des Harzvereins 1883 pag. 109.

**Bösenburg**, Dorf südlich von Gerbstedt, 'Burg des Bisino', der nach Grössler, Zeitschr. des Harzvereins 1883 p. 117, identisch ist mit dem historisch nachweisbaren Könige der Thüringer Bisino im 5. Jahrhundert.

**boten**, sch. v., pfpopen. **Botreiss**, Pfpopfreis. hessisch: potten. mnd. W. III, 366.

**Botenleuffer** im Chr. Isl. a. 1601: Er wolte die Altstädter zu Botenleuffer machen (Dienstboten).

**Botter**, f., bei Giebelh. einmal m. (wie öfter im bayr. mhd.) Butter. 's fällt mich de Botter vun Brüte (verliere den Mut). — **Botterblume**, f., *Leontodon taraxacum*. 'Das Volk wähnt, davon, dass sie die Kühe fressen, werde die Butter gelb.' — **bottern**, sch. v., buttern. Aberglaube: Das Buttern gelingt nicht, wenn gewisse

Leute ins Haus kommen oder um das Buttern wissen. Die Frau, die buttern will, muss sich, gleich nachdem sie in die Stube getreten ist, möglichst schnell setzen. **Bottervochel**, m., Buttervogel, der M. Ausdruck für Schmetterling, ein Wort, das der M. nicht kennt. vergl. engl. butterfly. Z. VI, 77. Der Schmetterling war nach der altdutschen Mythe ein verkappter Elbe oder Hexe, die Milch und Butter stehlen. — **Botterhäxer**, Wasserjungfer. — Übrigens ist im östlichen M. nur die Form Butter gänge.

**Botzemann**, m., Vogelscheuche, Schreckgespenst für Kinder, auch hessisch; sonst Butz, Butzemann. s. kurh. Id. Lpz. s. Z. VI, 61.

**bōwen dāl** hat Giebelh. einmal = von oben nach unten. Der Ausdruck ist nd; ich kenne ihn als M. nicht.

**Bräch**, m., das Brechen, de Kaule hatt kein Bräch, schlägt nicht viel Kegel um.

**Bräche**, f., gewöhnlicher Flacksbräche, ein Werkzeug zum Flacksbrechen; dār hat ä Maul wī äne Flacksbräche, sei Maul jīt wī äne Bräche = er kann viel und schnell reden. oberl. s. b. W. unter Brechen. Anderswo sagt man: sein Maul geht wie eine Dreckschleuder.

**Bräme**, f. 1. Bremse, *tabanus pluvialis*. änen ännrennen wī äne blinge Bräme, blindlings, ohne sich anzusehen, s. Gr. W. II, 362. 2. Maulschelle. Diese Bedeutung kann ich sonst nicht nachweisen. vergl. westerw. Id. 36. das Vieh bremse = sehr schlagen.

**Brämen**, m., in Heilighenthal: ich jā dich äne varr'n Brämen, Kopf.

**bränzlich**, adj., nach Brand riechend; 's richt br., auch übertragen: de Sache wärd bränzlich, gefährlich.

**bräppeln** auch **breppeln**, sch. v., brodeln, vom bratenden Fleisch etc.; auch trans. etwas zu rächte bräppeln (braten), in Franken brippeln und bröpelu. \*

**Brass**, m., Lärm, Gepränge. nth.: pratsch. Lpz.: Bräsch. s. mind. W.

**Brasselpopf**, m., ein Kopf voll krauser Haare, auch Bezeichnung der betreffenden Person. Sonst nicht nachweisbar. vergl. schweiz.: Braschel, wirrer Haufe.

**Brätsch**, m., Lärm, viel und lautes Reden, ä Brätsch machen. s. Brass, Lpz.

**Brätt**, n., Brett, Aus der Bedeutung von Brett, 'Sitz, Tisch' sind zu erklären: ans Brätt kummen, zu einer Ehrenstelle gelangen. farrsch Brätt nemen, 'vor's Messer nehmen'; raus dermett farr'sch Brätt; — in de Brätter jin = sterben (Brett = Sarg); ä hatt ä Brätt farr'n Koppe (ist dumm). s. Gr. W. II, 374 ff. Wander, Deutsches Sprichwörter-Lexikon I, 463.

**Braunkül**, m., Braunkohl, auch oberl. sonst Grünkohl, Blaukohl. Derselbe wird namentlich zum Gänsebraten gegessen.

**Bräunrode**, Dorf westlich von Hettstedt, a. 1060: Bruniroht, Rodung des Bruno.

**brawärisch**, adj., barbarisch.

**bräzeln**, sch. v. sich henn br., = sich breit und bequem hinsetzen, hergenommen von der Form der Brezel (aus brachiolum).

**Breilawwe**, m., eigentlich Breitmaul, Dummkopf.

**Breimämme**, m., Dummkopf (an der Saale).

**Breitchen**, n., Bräutigam; Braut unn Breichen.

**Breite**, (Bräte) f. Ackerstück von grösserer Fläche. Höwebreite das Ackerstück, das zum Hofe (gewöhnlich = Domäne) gehört.

**bremmeln**, sch. v., nörgeln; der bremmelt mich immer di Uren voll. hessisch: brommeln; zu brummen.

**brenckeln** in Chr. Isl. a 1642 p. 203: der Obriste hat die burger gebrenckelt, 'peinigen, quälen,' s. prenkeln.

**Bröstchen**, n., in Wolferode und im Grunde Bris-chen. du bist mich ä schönes Br. (ironisch) = ein netter Gesell, ein Taugenichts; zu bayr. die Bross = Sprosse, Knospe (vgl. 'nettes Früchtchen'); vergl. auch Lpz.: sie ist eine rechte Prise, malitöses Frauenzimmer.

**Brīb** für die gewöhnlichere Form Brif, findet sich in den an den Harz angrenzenden Dörfern, dann taucht es plötzlich in Friedeburg und Trebitz wieder auf.

**Briche**, pl. m., Brüche, in de Briche kummen = in Verlegenheit, schlechte Lage kommen. Die Bruchrechnung galt und gilt dem Volke als etwas sehr schweres. In de Briche jin = Schaden erleiden, auch sterben. oberl. Andere Ableitung s. Z. VI, 169, 55.

**Brie**, f. Brühe. mache keine Brie, Umstände, Gerede. s. Wander, Deutsch. Sprichwörterl. I, 489.

**Brije** f. Kirchenempore; sonst Brüge, Brettergerüst, tabulatio, Bühne im Schauspiel; s. Gr. W. II, 422.

**brisen**, sch. v., zerbröckeln, gesagt von den totreifen Ähren, welche die Körner sehr leicht fallen lassen. nth.: präsen, bayr.: bröseln. Desselben Stammes wie Brosam. — **Jehrise**, n.,

- das Getreide, was ausgefallen ist. s. auch **prüsen**.
- brüdenheiss**, adj., sehr heiss. Lpz.; auch **brüwarm**.
- brüstlich sinn'**, nicht gut mit einem stehen, Pl.; von bresten, brechen, sich bekümmern, s. kurh. Id. Ich habe mich vergeblich bemüht, das Wort aus dem Volksmunde zu hören.
- Bröten**, m., Braten, den Bröten merken, etwas merken, vermuten, s. Wander, D. Sprichwörterlex. I, 448.
- Brötenrock**, m., Staatsrock, den man des Sonntags anzieht. oberl., Lpz., Wittenberg; auch **Brötenweste**.
- Brott**, m., in Wimmelburg Brotz. Aufsehen, Aufwand; ä **Brott** machen. — **jrussbrotch** wechselt mit **jrussbrütch** (grossprahlerisch). In Fallersleben (Z. V, 159): **Prötjer** = Grossthuer, **Prott** hebban = gross Wort haben. s. **protzen**.
- Bruddel**, m., Schmutz; b. W. 348: Brot: zähes Gemenge von festen und flüssigen Substanzen.
- bruddelich**, adj., unsauber, bayr.: **brodig**.
- Brummel**, **Brömmel**, **Bummler'**, Pl.; mir ist das Wort unbekannt, auch kann ich es sonst nicht nachweisen.
- brummen**, sch. v. 1. brummen 2. gefangen sitzen. — **Brummbär**, m., ein mürrischer Mensch. **Brummkisel**, m., Kreisel, vornehmlich der, den die Kinder auf der Strasse treiben.
- Brüt**, n., Brot. das liwe Brüt. s. lib; dich is dei letztes Brüt jebacken = mit dir geht's zu Ende, du bist verloren. Lpz.; där Kanter isst ä saures Stäckchen Brut = hat seine grösste Mühe; jrussbrütch, hochmütig, s. **rēsten**.
- Bucht** f. Abteilung vom Stalle, auch schlechte Wohnung, Zimmer; hess.: Böcht, oberl., Lpz.: Bucht, s. Z. VI, 12.
- Buckel**, m., Buckel, sich ä Buckel lachen, sich buckeldicke auch pudeldicke lachen = heftig lachen. Lpz.: sich bucklig lachen.
- buckeln**, sch. v., auf dem Rücken tragen. trans. u. intrans.; s. b. W. 206.
- Bulle** f., bauchige Flasche; Flasche kennt der M. nicht; vom latein. ampulla. — In Hohnstedt: där kann aus dr Bulle frassen = hat ein schmales Gesicht.
- bullern**, sch. v., lärmern; 's bullert im Leiwe, s. Gr. W. II, 513.
- bulljen** auch **balljen** (Thondorf), sch. v., tüchtig arbeiten; där bulljt nich schlecht derwedder. Auch nth., sonst habe ich das Wort nirgends verzeichnet gefunden.
- Bumme**, **Bamme**, **Bemme** f. Brotschnitte, **Kläwebumme** f. eine Bumme aus zwei zusammengeklappten Hälften (Hohnstedt, Thondorf, auch hallisch).
- Büne** f. Bohne. Aberglaube: Wenn man Bohnen isst, wird man taub — Wenn der Kaffee absonderlich schmeckt, so sagt man: s'is äüne bockje Büne drinne. — **Bünenstange**, ein langer dünner Mensch. Lpz. — ä is jrüb wî Bünenstrû. Lpz.
- Burgsdorf** (Burjesdorf), Dorf nordöstlich von Eisleben = Dorf des Burga oder Buricho'.
- burstch**, adj., borstig, ärgerlich. s. b. W. 282.
- buscheln**, sch. v., betrügen (beim Kartenspiel), bayr.: pauschen. s. b. W. 412.
- buschtewiren**, sch. v., buchstabieren. Lpz.
- Büss-chen**, Deminutiv von Busse; Buss-chen sän = klein begeben.

**Bussel u. Buttel**, m., Kosewort ‚mein Kindchen,‘ eigentlich mein Küsschen, vergl. bayr.: busseln, küssen. Busselchen n., demin; nth.: pusseltchen. — Bussel ist auch ein beliebter Name für Hunde.

**busseln**, seltner butteln, sch. v., kleine geringfügige Arbeit thun. herum-

busseln. kurh.: bosseln. Gr. W. II, 265.

**Bussband** f. Kussband (selten), s. Bussel.

**Butte**, f., auch nhd. ‚grösseres, oben offenes Stand und Tragegefäss ohne Handgriff.‘

**Buttélje**, f., s. Dippholz.

**butteln** s. busseln.

## D.

(vergl. auch T.)

**da** (do, de): 1. beginnt den Nachsatz (dò), wenn ä kimmet, dò is es jut (statt dessen auch denn) 2. da als Verstärkung des Relativums. s. de. 3. do u. dä auch beide nebeneinander = hier hast du (voici): dä (dò) hast de deine Briwe, dä nu rânt's (da nun regnet's).

**dach**, dache, dachen, doch; schon Rinkart hat dach. — **jô dachen**, häufig in der Antwort = ja wohl, schon recht: he is runger jekunnen. — **Jô dachen**, awwer zu späte. Im Zusammenhange nach Konsonanten fällt das d ab: kumm ach, jipp ach achtjen.

**Dachtel** f. Ohrfeige, allenthalben verbreitet, Dachtel = Dattel vergl. **Ohrfeige**.

**Däks**, m., klebriger Schmutz, namentlich an Kleidern. nth.; nd.: dëg, nhd.: Teig, Lpz.: dest.

**dâlen**, sch. v., kindlich spielen, ohne Ernst sein. Dâlfride = eine Person, die dalt. schl.: tâlen. Gr. W. II, 696.

**Dälle** f. Vertiefung, Scharte, Einbug an einer Fläche. hess., oberl., nth. Lpz.

**dalmen**, sch. v., herumbaljen, meist von Kindern, die sich neckend zupfen und anfassen; hess., nth., schweiz., s. dâlen.

**Dâmel** s. Dâmlack.

**dâmisch**, adj., gewaltig, gross: ä dâmischer Kârl, mich frirt dâmisch. Anderswo hat dâmisch die Bedeutung verdummt, alberne zu mhd. toum.

**Dâmlack**, **Dâmelack** auch **Dâmel**, m., Dummkopf. oberl., Fr. R.

**dâmlich**, **dâmelich**, adj., alberne, beschränkt.

**Damm**, m., Damm; uffen Damme sinn, munter und wohlauf sein. uffen Damm bringen, = forthelfen, in die Höhe bringen. s. Wander, Sprichwörterlexikon I, 550.

**dâmmern**, sch. v., leise schlafen. Dâmmmerchen = leiser Schlaf.

**Damp**, m., 1. Dampf; wedder Damp noch Rauch kann'en schaden. 2. Engbrüstigkeit, Asthma; he hatt'n Damp; die Bergleute kriegen im Alter fast alle den Damp. 3. in Dampe sinn, betrunken sein. 4. einen Tôr(t) un Damp antûn, alles mögliche Schlechte; schon Chr. Isl. 1626 p. 108: die Weymarischen haben den Wallensteiner zimblichen Dampf angethan. Die Redensart auch bayr. (b. W. 511), Lpz. Bei Lessing ‚den Dampf anthun.‘

**dampfen**, sch. v., Taback rauchen.



**Damphärnechen**, n., hat Giebelh. für kurze Pfeife.

**das**, das, dafür vornehmlich am Ende eines Satzes dass, auch öfter beide Formen in einem Satze: das is je äne saure Arbeit dass, das is wille Art dass.

**dass**, dass. 1. ersetzt häufig alle anderen Konjunktionen, wenn dieselben wiederholt werden (vergl. das franz. que): indän ich sält henn junk unn dass'ch bamärkte; wi ä mich säk unn dass ä jlawwete. 2. dass wird häufig pleonastisch nach relativischen Ausdrücken gesetzt: he will wissen, wurum dass de jekommen bist; ich fräe dich, wasserhalwens dass de jesät hast; mir derffüren, wudrāne dassense wören; ich mußs sän, wi vél dass ä an mich jetän. Ähnlich nach Konjunktionen: während dass, indän dass; so wi de Strösse dassese reine iss = sobald die Strasse rein ist. s. Z. VI, 38, 36. — bei alle dän dass = obwohl (abwül wird der M. kaum sagen).

**dassertwäj**, dessertwäj, dessterwäj, dassertthalwen, därentwegen = deswegen.

**Daus**, n., Daus, vorzügliches, tadelloses Wesen. Redensart: uffs Daus (ganz genau), di sīt dach wärrlich uffs Daus wi ä Schlitter aus; ich binn wi's äckerne Daus = munter, lebendig, s. Deis-chen. Regel 180: Dieses in ganz Thüringen lebendige Wort hat mit Daus n., Zwei im Karten- oder Würfelspiel nichts zu thun, sondern scheint auf celtische Wurzel zu leiten.

**de**, da wird zumeist Relativen gesetzt: weisste was de passirt is? ä Bild was de jūt is; 's kinnmet käne Stanne, wū de nich āner stārwet.

**Deckchen**, n., s. Docke.

**deckeln**, sch. v., die Mütze abnehmen, grüssen (Schülersdruck). s. Z. VI, 370.

**Dederstedt**, Dorf im Norden des süßen Sees = „zur Wohnstätte des Diether.“ Im Volksmunde Dedderstedt, es liegt an der Lawēke und dem Sedebetsch. **,Dedit** machen = Randbemerkung machen. In Bornstedt gehört.

**Deis-chen**, n., in „wi ä Deis-chen laufen“; entweder zu Deisel = Wiesel (Gr. W. II, 914) oder zu Daus wo s.

**Deistel**, f., für das gewöhnliche Distel, hat Kreidner, Schebbern unn Wacken S. 62.

**Deite**, f., Deute, Düte. s. auch Hunneteite.

**Deiweil**, m., Teufel. Die Aussprache dieses Wortes wird gern vermieden, entweder nimmt man ein ander Wort (där Bise), oder giebt ihm eine andere Form (Deiker). — där lawännige Deiweil (leibhaftige Teufel), auch übertragen von einem bösen Menschen gesagt. — **Deiwelsel**, ein Ei oder sonst ein dem Ei ähnlicher Gegenstand, der Unglück bringt. — **Deiweil reissaus!** adverbial = in aller Eile. — **Deiwelszwärn**, cuscuta epilinum, ein wucherndes Unkraut, das z. B. zu Eisleben in der Nähe der Neustädter Kirche und im Grande der bösen Sieben wächst. — **Deiwelskancel** oder **-altar**. Name eines hervorspringenden Felsens, in der Nähe von Neckendorf bei Eisleben, wahrscheinlich war dort früher eine Kultusstätte einer Gottheit. Der Name erscheint auch in Hessen. — Der jlawwet's, wenn mer sāt där Deiweil is ä Eichhorn (das allerwiderrinnigste Zeug), oberl., Lpz. — **Deiwelsbuch** = Spielkarten, Pl. —

- Där Deiwel** trau'n Aptéker sagt man, wenn man Grund zu haben meint, einer Sache zu misstrauen.
- demeliren**, sch. v., demolieren.
- Dempse**, Demmese f. Hitze, schwüle Luft. Halle, Lpz., Altenburg.
- Dengel**, m. Schmutzrand an einem Kleide. oberl., schles.: Tengel, b. W. 517.
- dengeln**, sch. v., stossen, durchprügeln; dasselbe Wort wie hd. dengeln = die Sense durch Hämmern schärfen; dänisch: dänge.
- denn** steht für dann und denn.
- Deppentirter**, m., Deputierter,
- der-**, Vorsatzsilbe. 1. = da, derwedder = dawider. 2. für er-: derquicken, derhaschen etc. Erdeborn. Daneben hört man auch (im Grunde) Wolferode, Bornstedtnachhd. Art: erhaschen etc.; dieses der- sehr weit verbreitet, s. Rückert, schlesische Mundart im Mittelalter S. 138, Regel 79.
- derhaspeln**, sch. v., mit Mühe und Not erreichen.
- derjattern** s. jattern.
- derkullen**, sch. v., erkälten.
- derquäre**, adv., in die Quere, kumm mich nich derquäre; derquäre dorch = quer durch.
- derweile**, adv., inzwischen, mittlerweile; auch adversativ: mer wulltn bein Härrn Paster, derweile wör ä varreist; auch als Konjunktion: derweile der Kanter kamp, junk ich furt (während). oberl., thür. u. sonst.
- desselât**, adj., entzwei, zu franz.: désolé, latein.: desolare.
- dessentiren**, sch. v., desertieren; allenthalben.
- dessertwäjen**, s. dassertwäjen.
- dewweln**, sch. v., bezwingen; bayr.: tobern, mhd.: touben, nhd.: (be)täuben.
- dichtchen**, adv., dicht.
- dicke**, adj. u. adv. 1. wie nhd. 2. aufgeblasen, stolz; der tît dicke; oberl. 3. satt, überdrüssig, ich ha s'n dicke, oberl., Lpz.
- Dicks**, m. Spitz- und Scheltname für Hirte; auch Schöfddicks. Zunächst denkt man an das latein. dux, doch scheint die Form weiter nichts, als das verkürzte Benedictus s. Heintze, Deutsche Familiennamen, Halle 1882 p. 101. In 'der Kaiser und der Abt' von Bürger (aus Molmerswende im Harz unfern des M. Gebietes) heisst der Hirt Hans Benedikt. Der Ausdruck ist auch nd.
- dictschen**, sch. v., trotzig thun, mucksen; bayr. ducksen. s. b. W. 490.
- Dill**, in der Rdart: in Dill unn Tâk auch in dillen Tâk, auch nur in Dill z. B. reden = ins Blaue; in Dill neinschlöfen, 'bis in die Puppen'. Pl.: Dill unn Docht. Das Wort Dill, das ich in dieser Bedeutung nirgends angeführt gefunden habe, ist zu Dilmann = alberner Mensch, Gauch (s. Gr. W. II, 1150) zu stellen.
- Dimen**, m., Schober, nth., nd., in der Oberlausitz nicht verstanden (dafür Feime); zu franz. dime = decima, der Zehnte vom Stroh etc.
- Dink**, n., für Stube, Haus in Redensarten wie, bist änn nach nich zum Dinge raus. s. Z. VI, 279, 25.
- Dinkerts** steht Rinkart, Ind. conf. für Ding.
- dippelu**, sch. v., untersuchen, überlegen, austuppeln, ausfindig machen; diese Bedeutung auch bayr. b. W. 615. hd. tupfen.
- Dippetât**, n., Deputat.
- Dippholz**, n., der Pflock, der bei dem aufgestellten Sprenkel den Faden festhält. In Bornstedt und im Grunde sagt man dafür Buttélje (vergl. bayr.



- Buttelkue, Tannenzapfen, b. W. 312). uff's Dippholz jin, in die Falle gehn.
- discheriren**, sch. v., erörtern. Lpz. von discourir.
- Dix** s. Dicks.
- do** s. da.
- Docke**, f. 1. Puppe, das Färd jít wí äne D.; vornehmlich wurden früher die hölzernen Puppen Docken genannt. schl. Tocke. 2. Gebind Garn, auch Deckchen. nth. s. G. W. II, 1212.
- Dolle** f. eine hohe, wulstig gebaute Haartour. Lpz. s. G. W. II, 1227.
- domett**, damit, sehr häufig: domett dass.
- Dorhschlák**, m., blechernes Küchengerät zum Durchseien. nth. bremisch. s. Gr. W. II, 1668.
- Dorf**, n. uff de Därfér jin, beim Kartenspiel nicht Trumpf ziehen; sondern die Däuser spielen. bémische Därfér = unbekannte Dinge. s. Wander, Sprichwörterl. I., 677.
- Dorl**, m., Kreisel, nth. Gr. W. II, 1286.
- Dornstedt**, Dorf südlich vom salzigen See = ‚Wohnstätte des Toro oder Wohnstätte im Dornengebüsch.‘ s. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1883 p. 108. — Im Volksmunde: Dornsch.
- dözemól**, damals, auch dozemólen, ze dänmóle. s. Gr. W. II, 876.
- Dräck**, m. ‚Kraftausdruck für Kot.‘ den Dräck müssen = durchwatén, Dräck in Uren hann = schlecht hören 'n Dräck varstín = gar nichts; änen aus'n Dräcke raus löwen (gar sehr), sich umm-jeden Dräck kimmern. Zu Altklugen sagt man in Thondorf: Du varstíst 'n Dräck, du salt Tepper wären.
- Dräckereie** f. Unsauberkeit.
- drälle**, fest, gedrunge, dann auch schnell, nd. s. W.
- Dräsch**, m., Mühe, Plage, zu dreschen.
- drengeln**, sch. v., drängen. uff änen lús drengeln = jemand durch Bitten zusetzen.
- dreschen**, st. v., prügeln. Dresche f. Prügel, allenthalben.
- Drewest**, m., Dreifuss. nth.: Dräwwess, mnd.: drevôt. s. Regel 178.
- Dricke** f. Druckerei. dricken = drucken. Der Umlaut auch bei Schottel s. Wilmanns Kommentar zur Preuss. Schulorthographie 1880 p. 149.
- drickeppj** — pcht. = drehköpfig, verrückt.
- drinink**, drehend, ich schló dich drinink, s. lenink.
- driste**, adj., dreist. Diese Form mit ad. Vokal hat Giebelhausen und Kreidner mehreremale.
- drizen**, sch. v., peinigen, allenthalben.
- Drôt**, n. Draht. ä jít wí uff Drôte = in gezierter Haltung.
- drucksen**, sch. v., ‚zurückhaltend, langsam wozu sein.‘ zu drücken.
- druffe**, darauff.
- druschlich**, adj., kraus. Druschelkopf = Krauskopf, vergl. hessisch: Druschel = dichtes Laubwerk. westerw.: trauschelich.
- duckneckj**, adj., den Nacken geduckt, vorgebeugt haltend.
- dummírij**, adj., dummehrig = einfältig, naseweis. Eine glückliche Bildung; das Wort fehlt in Gr. W.
- dúne**, bezech. Wohl nicht M.; eigentlich aufgeschwollen, zu dehnen.
- dunnern**, sch. v., donnern; kucke nich su dumm a wí de Jense, wenn's duntert; sich uffdunnern = sich sehr putzen.
- Dunschken** lätshken und Dunschken wätshken = Donnerwetter. vergl. Fluchausdrücke.
- Dunst**, f., der Dunst.
- durt**, selten durten = dort.

**düse**, langsam, sacht, s. lecken, zu badüse.

**düseln**, sch. v., im Halbschlaf liegen, eindüseln = gemütlich einschlafen; in Düsel sinn = gedankenlos sein. düselich = halb besinnungslos. **Düselkopp**, -tir. Der u-Vokal wird auch kurz gesprochen: dusseln etc. Nach Kleemann zu derselben Sippe auch

Thor; vergl. auch schl. tunzen = schlummern.

**duster**, adj. düster auch mhd.

**dutteln**, sch. v., langsam gehen. **Duttel**, m., eine Person, die langsam geht, im weiteren Sinne Dummkopf. In Hannover Dutte = ein albernes Frauenzimmer. vergl. ahd. tūzen, sich still verhalten.

## E.

(vergl. auch ä.)

**Eckchen**, n., eine kleine Entfernung. Auch in Göttingen Firm. I, 182. Gr. W. III, 22.

**eckj.** 1. eckig, 2. ausser sich, ä is ganz eckj.; wie scheint, in dieser Bedeutung erst neuerdings eingedrungen.

**eckleppiren**, sch. v., equipieren.

**Ehaft**, gesetzmässige Entschuldigung im Chr. Isl. a. 1552 p. 21. s. mnd. W. I, 632.

**ei** spricht ein Teil des M. Landes, sobald schon im ahd. an seiner Stelle ei stand, wie ä, ein dritter Teil spricht e. — keiner, kâner, kêner. Ich halte an der Schreibung ei fest. s. meine Abhandlung „Über Grenzen und innere Gliederung der M. Mundart“, Zeitschr. des Harzvereins 20, 1887, S. 96 ff.

**ei**, ä (äner) = ein ist das Zahlwort (unus) und pronomen indefinitum. Über die Deklination dieses Wortes und sein Verhältnis zum unbestimmten Artikel hat die Grammatik zu handeln. siehe auch unter ä. Das Wort wird im Dativ und Akkusativ für mir und mich gebraucht: ä lesst ân nich jin, ä jinnt ân nich

ä Sticke Brüt, s. Gr. W. III, 122, 165. — in äne wäck(en) = fortwährend. — ânen âne jân = hinter die Ohren schlagen. — Man hört:

êne (wegen des folgenden Vokalklanges nicht äne), dêne (zwei), Tintenfass,

Jik inn de Schüle unn lârne was, Wenn de was jelârnt hast,

Kunm heime unn sâk mich was.

**Ei**, Ä, n., Ei, sich umm unjelête Äer bakimmern = um unnütze Dinge.

**eien**, sch. v., auch ei machen = liebkosend schmeicheln. Schmalkalden. Fr. R., Gr. W. III, 85.

**eijal**, adj., auch äjal und éjal. 1. einerlei, das is mich äjal (gewöhnlich mit dem Ton auf der ersten Silbe). 2. gleichartig, de Händschken sinn äjâl, (Der Ton auf der zweiten Silbe.)

**eikel**, adj. eitel (doch nur in der Bedeutung ohne Zukost), ä Sticke eikel Brüt, ä isst sei Brüt eikel. Dieser seltene Wechsel des k mit t auch Lpz.

**eilenfärtj**, eilend.

**ein-** siehe -inn.

**einbällij** wird ein Paar Schuhe, Stiefeln etc. genannt, deren jeder nur für den einen Fuss passt; kann man

sie beliebig an den rechten oder linken Fuss ziehen, so sind sie zweibällij'. Lpz., Erzgebirge.

**einewäck**, in einewäck, einesweck = fortwährend, ununterbrochen.

**einschenken**, sch. v., den Ball dem, der 'am Schläge ist', in die Höhe werfen, damit er ihn mit dem 'Ballbrette' trifft s. Gr. W. III, 268.

**eintränken**, sch. v. Vergeltung üben, 'drückt bildlich Vergeltung und Rache aus'. s. Gr. W. III, 326.

**Eisdorf**, Dorf östlich vom salzigen See. 'Dorf des Iso'. s. Eisleben.

**Eise, Äse, Dachäse** f. Raum unter dem Dache bis zur Wand. Ich kann das Wort sonst nicht nachweisen. vergl. Deise = Holzgestell, in Lippe össe, s. Z. VI. 360.

**Eisleben** (sprich Eislewwen) Hauptstadt des M. Seekreises. Älteste Schreibung Eslevo = 'Erbgut des Iso'. vergl. Grössler, Zeitschr. des Harzvereins 1883, S. 112.

**eiszackerlingenkolt** auch eiszacken-kolt, adj., so kalt wie Eiszacken.

**Elwer**, m., Eifer. **eiwrij** = eifrig, bei Luther eiverig.

**éklij**, adj. 1. widerwärtig. ä éklijer Mensch. 2. erzürnt, böse. ä wärd éklij.

**El**, n. u. m. Das Masculinum hörte ich bei Mansfeld. — einelen = betrunken machen. Dieser Tropus scheint weit verbreitet, in Guben sagt man abölen = trinken.

**Elbitz**, Dorf westlich von Salzmünde, slavischen Ursprungs, zu polnisch ilovec (Kot) oder oberserbisch jédla (Tanne). Im Volksmunde Elewitz.

**Eljetze**, m., Ölgötze = unbehilflicher, steifer Mensch: was stist änn dô wî ä Eljetze. Weit verbreitet, unsicheren Ursprungs, s. schl. W., Andr. 176 Herrigs Archiv 1885 S. 422.

**Elle**, f., de Elle is lenker a wî dr Kram = der Aufwand, die Kosten sind grösser als die ganze Sache wert ist; wemmer bein Jüden borjt, do is au de Elle lenker a wî dr Kram. Andere Bedeutung giebt Wander, Sprichwörterlex. I, 808.

**Emmer**, m., Eimer.

**enn** s. änn.

**endlich** zu merken, endlich unn endlich = endlich nach langer Erwartung; ähnlich: unn es kamp unn kamp keine Ordnunge rein.

**Enge**, n. 1. Ende, am Enge = am Ende, zuletzt, schliesslich, vielleicht, am Enge basinnt ä sich nach; das Enge von Lide wor = der schliessliche Ausgang; das weite Enge suchen = reissaus nehmen. 2. Stöck, du musst noch ä Enge wacksen (dafür auch ä Eckchen).

**Engel**, m., Engel, de Engel in Himmele feifen hîren sagt man, wenn jem. grossen körperlichen Schmerz empfindet. s. Wander, Sprichwörterlex. I, 821.

**Ente**, f., ä leift wî änn bleierne Ente sagt man von jem., der allzu langsam geht. In Hildesheim: hei löppt as en bliern Vögel.

**entgentzen** i. Chr. Isl. 1569 p. 35: ein grausams Wetter hat in der Kirchen die Mauren etzlicher massen entgentzt = beschädigt, von ganz.

**eppern**, Rinkart Ind. conf. 41: wenn man sist eppern was begangn = irgend etwas; auch bayr. s. b. W. 174.

**êr**, ir = che s. ir.

**er**, Vorsatzsilbe s. der.

**erbärmecklich** = erbärmlich. oberl.: erbärmiglich, schl.: derbarmeklich. vergl. jewenecklich.

**erbrömsen**, Rinkart, Ind. conf. 135. du hett jhr gsehn, wie he er-

brömmst = brumnte, von bromese, Bremse.

**Erdeborn**, Dorf am Westende des salzigen Sees, ‚Brunnen im Walde‘ (um 900: Hardabrunno, hart = bewaldeter Höhenzug). Grössler, Zeitschr. des Harzvereins 1883 p. 105.

**escherfieren**, { abmüden, meist sich  
**eschern**, { e. — eschern wird von  
**eschpern**, { ‚Asche‘ abgeleitet, sich in Staub und Asche abarbeiten.‘ W. Andr. 247. eschertfieren gehört zu franz. échauffer, vielleicht auch eschpern (vergl. Bischperode und Bischof-rode). — sich ereschern = sich erhitzen. **Escher** und **Escher**, m., Abmüdung, Erhitzung. Bei Gleim findet sich espren. Z. VII, 138.

**Esel**, m. Wenn man jem. recht langsam handeln sieht, sagt man: derweile (ehe du fertig wirst) wärd ä Esel junk unn lärnt au kâken (tanzen).

**Esperstedt**, Dorf südlich vom salzigen See, Wohnsitz des ‚Ospero.‘

**Essk**, m., Essig.

**essnink** = essend, in: essninge Wöre = Lebensmittel, nth, schl. (essende Wäre) Lpz. s. lenink.

**Etzdorf**, Vorwerk westlich von Schraplan; im 8. Jahrhundert Erhardesdorf. Dorf des Ehrhardt.‘ Jetzt im Volksmunde Ätzdorf.

**ëwîj**, adj., ewig, sehr lange, wú bleiwest änn sū ëwîj; ähnlich: di ëwîjen Kartoffeln kreit mer'n satt.

**ewwel**, adj., übel; far ewwel nâmen = übelnehmen, ewwelnâmerisch = übelnehmend, auch ewwelnâmisch.

**ewwer** = über. ewwer unn dewwer = über und über. Das d ist wohl ein Rest des vorhergehenden und. s. Z. VI. 79.

**ewwerdrise**, adj., überdrüssig. Lpz. Halle.

**ewwerlei** = überlei, auch adj. ä ewwerleier Rock (vergl. zu). Steier Ewwerlei, ein (Steiger) Mensch, der überflüssig ist.

## F.

(vergleiche auch V.)

**fackeln**, sch. v., langsam zu Werke gehen, zaudern; weitverbreitet, auch schriftdeutsch, bei Göthe u. Grimm (Vorrede zum Lexikon).

**Facksen**, pl., Possen, ‚dunkler Herkunft‘.

**Fädder f. Feder**; nach Fädderhausen jîn = ins Bett gehn, Lpz. Gr. W. III, 1401.

**Faffe**, m. Paffe. Faffenstickchen = das Brustschnittchen vom gebratenen Geflügel, auch Hasen etc., bayr. Pfaffenschnitz s. b. W. 421. — Pfaffengasse im Chr. Isl. a. 1631

p. 129: (Gustaf Adolf hat) seine Marche ferner auf Erfurdt undt von dannen nach Würtzburgk nach der Pfaffengasse genommen (= der Rhein-strom; Grössler).

**fäffern**, sch. v., fortjagen (mit Gewalt); oberd.: pfeffern, nd. u. schl.: peffern.

**fäjen**, sch. v., fegen, intrans. schnell hinzu oder davongehen, stürmen, dr Wind fäjt herumm; der fäjet inn Quartîre nich schlächt rumm; unn dômett dô fäjete aus dr Kärche. s. Gr. W. III, 1415.



**-fäjtech** = -faltig, -fach; ä tausend-fäjtes Jelicke, das iss ä tausend-fäjter Kêjel.

**fäke**, adj. = oft, bei Rinkart facken, sehr häufig mnd. s. mnd. Lex. V, 190, eigentlich: spatiis temporum in den Zeiträumen, zu vak, ags. fâc, Fach.

**Fäke** f. Mauschelle, auch Lpz.; böhmisch Facka. vergl. nd.: veeg = Streich, Hieb.

**fäken**, sch. v., in der Zusammenstellung: 's donnert unn fäkt, auch: ä schlett (schlägt) zu, dass 's nur su fäkt. Die eigentliche Bedeutung ist wohl im Anschluss an Fäke = laut schlagen.

**Fäle** f. Fehl, Fehler, meist zur Bezeichnung einer Fehlkarte.

**Fäll**, n., Fell. 's Fäll wärd varsoffen, von den Leidtragenden (zumeist sind es die, welche den Toten zu Grabe getragen haben) unmittelbar nach dem Begräbnis im Wirtshause auf Kosten des Erben; öfter hat der Verstorbene ausdrücklich dafür eine Summe ausgesetzt; hessisch: den Tröster trinken; die Redensart ist auch oberl. — uffs Fäll kummen, 's Fäll durchjârwen = durchprügeln.

**Falle** f. Bett, sich in de Falle lén; wohl erst eingedrungen.

**falsch**, adj., aufgebracht, zornig; schl., oberl., schweiz., österr., kärntn., fränk., Lpz., nd.

**Fäme** f. Feim, Fettauge auf der Suppe, obfämen = die Fettaugen wegnehmen. Gr. W. III, 1450.

**Fänster**, m., Fenster, 's wärf ä keine F. ein = ist von Nutzen.

**fänstern**, sch. v., ausschelten, nth., oberl.; meist nur in: ich will dich fänstern. In anderen Dialekten: abfenstern, nach Gr. W. I, 38. III,

1525 von Fenstern her schelten (auf die Burschen, die ‚fenstern‘ = vor den Fenstern ihrer Geliebten stehen).

**fanzlg** (selten), adj., böse, zornig. bayr.. fanze, vergl. Firlefanze. s. Gr. W. III, 1321.

**Fäpe**, f., halbverhochdeutsch für Pfeife, vornehmlich die Art Pfeifen, welche sich die Jugend im Frühjahr aus der Schale von Weiden oder den Stengeln des Getreides macht. **fäpen**, sch. v.; **fipen** mit der spezielleren Bedeutung: vor Schmerz wehklagen, von dem seltenen Fipe für Fäpe. Die Kinder singen, wenn sie sich Fäpen fertigen (in Thondorf):

Häppe, häppe Wêde,  
Witte nich jerôten,  
Schmeiss'ch dich in Jôrten,  
Kimmet de Kû,  
Frisst dich rû,  
Kimmet de Katze,  
Frisst dich ze Matze.

**far** = für, vor. Redensarten: far mich (mir) = meinetwegen, dasselbe bedeutet: fär Märtin uff dr Arke (in der Neustadt zu Eisleben), se fungen 'n (ihn) far tût, farânne Schanne rächen, he is bekannt far ä kluchen Menschen, far ewwel nâmen (verübeln, s. Andr. 248), far ordennâr (für gewöhnlich), far passellant (zum Zeitvertreib, pour passer le temps), far kuntrâr (im Gegenteil), far sankfarson (sans façon = ohne Umstände); far ânen sân (zu jem. sagen), far aller Jewalt (mit aller Gewalt), farêr, farir (bevor, vorher), far erscht (zuerst), far quâr (in die Quere). s. var.

**färchen**, sch. v., praet. forchte = fürchten.

**Färd**, n., Pferd; des Fâres u. s. w. sich uffs huche (jrusse) Färd setzen.



übermütig, prahlerisch sein; is änn ä Färd hi lús = ist denn was Ausserordentliches vorgefallen; mett Färd unn Schwärt kummen = mit Sack und Pack; mett dän kann mër ä Färd mausen = alles Mögliche unternehmen; mache dach nich de Färe schei (suche nicht einzuschüchtern).

**Färekr, f.**, eine angreifende Kur, wie sie kaum ein Pferd aushält.

**färij**, adj., hastig, ä hatt ä färjjes Wäsen.

**Färken u. Färkel** (s. W.), junges Schwein, meist Schimpfwort.

**Färlefanz**, m., Tand, Possen, Gr. W. III, 1672.

**Färflecks**, m., flinker, behender Mensch. nth., Lpz., schl.: firl, in derselben Bedeutung.

**farleichtchen**, adv., vielleicht.

**färmos u. färmost** = famos; s. Andr. 88.

**Färnz**, m., Firnis.

**farpassellant**, zum Zeitvertreib (= pour passer le temps); dialektisch sehr weit verbreitet, in Pommern per pasterlatant.

**Färsche** gewöhnlicher **Fersche** f. junge Kuh, vornehmlich im Osten unseres Sprachbezirks bekannt, im Westen sagt man dafür **Stärke**. nd.: färse. s. W.

**Färt** f. 1. Leiter, vornehmlich die, welche in den Schacht hineinführt. 2. Herumfahren, lustiges Erlebnis, ä kunne vël Jeschichten unn Färten derzälen, **Hammerfärt** = lustige Geschichte über Hamster.

**Färzeitk**, n., Fahrzeug, Kleidung, in der der Bergmann in den Schacht hinabfährt. Das Wort fehlt in dieser Bedeutung in Gr. W.

**Fäse** f. Faser. dem. **Fäs-chen**.

**Fäsnachten** = Fastnachten. (Schwarmfest' von fäsen, doch siehe Kluge).

**Fassbinger** s. Bäsening.

**fast** für fest, im Chr. Isl. a. 1611 p. 88: (wegen der Dürre hat man) die fasten felder nicht alle pflügen und bestellen können. s. mnd. W. V, 209. Grössler merkt an: fast = ‚brach gelegen‘?

**Fäst**, n. Fest, de Fäste feiern wi se fallen = jede Gelegenheit zum Vergnügen wahrnehmen; etwas anders scheint die Redensart zu bedeuten in Wander, Sprichwörterlex. I, 986.

**Faste** f. Fastenzeit.

**fauchen**, sch. v., stark blasen, de Maschine faucht; laut, schwer atmen, vornehmlich von dem eigentümlichen Schnauben der Katzen, Hamster etc., wenn dieselben in Zorn geraten.

**Faulborn**, m., fauler Mensch; diese Zusammensetzung kann ich sonst nicht nachweisen.

**Fedder-** = Vorder-, **Fedderbein**, auch bayr. b. W. 847 extr.; schon im Chr. Isl. a. 1605 S. 82.

**feddern**, sch. v., fördern, vornehmlich gebraucht vom Herausschaffen der Erze und Kohlen aus der Erde; das r fehlt auch bei Lessing zu Anfang des Nathan.

**feddmn**, **einfeddmn**, sch. v., einfädeln, nth.; mhd.: vedemen.

**fel**, adj., feig, schon Chr. Isl. a. 1664 p. 232.

**Feirmère** f. Feuermauer, Schornstein; ein ganz allgemein im M. verbreitetes Wort, in Zappendorf Feiermeire; schon Chr. Isl. a. 1554 p. 22; nth. Wittenberg. Gr. W. III, 1597.

**feiern**, sch. v., feuern hat neben der gewöhnlichen nhd. Bedeutung noch den Sinn ‚hinwerfen, hinschleudern‘, gewöhnlich hennfeiern. Die Bedeutung fehlt in Gr. W.

**Feife** f. kurzer, dünner Rock, s. Fifchen.

**feiferlinks** = in Tropfen, Strömen.  
dr Schwäss loff en f. ewwer de  
Backen. Fr. R.: piplungs.

**feixen**, sch. v., grinsend lachen; der  
Ausdruck ist mehr thür. s. Gr. W.  
III. 1473.

**Feise**, f., der kleine Wohnraum in  
einer Mühle, dann kleine, dunstige  
Stube. Lpz., obersäch. Gr. W.  
III, 1465.

**Feistel**, n., Fäustel, Fausthammer der  
Bergleute, anderswo ist das Wort m.

**Felje** f. Felge, das im Herbst gepflügte  
und unbestellt gebliebene Land, da-  
nach ist die Vermutung Grimms W.  
III. 1493 richtig. ahd. felgan =  
pflügen.

**Fellechen**, n., dass iss ä Fellechen  
wird gesagt, wenn man beim Kegel-  
spiel eine besonders hohe Nummer  
den Gegnern voraus hat.

**Fenk** oder **Fenek**, m., Pfennig. Do  
hast de deinen Zérfenk, lös mich  
mein Nárfenk, sagt man zur Leiche,  
indem man ihr ein Stück Geld in die  
Hand giebt. Reicht man ihr das  
Geld nicht, so kommt Not ins Haus. Pl.

**Fère** f. Furche, vornehmlich Acker-  
furche, nd.: fare, hess.: faere, alt-  
nord.: for.

**Fett**, n., Fett, Schweinefett, Worscht-  
suppenfett (den Ausdruck Schmalz  
kennt der M. nicht); sei Fett kreien  
(bakommen), Verweis, Schelte, bayr.,  
oberl., Lpz.; in's Fettinäppchen träten =  
es mit jem. verderben.

**Ficke** f. Tasche, sofern sie an Kleidungs-  
stücken fest angebracht ist. nd. s.  
Weigand, Wörterbuch der deutschen  
Synonymen No. 1854.

**Fickfackerei** f. Aufschneiderei, Possen-  
spiel, weitverbreitet.

**ficks** = fix, sehr häufig: fix'n färtj =  
vollständig fertig; man hört auch die

seltsame Zusammenstellung: 's dauert  
ficks.

**Fickuckjen**, pl. = Fickfackerei.

**Fiddeline** f. Violine, mhd.: videle. Lpz.  
Rinkart (Ind. conf. 20. Eisl.  
Ritter 38) hat: O stille met der  
Fiedel = ‚Halt den Mund‘.

**Fienstedt**, Dorf bei Salzmünde. ‚Wohn-  
stätte im Veen oder Moraste‘. vergl.  
die hohe Veen s. Grössler, Harz-  
zeitschr. 1883 p. 109.

**Fischen** auch **Fiffchen**, n., kurzer,  
dünner Rock (vielleicht ein Rock,  
durch den der Wind pfeift). Scheint  
nur in den Grenzdistrikten nach  
Thüringen hin gebräuchlich.

**Fike**, Abkürzung von Sophie, dann  
Bezeichnung eines Frauenzimmers im  
verächtlichen Sinne, auch dem. Fikchen.  
Schmírfike, Märfike, s. Lise.

**Fillmund**, m., Füllmund, Fundament.  
Chr. Isl. a. 1602 p. 78: fullmund.

**Filunge** f. Gefühl. ‚s is äne heiden-  
dunnerwätter Filunge uffen ölen Balje‘.  
Gr. W. IV, 423. Lpz.: Fühle.

**Fimechen**, n., ein Bisschen, nich ä  
Fimechen märken = gar nichts; zu  
nd : vime, oberl : Feime = Haufen,  
Schober.

**Fingstockse**, m., Pfingstochse in der  
Redensart: jeputzt wi ä F. Der  
Ausdruck schreibt sich daher, dass  
früher (jetzt noch in Bayern s. b.  
W. 437) am Pfingsttage die Kühe,  
durch die Hirten mit Blumen bekränzt,  
von der Weide nach Hause kehrten.

**Finke**, m. u. f., **Dräck-, Schmutz-,**  
**Mistfinke.** Bezeichnung für schmutzige  
Menschen; auch schl. In Braun-  
schweig: mes-finken. Firmenich  
I, 181.

**Finkennäppchen**, n., Bezeichnung für  
ein kleines Näpfchen, ä Finkenn. vull  
Wasser. Lpz.

**finnewe**, fünf. ä kann nich f. zählen (ist sehr dumm), finnewe jerôde sinn lösen (nicht allzu genau nehmen, durch die Finger sehen); beide Redensarten weit verbreitet, s. Wander, Sprichwörterlex. I, 1268 ff. Über Land und Meer 1885, No. 44. — **Finnewe** f. Lohntag nach 5 Wochen, statt wie gewöhnlich nach 4 Wochen. In der Finnewe muss der Bergmann sich gehörig einrichten, damit sein Geld reicht.

**Fipe**, f., s. Fäpe.

**Fipps**, m., Sausewind, leichtfertiger Mensch, Berlin, Fr. R., Lpz., mnd. W. V, 259: fipfern inquietum et superficialium esse.

**Fisematenten** u. **Fisematentchen**, pl. Albernheiten, Possen. mnd.: vise-potent, F. R.: fisematenten. Überall verbreitet und schon im 16. Jahrhundert. Hildebrand in der Vorrede zu Albrechts ‚der Leipziger Dialekt‘ p. VI, setzt es = visamentum. s. mnd. W. V, 261.

**fisseln**, sch. v., ganz fein und dünn regnen, bayr.: feiseln s. b. W. 767, Gr. W. III, 1465.

**Fitschefell**, n., kleiner Bogen oder Armbrust. schl. Lpz., Halle, Wien, Henneberg; das sonst üblichere Flitzbogen ist im M. unbekannt.

**fitscheln**, sch. v., hin- und herbewegen, z. B. eine Gerte, dass ein feiner Ton entsteht s. Gr. W. III, 1693.

**fitschelnass** auch **fitschelfadennass** = sehr nass, vergl. hess.: fitzfaden, ein einzelner, in das Gewebe eingeschlagener Faden und mnd.: fitze. Andere Deutung giebt Andr. 271 u. Weinhold, schl. W. 69 in Anlehnung an Pfütze, wozu vergl. oberl.: pfitz-fudelnass und nth.: fitschenpfüligennass.

**Fläck**, m. u. n., Fleck; uffen Fläcke = sofort, fläckerweise = stellenweise. Fläcke auch Fläcken sind die Lederstücke, die zum Flickern der Schuhe verwandt sind (vergl. Rister), Seitfläcke. Jäle Fläcken auf den Fingerspitzen sind Zankflecken.

**flackern**, sch. v., bezeichnet in Eisleben ein Kinderspiel mit Steinchen. Mehrere Steine werden in bestimmter Ordnung in die Luft geworfen und aufgefangen, wobei zugleich die liegbleibenden Steine aufgerafft werden; dafür in Thondorf: pickern. nth.: fipsele.

**Flacks**, m., Flachs. **Flacksbräche** s. Bräche. Wû mann es ewwrij hatt, dô heizt mer mett Flackse unn stoppt mett Wârje noch.

**Fläden**, m. 1. das mit Butter, Matz, Mus bestrichene Brot, dann überhaupt die breite Fläche (ähnlich Flarren). 2. jrôber Fläden = grober Mensch.

**fläddern**, sch. v., trans. werfen, jagen, prügeln; ich will dich naus fläddern, auch bayr., b. W. 788. Dasselbe Wort wie flattern.

**fläken**, sch. v. 1. durchprügeln. Fläke f. Hiebe. nth. vergl. österreich. flachln = schlagen Z. IV, 44. 2. allzu grosse Flamme geben, vom Lichte gesagt, sonst gewöhnlicher bläken was im M. selten; (zum Wechsel von b u. f vergleiche blach in Blachfeld und flach). s. Gr. W. II, 62. vergl. schl. blachendern = wehen.

**flämisch**, flämisch, flandrisch, dann gross, plump; ä flämischer Kär!; sich flämisch tummeln (abwechselnd und identisch mit dämisch w. s.); in der Schweiz heisst das Wort ‚fein, zart‘; s. Jänicke: über die niederdeutschen Elemente in unserer Schriftsprache<sup>4</sup>

Wriezen 1869 p. 8 ff.; anderswo heisst das Wort verdrliesslich, in der Oberlausitz: trotzig.

**Flanzkamm**, m., auch Flanzjörten = eingehegtes, ausgerodetes Stück Wald gewöhnlich inmitten des Waldes, in dem junge Bäumchen für die Auspflanzung gezogen werden; kamm ist nd. kamp = ein eingezäuntes Feld, s. mnd., W. II. 423.

**Flapps**, m., Laffe. s. Gr. W. III, 1724.  
**Flarre** f. breite Wunde oder Narbe einer Wunde.

**Flarren**, m., grosses, breites Stück, anderwo f. s. Gr. W. III, 1724.

**Flätz**, m., ungeschliffener Mensch;  
**flätzj** = ungeschliffen; sich flätzen auch flätschen = sich breit, unanständig hinsetzen, Lpz.; nach Andr. 13 zu flat = Schmutz; s. Regel 184; s. flätschen.

**Flaumenschmeisser**, m. ein starker, kräftiger Mensch, nth., Lpz.

**Flêjel**, m. und f., Flegel, Dreschflegel, sodann als m. grober Mensch.

**Fleischerjank**, m., vergeblicher Gang, auch bei Lichtner, Lessing, Thümmel.

**flennen**, sch. v. 1. weinen, vornehmlich gebraucht von dem Weinen, bei dem der Mund verzogen wird, allenthalben verbreitet. 2. mit verzogenem Munde lachen.

**flätschen**, sch. v., sich hennfl. = sich breit hinsetzen s. Flätz.

**flichtjes Element**, volkstümlich für linimentum volatile. Andr. 93.

**flikke**, adj. flügge.

**Flittj**, m., Fittig, der gewöhnliche Ausdruck für Flügel. Dafür auch **Flettj**, **Rockflettj** = Rockschösse, **Têrflettj** = Thürflügel. s. Gr. W. III, 1804.

**flitzen**, sch. v., laufen, eilen; bayr.: flitschen. s. schl. W. 22. Z. VI, 14, 207.

**Flock**, m., der letzte in der Klasse, Schülerausdruck.

**Floss**, m., Fluss, die Bedeutung von flumen = Strom hat das Wort im M. nicht, wohl aber ist es sehr häufig = Rheuma, Gicht, s. Gr. W. III, 1856.

**flössen**, sch. v., Faktitivum zu fliesen im Chr. Isl. p. 16 a. 1537: uff das das Wasser die Schlacken nicht also soll in die stadtt und graben flössen. s. Gr. W. III, 1820.

**Fluchausdrücke**, Ausdrücke der Verwunderung und dergl. Unsere Mundart hat deren die Hülle und Fülle; meist klingen dieselben für den Fremden allerdings graulich genug;<sup>1)</sup> wer jedoch das Volk näher kennt, weiss, dass der M. zumeist mit ihnen gar nicht so Schlimmes zum Ausdruck bringen will, als es den Anschein hat. Etliche dieser Ausdrücke mögen hier folgen: Alle Stären (Stern), alle Stären Dunnerwätter, alle Heiden Stären, alle Stächstären, Heidenstärenwetter, Himmel Dunnerstären etc. — Dunnerwätter, alle Dunnerw., Himmelstären dunnerw., heilij Dunnerw., alle nein Dunnerw., heilij Stären dunnerw., Dunnerwinterwätter, Dunner jô, alle Wätter, alle Heidenwätter, Stärenwätter, Himmel-murddunnerw. etc. — Für Dunner u. wätter, die man aus Scheu nicht gern ausspricht,<sup>2)</sup> setzt man ähnlich

<sup>1)</sup> vergl. Gr. W. II, 280: „Was uns heute an der alten Ausdrucksweise grob und roh erscheint, ging gerade aus einem wohlmeinenden oder abergläubischen Bestreben hervor, die Härte und Nacktheit kräftiger Namen zu mässigen oder zu verhüllen“.

<sup>2)</sup> „Der rohe Mensch sucht der Sündenschuld des Fluchens auszuweichen, indem er die Fluchformel in einen ähnlich lautenden, jedoch sinnlosen Ausdruck verwandelt“ v. Schmid, schwäbisches Wörterbuch 79.



klingende Worte. So hört man: Dunnerlädder (Was konnte dem Bergmanne, der täglich sein Arschlädder trägt, näher liegen?), Dunnerwickchen, (in Lpz. Dunnerwetzchen); Dunners-tåk, Mürenwätter, Mürenlädder, Dunschkenlätschken auch Dunschkenwätschken. Ausgelassen scheint Dunnerw. in: alle neinunneinziestes; alle Štärenkikerijtes Dunnerw., alle nein Dunnerw., Kreitzdunnerwättermillijon, hûls ä Dunnerlädder. — Eine Reihe solcher Ausdrücke ist mit heiden gebildet, was weiter nichts scheint als ein umgewandeltes heilig, zumal die beiden Worte in den Ausdrücken öfter unterschiedslos nebeneinander vorkommen; heidenjô, alle heidenwätter, daneben Heiligdunnerwätter, heidenverfluchtjes Mensche, Dunnerheiljwätter, heiligštären Dunnerw. — Hûls alle Hackstock, hûls der Bock, hûls ä Dunnerlädder; in Štock und Bock scheint Gott zu stecken. — Jott auch Kotz Štrambock, auch Štrambach (Lpz.: Štrampach), Štrabock, Štrobock, Štrålebeckchen; Štram und Štra führen auf straf in Jott strôf mich, Jott strôf kein Menschen. — Das Wort Jesus liegt zu Grunde in: Herre Jeses, Herre Jeises, Jesus Jottes Sônes, Herre Jême Jêne etc. — Kreitz Hachel (ähnlich schl.), alle Kreitz, (Kreitz) Sackerment (sacramentum), sappermacht, sackermacht, sû ä sackermentcher Mensche dâr; sapperlôt, sackerlot (aus sacre nom); Schockschwîre Nût, 's is de Schockschwîrenût zu kreien (die schwîre Nût bezeichnet eigentlich die Krämpfe).

**Flucht** f. einen inn dr Flucht hann = in Furcht vor sich erhalten, auch bei Göthe, s. Gr. W. III. 1833.

**flucksch fri** = flugs früh, in aller Frühe.

**Flûk**, m., Floh. einem ä Flûk in's Ure setzen = Argwohn erregen; der schettelts ob, wî ä Hund vull Flie = er macht sich aus einer Sache nicht das Geringste.

**Flunsch**, m., verzogenes Gesicht. s. Schippe, mhd.: vlaus, schl.: flunsch.

**foddern**, sch. v., fordern, so auch bei Luther, Schiller etc.

**folgen**, sch. v., im Chr. Isl. a. 1559 p. 26: man hat inen solchen todten volgen lassen = verabfolgen. s. Gr. W. III, 1878, mnd. W. V, 301.

**Follen**, n., Fohlen, pl. Fellen.

**Forsche** f. Kraft, eins der beliebtesten Fremdworte (la force).

**Forscht**, m. 1. Waldung (anderswo f). 2. First, mittelrhein.: Forst. s. W. unter First.

**Franje**, f. Franse. neuniederländ.: franje, franz.: frange, ital.: frangia, spanisch: franja.

**Franzbrût**, n., kleines rundes Gebäck aus Weizenmehl. Lpz. Gr. W. IV, 59.

**Frânze**, Abkürzung von Franziska.

**Frässe**, f., grober Ausdruck für Mund, ich jâ dich âne in de Frässe. hess., bayr., schl., thür., Berlin, Lpz., nd.: fräte.

**frâssen**, st. v., grober Ausdruck für essen, auch das Frâssen, das is ä jefungenes Frâssen farr dich, sagt man, wenn jem. etwas Angenehmes zufällig erlangt hat.

**Frâssjevatter**, m. Gast bei der Kindtaufe, der nicht Pate ist.

**Frâsskåle**, m., sehr starker Esser, eigentlich der durch seine Gefrâssigkeit bekannte Gärtner Jakob Kahle, gestorben 1750 in Wittenberg. —

**Frâwalter** = Verwalter.

**frei** hat Rinkart Ind. conf. 136: seht sin mehr das nich freye Schnackn,



in der Bedeutung ‚lauter, nur‘. s. b. W. 813.

**freilichen** = freilich.

**Freindschaft** f. Verwandtschaftskreis, Lpz., schwäbisch, Erzgebirge.

**Freist**, Dorf südöstlich von Gerbstedt, slavischen Ursprungs zu poln.: bręza = Birke oder bręśce = Rüster.

**Freite**, f. Das Freien um ein Mädchen, uff de Freite jin. oberl., Lpz., Gr. W. IV<sub>1</sub>, 122.

**Frélen**, n. 1. Fräulein. 2. ein Eigenname in einem Kinderreime; derselbe lautet in Stedten:

Ich will dich was derzálen,  
Vun der Múme (Mutter) Frélen,  
Vun der Múme (Mutter) Lávwer-  
worscht,

Wu der Zippel ä Tâler kost;  
In Wolferode (in nld. Fassung):

Ich will dich was erzâhlen,  
Vun der Mime Frelen,  
Die hat ä schönen Garten.  
In dem Garten stand ein Baum.  
Hier ein Baum, dort ein Baum,  
Und das war ein schöner Baum.  
Unter dem Baume stand ein Tisch,  
Hier ein Tisch, dort ein Tisch.  
Und das war ein schöner Tisch.  
Auf dem Tische lag ein Buch,  
Hier ein Buch und dort ein Buch.  
In dem Buche stand geschrieben:  
Die Jungens sollen die Mädchens

lieben,  
Die Mädchens sollen die Jungens  
lieben.

In Heilighenthal und Wimmelburg:

Ich will dich was derzálen,  
Von der Mutter Frélen.  
Von der Mutter Kickeritzen,  
Dí hatt ä Flôk in Hemme sitzen.

In Heilighenthal auch:

Ich will dich was erzâhlen,  
Von der Mutter Frélen,

Die hat einen schönen Garten,  
Liess die Gäste lange warten.  
In dem Garten stand ein Baum,  
Auf dem Baume war ein Ast,  
Auf dem Aste war ein Nest,  
In dem Neste lag ein Ei,  
Prautz, da war es mit der Mutter

Frélen vorbei.

(Die Worte werden zu einem kleinen Kinde, das man auf den Knien hat und schaukelt, gesprochen; bei dem letzten Verse giebt man sich den Anschein, als wolle man das Kind zu Boden fallen lassen). —

In anderer Fassung in Bornstedt:

Ich will dich was erzâhlen,  
Vun der Múme Frélen,  
Vun hunnerttausend Mèlen,  
Vun hunnerttausend Katzen,  
Di machen lauter Fratzen.

Die Person Frélen gehört unbedingt der Mythologie an. Das beweist schon die Thatsache, dass dieser Name in ähnlichen Reimen fast in allen Gegenden Deutschlands sich vorfindet. Es verdient diese mythische Person einmal der näheren Untersuchung. Es ist hier nicht der Ort, Deutungen anzustellen. Nur bemerke ich, dass sicherlich der zuletzt angeführte Reim auf Freyja geht. Denn erstens ist die Katze dieser Göttin heilig — Freyja fuhr auf einem mit Katzen bespannten Wagen — ferner erklärt sich das Vorkommen von Múme daraus, dass auch sonst die Katze in Beziehung darauf, dass sie der Freyja heilig war, Múhlelein genannt wird und endlich heisst diese Göttin auch sonst frouwa, Freke (Frauchen, Fräulein), Grimms Mythologie<sup>3</sup> p. 281 ff. In Weimar, wie überhaupt in Thüringen, heisst die Muhme Rêlen.

**fremmchen**, adv., fremd, fremmchen tün.

**Fride**, Abkürzung für Gottfried, dann ist es zum Gattungsnamen geworden, so Märfride etc.; ähnlich gebraucht der M.: Toffel (Christoph), Hanne, Trine, Lise, Suse.

**Friedeburg**, Ortschaft an der Saale = ,befestigter, eingefriedigter, zum Schutze bestimmter Berg'. Grössler, Zeitschr. des Harzver. 1882 p. 118.

**Frischmälke** f. erste Milch einer Kuh nach dem Kalben; auch ännne frisch mälkene Kû, Lpz.: Neimelke.

**Fropps**, m., Pfropfen. nth.

**Frosterkatze**, f., Bezeichnung für einen Menschen, der leicht friert.

**fucheln**, sch. v., gelinder Ausdruck für stehlen. Das Wort ist behandelt Z. VI, 262, 10.

**fuchtj**, adj., aufgebracht, zornig. s. Gr. W. IV<sub>1</sub>, 360.

**Fuchsdräck**, m., Kleinigkeit, das is kä F. niche. Das Wort fehlt in Gr. W.

**fucksen**, sch. v., empfindlich ärgern. nth., schl., s. Gr. W. IV<sub>1</sub>, 344.

**fucksfeirrüt** auch **fucksfeierlingenrüt**, **fuckszunnerrüt** = sehr roth.

**fuffzän**, **fuffzij** = fünfzehn, fünfzig; där sall er schüne farr fuffzän Fennije krein (Prügel).

**Fumpe**, f., verächtlich f. Nase, Lpz.: Fumpnase; Gr. W. IV<sub>1</sub>, 527: fump = kurz und dick. Der Ausdruck ist im Grunde und Erdeborn unbekannt. Er scheint thür.

**Fumpe** f. schmutzige Weibsperson (Erdeborn).

**funkelnachelnei**, adj., ganz neu. s. Gr. W. IV<sub>1</sub>, 605. s. spannei.

**funken**, sch. v., funken. dó jungen se derwedder, dass es funkte.

**Funzel** f. schlecht brennende Lampe, sonst auch (schl.) funze. s. Gr. W. IV<sub>1</sub>, 614.

**Furke** f. Nase (Erdeborn), latein.: furca = Gabel.

**furt** = fort, in äne furt = fortwährend. Lpz.

**furwärken**, sch. v., tr. mit Mühe etwas betreiben, mer wulln den Stän furt-furwäken, intr. där furwäkt nich schlächt in Quartire herumm = läuft hin und her, macht sich zu schaffen.

**Füte** f. Pfote, Hand.

**futschen**, sch. v. 1. heimlich vor sich hin lachen (thür.: feixen), nth. 2. sich trotzig und mucksend gebaren. In Gr. W. fehlt die Bedeutung.

**Futtch** auch **Kuttch**, m., ein schlechtes stumpfes Messer. Lpz.: Futtch = schlechtes Instrument. In Gr. W. fehlt das Wort, auch sonst habe ich es nicht nachweisen können, 2. schlechter Mensch.

**futteln**, sch. v., an einem Gegenstande hin- und herfahren; futte nich sù an Talklichte rumm. — **Futteleie**, subst.

**futtern**, sch. v., fluchen, schelten. Nach einigen vom franz.: fondre = Blitz, nach anderen gleichen Stammes mit dem zweiten Teile von Hundsfoth. s. Gr. W. IV<sub>1</sub>, 1086. Z. VI, 415, 96.

**Futterschwinge**, f., geflochtener Korb, worin den Pferden das Futter gebracht wird. laus.: l'utterschwinge, bayr.: Rosschwinge.

**fützen**, sch. v., grob nähen, auch spöttisch für nähen; zu fitzen, fitz (verwirrte Fäden).

## G

gibt es im M. nicht, die nhd. mit g anfangenden Worte siehe unter J.

## H.

**hä** (= wie) sagt derjenige, der die Worte des zu ihm Sprechenden nicht gehört hat, s. wä.

**hä**, Fragewort = wie? was meinst du dazu? Wümm kunn änn nöchttert ä jeder sei Kind imfen lösen? hä?

**Hächen**, m., jröwer Hächen = grober Mensch'. Pl. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 96.

**Hack** nur in der Zusammenstellung üblich: Hack unn Mack, was man erklären kann durch 'Alles durcheinander durch.' (Nischt wie lauter Hack unn Mack, Alledorcheinanderdorch, ist der Titel von 2 Heftchen, die Giebelhausen 1867 erschein liess. s. Gr. W. IV<sub>2</sub> 98). nd., Lpz., s. Jütting, 228. — Pl. führt an: 'Hacke, Macke, halb Schneider, halb Racker = schlechter Vertrag zwischen Eheleuten (hallensisch)'?

**hacken**, sch. v. de Melch hackt sich = gerinnt, wird sauer. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 104.

**Hackenjäl**, n., H. nämen = eiligst sich entfernen, auch H. in acht nämen. Das Wort fehlt in Gr. W.

**Hackerchen**, n., Zahn (Kindersprache).

**Hacksch**, m., unverschnittener Eber, auch zur Bezeichnung für einen obscönen Menschen.

**hackschen**, sch. v., unflätig reden.

**Häckschlée**, f., Frucht des Schwarzdornes; Häck wohl zu Hecke, obwohl das ä in Häck recht breit, dagegen das e in Hecke gedrückt gesprochen wird. In Erdeborn: Heckschlinge.

**Häckse** f. Hexe. In M. Lande ist der Glaube an Hexen noch jetzt verbreitet. Es giebt bestimmte Formeln, durch

die man sich vor den Hexen schützen kann. — Pl. berichtet: In Blankenheim prügelte einmal ein Bergmann mit gewisser Förmlichkeit einen Sack, gleich als ob er die Hexe selbst prügelte, die seine Kuh behext hatte. Die Hexe hat am andern Morgen blau und braun geschlagen im Bette gelegen.

**Häkelmann**, m., in der Redensart: ä hat 'n Häkelmann = ist schmutzig, genauer die Ritzen und Vertiefungen seiner Haut sind voll Schmutz; oberlaus.: du wirst den Häkel rein bekommen in derselben Bedeutung. Das Wort fehlt bei Grimm, es gehört zu Ekel (heikel).

**häkeln**, sch. v., beim Schieben der Kugel im Kegelspiel den Arm sehr krümmen, statt ihn möglichst senkrecht zu halten, zu Haken.

**hålij** = halt' ich, derselben Bedeutung wie jålte und hännij, nur bekannt in den Thaldörfern östlich von Gerbstadt.

**hålle**, adj., hell; in der ursprünglichen Bedeutung hallend, laut: wi das odder immer noch unger den Fäuster hålle wåckenjunk = fortwährend lautgerufen wurde; hålle wåck lachen; sodann rein, offenbar, nichts als: du bist der hålle Deiwel, der hålle Neid redt aus diche, sehr häufig an hållen lichten Tåche, schon Chr. Isl. a. 1583.

**Hallowwenbrüt**, n. 'Brot, was zum halben Abend genossen wird'; Vesperbrot. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 194.

**hallwåje**, halbwegs, leidlich, einigermaßen. nd.

**Hallwe** f. Seite, sehr häufig uff seine Hallwe brengen. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 196. — bahallwen braucht Giebelhausen (Berggeist 25) in der Bedeutung ‚treffen, antreffen‘: ä Rî (Reh) bahallwen. Im mnd. W. steht behalven mit der Bedeutung von allen Seiten umgeben. — De dumme Hallwe heisst bei den Bergleuten die Gegend von Blankenheim.

**hâlslinks, hâselinks, hâlsninges**, auch helzerlinks, hânflinks, härferlinks — herauskommen = grob. Pl.

**Hammeisterbacken**, pl., Hamsterbacken = sehr dicke Backen.

**Hân**, m. Viele Walddistrikte heissen Hân, so bei Blankenheim, = Hâgen = Wald.

**Hand** f. Hand; 's jît mich jût vun Hângen = ich werde schnell fertig. — nich vun obhângen jîn = nicht von der Seite weichen. **varhândchen** = vorhin. **bahânge** = behend. Mannes List bahânge, Weiwes List ôn (ohne) Enge. Pl.

**handhaben** im Chr. Isl. 1611 p. 87 schützen: er möchte geschützet und gehandhabet werden; so auch mhd. und mnd.

**Hândschk**, auch Hândschken, m., 1. Handschuh, schl.: Handschke, Lpz.: Hânschchen. Das Suffix-ke ist nd. 2. kleiner Kerl.

**Hânebalken**, m. ‚Der oberste Querbalken unter dem Dachfirst, wo der Haushahn seinen nächtlichen Sitz zu nehmen pflegt‘. Dann überhaupt die Balken unter dem Dache.

**Hânebänner**, pl., die obersten schrägen Bänder des inneren Dachwerks‘.

**hânebuchen**, adj., eigentlich weissbuchen (hân = hagen) fest, derb, grob, ä hânebuchener Kârl, dâr sât's enn h.

**Hânebutte** f. Hânebuttchen, n., Frucht der Hagerose, gekürzt aus Hagenbutte. Man sagt auch Hânewipchen und -wippchen. bayr.: Hainbuzel.

**Hânemann**. Wie überall in Deutschland, kennt man auch in M. die Worte:

Hânemann, jik du voran,

Du hast ja jrüsse Štewweln ann,

Dass dich keiner beissen kann.

Grimm (W. IV<sub>2</sub>) denkt an die Bedeutung Hânemann = Hahnrei.

**Hânewipchen**, s. Hânebutte.

**hânij**, adj., übermütig, zu Hahn, bekannt in den Ortschaften östlich von Gerbstedt.

**Hannefriede, -märten, -teffel** = Johann Gottfried, -Martin, -Christoph.

**hännij**, Fragewort ‚nicht wahr?‘ zusammenfallend in der Bedeutung mit jâlte w. s. In etlichen Ortschaften (Gerbstedt, Örner, Kloster Mansfeld, Steuden), viel im Gebrauch, etwas seltener im Grunde, in anderen kaum verstanden (Wolferode, Bischofrode, Schmalzerode, Bornstedt, Blankenheim, Esperstedt, Stedten); Kucke, was 'ch hi hâe! hännij nischt kleines? — Mich hungert sū; hännij? du jiwwest mich an ä rächtes jrusses Šticke Brüt. In Ruhla hân (Regel 200). Der erste Bestandteil ist sicher das fragende ha, der zweite ich? hessisch heisst hâ wie, vergl. franz. hein wie? vergl. b. W. 1091, Z. II. 109.

**hânseln**, sch. v., zum besten haben, necken. Z. VI, 328, 157.

**hâpeln**, sch. v., mit Mühe sich fortbewegen, vornehmlich auf allen Vieren. nd. habelen, zu hapern. s. hûpeln.

**hâpern** auch **hâpeln**, sch. v., stocken, auch schriftdeutsch.

**Häppchen**, n., Verkleinerung zu Hapfen.



**Häppe** f., auch Häppchen = kosend für Ziege, vergl. auch Hippe.

**happj.** adj., begierig, auch heppj, hawwij', Pl., zu happen = zuschnappen.

**Happen**, m., ein Stück (Brot etc.), dass man mit einem Male verschlingen kann.

**Härde**, f., Herde, häufig für Menge, ä machte ännē Härde Winkelhelzer.

**Harken**, m., die Harke, s. W.

**harrschen**, meist varharrschen, sch. v., fest werden, zuheilen. Dr Biss iss varharrscht. s. Gr. W. IV, 2, 497. harsch = hart, rauh. mhd.: harsten.

**Härsch**, m. = Hirsch. Das Wort findet sich auch als n. (Wolferode).

**härzer Mann**, auch härzer liwer Mann, auch härzeliwer Mann = lieber Mann; schon bei Rinkart Ind. conf. 49: Mein hertzer güldner Himmels Herr. In Schelimuffskys Reisebeschreibung Hertzer-Sohn. Z. V, 98; III, 7: harz = herzlich, lieb.

**Härzjeblite**, n., Herzjeblüt, Herzblut. Wenn jemand sich heftig übergiebt, so kimmet 's ganze bischen H. heraus.

**härzlieb**, von Herzen lieb, härzliwer Freind. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1254; s. härzer.

**Häs-chen**, n., Häschen. Baschêrt Jott das Häs-chen — Baschêrt he auch das Jrás-chen.

**Hasenbrüt**, n., heisst das Brot, das zur Zehrung eingesteckt ist, doch nicht verzehrt wurde und sodann bei der Heimkehr den Kindern gegeben wird. Es gilt als wohlschmeckender, auch Hasenworscht; auch hessisch s. Vilmar Id. 152, Gr. W. IV<sub>2</sub>, 536.

**hâtscheln**, sch. v., varhâtscheln = erziehen, lieblosen. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 559.

**hâtschen**, sch. v., schleppend gehen. **Hâtschen**, pl., abgetretene Schuhe. oberlaus., schl.

**hâtschen**, sch. v., verspotten, nâren. Bei Grimm und auch sonst fehlt diese Bedeutung.

**Haufe**, m., Haufe, ä sitzt do, wi ä Haufe (meist Heifchen) Unjelicke, auch schl., nd. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 582.

**haulen**, sch. v., heulen.

**Haupt**, n., Hauptsache; feste hâlen is 'es Haupt.

**Haupter**, m., eigentl. Hauptherr, Oberanführer, der Tüchtigste: der Haupter vun dän Schitzen; Meister Zowwel dâr Fleischer wôr immer der Haupter, wenn de Berkleite ir Schweinechen wullten schlachten lossen; ä is der Haupter mett Schwatzen.

**Haus**, n., Haus; aus en H. sinn, ôfter Heis-chen = ausser sich vor Freude, Aufregung sein. s. Wander, Sprichwörterl. II, 426.

**Hausgenossen** sind im Chr. Isl. a. 1601 p. 75 die zur Miete Wohnenden.

**Hausmuff**, m., Füllbier, Dünnbier. Wo findet sich der Ausdruck noch?

**hausschlachtene** Worscht, Wurscht, die nicht vom Fleischer gekauft ist, sondern im Hause selbst gefertigt ist.

**Häwechen**, n., fast nur in der Zusammenstellung Häwechen unn Bâwechen, Hab und Gut, mein Ein und Alles; oberlaus.: Hap und Pap, Lpz.: Habchen und Babchen. Häwechen ist natürlich dem. zu Hab, Babchen fasst Heine (Gr. W. IV<sub>2</sub> 42) als Verkleinerungswort zu schweizer. babi = Kind, Puppe, vergl. engl. baby, sodass Häwechen unn Bâwechen das gesamte Eigen an Gut und Nachkommenschaft ausdrücke. s. Hopphechen.



**Håwedank**, m., Dank, ä sât mich nich H.

**hawwrij**, adj., begierig nach Habe. Lpz.: habberig. s. habbj.

**Hêchelmann**, Redensart: uffpassen wi ä. H.

**Hechstedt**, s. Hettstedt.

**Hedersleben**, Dorf nördlich vom süßen See = ‚Erbgut des Hederich oder Hadnger‘.

**Heftelmacher**, m., Verfertiger von Hefteln, Håkchen am Kleide, uffpassen wi ä H. = genau acht geben, weitverbreitet.

**Hêhe**, f. Höhe, das is de rechte Hêhe, ironisch, das ist die rechte Art, Sorte, der rechte Punkt. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1708. b. W. 1046.

**Heidelârche** f. Heidelerche; singen wi ännê Heid., ironisch: herzlich schlecht.

**Heidenjâld**, n., viel Geld, das kost ä H.

**Heidenwâtter** und alle H., Ausruf der Verwunderung, Heidendunnewâtter, das is ännê Heidenvarwäckselunge dassê u. s. w. s. Fluchausdrücke.

**heiderlei**, eine Interjektion. Pl. führt als Liedchen der Kindermädchen in Hettstett an:

Heiderlei Ducks (Erdeborn: Dicks),  
Prinzeln sei Fucks (Fuchs),  
Kärwern (Körbern) sei Sattelfârd,  
Is keinen Heller wârt.

Auch in Erdeborn ist das Verschen bekannt. In Wolferode hört man: Heiderlâ! kocht Herschenbrei! Hederle ist auch Interjektion in einem Fuhrmannsliede bei Uhland (Volkslieder). s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 751. Z. VI, 115, 31.

**heidusch**, wi heid. teier sinn dise Kârschen, verteuelt. Ähnlich heidenmâss-ch, das is ä heidenmâss-cher

Kârl, du jist h. wedder de Arbeit.

**heier** = dies Jahr. ahd.: hiû jârû,

**Heifchen**, s. Haufen.

**hellij**, adj., heiligen Respâckt hann (grossen).

**Heiligenthal**, Dorf südöstlich von Gerbstedt = ‚zum heiligen Thale‘. Möglicherweise befand sich in H. eine alte heidnische Kultusstätte, der Name weist ja schon darauf hin, zudem soll früher die Ortschaft Giebichen-thal geheissen haben, was auf Wodan ginge. (Gibicho ist ein Beiname des Wodan s. Gr. Mythologie<sup>3</sup> 344). s. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1883 p. 104. — Pl. hat die Worte:

Dubist wi Juditt(e) vun Heiligenthal,  
Uwene breit, unn ungene schmal.  
s. Jodutte.

**heilink**, gewöhnlicher heil (hâl), adj., = heil, ganz. den heilingen Tâk (diem integrum), hess.: heillang, westerwâld.: heilig, schon bei Otfried heilag. s. Andr. 107.

**Heimbürger**, jetzt ungebräuchlich, früher Vorsteher einer Gemeinde, so in einer geschriebenen Chronik von Bornstedt. s. kurh. Idiot. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 867.

**Heimede** f. Heimat, hessisch, oberlaus.

**heimwârtzj** = heimwärts, ebenso gebildet sind rickwârtzj, vorwârtzj, hennwârtzj.

**heiraten**, h. is ännê Kunst, wâr's trifft, is Meister.

**heisch** = heiser. ahd.: heis.

**Heit**, s. Kölheit.

**Hêjewisch**, m., ein Wisch Stroh, der an eine Stange gesteckt oder an einen Baum gebunden ist, zum Zeichen dafür, dass der Acker, Wald etc. gehegtes Gebiet ist.

**Hêken**, f., Hôkerin, Hockenfrau. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1648.

**Helbra**, Dorf zwischen Eisleben und Mansfeld a. 1230 Helbere. Nach

Grössler, Zeitsch. d. Harzv. 1886, S. 360 = „zum Gehege der Hell' oder „zum Höllenwalde'.

**Hële** f., Wagen mit kastenartigem Aufsatze, Schieferwagen. Chr. Isl. a. 1608 p. 84: höhlwagen = Schieferwagen, zu hohl. s. Gr. W. IV<sup>2</sup>, 1717.

**Helfta**, Dorf bei Eisleben, a. 900: Helpide, um dieselbe Zeit wird auch erwähnt die Helphideburg, die wohl auf dem Hausberge bei Bischofrode lag. In Helfta befand sich von 1258—1346 ein Cisterzienser Nonnenkloster. Nach Grössler, Zeitschr. des Harzv. 1886, Seite 361, bedeutet der Name Helfta „zur Gerichtsstätte“, oder er ist zusammengesetzt mit dem Flussnamen Helpe (Helbe) und der Ableitungsendung — ithi, — ede.

**hellällätsch**, auch (in Wolferode und im Grunde) **hellälä** = Zuruf der Schadenfreude; „man macht wohl dabei auch noch die Gebärde des Rübenschabens und spricht: schab, schab, Mirichen“. Das Rübelschaben d. i. das Hinstreichen des einen Zeigefingers über den andern, auch in Bayern. s. b. W. 177 extr. In Franken, Schwaben, Bayern u. s. w. sagt man nur étsch. Die M. Form habe ich sonst nirgends verzeichnet gefunden. In Wolferode ist folgender Spruch gänge:

Hellälä! De Spillinge sinu jäl,  
De Äppel sinn jrīne,  
De Mäjens sinn schīne,  
De Jungens sinn stōlz,  
Di fūren inn's Holz,  
Do kipptē dār Karrn,  
Do lachten de Narren,  
Do tiff die Maus,  
Do tanzte die Laus,  
Do huppte der Flūk,  
Zum Tōre naus.

**Helle** f., der enge Raum, den an einem Winkel der Stube der Ofen mit der Wand bildet, schon Chr. Isl. a. 1637 p. 171. bayr., oberlaus. u. sonst.: Hölle. Die Bank in der Helle ist die Hellenbank.

**hellisch**, verstärkend mit dem Nebensinn des Abstossenden = verteufelt. dār špricht hellisch klūk; das is änne hellische Hitze. s. Gr. W. unter höllisch.

**Helmsdorf**, Örtchen südlich von Gerbestedt, im 12. Jahrhundert Helmerikesdorf = Dorf des Helmerichs. s. Grössler, Zeitschr. des Harzv. 1883, p. 123.

**Hemme**, n. Hemd. oberpfälz.: Hemm. — **Hemmelecker** = Spottname für Kinder, die im Hemde überrascht werden. schl., oberl.: Hemdelemper, bayr.: Hemedlenzel, b. W. 1110. Das M. Hemmelecker heisst wörtlich Hemdespringer, der im Hemde herumspringt (lecken = springen, s. lecken.)

**hennwärtzj**, hinnwärts, s. heimwärtsj, Giebelhausen hat Berggeist 10: nach Hälmesdorf hennwärtersch. Es scheint hier das Lokalsuffix er, das die Richtung wohin ausdrückt (Westerwald etc.) eingeschoben zu sein.

**hêr**, adj. u. adv., = hehr, mer hūwen de Kāwerte rächt hêr uff (sorgfältig), ä stakte's rächt hêr in seine Briftafel.

**herbrige**, im Chr. Isl. a. 1551 p. 20 = hospes, der jemand beherbergt, sonst herberger. Ebendort herbrigen = Herberge nehmen.

**Hergisdorf**, Dorf westlich von Eisleben. a. 1252 Herrichsdorf. Wahrscheinlich — da ältere Namensformen anscheinend nicht vorliegen, lässt sich das bestimmt nicht sagen — gleich Dorf des Haricho, nach Grössler Dorf des Haririh.

**Herre Jême, -Jêno, -Jeises** für Herr Jesus s. Fluchausdrücke.

**Hettstedt**, Städtchen an der Wipper, im Volksmunde: Hechstedt, auch Heckstedt. a. 1046 Heiczstete = „Stätte des Hecco“.

**Hetze** f. Menge, eigentlich das Getier, das gehetzt wird; äne ganze Hetze Meise ha'ch jefangen. Lpz., thür., in Gr. W. fehlt die Bedeutung.

**hi**. 1. hier. 2. Zuruf an die Pferde, wenn sie links gehen sollen.

**Hichte** f. Höhe. mnd.: hochte.

**Hickel**, m. auch **Huckel** = Hügel, Erhöhung. vergl. hessisch: Huck.

**hicken**, sch. v., anschlagen den Stahl an den Feuerstein, mnd. heisst hicken = mit dem Schnabel hacken, s. Z. V, 147; mnd. W. II, 264.

**hiderbei** = huerbei.

**Hiffe** f. Hüfte. mhd.: hüffe.

**Himmelhund** s. Hund.

**Himmelschlisslichen**, n., *Primula veris*, rüte H. = Lungenkraut, *Pulmonaria officinalis*.

**Hinebork** f. Hüneburg, ein Berg bei Wimmelburg. In der älteren Form Chr. Isl. a. 1569 p. 280 Heineburk, zusammengezogen aus Haganeburg (wie Maid aus maget) = die Burg voll Wald. s. Hän.

**hingerân** = hinterher. Giebelhausen, Berggeist 10: he vornewâcken unn seine Leite hingerân.

**Hingerleift** auch **Hingerlauf**, m. Hinterbein.

**Hinkchen**, n., Hündchen, (Wimmelburg, Schmalzerode). Rinkart, Ind. conf. 134: Himgd = Hunde.

**Hinne** f. Henne. Lpz.

**hinte** = heute Abend; ahd.: hia naht.

**hinterstellig** im Chr. Isl. a. 1601 pag. 58: das hinterstellige (Getreide) = was bei Seite gestellt, aufbewahrt

wird, übrig bleibt. mhd.: hinterstellec s. Lexer I, 1297.

**Hippe** auch **Häppe**, f. 1. ein Messer, dessen Klinge kurz und von sichelartiger Gestalt ist. ahd.: happa. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 471. 2. Ziege.

**hiren**, sch. v., hören; dann gehören, eigen sein, wân hirt'n das Jût. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1811.

**Hitsche** f. kleine Fussbank. nd., nd.: Hütsche. schl.: Rütsche von rutschen, wie das M. Hitsche von hutschen, s. W. unter Rutsche. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1993.

**Hochzj** f. Hochzeit, bekannt in Bornstedt, Thondorf, im Grunde, Erdeborn, Amsdorf, andere Ortschaften haben durchaus nur Hochzeit. nth.: Hochzt, allemanisch: Hochzig. Z. VI, 120, 45.

**Hoff**, m., Hof. Genetiv: Höwes. pl. de Hêwe Eigennamen eines Feldstückes unmittelbar bei Bornstedt. — der Hoff heisst gewöhnlich die Domäne oder sonst ein grösseres Gut.

**Höhnstedt**, Dorf nördlich vom salzigen See, = die auf der Höhe gelegene Wohnstätte. Im Volksmunde Hünstedt.

**Hökenfrau** f. Hökerin, s. Heken.

**Holdung**, **Erbholdung** f. Erbhuldigung im Chr. Isl. a. 1533 p. 11. holden = huldigen, ebendort a. 1552.

**Hôle** f. Halde, Schlackenöhle, Schewweröhle etc. Schon die Form Hölle im Chr. Isl. a. 1597 p. 92, Anmerkung 2. sodann pp. 212, 284. mhd.: halde.

**Hôle** f. Hohlweg, Schlucht. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1715.

**Holle**, f. Wenn es schneit, sagt man: Frau Holle schüttelt's Bette (machts Bette). Frau Holle (Hulda) ist bekanntlich eine mythisch: Göttin aus der Heidenzeit. s. Gr. Mythogloie<sup>3</sup> 246.

**Holler**, m., *sambucus nigra*. Aus ihm fertigen die Knaben Knallbüchsen, aus seinen Doldentrauben gewinnt man Thee: seine Früchte heissen: Ziwwecken (wo s.). — Mit Hollunder (nicht Holler) bezeichnet man die *syringa vulgaris*, das Wort Flieder kennt der M. nicht.

**Holz**, n., Holz; der regelrechte Ausdruck für Wald, welches Wort dem M. fremd ist. Vergl. hierzu die Bemerkung Grösslers in der ‚Erklärung der Ortsnamen des Mansfelder Gebirgskreises‘, Zeitschr. d. Harzver. 1880 S. 343: ‚Merkwürdiger Weise findet sich im ganzen Gebirgskreise kein einziger Ortsname mit dem Grundworte Wald.‘ — varholzen = durchhürzeln. — Ä kimmet vun Helzchen uffs Štekchen = von Hundersten ins Tausendste. s. Wander, Sprichwörterlex. II, 763. —

**Holzebock**, m. 1. eine im Gesträuch lebende, blutsaugende Milbe, die den Tieren lästig wird. 2. unbehilflicher, steifer Mensch.

**Holzzelle**, Vorwerk westlich vom salzigen See; ursprünglich ein Kloster, das die ‚Zelle‘ = Gotteshaus im Walde, ehemals hiess.

**Hommelse**, **Homnase** f. Ameise. (Grund). nth.: Hommeissel, thür.: Homése, schweiz.: Humbeise. Siehe die verschiedenen Ausdrücke Z. V, 454 ff.

**hoemesse** f. Hochmsese, im Chr. Isl. a. 1547 p. 19, mund: homisse.

**hönepipeln**, sch. v., mit Sticheleien verhöhnen, in gleicher Bedeutung: varhonepipeln, auch varhopipeln; auch nth. Es scheint dasselbe, was schl., oberl., bayr., schwäb. holhippen, hallipern ist, was Weinhold zu hippen, (schweiz.: hüppen = auszischen) stellt.

**Hopphechen**, n., Habseligkeit, Hab und Gut. nth.: Hoppdehächen, Erfurt: Hoptehäk, Lpz.: Hopphee, Fr. R.: Hopphei. In Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1798 Hophe = verächtliche Bezeichnung eines geringen Hab und Gutes. ‚Das Wort ist nichts anderes als die Interjektion hopphei in der substantivischen Bedeutung lustige Gesellschaft, Lärm‘. s. Z. VI, 212.

**Hopp unn Šprunk**, soviel wie mei Häwechen und Bawechen (w. s.) mein ganzes Besitztum. Kreidner: Rutsch wör se raus mett Hopp unn Šprunk. Das erste scheint dasselbe, wie der erste Bestandteil in Hopphechen (wo siehe), vergl. Gr. W. IV<sup>2</sup>, 1798: hopp sein = mit seinem Vermögen zu Ende sein. Šprunk scheint in ähnlicher Weise erklärt werden zu müssen. springen heisst verschwinden, er liess einen Thaler nach dem anderen springen. s. Z. II, 287.

**hoppun und huppen**, sch. v., hüpfen.

**Hoppensprunk**, Junkfer H. Bezeichnung für ein lustiges leichtlebige Mädchen. Der Ausdruck scheint in ähnlicher Weise sich zu erklären ‚wie Hopp unn Šprunk (w. s.); freilich sagen M., die sich mehr zieren: Hopfensprunk; vergl. auch bayr. Höppin, verächtliche Benennung einer Weibsperson.

**Hoppser**, m., Sprung, Tanz. Štoppelhoppser = Spitzname der Bauern.

**Höre**, f., das Haar; uff de Höre = ganz genau, bei einziger Höre = beinahe. — Wer sich in der Christnacht zwischen 12 und 1 Uhr, wenn die Glocken läuten, die Haare auskämmt, bleibt das ganze Jahr frei von Kopfweh. dorewwer lös dich keine jrauen Höre wacksen = mach dir keine Sorgen.



**Horkel und Hurkel**, f., Unebenheit des festen Erdreichs (z. B. wenn dasselbe gefroren ist), nth., Lpz.; **horklij** = uneben. In Lpz. und oberlaus. auch holkrig (Wechsel von r und l). s. Archiv für slavische Philologie V, 346.

**Horn**, n., ins dumme Horn blasen = sich der verkehrten Meinung mit anschliessen.

**Hornburg**, Dorf westlich vom salzigen See = Burg, Dorf im Sumpfe gelegen, zu horo = Sumpf, vergl. Pfeiffers Germania XXIX, p. 314. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1883, p. 118 erklärt es als „eine auf hervorragender Bergspitze angelegte Befestigung“, vergl. auch dieselbe Zeitschrift 1880, p. 271.

**Hornske**, f, Hornis. nth.: Hernske, Lpz.: Hornsche, mnd.: Hornke.

**Horwel**, f., Schlag an den Kopf. nth., fränkisch. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1802:

**horwelij, hurwelij** = eifertig, aber ungeschickt Pl.; das Wort ist mir unbekannt, auch sonst habe ich es nicht belegen können. s. mnd. W. II, 305.

**Höse**, f., 'sis Jacke wi Hose = einerlei.

**hotte**, Zurufe an die Pferde, wenn sie rechts gehen sollen, wenn links hi (s. schwüte). **Hottchen**, n., Pferdchen. Hottefärd in der Kindersprache.

**Hotzel**, f. Hutzel, gedörrte Pflaume; ä varhotzeltes Männechen = dürr, zusammengetrocknet.

**Hübitz**, Dorf nördlich von Eisleben, slavischen Ursprungs, zu altslovenisch: gubiti (perdere).

**Hucke**, f., ein Haufen, ännne Hucke Schni; vornehmlich der Haufen, die Last, die auf dem Rücken getragen wird: ännne Hucke Holz, Jras etc.; sodann wird scherzhaft das Rücken-

bündel für den Rücken selbst gebraucht: ich haue dich die Hucke vull, sogar ä frisst sich die Hucke vull, ich lje (lüge) dich de Hucke vull. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1858 ff. — **hucken**, sch. v., auf dem Rücken tragen, dasselbe bedeutet huckepacke trān. — hucken heisst auch hocken, kauern. — **obhucken** = die Last abnehmen, dann allgemeiner z. B. das Jäld obhucken.

**Huckel**, m., kleine Anhöhe, dann kleines Geschwür, auch Hickel. hessisch: Huck.

**hüdeln**, sch. v., sich aufhalten, verweilen, de Sache hüdeln gewaltij; hüdele nich sū lange. Sonst hat hüdeln s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1862 andere Bedeutungen.

**hüe**, Interjektion zum Ausdruck dafür, dass man friert.

**hui**, Interjektion der Ueberraschung, hui, dô hast de Decke baschmêrt. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1883.

**hulderte pulderte** auch **hold. pold.** = über Hals und Kopf; ebenso bremisch, nd.: hulter de pulter. In Tirol heisst holdern hohl tönen. Z. VI, 153. s. W. holter die polter. Z. II, 228. nth.: Holterjepolter = ein wirres Durcheinanderstürzen.

**hüle**, Ruf, mit dem man die Gänse lockt; Lpz.: Hülejanz Kosewort für Gans. nth. und hessisch: wulle, oberlaus.: Huschel (Anton 8, 25).

**Hullane**, m., Ulan.

**hullen, innhullen**, sch. v., hüllen, einhüllen.

**Hullerball**, m., Ball, den die Kinder hin- und herrollen.

**Hüls alle Hackstock**, Ausdruck der Verwunderung. s. Fluchausdrücke.

**Hummel**, f., Hummel. he hat Hummeln = kann nicht ruhig sitzen, s. Wander,



Sprichw.-Lex. II, 817; wille Hunnel = wildes Mädchen, schl. — Wår weiss, was farr Hummeln dår haschen will, Pl., wobei die Alliteration bemerkenswert ist.

**Hund**, m. Hund. Redensarten: farr die Hunne jin = zu Grunde gehen, Giebelhausen, Berggeist 9: dorch su vële Krijesvölker wårre seine Jraf-schaft vulldjens farr de Hunne jin, auch schl., nd. — Es krát kei Hund noch Hân dânoch, nach Andr. 253 ist Hund aus Hûn verderbt.

**Hunne flên** (flôhen) = langweilige unerträgliche Arbeit thun, das kimmet jleich nach'n Hunneflên. — ä is bakannt wî ä bunter Hund (sehr bekannt). — ä schliche wâcken wî ä bajossener Hund. ä jît druff a wî ä blinger Hund. Wie Hund sehr häufig als Schimpfwort dient, so zeigt sich ähnliche Bedeutung auch in: hunnelank (verflucht lang), Hunnekiwwel (verfl. Kübel), varflucker Hunnekopp (ziemlich starker Schimpfausdruck); mich is es hunneschlächt, ich binn hunnemide, sù ä hunnevarfluchtjer Wäckwurf, schlôt dach den Himmelhund (zu beachten die Alliteration, s. Wäckwurf) tût, — Hund heisst sodann bei den Bergleuten ein länglich viereckiger, oben offener Kasten, mit dem die Schiefeln vom Orte weggeschafft werden, eine Beschäftigung, welcher sich der Junge als erste Arbeit unterziehen muss; den Hund trecken. Später wird der Junge Heier (von hauen). — Das demin. von Hund heisst Hinkchen (w. s.).

**Hüneburg**, s. Hinebork.

**Hunk**, n., der Honig.

**hunkeln**, sch. v., hinken.

**Hunnekopp**, s. Hund.

**Hunneſtall**, m., Hundestall, Brût im Hundestall suchen = etwas am verkehrten Orte suchen. s. Wander, Sprichwörterl. II, 903.

**Hunneteiten**, pl., Zitzen der Hunde, doch fast nur als Ausruf gebraucht starker Enttäuschung = ei bewahre! gerade im Gegenteil! Du jlawwest, ä wære jekommen. — Jô, Hunneteiten. s. Huttchen Fäffchen.

**Hundslôden**, pl., H. kreien, H. anhängen = Vorwürfe, Strafpredigten oberlaus., Lpz., Provinz Preussen. Die Loden sind Zotten, Haarbüschel. Bei Wander, Sprichwörterlex. ist verglichen: pellem caninam rodere alicui bei Martial.

**hûpeln**, sch. v., jemand nachhelfen, unterstützen, so dass er einen Baum oder dergl. erklettern kann. s. hâpeln u. Gr. W. unter hoppeln. Verzeichnet habe ich diese glückliche Bildung sonst nirgends gefunden.

**huppen** s. hoppen.

**huppsen**, sch. v., springen, **hupps**, Interjektion: hupps dô warschte drewwene.

**Hurrkschen**, pl., grosse Schuhe, Stiefeln, **hurrlj**, adj., allzu schnell.

**Hurscht**, m., Horst, mit Gesträuch bewachsene Anhöhe.

**Husche**, f., ein kurz andauernder Regen, bei Lessing: der Husch, was schl. u. Lpz., abgeleitet von der Interjektion husch.

**Hûtmann**, m., Hirt, s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 1922.

**hutschen**, sch. v., fortrutschen, auf den Knien, Hinteren etc., schl., bayr., Lpz.

**Hûtschnur**, f., s. Schnur.

**Huttchen Fäffchen!** Ausruf starker Enttäuschung = ei bewahre! gerade im Gegenteil! Mer sulle mânen, ä hätte bazallt. Nâ, Huttchen Fäffchen!

nischt hammer jekricht. siehe Hunneteiten. Eine Erklärung ist mir nicht gelungen, vergl. hessisch **Huttich** = ein armseliger, lumpiger Mensch.

**huwwern**, sch. v., kränkelnd, verstört umherlaufen, gebraucht z. B. von Kücheln, unse Kicheln huwwern was ummhär. **hūzen**, sch. v., uzen, foppen, aus der Gaunersprache (hebräisch: **ץ** **ז** s. W.).

## I.

(vertritt auch **Ü.**)

**Ilk**, m., Iltis, auch mnd.; gewöhnlicher ist Wésel, Wessel.

**immelink**, adj., jeden immelingen Morgen, nach zwei immelingen Jören, de janze immelinge Insel = „ganz“. Hängt das Wort mit umme (um) oder immer zusammen? Ich habe es sonst nirgends nachweisen können. s. Z. VI, 157: immerlings — immerfort. **immer** = immer; der Einschub unn nach immer vor Komparativen (immer unn[n] schnäller) scheint bewirkt zu sein durch die ursprünglich komparativische Bedeutung des mer in immer.

**Inger**, m., Unter (im Kartenspiel).

**inn-** = ein-, in Zusammensetzungen innsân, jetzt wird meist ein- gehört.

**inndân** = indem, hat viel weitere Anwendung als im nhd., = indem, da, weil, als, während u. s. w. Sehr häufig findet sich: inndân dass. Ähnlich ist das Wort bei Fr. R. gebraucht.

**innelnefurt** = unaufhörlich, fortwährend.

**innfentiren**, sch. v., invitieren.

**innen ân** = hinauf, den Bärk innen ân, vergl. uffe nân, inne rân.

**innewenk** = inwendig. s. ussnewenk.

**Innewer**, m., Ingwer.

**Innlett**, n. „Der Behälter von Zeug, der die zu einem Bettstück nötigen

Federn aufnimmt; nd. s. mnd. W. II, 367. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 2122.

**innspelchen**, sch. v., eigentlich: um den Wagen in Gang zu bringen, in die Speichen greifen, dann: sich passend zeigen, einschlagen; der Knecht speicht nich inn. Lpz. ist das Wort trans.

**innspunden**, sch. v., ins Gefängnis stecken, erst neuerdings eingedrungen.

**eintränken**, sch. v., fühlen lassen, vergelten s. Gr. W. III, 326.

**innwären**, Präposition und Konjunktion = während. innwären dän Sprunge, s. Andr. 278, innwären ä kamp. s. während.

**Intrimmer**, m. für Interimner; der Arbeiter, der zur Aushilfe auf einige Zeit mit arbeitet.

**ir, êr.** 1) vorher, ä kamp ir wî iche, 2. ehe, bevor, ir du härkinmest, lârnt ä Esel kâken. Rinkart: jhr. vergl. varêr. — irjestern = vorgestern. — irscht u. êrscht = erst, kurz vorher. — Chr. Isl. a. 1672 p. 241 hat eine auch anderwärts sich findende Komparativform (= prius): es werde Eine Bürgerschaft mehr undt ehender diejenigen gelder zusammenbringen.

**ir** = ihr, vos wurde und wird zum Teil noch gebraucht, wenn die Kinder die Eltern (so in Hönstedt), oder auch die Enkel ihre Grosseltern anreden.

**ire** f. Ähre; in de Iren jîn = Ähren lesen gehen.

**„Ithentlet“**. Giebelhausen hat im „ohlen Mansfällér“ S. 35: Wie mahk's änn sich hann zugetrahn, Dass der Dukter Ithentlet Wedder zundert reiten thiet. Mir ist das Wort unbekannt, es bedeutet: der nichts thut, der Faulpelz (it = nicht, s. Z. VI, 118, 6, tit = thut).

**itschke**, f., in der Redensart: ä iss basuffen, wi änné I., eigentlich = Kröte, hessisch: Itache. Zu der Endung vergl. Zwetschke (Zwetsche).

**iwwesten(s)** auch **iwesten(s)** = irgendwie, iwwesten = irgendetwas Pl., iwwest = irgend (in Wimmelrode); ä is iwwestens jôr nich dôjewäst. kurhessisch: ibes, ibens = einigermaßen, nur etwa. nth.: jebeste = irgendwie, Schulze, nth. Idiotikon p. 38 extr. Vilmar, kurh. Id. 182 hält ibes für ein genetivisches Adverbium des alten Substantives iba (dubium), Grimm (Gramm. a. 1831, III, p. 60, Anm.) stellt die Form zu nd. ifteswanne (aliquando).

## J.

(vertritt auch das nhd. G.)

**Jähd** f. Jagd. Chr. Isl. 1671 p. 238 ist Jagt ein Eigenname. oberlaus.: Jächt.

**jäjen** = gegen, mit dem Akkus.; der alte Dativ nur erhalten in: jäjen einsen, zweien etc. In den Urkunden allenthalben mit dem Dativ. Chr. Isl.: geyn, gegen.

**Jäjentell**, f. Bezeichnung für die eine Ehehälfte (des Mannes oder der Frau), ähnlich hessisch. s. Giebelhausen, Hack und Mack I p. 14: Heime bleiwen, 's Linschen Ässen kochen, mett d'n Nackfern klatschen odder sich metteiern. Jäjenteilerumzanken — su wullt 'r'sch hann.

**jäl** = gelb. mhd.: gël.

**jallern** auch **jellern**, sch. v., schallen, dann durchprügeln, so dass es schallt, dorchjallern von den Hacken bis zun Nacken. — **Jallerte** f. Schläge. zu gallen = schallen. s. kallaschen.

**jälte** seltener **jälle** = gelte, nicht wahr; eigentlich = „giebst du es zu“,

zu gelten; allenthalben in Deutschland. Vornehmlich im westlichen M. während in Osten dafür hännij eintritt.

**-jân**, häufig gebraucht als Anhängesilbe zur verächtlichen Bezeichnung einer Person: Stölderjân, Dummerjân, Stotterjân etc. Jân ist Koseform für Johannes und ist häufig Narrenname. s. Gr. W. IV<sub>2</sub>, 2262.

**jân**, st. v., geben. s. Gr. was jiwweste, was kannte (auch haste) = ohne allen Aufenthalt, über Hals und Kopf aus Leibeskräften; allenthalben, s. Z. VI, 121, b. W. 864.

**Jänert**, m., Gänserich. bayr.: Gander, engl.: the gander. s. Z. VI, 208.

**jängeln**, sch. v., auf den Gang bringen, fortjagen, stossen; zu ahd.: gangen eine Weiterbildung s. b. W. 923, Vilmar 123.

**janz** = ganz, s. zu.

**janzbeiniĵ**, adj., unversehrt, mit heiler Haut; ich traffe dich dach ämol janzbeiniĵ mett dr Kricke.

**jäppsen, jappsen** auch **jiwwesen**, sch. v., nach Luft schnappen, keuchen. Berlin: jappsen, thür.: jäppse. schl. W.: giben, gibsen = schreien mit gedrückter Kehle.

**Järe** f. Garbe (Bornstedt). Was de Järe jiwwet = ohne parteiliche Begünstigung, gesagt, wenn man etwas ohne Auswahl darreicht. oberl., schl., s. Wander, Sprichwörterlex. I, 1840.

**jären** = gern. **liwesjären** = sehr gern. — **keimöl** wärmer eich mett jären varjassen: dann soviel wie leicht: de Bärn wären jären mól (mürbe).

**Järje** = Georg, das is ä richtjer Hans Järje = steifer, unkluger Mensch.

**järksen**, sch. v. = jirksen.

**Järtel**, n., Gürtel (sonst nur m. u. f.). Bekannt ist die Redensart: Wäck biste, sät Jisemann, mett sammest'en Järtele, gebraucht, wenn man etwas verloren hat. Über die Redensart selbst ist Giebelhausen: Hack und Mack I, p. 6 nachzulesen.

**järwen**, sch. v., gerben, durchprügeln, dorchjärwen wi Schöffleder.

**jätlich**, adj., passend, mittelgross, der Schûk is jätlij jrüss; auch bei Goethe gätlich.

**jattern**, nur in Kompositum (d)er-jattern, uffjattern, sch. v., jemandes habhaft werden, ihn erwischen. nth., th., hessisch, engl.: gather.

**jawweln**, sch. v., mit der Gabel das Getreide in die Höhe reichen. uff-jawweln = eine Sache erhalten, erlangen.

**je-**, Vorsatzsilbe, doch nicht vor dem Infinitiv wie im nth. Doch Jetûe, Jesinge, als Substantiva abstracta.

**Jebels**, n., Gebein.

**Jebrelte**, **Jebräte** f. grösseres Stück Land.

**Jedanke**, f. u. m., Gedanken. f., auch am Drömling. ze J. machen = zu Gefallen thun.

**jedêsche** = demütig. still, kleinlaut; so auch obersächs., Lpz.; Ruhla: gedêsen, hessisch: gedaeg, bayr.: dosen = sich still verhalten. s. Regel 189.

**Jedrânkte** s. jerammelte.

**Jefalle**, m., ze Jefalle tûn; ze Jefalle = wegen (gratia): ä jit den Mâjen ze Jefalle nach dâr Stadt.

**Jefälle**, n. wie nth., der senkrechte, Abstand zwischen zwei Horizontal-linien; davon ä jûtes Jefälle hann = gut trinken können. — Das Einkommen, s. Giebelhausen: Hack und Mack. I, 31: der ôle Herdan vun Hâke wer hingerlistj jewäst, hette de Jefelle verschwêjen.

**jefärlich**. 1. unangenehm, widrig, nörgelnd, das is ä jefärlicher Mensche, 2. jefährlich tûn = ohne Grund wichtig, bèsorgt sich benehmen.

**jefroppte** s. jerammelte.

**jeischeln**, sch. v., geisseln, durchprügeln.

**Jêkel**, ein Schimpfwort allgemeinsten Bedeutung. oberl.: Jockel = Gockel, Gickelhahn.

**Jelâjenheit** f. Hab und Gut (Grund).

**Jelâke**, n., Gelag, wie nhd.; ins Jelake reden = ohne Überlegung, auch in Livland.

**Jelâkchen**, n., dem. von Jelâke, Schmauss, ä J. obhòlen. s. kurh. Id. 235.

**Jeleck**, das hat weder Jeschmeck noch Jeleck', Pl. Derselbe hat allzu jelak, hat keinen Jeschmack'. Im Grunde: Jeschmack noch Jelack. Jeleck und jelak, zu lecken. s. Gr. W. IV, 2931, Z. VII, 274.

**Jelenke**, n. Geschicklichkeit, kei Jelenke hann.



**jelle** = unfruchtbar, ohne Milch, de Kiwe štin jelle. schl.: gelde, mhd.: galt. s. Schade I, 255.

**Jelte**, f., seltener **Jälte** = hölzerner Kübel, ahd. gellita, v. latein. gallida.

**Jemäke**, n., kleines Holz, siehe Jeschnärle.

**jemein**, adj., wie nhd., sodann 1. im Chr. Isl. a. 1558 p. 23 extr. gemeinsam: gemeiner herschafft Cantzler. 2. herablassend, leutselig: ä macht sich jemeine.

**Jemille**, n., das Zermalmte z. B. von zerkochten Kartoffeln, oder zerknicktem Stroh. schl. s. Gr. W. IV<sub>1</sub>, 3289.

**Jenannte**, n. Das Bestimmte, (gewöhnlich) für jede Woche Festgesetzte oder Herkömmliche an Speise (und Trank), was besonders an Dienstboten etc. gegeben wird. s. b. W. 1747.

**Jenäschen** = reliquiae cibi ad gustandum. Pl., bayr.: das Jenäsche = Naschwerk, s. b. W. 1765.

**Jèno**, Herr **Jène**, **Jè** = Jesus. s. Fluchausdrücke.

**jenunk** = genug. jenunkmol. Die Form auch häufig bei Goethe u. sonst. **jeppsen** s. jiwwesen u. jäppsen.

**jerammelte**, participiales adverb. = gedrückt z. B.: dr Säl is jerammelte vull, dafür auch jerappelte (s. Z. II, 192, 26), ještoppte, gefroppte, jedränkete, jedrickte, jewippte, auch jestorrende, jewickte. Dasselbe bedeutet **jeratterte**, was hessisch gewöhnlich geraete heisst und von Vilmar zu riten = schütteln, sieben gezogen wird.

**Jerbstedt** (Järbstedt), Gerbstedt, Städtchen, nordöstlich von Eisleben = Wohnstätte des Gerbiz. s. Grössler, Zeitschr. des Harzvereins 1883 p. 109. **Jerelsche** (Jeräsche), n., das kleine

Reiss, die kleinen Zweige von Bäumen.

**Jerelle**, n., Geröll, auch gebraucht von einem Kamm Kegelspiel.

**Jericht**, n., pl. di Jerichten = das Gericht, das Personal beim Gericht: ä lüs de Jerichten kummen, ich junk in de Jerichten.

**jeriuk** = gering: ze jeringest = am wenigsten; in de Heiser, in de Štelle, ze jeringest in de Betten kummen de Hammester.

**Jeschärre**, n., Geschirr, wi dr Härre, su's Jeschärre.

**Jeschlinke**, n., Lunge, Leber, Magen und Herz von Tieren. oberl.

**Jeschmack**, m., s. Jeleck.

**Jeschnärle**, n., kleines Gerümpel, Kleinigkeiten, vornehmlich die kleinen Äste und Zweige, die vom Baume abgeschnitten werden; s. Jereische. thür.: geschnörr. s. Regel 192.

**Jeschnäte**, **Jeschnette**, n., ein durch den Wald gehauener Gang, vornehmlich ein solcher, in dem Sprengel und Dohnen zum Vogelfang aufgestellt sind; auch Dönenstik, Dönenstrich. Nach Weigand eins mit Schneisse.

**Jeschweinstes**, soviel wie **Jeschlactes** = Wurst, Speck etc. Bekannt in Erdeborn.

**jeschwichte** s. schwichten.

**jeschwipperte**, adverb. Partiz., dr Topp iss j. vull zum Überlaufen. auch **jewipperte**, **jeschwapperte**, **jeschwappelte**, zu schwippen. s. b. W. II, 614. s. Schwappel.

**Jeschwister**, n., auch sing., wie bei Goethe.

**jespräje**, adj., gesprächig.

**Jestelle**, n., ein breiter Waldweg, so genannt, weil die Schützen bei Jagden sich dort aufstellen, s. Schneisse.



**jestern** und **jistern** (Thondorf, Walbeck)

= gestern, im Zusammenhange der Worte auch jester, jester Owend.

**jestoppte** s. jerammelte.

**jestorrende** auch **jestarrte vull** = voll zum Starren, übertoll.

**Jesuwitter**, m., Jesuit. bayr., nd. In der M. Sage spielen die J. eine grosse Rolle.

**Jeträde, Jetreide** und **Jeträdj** = Getreide. Die letzte Form auch häufig im Chr. Isl.

**Jetäe**, n., Ziererei.

**Jewalt**, f., häufig: mett Jewalt, mett aller Jewalt = sehr gern, unter allen Umständen, furt wullen se mett aller Jewalt.

**jewärfelt** = gewürfelt, gerieben, schlan. Lpz., thür., Regel 193.

**Jewärke**, m., ein einzelner einer ganzen Gewerkschaft.

**Jewärre**, n., Gewirr, dann soviel wie Eingeweide: 's janze Jewärre drit sich in miche rumme, auch gebraucht von den einzelnen Teilen einer Maschine.

**jeweneklij**, adj., gewöhnlich.

**jewēnen**, sch. v., entwöhnen, von der Brust absetzen (Kinder), von Tieren sagt man absetzen.

**Jewenge**, n., Gewende, die Stelle, wo man den Pflug wendet und die deshalb besonders gepflegt werden muss, dafür steht Chr. Isl. a. 1623 p. 285: Wendling s. Keitel. Z. VII, 277,

**jewickte** s. jerammelte u. jeschwipperte.

**jewift**, schlan, gerieben. Koburg. Lpz., sonst auch bloss wif, franz.: vif, latein.: vivus. Z. V, 526, 559.

**jewōne** = gewohnt, ahd. u. mhd. gewon.

**Jezäje**, noch öfter (im Grunde) **Jezäe**, n., Werkzeug, so das des Bergmannes. oberl., ahd.: gezawa, zu tanjan.

**jicken**, sch. v., jucken.

**Jift unn Jäwen** = die Abgaben, Steuern, eigentlich sind beide Wörter gleichbedeutend. Diese Alliteration sehr häufig im mnd. s. mnd. W. II, 109.

**jicksen**, sch. v. dän Bärk nän jicksen = knarrend fahren, scheint onomatopöetisch von dem Knarren der Räder hergenommen zu sein.

**jīn**, 1. gehen, mett änen (äner) jīn = ein Liebesverhältnis haben. 2. einhergehen, ä jīt schmuddlij. 3. gären, der Tāk (Teich) iss nich jejangen s. b. W. 858. — Das Verbum jīn dient auch zur Umschreibung eines verbalen Begriffes: 's Schōf iss tūt jejangen.

**Jinjank**, m., baumwollner, meist karrierter Stoff.

**jipern**, sch. v., heftig sich sehnen, verlangen. nth., Berlin, Lpz. Dazu das Adjekt. jipprij.

**Jire** f. Begierde, mett Jire; jiren = begierig sein, auch Lpz.

**jirij**, adj., keilig, ä jirijer Acker = keilig zugehender Acker, jirijes Kleid; auch als Substant. dār Jiren = spitzzulaufendes Feld, Kleid u. s. w. mhd. der gère, franz.: giron, s. Z. VI. 14.

**jirkxen** auch **järksen**, sch. v., knarren.

**Jejirkse**, n. Ein Arbeiter, der ein Gradierwerk, welches jirkste, zu besorgen hatte, wurde mit dem Spitznamen Kurks bezeichnet. (Der Eintritt des k für j geschieht nach einem M. Lautgesetz). vergl. bayr.: gurrezen. s. kirksen.

**jistern** s. gestern.

**Jite**, f., Güte. 1. sich äne Jite, auch ä Jitchen tūn = etwas mit grossem Behagen thun. 2. ach du meine Jite, Ausruf etwa = o allmächtiger Gott. s. Wander, Sprichwörterlex. II, 206.

**Jiwichenstein** = Giebichenstein, Schlossruine bei Halle a/S. Pl. hat und man hört noch jetzt im Grunde:

Wân se brengen uff Jiwichenstân,

Dâr kimmet sâllen wedder hârn.

Auch sonst ist dieses Sprichwort verbreitet. s. Wander, Sprichwörterl. I. 1686.

**jiwwesen** s. jâppen.

**Jlâs**, n., pl.: Jlessen, = Glas.

**jlattâwen**, glatteben, ganz und gar; das Maul stand en jlattâwen uffene. s. Z. II, 346; V 329, 222.

**jlattj**, adj., glatt.

**jleisch**, gleich, auch **jleisch**, meist (wie in Lpz.) mit Schwund des ch. **zejleisch(e)** = zugleich.

**Jleise**, f. u. **Jleis(e)**, n., auch **Jel**. das Gleis, schon mhd. f. sich uffs Jleise machen = sich aufmachen, aufbrechen. de **Fôrejleise** = das Fahrgleis.

**jlelwen**, schw. v., findet sich neben **jlawen**.

**jlînk** = glühend, bei Münster: glainig, bei Göttingen: gloining. s. Z. VI, 429, 8. s. lenink.

**jlînz**, sch. v., glänzen, auch bayr. u. henneberg. s. Z. IV, 236.

**Jlûme**, f., ein Bach, der unterhalb Eis-lebens in die böse Sieben mündet. nd.: glom = trübe (vom Wasser gebraucht, s. Hesekeel 32, 2, wo die revidierte Bibel für glum trübe ein-setzt. Im Chr. Isl. a. 1548 steht mit bayr. Vokalismus Glaume, a. 1605 Glume. Grössler leitet das Wort vom altpolnischen Glom = Flüssigkeit ab. s. Zeitschr. für Harzverein 1876, p. 81.

**jlûpen**, schw. v., **hennjlupen** = scharf hinsehen. mnd.: glupen. s. W.

**Jnatz**, m., Krätze, Hautausschlag. s. W. die Gnätze.

**Jödewitz**, Gödewitz, Dorf bei Salz-münde, im Volksmunde Jetz, a. 1288

Godewitz, slav. Ursprungs, daher in Hufeisenform angelegt. s. Archiv für slavische Philologie, V, 337. čech. hodovice.

**Jodutte** auch **Tiodutte**, bei Luther **Gedud** = eine nach der Schlacht am Welfesholze (1115) als Siegeszeichen und zu Ehren Hoyers von Mansfeld errichtete Bildsäule eines gehelmten Mannes mit dem eisernen Streitkolben in der Rechten und dem sächsischen Wappen (auf dem Schilde befand sich ein weisses Fohlen im roten Felde) in der Linken. Da die Land-leute fleissig zu dieser Denksäule, deren Namen man — doch nicht ohne Bedenken — auf Zio deutet (Dute heisst indes Pflock, Zapfen) beten gingen und selbst die Priesterschaft sie als ein heiliges Bild verehrte, so zerstörte sie der Bischof von Merseburg auf Befehl des Königs Rudolf. Noch bis vor kurzem war in der Umgegend die Redensart gebräuchlich: Ich will dich schlagen, du sollst Jodutte rufen. Auch mit Heiligenthal (s. d.) scheint Jodutte irgendwie Beziehung zu haben. s. Günther, der Harz, Hannover 1885, S. 83. Grimm, Mythologie<sup>3</sup>, 511. Grössler, Sagen d. Grafsch. M. No. 102.

**Jône**, f., auch m, wohl nur zu hören in den Ausdrücken bei Jône, de Jône wäck, zor Jône wäck = der Reihe nach; eigentlich bedeutet das Wort die Reihe oder Linie, in der man Kartoffeln, Getreide u. dergl. sät. Auch nth.; hess: Jâne, westerw.: Jahn. **Jôr**, n., Jahr. var'n Jôre = vor einem Jahre. Jôr nud Tâk iss es här = sehr lange.

**Jören**, n, Garn, ânen aus'en Jören lösen (= aus den Scheeren) vom Vogelfang hergenommen.

**Jorenzen** = Gorenzen, Dorf südwestlich von Stadt-Mansfeld, slavischen Ursprungs, zu slav.: gora = Berg. Gorenzen liegt hoch und ist weit sichtbar.

**Jorschleben** = Gorsleben, Dorf nördlich vom salzigen See; im Jahre 1310 Worsleve = ‚Erbgut des Woro‘ s. Grössler. Zeitschrift des Harzvereins 1883, Seite 113.

**Jott strambach** oder **strambock**, ein Fluchausdruck (wo zu vergl.) aus Gott straf (mich).

**jotts jämmerlich**, **jottserbärmeklich**, adj., jämmerlich, zum Gott erbarmen.

**Jräfenstul**, Gräfenstuhl, Dorf bei Stadt-Mansfeld; in diesen Ortsnamen findet Prof. Grössler den Namen des Grifo, des Halbbruders Pippin des Kleinen, wieder. s. Jreifenhagen.

**Jrämsal**, n., mürrisches Wesen.

**Jräpschen** auch **Jräpsen**, sch. v., hastig ergreifen. nd.: grapsen, engl.: graps. vergl. poln. grabić. Z. VII, 282.

**Jräsejrin** = so grün wie Gras; Jräse grüne Bärn, Eppel (Äpfel).

**Jrätsch**, adj., unwillig, mürrisch; auch schwäb., schl., oberl.: grätsch, ahd.: grātac, ags.: graedig.

**Jraue**, f., auch **där Jrauen**, = das Grauen, Ekel, Schauder; mich jīt de Jraue an. mhd.: grūwe, schl., bayr., oberl.: der Grau.

**Jraupeln**, sch. v., schlossen; s. W.

**Jrausam** = grausam findet sich im Chr. Isl. a. 1602, p. 76 in übertragener Bedeutung: ein heftiger grausamer Windt.

**Jreifenhagen** (Greif...), Dorf nördlich der Wipper, unweit von Mansfeld, es erinnert der Name nach Grössler an Grifo, den Halbbruder Pippin des Kleinen, der sich 747–748 in Nord-schwaben aufhielt.

**Jrejorius** = Chirurgus, bei Giebelh. auch sonst, siehe Andr. p. 90.

**Jrêlen**, schw. v., grölen, brüllen; allenthalben, s. Vilmar, kurh. Idiot. — das Jejrêle.

**Jrêwes** auch **Jrêwest**, Kernhans des Obstes, bayr.: Gröbs, oberl.: Griebesch. Lpz.: Griebes. s. Z. VII, 446.

**Jripps** u. **Kripps**, 1. Verstand; vergl. das latein. captus. 2. Hals, Kehle, ich krei dich bei'n Jrippse. s. b. W. 1007, Weinhold d. D. 104. s. W.

**Jrise**, f, Grösse.

**Jriwe**, f., Griebe, ausgeschmelzter Fettwürfel. s. W.

**Jropppsack**, m., grober Mensch.

**Jrund**, f., (seltener m.) der Grund, Vertiefung des Erdbodens. Im besonderen heisst där Jrund das Thal der bösen Sieben von Wimmelsburg aufwärts. — raus muss der Hase aus'n Loche, odder es misste kei Jrund drinne sitzen, vielleicht vom Schachte hergenommen, der ‚ersoffen‘ ist.

**Jrüss** = gross, jresser, der jretzte (mnd.; grötste); der wärd nich jruss furtjin = viel, häufig.

**Jrüssemutter**, f., Grossmutter.

**Jrussbrutj**, adj., grossbrotig, prahlerisch.

**Juchen**, sch. v., vor Freude jauchzen. s. W. vergl. schwäbisch jucken = springen, hüpfen. Pl. hat ‚jug‘ als praeteritum.

**Jucks**, m. 1. klebender Schmutz, vornehmlich am Rocke. nth., Lpz., Berlin. 2. Scherz = mache können Jucks. holl.: jok, engl.: joke.

**junk**, adj., jung wären = geboren werden, vornehmlich vom Vieh gesagt.

**Junst**, f., Gunst; mett Junst mit Erlaubnis, eine Redewendung, die man einleitend anwendet, wenn man etwas

Unschickliches vorbringt. s. Wander, Sprichw.-Lex. II, 171.

**Jurre**, f., ein altes, abgetriebenes Pferd. hess., bayr.; auch als Schimpfwort gebraucht.

**jurrschen**, sch. v., bezeichnet das Geräusch eines heftigen Regens, sodann dasjenige der Schläge, die jemand bekommt; daher jurrschen, dorchj. = durchprügeln. Dazu die Interjektion jurrsch. Vielleicht onomatopoeisch.

**justemänte** = ganz genau, thatsächlich. Ebenso selten gebraucht wie das Simplex just; vom latein. juste.

**jût**, adj., gut. he krichte dän Wilddieh, jewise, su jût wor ä niche: dich

träffich dach ämol mett der Kricke su jût biste niche; jeder där muss Höre lösen, su jût iss ä niche (eigentlich so gut ist er nicht, dass er . . .) — jût unn järne (jären) = vollständig, ganz und gar, das sinn jût unn jären zwä Scheffel. oberl.: gutgengar. — in Jüte (ohne Umlaut) = in Güte, in Frieden, z. B. ausäanner kummen, schon im Chr. Isl. a. 1601 p. 72: in der guthe (in einem Gutachten der Juristen-Fakultät zu Wittenberg). — änn Jüte (zu ergänzen Schicht) machen = die Schicht aussetzen, faulenzen während der Schicht. — jût meinen = lieblosen.

## K.

**kächeln**, sch. v., nur in den Compos. inn- (ein) und unger- (unter) kächeln = tüchtig einheizen.

**kächzen**, sch. v., keuchen, bayr., oberl. s. Gr. W. V, 1, 16.

**Kackel**, n., Ei (in der Kindersprache.)

**Kacks**, m., kleine, windige, ausgelassene Person, wohl eines Stammes mit Geck. s. kicks.

**Käfterchen**, n., kleine Stube, auch (in der Kindersprache) Gefängnis. Lpz.: Käfter, Göthe: Käfterchen. s. Gr. W. V, 2, 26.

**Käke**, f., eigentlich Dohle, daher Schnikäke = Schneedohle; sodann als Schimpfwort für redelustige Frauenzimmer: Biste stille, du öle Käke. schl.: Gäke.\*

**käkeln**, sch. v., viel Aufhebens, viel Wortemachen, unnützes Zeug sprechen; eines Stammes mit gackern.

**käken**, sch. v. 1. gackern, s. nd.: kakeln, 2. hervorkäken = hervor-

ragen, sonst kacken. s. Gr. W. V, 1, 15. Das Substant. **Käke** f. bezeichnet (wie auch Lpz.) eine lange Frauensperson.

**käken**, schw. v., laut und unangenehm schreien, s. käken. **käkj** (käkig) = unangenehm schreiend, änn käkje Stimme.

**käksen**, sch. v., Weiterbildung von käken. die Hinne käkst, wenn sie ein Ei gelegt hat, s. käzen. Pl. „Stille Mucks! 's käkset\* änn Ente (will was erzählen)“.

**kaleppern** auch **kalappern**, sch. v., galoppieren.\*

**kallaschen**, sch. v., prügeln. **Kallasche** f. Prügel. schl., laus., sächs. s. Gr. W. V, 68. zu nd.: gallern.

**Kalläschmutter**, f., ist der Name eines Ballspieles, bei dem, sobald einer abkommt, die ganze Partei ab ist. Das Wort, dessen Abstammung mir dunkel ist, hörte ich in Bornstedt.



**Kallaunen**, pl., f. Kaldaunen.

**Kallër** f. Farbe = couleur.

**Kallet**, n., Kragen (franz.: collet), ich kumme dich uffs Kallet == nehme dich beim Kragen.

**kallitsch**, adj. där macht mich k. = setzt mir so zu, dass ich ganz mürrbe werde; vornehmlich wird jemand k. gemacht dadurch, dass man ihm hinter seinem Rücken viel Schlechtes nachsagt. Abstammung? Wo noch? s. katrilsch.

**Kalluppe** f. schlechte Hütte, baufälliges Haus, schl., oberl. poln.: chalupa. s. schl. W.

**Kammelije** f. Kamille. Kammelijen Té (Thee).

**kampeln**, sch. v., streiten, zanken, nur reflex. sich k.; zu Kampf.

**Kanepê**, n., der Volksausdruck für das unbekannte Sofa.

**Kanker**, m., Spinne (welches Wort der M. nicht kennt); auch Spinnekanker, Kreizk. Der Kanker gilt dem Volke als giftig. Man kaut jemand einen Kreizkanker = thut es ihm an, führt sein Verderben herbei. Wiederum bringen viele Kanker Glück. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 162.

**Kannrick**, s. Rick.

**Kante** f. Seite, Ecke, Rand, etwas uff die buche K. lén = Geld zurücklegen. nd.: up de Kant sett'n.

**Kantel**, m., viereckiges kantiges Lineal. schl.: Kant.

**Kanthaken**, m., in der Redensart beim K. krein = beim Kragen; allenthalben. „Kanthaken ist ein eiserner Haken, welchen man an schwere Fässer anschlägt, um sie zu kanten, d. h. auf die Seite zu legen und gehört Sache und Ausdruck dem nord-deutschen See- und Schifferleben an“. Vilmarkurh. Idiot 192. Wander II, 1132.

**Kapärkel**, f., harte Rinde, Baumrinde. „Kapärkel = Pergament (Wiederstedt)“. Pl. nth. Kâperkel = etwas Steifes, Hartes. vergl. mnd.: parkement = Pergament.

**Kâpern**, pl., f. Kapern; auf die neugierige Frage, was es zu essen giebt, folgt die scherzende ausweichende Antwort: Kâpern mett Schwänzen unn Klise (Klöse) mett Stêlen. s. Kleem. s. Grimm V<sub>1</sub>, 184.

**Kapperjolijên**, pl., Sprünge, lustige Streiche = Capriolen.

**kappsternat** auch **kaschpernat**, im Grunde **kaspernat**, adj., ärgerlich; „scheinen eine Mischung von ‚Kasperle‘ dem bekannten Namen des Hanswurst, und ‚desperat‘ zu enthalten“ (?) Andresen, p. 107; auch Lpz. s. obsternat.

**Kärchenmaus** f. Kirchenmaus, arm wi äne Kirchenm. s. Gr. W. V, 1, 806.

**Käre**, f., das Wenden beim Fahren, Reiten; sick zu, dass de de Käre kreist. Auch übertragen: ä kreit die Käre nich mi = er kann nicht mehr zurück. s. kurh. Idiot. 199. Gr. W. V, I, 35.

**Kären**, m., Kern, auch f., de Käre (Bornstedt)

**Käreischjen**, n., he iss munner wi ä K., ä jît wi ä K. Die Käreische ist eine Karpfenart.

**Kârel**, = Karl (das a neigt sehr stark dem o zu).

**kärjeln**, sch. v., würgen; jemand obkärjeln = erwürgen. zu Gurgel. hessisch: görgeln.

**Karlemann** = Josende Form für Kät.

**Karlsherg** = ein Vorwerk bei Mansfeld, a. 1468 Kerlenberg = „Beim des Kerilo“.

**Karmenade** f. Karbonade, bayr.: Karboid nadl.

**Karnal**, m., Kanal.

**Karnickel**, n. u. m., Kaninchen, md., s. Jütting 95.

**karranzen**, sch. v., hin und her laufen, wi tât das (im Leibe) karranzen. auch schl. ‚zu currere‘.

**kârre**, adj. kirre. Pl.: das kimmet mich kârre ân = das gefällt mir. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 839, 3.

**Karrête** f. schlechte Kutsche, Kalesche. ital.: carreta, russisch: kareta. Es werden nebeneinander gestellt: Kutsche, Karrête, Mistwagen. Wenn man wissen will, ob der zukünftige Gatte reich oder arm ist, so nimmt man ein Kartenspiel und fängt an, die einzelnen Karten der Reihe nach aufzublättern, indem man bei der ersten Karte Kutsche spricht, bei der zweiten Karrête u. s. w. Je nachdem die Benennung der Karte, die den Geliebten darstellt, ausfällt, je nachdem wird der Geliebte vornehmen, mittleren oder niedrigen Standes sein.

**Kartanze**, f. jem. bei der K. krein = beim Schopfe, eigentlich bei der herabhängenden Kapuze; allenthalben; s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 243.

**Kartuffel**, **Kartoffel**, f. u. m., Kartoffel. Kartuffelfêrijen sind die Herbstferien (wonach Andr. p. 101 zu berichtigen), s. ârtuffel.

**Karwâtsche** f. Peitsche. karwatschen = durchpeitschen, aus böhm. karabáč.

**kascheliren**, sch. v., jemand schmeicheln, französ.: cajoler.

**kâschen**, sch. v., abfassen, wohl vornehmlich ein Schülersausdruck. Grimm führt (Gr. W. V<sub>1</sub>, 247) ein vereinzelt Beispiel aus dem Lexikon von Stieler an; er vergleicht nd. kasche = schnell.

**kaschpernat** s. kappsternat.

**Kâse**, m., Käse, he iss drei Käse huch = sehr klein. auch Lpz.

**kâseln**, sch. v., irre, dummes Zeug reden, ‚wird ein modifiziertes kwaseln sein, vergl. keddern und mnd. queden, westfälisch kiele und kwiele‘. Mundartliches aus Cattenstedt am Harz von Ed. Damköhler, progr. Helmstedt 1884.

**kâseweiss**, adj., leichenblass.

**Katisen**, m., Katechismus (Bornstedt, Thondorf).

**Kâtterne Holz**, heisst im Volksmund das Kathrinen-Holz bei Kreisfeld.

**Katrine** = Katharine. de schnälle K. = Durchfall. s. Gr. W. II, 609. s. Trine.

**katrilsch**, adj., (Bornstedt) toll, nârrisch, sich k. ârjern, ist wohl volksetymologisch = katholisch. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 277.

**Katze**, f., ‚s sis far de Katze, es hat keinen Wert, s. Z. II, 285, 26. — Do misste dach jlei de Katz in Sack! etwa = da müsste doch sonst was drin sitzen! — ‚Da Katze, hasste au Fische‘ = du bist auch ein Sünder. (?) Pl. — **Kâtzchen**, dich hatt wâl â Kâtzchen jeläckt = du bist wohl gut gefahren, gut dabei weggekommen. Schmeichelkâtzchen = ein zuthuliches Kind. — Kâtzchen auch Schäfchen heissen die Blüten der Weide. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 297.

**kauen**, sch. v., undeutlich sprechen. Pl. hat in selbiger Bedeutung ‚kauen und genauen‘, letzteres zu genau. (vergl. das Verbum benauen, s. Gr. W.

**Kaularsch**, m., Huhn ohne Schwanz von **Kaule** f. Kugel. Kejelkaule. Kugel = Kule = Kaule.

**Kaule** f. Vertiefung, Einsenkung, nicht allgemein, wohl nur in lokalen Ortsnamen; in Bornstedt giebt es ein Jâmenskaule.

**kaustern**, sch. v., = ‚oft kauen‘ Pl. ‚Jekauster‘ = Gekaute. Wohl nicht

zu kauen, sondern zu kosten, wie zu lauern, glänzen, blasen sich anderwärts lüsten, glinstern und blastern stellen. vergl. auch in Grimms W. unter keistern.

**Kaute** f. Bündel Flachs. kurh. oberl. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 363. Neues Lausitzer Magazin 30 p. 242.

**Kauz**, m., das zu einem Knäul gewickelte Frauenhaar. hess.; Kutz. **kauzen**, sch. v., sich k. = sich hinkauern, zu kauern. s. Gr. W. Lpz.

**Kâwel**, f., Kabel, Loos, Loosteil. Die Gemeindeteile vornehmlich die Anpflanzungen wurden in Kabeln geteilt und verloost. Kârsch-Flaumenkâwel. Dem Gesinde wird ihr Fleisch, Speck u. s. f. in Kâweln übergeben. mnd. W. II, 436. Jütting 77. Gr. W. II<sub>1</sub>, 7.

**Kâwend**, m., Kofent, Dünnbier. s. Andr. 220.

**Kâwer** auch **Kâwert**, m. pl. Kâwerte = Käfer.

**kâzen**, sch. v., 1. schneien unter heftigem Winde, Gr. W. V<sub>1</sub>, 292; ,mit Gedanken an die Flocken als Kätzchen'. 2. mühsam Handarbeit treiben, Pl. 3. gackern vom Huhn, wenn es ein Ei gelegt hat, s. kâksen.

**kechs**, m., Husten, **kechsen** = husten. ahd.: kahhazen, mhd.: kachzen, bayr.: kachezen = keuchen, zu lateinisch: cachinnari. s. kâchzen.

**kei** = kein. Nach dem n. kei findet sich öfter der Genetiv: kei Seimens, kei Hölens (kein Halten), kei Leids, kei Fedderlâsens. vergl. vël Wêsens machen. •

**eiserlij**, adj., kaiserlich; se sinn keis = man darf ihnen nicht trauen. Pl.; stammt vielleicht aus dem 30-jährigen Kriege her.

**eikeln**, sch. v., kopfüber hinfallen, sich überschlagen, einen Purzelbaum

schlagen; hennkeikeln auch trans.; sich ewwerkeikeln. — **Keikelkopp** schlön = sich überschlagen, nth.: kopskeikeln, in der Lausitz: kopolz schissen. Das Wort keikeln ist das nhd. gaukeln = sich närrisch hin und her bewegen. s. b. W. 882.

**Keil**, m. ä Keil Brüt = ein grosses Stück. Lpz.

**Keile** f. Hiebe, keilen = hauen. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 450.

**keiteln**, sch. v., Pflugkarre verstellen; auch kauern, kudern (Piskaborn); vielleicht hängt hiermit ein in der Bornstedter Flur gelegenes Feld ,Keutel' zusammen, das die (geschriebene) Bornstedter Chronik mit ,Wending' übersetzt.

**Keitelworscht** f. Magenwurst, zu oberd.: Kutteln (Eingeweide), s. Z. VI, 286, 669.

**Kêjelleich**, n., ist der regelmässige Ausdruck für Kegelbahn. s. b. W. 1419: In Franken sagt man: das Kugellaich, das lange, das kurze Laich, (Kegel-) Spiel. Vilm. kurh. Idiot. 243.

**kêken**, sch. v., sich erbrechen. kêkern = brecherisch zu Mute sein. kekerij. Luther: köken, s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 1567.

**Kênij**, m., König. Die Kinder singen mit Vorliebe:

Ich binn ä klâner Kênij,  
Jât mich nich zu wenij,  
Ä Dreier iss jerôde rächt,  
Ich binn ä klâner Štewwelknächt.  
Oder auch in dieser Fassung:  
Ich bin ä klâner Kenij,  
Jât mich dach ä Fênij,  
Unn löst mich nich su lange štin,  
Ich muss je dach nach weiter  
jin, — far alle Têren jin.

**Kêpel**, m., Göpel.

**keppeniren**, sch. v., einen Kopf kürzer machen.

**kêrwellsch**, adj., wäherisch beim Essen, Fressen; de Schweine sinn k. Zu bayr.: koren kören = kosten, schmecken und wählen.

**Kessel**, m., ein Schülersausdruck (auf den Gymnasien zu Eisleben, Eisenach, Nordhausen) für (Gymnasial-) Lehrer. Eine befriedigende Erklärung ist mir bis jetzt noch nicht gelungen, ebenso wenig kann ich das Wort sonst wo nachweisen. vergl. Theekessel.

**Kesselink**, m., grosser Kieselstein, ahd. chisilinc.

**kesselrawenschwarz**, adj., ganz schwarz.

**Kette**, f., für Kitte = Volk jagbarer Hühner; ein ganz anderes Wort als Kette = gegliedertes Bindemittel.

**ketteln**, sch. v., für sich einzunehmen suchen, hd.: kitzeln.

**kêweschen**, sch. v., stark husten, keuchen.

**Kêwesch**, m., Husten; wohl dasselbe Wort wie jiwwesen jäppsen (wo vergl.), die Tennis k. ist allerdings sehr auffällig.

**kickern**, sch. v., laut lachen, kichern, s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 660. Lpz.

**Kicks**, m, 1. in Bornstedt der Ort, wo beim Spiele der Kinder Ruhe gewährt wird, oberl.: pax. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 663. Das Wort scheint mehr thür., denn im Grunde ist es unbekannt (hier Möl). 2. he weiss wedder Kicks nach Kacks = gar nichts, zu dem in M. unbekannten kicken = stammeln. b. W. 884. Z. VI, 132.

**Kikelkâkel**, m., leere Schwatzerei, unnützes Zeug, hd.: Gickelgackel, s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 701.

**kîken**, sch. v., stechen, (in der Kindersprache). Ich hâe mich mett dâr Naddel jekikt. Kik ruft man, wenn man jemand, besonders Kinder mit dem Finger schnell scherzend berührt.

obkiken = abstechen, (Schweine). hess. und thür.: gîken.

**Kîker**, m., einen Kiker uff ânen hann, einen uff'n Kiker hann = Ärger auf jemand haben, einen ‚auf dem Zuge‘ haben. oberl. Lpz., im Fürstentum Kalenberg (Firm. I, 182 erklärt kiker = Fernrohr, also jemand im Auge, auf dem Korn haben).

**Kille**, f., seltenere Form für Kelle, Kälte; (d)erkullen = erkälten.

**Kimme**, f., Kerbe. thür. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 705.

**Kimrüss** auch **Kînrrüss**, m., Kienruss. Kînrrüssbutte = kleines Daubengefäss für Kienruss.

**Kind**, n., Redensart: Kind unn Kêk, alles was zur Familie gehört; mett Kind unn Kêk jungen se uff dän Wësemart. nth.: Kind 'un Kâet. Eigentlich Kind und Kegel, (so bayr. und, wenn auch selten, im M.). Kegel bedeutet aber den unehelichen Sohn. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 389. — Wörten, wi's Kind uff'n heilejen Krist.

**kingeln**, sch. v., mit der Kindelrute schlagen. Scheint nicht M., wohl aber nth. (in Holdenstedt). Kleemann führt kingern an. ‚Am 3. Weihnachtsfeiertage gehen die Kinder von Haus zu Haus und wecken die Schlafenden mit Rutenhieben; das nennen sie kingern'. Die Sitte ist weit verbreitet. (s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 731 unter kindeln) und schreibt sich aus der Erinnerung an den bethlehemitischen Kindermord her, derart, dass die Kinder gleichsam als Rächer die Erwachsenen schlagen.

**Kinkerlitzchen**, pl. Flitterkram, wertloser Putz, auch loses Zeug, Schwänke. zu bayr.: litz = Grille, Kniff, und dem aus dem deutschen stammenden ital.: cencio = Lappen, Plunder, s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 774.



**Kipe**, f., kleiner Korb, der vornehmlich, in dem Obst gesammelt wird. ags. cypa, s. mnd. W.

**Kippe**, f., Kuppe, (Umiaut).

**kippen**, sch. v., wie nhd. ‚wie auf einer Spitze umschlagen‘ intrans. und trans.: ummekippen. he hatt sich's Bein varkippt. — **Kippkarre**, f., ein Karren, der durch Kippen seines Inhaltes entleert wird. — kippeln = hin- und herwackeln.

**kippern**, adj. kupfern.

**Kipwesen** im Chr. Isl. a. 1622 p. 102 wucherischer Münzwechsel, s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 786.

**kirkсен**, sch. v., ein Schallwort, z. B. schlecht geschmierte Wagenräder, Schlüssel u. s. w. kirkсен ‚geben einen scharfen hohen zitternden Ton‘. Kleem. vgl. westerw. kerkse = schnarren. Der Wärter eines Gradierhauses, das fortwährend kirkste, hatte den Spitznamen Kurks, vergl. mnd. giren, s. jirkсен.

**kiseln**, sch. v., gesagt vom Schnee, der sandartig hin und her getrieben wird.

**Kite**, f. Kötze, Gelenk am Pferde- oder Kuhfuss, s. Gr. V<sub>2</sub>, 1885.

**kitenschessj**, adj. Giebelh. hat: das Färd iss kitenschessj, hat den Schuss (Schoss) in der Kötze = heftiges Reissen, vergl. Hexenschuss, s. b. W. II. 479.

**Kittchen**, n., schlechtes Häuschen, Hüttchen; in der Kindersprache = Gefängnis, sonst Kot(e) = das Haus eines Kötters, Kossaten, s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 1882, s. kôt.

**kitze**, in der Zusammensetzung kitzejrau, kitzekaterjrau = hochgrau, s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 870.

**Kitze**, f. Katzenweibchen, schl. Kitsche.

**Klacke**, f., verächtliche Bezeichnung für ein Frauenzimmer, s. Gr. W.

V<sub>1</sub>, 890, Klacke = Schmutzfleck, schmutziges Gewand.

**klacken**, sch. v., schallend fallen = herungerkl., hennklacken. **Klacks**, m. = ein Haufe, der heruntergeklackt ist. Schwesterwort zu klicken (w. s.). s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 891.

**Klädäge**, f., Kleidung. oberl. Die französ. Endung betreffend vergl. Schenkage, Stellage.

**Kläder**, f., kotiger Schmutz, he hatt Klädern an'n Beinen: Übertragen Klädern in'n Auen hann, jemand de Klädern wäckwischen ‚ein Licht aufstecken‘.

**kladerij**, adj. schmutzig, 's is äne kladerije Jeschichte, schmutzige, unsaubere. — sich baklädern, s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1009.

**klädern**, zusammenklädern, zusammenfliegen, wie Tischler und Zimmerleute'. mnd. kluteren = kleine mechanische Tischlerarbeit machen, sonst klitteren (Fischarts Geschichtklitterung).

**kläjen**, sch. v., 1. kratzen, einen die Augen auskläjen. nd. kleien, ahd. klāwen, nhd. klauen, s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1033 und 1085. 2. langsam handeln = mären, z. B. kläje nich su lange. Diese Bedeutung kann ich sonst nicht nachweisen, vergl. Gr. W. unter Klei.

**Kläjer**, m., Kläger; där Kläjer hatt wül, wenn mant där Präler hette, der, welcher klagt, befindet sich wohl, nicht also der Prahler, s. Wander Sprichwörterlex. II, 1362.

**klaffiren**, sch. v., sich uffklaffiren = sich übermässig putzen.

**klappastern**, sch. v., 1. prügeln, allenthalben. Klappastere krein, es setzt Klappastere. 2. polternd laufen = där kimmet änklappastert. Weinhold, d. D. 102, Gr. W. V<sub>1</sub>, 887.

**Klapper**, f., Werkzeug, um Geräusch zu machen; es besteht aus einem Brettchen mit einem darunter eingezapften Stiele zum Halten. Oben in der Mitte ist ein beweglicher hölzerner Hammer, der beim Hin- und Herbewegen auf dem Brettchen an beiden Enden anschlägt, s. b. W. 1337.

**klapperdürre**, dürr zum Klappern.

**Klapps**, m., 1. Schlag, Hieb. 2. ä hatt ä Kl., ist etwas dumm, sächs. osterländ., s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 981.

**kläterij**, s. klader.

**klatschermäden nass** auch klitscherm... durch und durch nass. Fr. R.: klatschennatt. s. schl. W. sub klatsch u. fatsch.

**Klê** auch **Kli**. 1. m. Klee; 2. n. das Klein, Jänseklê, Häsenklê (die geringeren Teile beim Ausschachten). In dieser Bedeutung auch oberl., Lpz.

**Kleinekeit** f. Kleinigkeit. mhd.: Kleinkeit.

**kloiwen**, sch. v., klauben, mit den Fingern langsam fassen, auflesen.

**Kleiwer**, subst., Person, welche klaubt, Kleiwebank, f.

**Klengel-** oder **Knengelmittwoch** ist der ,Mittwoch nach Ostern, an dem die jungen Mädchen und Burschen, wenn sie etwas länger liegen, aus dem Bette geklingelt (klengeln = klingeln) und mit Ruten und Stöcken herausgeholt werden'. Pl.

**klengeln**, sch. v., klingeln, schellen.

**Kletzchen**, n., Klötzchen, in Sonderheit der Kuchen oder das Brot, das zusammengedrückt und klebrig ist. nth.

**Klick**, m. ein Klacks (w. s.), ein Häufchen, Teilchen. ä Klick Kuchen, Botter. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1158.

**kllick**, adj. ausgelassen, auch begierig; bei Giebelhausen: Där öle Mansfäller

S. 47. mnd.: klick = toll, verrückt. s. mnd. W. II, 482.

**kllicken**, sch. v., schallend fallen. s. klacken.

**Klifftchen** auch **Klifchen**, n., dünner Rock; Halle, Lpz., hessisch., wahrscheinlich aus dem Jüdischen. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1268.

**klimpern**, sch. v. 1. trans. mit Klumpen werfen. 2. ein klingendes Geräusch von sich geben, auch trans.

**klingen** = läuten.

**Klinke** f. Sippschaft, zusammenhängend mit

**klinksch**, adj., gewitzigt, gerieben; in klinscher Weise oder in klingscher Weise (Wolferode, Grund); gehört zu dem Substantivum Klank = Schlinge, Ränke. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 950. b. W. 1335.

**klipp unn klar** = sonnenklar. nth., nd.; nd. auch klinklar, vielleicht, meint Richey im Idiot. Hamb., vom Klang der Gläser, welcher desto heller ist, je reiner der Wein drin ist. s. Sprachschatz der Sassen v. Berghaus 155. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1198 unter klinschön.

**Klitsch**, m. 1. teigiges Gebäck = Kletzchen, wo vergl. 2. seinen Klitsch krein = Schelte (eigentlich klatschende Hiebe). s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1211.

**klitschen**, sch. v., änklitzen = nassen Schmutz, Lehm u. s. w. an etwas werfen, dass es klatscht. s. W.

**Kliwisch**, ein Bach bei Kreisfeld, Kliwischjrund, von kliewen = spalten, vergl. auch oberserbisch hluboki = tief, Archiv für slav. Philologie V, 357.

**kloppen**, sch. v., klopfen. 'eins kloppen' = Karte spielen (Eisleben).

**Klosterrode**, früher auch bloss Rode, gräflich Schulenburgisches Gut, südwestlich von Eisleben, an der Grenze des M. Sprachgebietes. Früher (schon

900) Hildiburgerode, ein Prämonstratenser Mönchskloster.

**klotzen**, sch. v., sonst glotzen, M. auch jlotzen — scharf ansehen. anklotzen. —

**Klotzen**, pl. 1. Augen, Klotzauen. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1254. 2. Grosse Holzpantoffeln.

**Knäkscheisser**, m., überkluger Mensch. s. Z. VI, 475.

**Klump**, m. Kloss. s. Klüss.

**Klunker**, f., Zotteln, Troddeln an Kleidern, die herabhängen.

**klunkern**, sch. v., langsam sein, trödeln. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1299. vergl. in der Mark klüngeln. Z. V. 138, 20.

**Kluns**, m., Kloss. s. Klüss.

**Klunze**, f., Spalt, Riss im Chr. Isl. a. 1655 p. 224, jetzt wohl in M. nicht mehr üblich. Gr. W. V<sub>1</sub> 1299.

**Klüss**, m., Kloss; 's is klar wi Klüssbrüe (im Osten unseres Sprachbezirkes Klüsssuppe) = sehr einleuchtend, Lpz. In Berlin besagt die Redensart gerade das Gegenteil, s. Sprachschatz der Sassen v. Berghaus. S. 160. — Die Bezeichnung für Kloss in M. Lande ist dreifach. Im Grunde und im härzischen M. und in den Ortschaften von Stadt Mansfeld abwärts bis Oberwiederstedt hört man Kluns; Sandersleben, Gerbstedt, Heiligenthal und die nördlichen Dörfer mit 'sälischer' Sprache haben Klump; Dederstedt, Volkmaritz, Neehausen, Höhnstedt, Zappendorf und die südlich davon gelegenen Ortschaften, auch Bornstedt und Blankenheim haben Klüss. In Erdeborn, das sonst Klüss hat, heisst Klump der Höweklüss. s. meine Abhandlung, Zeitschr. d. Harzver. 20, S. 109.

**Knackbære**, f., Walderdbeere mit kleinerem Stengel, aber grösserer und

härterer Frucht als die gewöhnliche Walderdbeere, *fragaria vesca*.

**Knackkärsche**, f., eine schwarze, harte Kirsche.

**Knacks**, m. 1. unheilbarer Schaden, dār hatt dn Knacks derbei bakommen. 2. ein alter gebrechlicher Mann, öler Knacks, sächsisch, oberlaus. (s. Anton 9, 9).

**knackschäwij** auch **schälj**, adj., anbrüchig vom Obst, auch von Menschen. nd.: knackschällig.

**Knackworscht**, m. Eine aus Schweinefleisch und Speck bereite, hart geräucherte dünne Wurst, die sich leicht durchbrechen lässt (wobei sie knackt); heimisch in Norddeutschland.

**knäffen**, sch. v., kläffen, vom Gebelle eines kleinen Hundes (Knäffer), so dann übertragen keifend zanken.

**knapp**, s. nürlich.

**knärjeln**, sch. v. 1. zwischen den Fingern drücken, reiben, knittern. 2. intr. verdriesslich sein, schl., oberl.: gnirgeln; stammverwand mit nergeln.

**Knarre**, f., in der Redensart, erst de Farre, nocht de Knarre, erst wenn man eine sichere Stellung hat, soll man heiraten. Die Knarre heisst (s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1353) eine zänkische, keifende Frau. Statt Knarre sagt man oberl., Lpz.: Quarre.

**knastertrocken**, adj., trocken, dass es knastert, (kneistert Pl.).

**knâtern**, sch. v., knarren.

**Knättsch**, m. 1. Schmutz (Kot auf der Strasse) sonst Knatsch, s. Gr. V<sub>1</sub>, 1360. 2. breite langweilige Rede.

**knättschen**, sch. v. 1. in eine knatschige Masse treten, herumknättschen, dorchknättschen. 2. breit reden (eigentlich knatschend, mit Geräusch essen), knättsche dach das nich su auseinander. s. Vilm. kurh. Idiot. 210.

**Knätkopp**, m., Kopf voller Grind, dann Schimpfname.

**Knätzzeit**, n., Abfall, *quisquiliae*, auch Gegenstände, die unvollkommen entwickelt sind; solches Knätzzeit von Kartoffeln (kleine, unansehnliche), ähnlich von Rüben, Obst u. s. w., auch von Menschen (jungen unnützen Burschen). — nth.: Knatzsachen. Verwandt mit bayr.: (s. b. W. 980) ‚Gnist purgamenta, *quisquiliae*‘.

**knaupeln**, sch. v., auch fast häufiger knuppeln, mit Fingern mühsam arbeiten, z. B. um einen Knoten aufzuknüpfen. schl. knäubeln. s. Z. VI, 83. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1371.

**Knaust**, m., 1. grosses und dickes Stück Brot, insbesondere auch der Ranft. nd. 2. im M. Bergbau ein festes Gestein. Adelung. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1373.

**knäwwern** und **knawwern**, sch. v., mit Geräusch nagen; auch übertragen mürrisch reden, belfern.

**knechen**, sch. v., peinigen, quälen; fränk.: knöchen, s. b. W. 1345, Gr. W. V, 1457.

**Kneift**, m., schlechtes Messer, Schusterkneift; schl. Knifike, s. auch Knufft.

**Kneist**, m., der anklebende Schmutz, vornehmlich an den Kleidern; sonst Gneist, sehr weit verbreitet, nth. gnüst.

**knengeln**, sch. v., nergeln, Knengelritze; zu fränk. und bayr.: knenken, = weinerlich reden, bitten, zanken; s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1411.

**knären**, sch. v., zusammendrücken, zerknittern, hess.: knären. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1524.

**knätschen**, sch. v., zusammenknittern. sonst knötschen, s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1415 und 1512.

**Knewwel**, m., ein Knoten, in dem ein Stück Holz befestigt ist; wenn kein

Knopf mehr an Hosen ist, befestigt man den Hosenträger durch einen Kn. — **knewweln**, sch. v., mit Stricken binden.

**knifflich**, adj., voller Schwierigkeiten, schwer zu entwirren.

**knikeppeln**, sch. v., den Kopf zwischen die Knie drücken. Pl.

**knille**, adj., stark betrunken, sonst knüll (= dick), Z. III, 283, 107. Es scheint nicht M., obwohl es Kreid. einmal hat.

**knillen**, s. zerknillen.

**knipen**, sch. v., kneipen, streug hd. kneifen.

**knippeldicke**, sehr dick; de Tannen stammknippeldicke. — he hatt's knippeld. hinger 'n Uren, där iss knip. basoffen, s. Z. III, 283, 107.

**knippen**, sch. v., knüpfen; **uffknippen** = 1. aufhängen. 2. jemandem etwas einschärfend sagen. — Eine Weiterbildung ist knipfern.

**knippsen**, sch. v., 1. abschneiden, obknippsen, wäckknippsen. 2. bezeichnet das Geräusch, das entsteht, wenn man mit dem Daumen an einem anderen Finger herauffährt, sodann auch = schnellen (durch diese Bewegung), dän Kärshkärn wäckknippsen.

**knirscheln** auch **knärscheln**, sch. v. mit den Zähnen knirschen.

**Knirps**, m., seltener Knurps, kleiner untersetzter Mensch; md. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1439.

**Knitschel**, m., Bündel, Büschel, ä Kn. Zippeln, Höre; zu knitschen. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1446 und 1529.

**knittern**, sch. v., bezeichnet ein Geräusch, vornehmlich das des Donners, auch das der Flamme; abtappend zu knattern, mit dem es auch öfter zusammengestellt wird. 2. in Falten brechen.



**Knorpel**, m. Knorpel, in Sonderheit die kleineren festen Stücke Schiefererz oder Braunkohle, Knorpelkohle.

**Knorz**, m., verknüppelter Ast, dann auch übertragen von verkrüppelten Menschen, s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1492.

**Knowwloch** auch **Knewwloch**, m., Knobloch.

**Knowwlochskönig** heisst bekanntlich Heinrich von Luxemburg, der Gegner Heinrichs IV., er soll in Eisleben residiert haben, Grössler fand noch in unseren Tagen in Eisleben eine Erzählung über den Knoblauchskönig im Volke lebend vor. Die Düringische Chronica, S. 204 erzählt, dass dieser König von den Kaiserlichen ‚König Knoblauch‘ oder der Knoblauchskönig genannt sei, weil dazumal zu Eisleben viel Knoblauch gebaut wurde. s. Grimm, deutsche Sagen, No. 490.

**Kno(e)wwlochsmittewoche** = der Mittwoch nach Pfingsten, wo man Knoblauch isst im Glauben, damit auf das Jahr die Gesundheit zu sichern. Der Ausdruck geht auch über das M. hinaus; so findet er sich bei Frisch im Lexikon (aus dem 16. Jahrhundert) und bei Schelmufsky in Hamburg; dann in Halle a. S., s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1451. Uebrigens bezeichnet auch die (geschriebene) Bornstedter Chronik S. 215 den Dienstag nach Pfingsten als Knoblauchsdienstag. Zunächst dachte ich an eine Beziehung zum Knoblauchskönig, der ja im M. Lande 1082 residierte. Wirklich steht in Meyers Wegweiser durch den Harz, 8. Aufl., Seite 50, dass am Mittwoch nach Pfingsten dem Knoblauchskönig zu Ehren ein Fest gefeiert sei. Auf welcher Quelle diese Nachricht fusst, ist mir unbekannt, ich habe nirgends über diese Angabe eine Andeutung

gefunden, auch fällt, soweit ich der Sache habe nachgehen können, kein wichtiges Ereigniss aus dem Leben Heinrichs von Luxemburg in die Pfingstwoche.

**knuckern**, 1) knacken, gesagt z. B. von der Uhr, die sozusagen ein stöhnendes Geräusch von sich giebt, ähnlich von dem Ohr. nd.: knucken. Schwesterwort zu knacken. 2) knauserich sein, dafür auch knuckerij, knickerij sinn, s. W.

**Knufft**, m., geringwertiges Messer, offenbar zu Kneif(t), den u-Vokal habe ich sonst nicht nachweisen können. In Wolferode und im Grunde sagt man Knuttch.

**Knappe**, f., auch **Knoppe** = Knospe, nd.

**knurjeln**, sch. v., zusammenknittern, vergl. schl. knirgeln.

**Knurren**, pl. Knorren, Beine, Füße. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1488.

**Knurzel**, m., Deminut. zu Knorz = krummes knotiges Stück Holz; s. in Gr. W. unter Knürzel.

**knusseln**, sch. v., undeutlich und langsam reden, auch handeln. Nebenform knutteln.

**knütschen**, sch. v., quetschen, liebkosend drücken. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 1530.

**Knuttch**, s. Knufft.

**kochjar**, adj., sehr erhitzt.

**Köchstedt**, Dorf im Osten des salzigen Sees = Stätte des Kogo. s. Grössler, Zeitschr. des Harzvereines 1883 p. 110. Im Volksmunde: Keschte.

**kôkeln**, sch. v., (in Thondorf kankeln) mit Feuer spielen, nth. Lpz.; schl. und oberl.: gôkeln, bayr.: ganken, mhd.: gogelen; unser gaukeln. s. Gr. W. V<sub>3</sub>, 1566. — Wer kokelt, pinkelt in's Bette. — Kôkellicht n. Licht in der Kindersprache.

**Kölheit**, n. (Kölhât), Kohlkopf. hêt (so auch Lpz., nd.: hood, engl.: head) ist = Haupt (das p, eigentlich b schwand).

**Kollera**, f., Kolera, nach Analogie von Kolle = Kohle.

**Köllme**, Cöllme, Dorf, nordöstlich vom salzigen See, slavisch. Ursprungs, zu oberserb.: kholm, der Hügel. Es liegt am Stefans- oder Wärtenbache, der sich hier in die Salzke ergiesst.

**Kolle**, f., Kohle.

**kollpechrâwenschwarz** auch kollpechschwarz und kollrawenschwarz = sehr schwarz.

**Kollrâwe**, f., Kolrabi (Zappendorf).

**kolzen**, sch. v., im geheimen mit einander schwatzen, Unwahres reden; zu kallen, mhd.: kalzen. s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 70 unter kallen extr. Giebelhausen im alten Mansfelder S. 101 hat: was farr Sachen kolzen de Schneider zesammen, nach dem Zusammenhange scheint es flicken oder ausdenken zu heissen, für welche Bedeutungen sich aber sonst keine Belege finden lassen. vergl. in Nordhausen kolzen = Tauschhandel treiben.

**kommôde**, adj., bequem, mache der'sch k. de Lâtschen sinn k., lateinisch commodus.

**Königswiek**, Örtchen, südöstlich von Gerbstedt. Nach Grössler (s. Beesstedt) erinnert der Name an einen der thüringischen Könige, vielleicht an Bisino.

**Kopp**, m., Kopf, ewwerkeppj = verückt.

**Korke**, f., 1. Gurke, wärzjen, äne saure Korke unn ä Fenkrut met Worscht, das fräss 'ch alle Tache. 2. Nase. 3. Cylinderhut.

**Korks**, m., Kork, md.

**Korn**, n., Korn. Es ist der gewöhnliche Ausdruck für Roggen, welches Wort auch jetzt noch nicht im M. volkstümlich ist. Ebenso ist dies der Fall in Bayern und Hessen, während in Schweden mit Korn die Gerste, in Westfalen der Hafer, in Franken der Spalt bezeichnet wird. Übrigens wird alles, was aus Roggen bereitet wird, ebenso wie in Hessen, nicht durch Komposition mit Korn, sondern mit Roggen gebildet: Rockenmél, Rockenbrüt.

**korzsch**, kurz (gehört im Grunde und Hohnstedt); vornehmlich findet sich diese längere Form statt der kürzeren kurz in korzsch'n kleine = kurz und klein. korzschwäck(en) = kurzweg.

**Kôt**, m., kleines Haus. Tauwenkot, s. Kittchen.

**Kôwer**, m., Korb, vornehmlich md.

**kôwerlateinsch**, kauderwelsch; kôwer ist wohl volksetymologisch = kauder, denn da kaudern, unverständlich reden (doch s. Gr. W. V<sub>1</sub>, 309 extr.) dem Volke ein unbekanntes Wort war, so lehnte man dasselbe an das allbekannte Kober an, s. Andr. 20. Ferner ist es althergebracht, dass unverständliche Rede 'lateinisch' genannt wird, so sogar die Sprache der Vögel. s. Wackernagel, deutsche Litteratur 2 S. 137. Ann. vergl. nd. Krämerlatin. Den Ausdruck Kober in dieser Zusammensetzung habe ich sonst nirgends gefunden.

**kôwern**, sch. v., schelten, auch prügeln, dorchkôwern, vergl. schl.: käfern = keifen, Weinhold d. D. 28. Gr. W. V<sub>2</sub>, 1546 g.

**Kowwelt**, m., Kobold, Hauskow. = fleissiger, arbeitsamer Mensch. Im M.-Lande weiss man viel von K. zu erzählen, vergl. Grössler, Sagen etc.

**Krächen**, m., Kragen, 's jīt an 'n Krachen, ich kreiē dich bei'n Krachen, weitverbreitete Redensarten, s. Wander Sprichwörterb. II. 1561.

**Kracke**, f., altes, abgetriebenes Pferd.

**Krafft's Katze** in der Rdart.: ä kimmet ān wī Kr. K. = recht schlimm. Allgemein im M. gänge Rdart unbekannten Ursprungs; vergl. oberl.: er liegt drinne wie Sepach in Klösen.

**krahln**, sch. v., bei Rinkart, Eisl. Ritter 29:

Bergleut lahn nich lang met sich krahln,

Wie die Miessnischen Vatterdahn.  
(Feder(?)dohlen.

krahln ist entstanden aus kragellen, (so bayr.) = krakeelen, der Schwund des g hat nichts Auffälliges, nur setzt krahln ein krágellen voraus.

**Krāje**, f., Krähe; dies Wort ist fast allein gebräuchlich für Rabe (Krähe) im Osten unseres Bezirkes, im Norden und Westen kennt man wiederum fast nur ännē Rāwe. alts.: craia. Livländische Reimchronik 3753. s. W.; Z. V, 419. Im M. findet sich auch vereinzelt (in Zappendorf) Krāje.

**krākelij**, adj., krākelije Schrift = Krähenfüsse, auch Krākelfisse, s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 1979.

**Krämpel**, m., Gerümpel, unbrauchbarer Hausrat; sonst grempel. s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 200.

**Kramutchen**, pl., Ungeziefer, Flöhe, Läuse, nth.: Muttechen pl. = Läuse, oberl.: Gramutchen, von Gramusi = das Kitzeln, wodurch Jucken erregt wird, Anton 1, 12; auch schweizer.

**Krankt**, f., Krankheit, mnd.: Krankede, Krank, s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 2040. b. W. 1375.

**Krappel**, m., ein speziell in Eisleben eigentümlich gebrautes Bier. Ein-

facher und Doppel-Krappel. Man hört die seltsame Redensart: 'Krappel, Krappel an der Wand'. Diese Rede-weise führt vielleicht darauf, dass Krappel ursprünglich nicht das Bier bezeichnete. Krappel zu hd.: Krapfe, heisst nämlich seiner Abstammung nach der Haken. Möglicherweise bedeutete also das Wort zunächst den Haken oder Zweig, der aus dem Hause herausgesteckt wurde, um anzuzeigen, dass das Getränk gebraut sei und in dem betreffenden Hause verschenkt werde. Man kann auch erinnern an das lateinische crapula u. griech. κραπάλη Weinrausch, Taumel.

**Kräppel** auch Kreppel, f., ein in Fett gebackener kleiner Pfannkuchen. Die Zeit der Kräppeln ist die Fastnachtszeit. — Kräppelchen, kleine Kräppel. Die Kräppeln haben ihren Namen von der (ursprünglichen) Hakenform (Krappe = Haken). — Man treibt seinen Spass mit jemand, indem man ihn die Kreppelform, die es nicht giebt, von irgend jemand holen lässt. Der Betreffende kommt dann häufig zurück mit einem von Steinen belasteten Korb.

**krāpschen** und **jrāpschen**, sch. v., hastig zusammenraffen, vornehmlich stehlen, hess.: gripschen u. krapseher. **kraspeln** auch **krāspeln**, sich -k. = sich mit Geräusch fortbewegen, sich 'n Bärk nān kr., s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 2068.

**Krätsch**, m., Hausgeräte, vornehmlich das abgenutzte, bei Seite geworfene. Das Wort ist eine Verstümmelung aus Gerätschaft.

**krātschen**, sch. v., gespreizt gehen, sonst gewöhnlich grātschen. ä jīt krātschbeinij., s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 2069.

**Kratzbusch**, ein Walddistrikt zwischen Bischofrode und Sittichenbach. nd.

heisst: kratt = ein niederes Buschwerk, s. Sprachschatz der Sassen von Berghaus S. 240.

**kratzen**, sch. v., die Komposita aus- und obkratzen (dieseselten) bedeuten, sich aus dem Staube machen. s. Gr. W. I, 678 und 897. — uffjekratzt == aufgeräumt, lustig, s. ebenda 64.

**krauchen**, st. v., kriechen.

**Kraut**, n. Rdart.: dô hilft wedder Kraut nach Flaster, farr'n Tod kei Kraut jewachsen iss.

**Krawâte**, f., scherzende Bezeichnung eines wilden Kindes, su äne kleine Krawâte, nth. hessisch. Seltsam ist, dass das Wort f. ist, denn Krawâte ist = Krabat m. Kroat (s. Chr. Isl. 1628 p. 111). Vielleicht hat das Wort Krawwe (w. s.) seinen Einfluss geltend gemacht. s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 1908.

**Kräwes**, m., Krebs, mnd.: Krevet.

**kräwisch**, gelenk., beweglich, dreist, Giebelhausen Berggeist S. 111: he kunne das wibelichte un kräbische Luder (den Hamster) nich traffen; zu krabben, kräben == kratzen, vielgeschäftig sein. s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 1914.

**Krawwe**, f., nennt man im Scherze ein kleines Kind (eigentlich = Seekrebs).

**kräwweln** u. **kriwweln**, sch. v., 1. sich hin und her bewegen, de Mäden kräwweln in Käse rumhâr. 2. wimmeln, sehr häufig kri(ä)wweln u. wi(ä)wweln, schl., hess., oberl., Lpz. u. s. w. s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 2202. 3. jucken, kitzeln, prickeln, 's kräwwelt mich was uff'n Koppe; ich hâ's Kräwweln in Fingern = 'das Jucken beim Frost, wodurch die bekannte prickelnde Empfindung hervorgerufen wird'. hessisch: zingern. M. findet sich auch (selten) krawweln.

**Krecher**, m., ein schwächlicher, unbrauchbarer Mann. In Sigmaringen:

Kracher, Krachler, s. Z. II, 468, s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 2348 unter kröchen.

**kreideweiss**, adj., weiss wie Kreide.

**krein**, praeter. krichte, sch. v., kriegen.

**Kreisel**, m., die Lampe aus Eisenblech, die dem Bergmanne im Schachte leuchten muss. Lpz., b. W. 1380: = Krug mit Schlagdeckel. mnd.: Krusel(e), nth.: griisel. — dän kenn ich dorch uun dorch, a wenn ich 'n mett'n Kreisele dorch und dorch jeleicht hette. — Do kann änen dr Kreisel ausjin = da kann man verrückt werden.

**Kreisfeld**, historisch richtiger Kressfeld, Dorf westlich von Eisleben. a. 1262 Crevettenfeld, das auch Giebelhausen noch als volkstümlich kennt = Krebsfeld.

**Kreiz**, n. Kreuz, das Jetreide stit an Kreize wird gesagt, wenn dasselbe aus Mangel an Regen vertrocknen will, Pl.; vergl. Rinkart Ind. conf. S. 133: der Ketzer stund am Orütze. vergl. Lpz.: am Kreuze liegen = in Not sein. Kreiz in Fluchausdrücken s. dort.

**kreizfödel** = sehr lustig. 'Das steigende Kreuz scheint ursprünglich als christliches Symbol der Beteuerung zu stehen'. s. Andr. 272.

**kreizkimmerlich**, adv., ich höle kr. vél uff dich, ä jotterbarmete kreitzk., ich freie mich kr., he iss kreitzk. uffjekratzt = gar sehr. Der zweite Bestandteil kümmerlich in dieser Bedeutung ist mir sonst nirgends vorgekommen.

**krêkeln**, sch. v., mäkeln, nörgeln, krekelij. oberl.: krikeli. Lpz.: grikeln. s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 1979; 2204.

**krepeln**, sch. v., 1. umme krepeln = vollständig umändern. 2. uffkräpeln die Rockärmel, Hosen zu Krämpfe (am Hut).



**Kremper**, m., alte abgenutzte Person, die nicht mehr arbeiten kann, sonst meist Krümper. ‚Ursprünglich bezeichnet das Wort die überzähligen Leute, welche als Ersatzmannschaften im Notfalle in das preussische Heer eintreten mussten. s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 2010 und 2469.

**krem(p)sen**, sch. v., keuchen.

**Krenechen**, n., Krönechen, s. Kröne.

**Krêpel**, m., Krüppel. md. nd.; **krêpeln**, sch. v., sich mühsam fortbewegen.

**Krêpelâr**, m., ein Fuhrmann, der nur ein oder mehrere schlechte Pferde hat, und deshalb langsam vorwärts fährt.

**Kreppel**, s. Kräppel.

**Krête**, f. Kröte. 1. Bezeichnung für kleine Kinder, besonders für unartige. 2. im Plural = Geld. thür., sächs., schl. — Ausruf der Verwunderung: Alle Krêten.

**Kretschmarey**, im Chr. Isl. a. 1654, p. 218, Gastwirtschaft, von Kretscham, ein Ausdruck, der sich jetzt zwar nicht im M., wohl aber in Schlesien, Posen und der Lausitz findet.

**Krickälster**, auch **Kickälster**, f. Elster von kriecken, s. b. W. 1363: Kruecken = Krumbeine; Kluge etymolog. Wörterbuch führt Krick auf franz.: cercelle, ital.: cerceta, latein.: (anas) querquedula zurück. — Die Elster heisst auch so bei Naumburg a. S. In Thondorf b. Mansfeld auch Schäckälster.

**krickeln**, **uffkrickeln**, sch. v., das Schrenkchen uffk. (Friedeburg) = : durch ‚Stochern‘ öffnen.

**krillen**, sch. v., den Hasen kr. = streifen, dass der Schrotschuss den Rücken berührt.

**krimmenat**, in krimmenat Štickchen haun, in tausend kr. Štickchen jîn =

sehr kleine Stückchen. Lpz., Oschatz: Krimminatstückchen. Ist vielleicht entsteht aus Karbonade, welches Wort das Volk Karmenade spricht?

**krimeln**, sch. v., krümeln, vornehmlich gesagt von unbedeutendem Schneefall.

**Krimpe**, Dorf westlich von Salzmünde, slav. Ursprungs.

**krimpen**, sch. v., Partic.: jekrump = netzen und pressen, dekatieren.

**Krimskrams**, m., Gerümpel, auch verworrene Reden. s. Gr. W.

**Krippensetzer**, m., ein alter, verbrauchter Mann, sonst Krippenbeisser. bayr.: Krippenmannl. b. W. 1378. s. Stacketenflicker, Kremper.

**Kripps**, m., s. Jripps.

**krischen**, sch. v., kreischen, auch von dem Brodeln der Butter, der Würste u. s. w. im Schaffen (Tiegel).

**Kristir**, n., Klystier. oberl. s. W.

**Kritzekräwer**, m., auch (seltener das ursprünglichere) **Kritzekäwer** = Mai-käfer. sächsisch: Kreutzgräber, thür.: Kritzekrebs; Kritzekauber; auch in Pommern. Das Wort ist lautlich = Kreuzkäfer; interessant ist der Einschub des r.

**kriwweln**, sch. v., s. kräwweln.

**Kröne** f. Krone; Kopf, Schädel in den Redensarten: 's färt (šteit) mich inn de Kr.; he, hatts in dr Kröne, in Krönechen = ist angetrunken, verrückt. s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 2378. Z. IV, 72, 92.

**Krôp**, n., Vieh; von krupen = kriechen.

**Kroppštuss**, m., pl.: Kroppštisse = ‚eine Art Gebäck, ähnlich dem Martins-horne in Herzform‘; ‚anderwärts Maulschelle‘. s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 2404. In Hettstedt wird es in Hufeisenform gebacken. Es ist unbekannt im Grund, bekannt in Leimbach.

**krumm**, häufig wird zusammengestellt krumm und lâm, z. B. schlôn.

**krunksen**, sch. v., ächzen, stöhnen.  
nd., Lpz. s. Gr. W.

**Kû f. Kuh.** pl.: Kiwe, im Norden Kije.  
Pl.: 's is su dunkel, mer mechte in  
die Kû krauchen. He iss unjeschickt  
a wî ä Sack vull Kûhärner.

**Kuck**, m., uff ä Kuck = auf einen  
Augenblick, zu kucken.

**Kuckelichtchen**, n., Licht (Kinder-  
sprache).

**kucken**, sch. v., gucken.

**Kucks**, m., Anteil, Aktie an dem  
Gesamtwerte oder Gewinn eines  
Bergwerkes. — Bemerkenswert ist  
**Kucksloch**, eine Öffnung aus der nutz-  
bare Fossilien herausbefördert werden.

**Kukucksschickelchen**, n., ,Orobos  
vernus L'.

**Kuddelei**, f. 1. unschuldige Art des  
Betruges. 2. schlechte unsaubere Art  
zu waschen.

**Kuddelmuddel** = ein wirres Durch-  
einander, Mischmasch. nd., Mecklen-  
burg, Mark Brandenburg. s. Berghaus,  
Sprachschatz der Sassen, p. 275. vergl.  
schl.: kudeln = wirre Haare.

**Kuddelwesche**, f., ein oberflächliches  
Waschen.

**Kûhaut**, f., Redensart: das jît uff keine  
K. niche = es ist so gross, gewaltig,  
dass es nicht auf eine Kuhhaut ge-  
schrieben (s. schl. W. 49) werden kann,  
weit verbreitet.

**Kuffert**, m., Koffer.

**Kûle**, f., Grube, s. Kaule.

**Kulk**, eine Feldmark bei Wolferode  
heisst Kulk oder Kulch. nd. heisst  
Kulk ,eine mit Wasser gefüllte Ver-  
tiefung, besonders ein durch die  
Gewalt des Wassers eingerissenes  
Erdloch'. mnd. W. s. Gr. W. V<sub>2</sub>, 1613.

**Kulke**, f., Kolik, Verstopfung, ähnliche  
Form auch in Sachsen, Osnabrück,  
Pommern.

**kulken**, sch. v., trinken der Art, dass  
das Wasser einen dumpfen Klang  
giebt, also z. B. aus einer Flasche  
mit engem Halse. Man ahmt dies  
Geräusch wohl auch nach, indem  
man sagt: kulk, kulk, kulk. Lpz.  
gulkern, sonst kolken. s. Gr. W. V<sub>2</sub>,  
1613.

**kullern**, sch. v., kollern, rollen, trans.  
und intrans. md. nd. — **Kullerschoss**,  
m., kleine Kugel, welche die Kinder  
spielend fortrollen lassen. bayr.: der  
Schusser.

**kulpen**, sch. v., schlafen, in tadelndem  
Sinne. **Kulpteffel**, Bezeichnung eines  
Langschläfers; dieselbe Bedeutung  
in Grubenhagen. s. Berghaus, Sprach-  
schatz der Sassen 280.

**kulpj**, auch kulwij, adj. kolbig, oben  
gerundet und breit. Lpz.

**Kulpnäse**, f., dicke Nase.

**Kummedje**, f., Komödie, überhaupt  
gebraucht für jedes Theaterspiel.

**kumpawel**, adj., fähig für capable.

**Kunfsjen**, n., convivium, Gesellschaft,  
öfter in tadelndem Sinne.

**kunterbunt**, adj., auch nhd.: ver-  
stärktes bunt, ,bunt wie ein Kunter,  
d. i. monstrum, Untier', doch s. Gr.  
W. V<sub>2</sub>, 2744.

**Kunterlêr**, m., Kontrolleur.

**kuntinnewir**, adv., Entstellung aus  
kontinuïrlich, fortwährend. Mecklenb.:  
kunterbiren.

**kunträr**, conträr, farr kunträr im Ge-  
genteil.

**Kurks**, m., Kork.

**Kurre**, f., kleiner Handschlitten; von  
dem gewöhnlichen dadurch unter-  
schieden, dass der Sitz und die  
Seitenwände aus Brettern gefügt  
sind. Vom latein.: currus. Wie weit  
ist das Wort, das ich sonst nicht auf-  
gezeichnet fand, verbreitet?

**Kuschwein**, n., kosend für Schwein.  
Der Lockruf und auch die kosende  
Bezeichnung des Schweines heisst  
Kischchen; zu franz.: concher.

**kuttentulle**, adj., sehr toll, eigentlich  
so toll wie eine Kutte, ein Mönch.

**Kuttenzins**, m., eine gewisse Abgabe  
der Bauern in der Grafschaft Mans-  
feld<sup>4</sup>, Gr. W. V<sub>3</sub>, 2904, genauer liegen  
die Ortschaften, die ihn entrichteten  
(Alterode, Stangenrode), nicht mehr in  
dem M. Sprachgebiete, s. Giebelhausen  
M. Sagen und Erzählungen<sup>5</sup> S. 94 ff.

**kuttern**, sch. v. 1. bezeichnet das  
Geschrei des Truthahnes (sonst  
koldern), weshalb der Truthahn auch  
Kutterhân heisst. Das Wort ist ton-  
malend, man ahmt wohl den Ton nach,  
indem man sagt: kutter, kutter, kutter  
(Lpz.: kauter). 2. Weil der Truthahn  
leicht erregbar ist, heisst kuttern  
auch zornig sein und **kutrij** = zornig.  
s. Gr. W. unter kuttern, wo allerdings  
diese Bedeutungen fehlen.

**Kuttj**, m., schlechtes Wasser = Futtj,  
w. s., zu franz.: conteau.

## L.

**Labelen**, pl., im Chr. Isl., p. 166 und  
280 (hier wohl verschrieben Labielen),  
Bezeichnung eines Flurstückes bei  
Helfta, ahd.: labal, mittela.: labellum  
= Becken, Wanne<sup>4</sup>.

**lachenink** = lachend, s. lenink.

**lächzen** und minder häufig **lâchen**,  
sch. v., vor Durst schwächen. das  
Fass varlächt = wird vor Trockenheit  
rissig und schadhafft.

**Läckefett** in der Antwort = du kannst  
mir gewogen bleiben<sup>4</sup>; eigentlich heisst  
das Wort Leckfetz = vulva canina, quae  
lambitur. s. kurh. Id. 247.

**lackiren**, sch. v., betrügen, bevorteilen,  
allenthalben.

**lacktrisiren**, sch. v., elektrisieren,  
scheint an Lack angelehnt.

**Lädder**, n., Leder, vunn L. zîn =  
eigentlich das Schwert aus der Scheide  
ziehen, dann mit etwas anfangen  
(ähnlich schiessen Sie los<sup>4</sup>), Wander,  
Sprichwörterlex. II, 1875.

**Lâde**, f., wüst liegendes Stück Land,  
nd., niederl.: leeghde. Wird auch  
adjektivisch gebraucht = unbebaut,  
där Acker lét (liegt) lâde dô.

**Lâjel**, n., kleines Fass, Birlâjel, vergl.  
lat.: lagena, griech.: λαγηνος.

**lâk**, adj., erschöpft, langsam; vornehmlich  
zusammengestellt: lâk unn trâk  
(träge). In Lippe logge, nd.: lâg.  
s. Z. III, 424, 5 und VI, 353.

**Lâke**, f., Salzlake, Pökelbrühe, s. W.  
**Lâke**, f. Decktuch, Bettlâke.

**Lâken**, pl., Pl.: kommen die Lâken,  
werden wir's nich lange mâken<sup>4</sup>.  
Lâken und mâken sind nd. Lâken,  
das Pl. nicht verstanden zu haben  
scheint, ist entweder soviel als Arzt,  
(got.: lêkeis, ahd.: lâchi), wobei aller-  
dings die schwache Form auffällt,  
oder Heilmittel (mhd.: das lâchen);  
vergl. auch Lâke, Decktuch.

**lalla** auch **lilla** = so hin, so ziemlich,  
wi jît s'n diche? — so lalla.

**Lâm**, m., in manchen Orten (Siersleben)  
Leim = Lehmen.

**lâmen**, sch. v., lahmen.

**Lampe**, f., uff de Lampe jîssen =  
trinken (Bier oder Schnaps).

**Landfride**, m., dän Landfriden iss  
nich zu trauen, weitverbreitete Rdart,  
die aus der Zeit Maximilians I. zu

stammen scheint, vgl. die unter dem Titel dieser Redensart erschienene Schrift von Eberstein, Nordhausen 1868. s. Wander, Sprichwörterl. II. 1776.

**lâne**, adj., sanft ansteigend; vergl. got. hlains Hügel.

**Langenbogen**, Dorf an der Salze an der langen Krümmung der Salze<sup>4</sup>. s. Grössler, Zeitschr. des Harzvereins 1883 S. 106.

**Langeweile**, f., farr Langeweile tûn, umsonst, Lpz.

**lank**, adj., lang, ânne lanke (nämlich Schicht) machen, länger als sonst arbeiten, vergl. jut; du kreist mich lengest nich, där jlauwets lengest nich (schon lange nicht).

**lankengelsch**, adj., lankengelsche Hôsen = Nanking-Hôsen, welche bis zur Mitte unseres Jahrhunderts als leichtes Sommerzeug sehr beliebt waren. Das Zeug wurde in Nanking in China gewebt. Im Platt sagt man mit ähnlicher Verstümmelung Lankenghosen oder langengsche Hôsen.

**lânnen**, sch. v., gehen, wäcklânnen, ein sehr seltenes Wort, welches Giebelhausen, Berggeist 107 hat; sonst länden zu Land. s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 102.

**lâppe**, adj., schlaff, lose, das Seil iss lâppe; auch = träge, Pl.; schl. lâpe, nd. leep, laff.

**Lappen**, m., vornehmlich Bezeichnung für das Kopftuch, auch Schnupftuch. durch de Lappen jin = entrinnen, von der Jagd hergenommen. Dasselbe Bild schwebt vor in inn(ein)lappen, sch. v., jemandem durch Verleumdungen schaden; Giebelhausen, Berggeist 12: sie hutten se die Jahre hâr genunk bei den Sachsen ingelappt.

**lâppern**, s. leppern.

**Lärchenfâld**, n., inns L. ninn jin, aufs Geratewohl, ohne Plan.

**lâرنen**, sch. v., lernen, dann regelmässig für lehren, där Kantor hat uns de Lâdervârsche jelârnt. — de Hand lâرنt wi tûn = fängt an weh zu thun. s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 770.

**Lâsche**, f., Prûgel, â kreit L., eigentlich ist nach Gr. W. VI<sub>1</sub>, 210 Lasche ein Stück, Fetzen Haut; vielleicht abgekürzt aus Kallasche?

**Lâse**, f., irdenes, bauchiges Gefäss mit Schnauze<sup>4</sup>. Nach W. zu griechisch: λάσανον, nach Gr. W. VI<sub>1</sub>, 211 wegen mnd.: late zu mhd.: lâzen = Auslassgefäss.

**Lâte**, mei Lâte = mein Lebtage (das t ist natürlich der Überrest von Tage). Rinkart Ind. conf. 25 hat: sein lebtig. bayr.: Ma Lette. M. auch mei Lâwestache.

**lâtsch**, adj.; langsam, eigentlich link in Schlesien, Fulda, sonst gewöhnlich letz. s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 794.

**lâtsch**, (das â ist kurz) adj., weich, ohne Kraft, vom Fleische etc. s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 277.

**lâtschen**, sch. v., schleppend, träge einhergehen. **Lâtsch**, m., bequeme Fussbekleidung, Hausschuhe, Pantoffeln. — Lâtschbein und Lâtschtêwert = Bezeichnung für einen Menschen, der lâtscht. — Zetterlâtsch = zeternde, keifende Frau Pl.

**lâtschj**, adj = lâtsch.

**Latte**, f., Bezeichnung eines langen und hager gewachsenen Menschen, su ânne lanke Latte.

**Lattj**, m., grosser Mensch, der sich unnütz macht. nth.; auch Lottj.

**Latz**, Brustbekleidung, Weste.

**lauen**, sch. v., langsam gehen, schleichen. (selten), auch bayr. s. b. W. 1400. zu lau.



**Lauer** ist seltsamer Weise n., in der Redensart: jemand das Lauer obsân == die Schliche absehen. *detegere alicuius insidias.* s. Gr. W. VI, 303.

**Lauke**, f., Luke (mit bayr. Vokalverschiebung).

**Laus**, f., Redensart: sich äne Laus in Pelz setzen == sich einen Floh ins Ohr setzen, sich selbst schaden. — *su munner wî de Laus aus'n Grinne* (Grinde) kimmet. — Schimpfwörter: Lausewanst, Lausejunge. — Zur Bornstedter Flur gehört ein Lausebärk, womit ein Flurstück geringen Ertrages bezeichnet wird. Dieser Name einer Flurgegend findet sich weit in Deutschland verbreitet. s. zur Volkskunde von Thüringen, insbesondere des Helmegaues von Rackwitz, Halle 1884, S. 4. kurhess. Idiot. 240. Bech XI (der ein anderes Wort als Laus in der Bezeichnung verborgen meint). Man kann auch erinnern an *obserb. luza* = Pfütze. s. Archiv für slav. Philologie V 361. — Die einfachste Erklärung ist die, dass das Wort mit mnd.: *lus, lusch* == Schilf, Schnittgras zusammenhängt. vergl. Zeitschr. des Harzv. 1870, S. 25.

**Lauwe** und umgelantet **Lelwe**, f. Laube.

**Lāwan** und **Lāwant** = ein grosser, langer Mensch. nd., schl.: Labander; zu labben = schlaff hängen, nahe liegt der Gedanke an den biblischen Laban. Andr. 79. Z. VI, 353.

**lawännij**, adj., lebendig.

**Lāwen**, n., Leben; um's Lāwen spēlen ist eine Art Kartenspiel, bei der ohne Berücksichtigung der Farben das höchste der Blätter sticht. Die Karten werden, ohne dass man sie vorher ansieht, wie sie gerade aufgehäuft liegen, ausgespielt. Wer die meisten Augen bekommt, ist Sieger.

**Lawwe**, f. Manl. nth., sächsisch, Lpz. Berlin; Breilawwe = breite Labbe. Wohl nicht von labium, sondern deutschen Stammes. s. Z. VI, 353. Gr. W. VI, 4.

**lawwêt**, adj., krank, schwach; besonders im Kartenspiel lawwêt sein == verloren haben = *faire la bête.* s. W. und Berghaus, Sprachschatz der Sassen, p. 299.

**lawwerij**, adj., albern; das iss ä lawwerijes Essen = kraftlos, fade; von

**lawwern**, sch. v., einfältig, langsam reden. Lawwerhans s. Lawwe.

**lecken**, sch. v., springen. Das Wort, das nhd. nur noch gänge ist in: Wider den Stachel lecken, ist auch in M. beinahe untergegangen. Pl. führt die Redensart an: Was junk iss, leckt jārñ, was ölt iss, brummt jārñ. Sodann kommt das Wort in einem alten Tanzliede, das im Grunde und Wolferode gesungen wurde, vor. (Von den Paaren, die sich gegenüberstehen, wird gesungen):

Mime Suse! (Verbeugung)

Lecke duse! (Verbeugung)

Vunn hingene, (die Paare drehen sich um)

Vunn vorne (sie kehren sich wieder das Gesicht zu).

Jetzt fassen die Paare sich an und beginnen den Rundtanz, indem gesungen und gespielt wird:

Haste Bärñ in deiner Ficke etc.

s. unter Bärne. — Endlich findet sich noch (Thondorf): das Lamm leckt (springt). s. Hemmelecker.

**Leffel**, m., Löffel. Sprichwörtlich: ä hatt keinen Leffel, wenn's Ärwesbrei rānt (regnet), = wenn die gute Gelegenheit kommt, kann er sie nicht bei dem Schopfe fassen. ä hatt de Weisheit mett Leffeln jefrassen, sagt man vom

Neunmalklugen. — Lirumlarum Leffelstêl, ôle Weiwer fressen vël.

**Leib**, m., sein Leiwe keinen Rôt wissen, sich nicht zu helfen wissen; sein Leiwe keine Stifnmutter nich sinn, sich gütlich thun. Eine merkwürdige Pluralbildung findet sich bei Rinkart, Indulg. conf. 67: die ehn ehr leibser leblang han kein einigs Leidgen nicht gethan, s. ebendort S. 134. vergl. dazu b. W. 1413 und mnd. W. II, 706.

**Leiche**, f., bedeutet auch das Leichenbegängnis. s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 614.

**Leiche, Läche**, f., Zaun, vornehmlich der lebendige Zaun. Das Wort tritt fast durchweg für ‚Zaun‘ ein in den östlichen Dörfern unseres Bezirkes.

**Leid, Läd**, n., Leid, ‚Leid annemen = Mitleid haben‘, Pl.

**leifen**, läfen, sch. v., meist in Kompositis obleifen etc. = abhülsen z. B. Erbsen, Bohnen. schl. läufeln, lëfeln, hess.: näufeln. Z. VII, 142.

**Leifer**, m., ein junges Schwein, das schon so gewachsen ist, dass es zum Verkauf herumgetrieben werden kann; bayr.: Läufling. s. kurhess. Idiot. 239.

**leiknen**, sch. v., leugnen, nth.

**Leim**, m., aus 'n Leime jin — auseinander gehen, sich spalten; Meister Leim ist der Spitzname für Tischler. s. auch Läm.

**Leimbach**, Stadt bei Mansfeld, a. 973 Lembeke. Nach Grössler hessischen Ursprung, weil es im Hassegau liegt und in Hessen dieser Name sich sieben Mal findet (danach wird seine Gründung um 570 nach Christi angenommen). Von laim, Lehmen.

**Leite**, pl., Leute. 1. seine Leite = seine Verwandten. 2. Dienstboten. Leite-stowwe, die Stube, in der das Dienst-

personal sich aufhält. In dieser Bedeutung auch in dem formelhaften: Kinger unn Leite.

**Leite**, f., Bergabhang; doch nur in Eigennamen von Höhenzügen; so Burkleite zwischen Bornstedt und Holdenstedt; sonst bayr., fränk., Lpz. vergl. die bekannte Hainleite. Z. IV, 235, 201.

**Lenn**, Vorstecker, dient zur Befestigung der Wagenkapsel, Kreid. nth.: Lönn, Linn, hessisch: Lunn, oberl.: Lihn oder Lehne, wendisch: Lon, s. Anton 9, 17.

**lên**, 1. st. v., lâk, jeläen, liegen. 2. sch. v., legen, lête, jelêt.

**lenink**, adj., liegend. das Lenink, Leninge, Liegende, bergmännischer Ausdruck für die untere Seite eines Ganges (des Schieferflötzes), im Gegensatz dazu heisst die obere das Hangende. — einen lenink machen, zum Liegen bringen. vergl. drinink, jlinink, štinink, sinkening, passnink, reissnink, essnink, lachenink. Über diese Formen, welche Participia praes. zu sein scheinen, hat die Grammatik zu handeln. Tritt diesen Formen das genetivische s an, so haben sie adverbiale Bedeutung.

**leppern**, sch. v., auch läppern, in kleinen Teilen etwas ansammeln. 's läppert sich zesammen, es mehrt sich nach und nach. varläppern, im Kleinen durchbringen. — Läpperschulden pl., kleine Schuldposten, s. b. W. 1496, hessisch: Klepperschulden, sonst auch Klitterschulden. **lesterer**, pl., ‚Winkelschlächter‘ im Chr. Isl. 1621 p. 101: die dorf-schlechter und lesterer; auch in Gr. W. VI<sub>1</sub>, 256 zu lästern.

**Lette**, f., Lehmerde, Thonerde. s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 791.

**Letter**, f., Leiter, nd.

**Letzte**, f., Ende, in den Redensarten: uff de Letzte, zer Letzte, ze jûter Letzte (zum guten Schluss, wider Erwarten am Ende noch'. de Letzte jân, den letzten Schlag geben. s. Regel, 230. Lpz.

**Leviten** läsen == abkanzeln, allenthalben; ,wohl ursprünglich das Gesetz lesend vorhalten'.

**Lêwechen**, n., Deminut. zu Lob, in der Rdart.: jemandem sei Lêwechen preisen == die Meinung unverblümt sagen, ,die Wahrheit sagen'; pass uff, ich wäre dän Härren schûne sei Lêwechen preisen.

**-lewwen** == -leben. Endung an Ortsnamen, welche am wahrscheinlichsten bedeutet Überbleibsel, Nachlass, Erbgut (vergl. ahd.: totleiba == Hinterlassenschaft eines Toten), s. Grössler, Zeitschrift für Harzverein 1883 S. 111.

**lib**, adj., lieb. Recht sinnige Ausdrücke, die in der verfeinerten Welt sich leider nicht mehr finden, sind: in de liwe Kärche jîn; das liwe Brût, di liwe Sunne; do hatts mer'sch liwe Jût, unn 's is nich jôr (gar) jebacken, von Brot hergenommen, wird gesagt, wenn eine an sich vortreffliche Sache durch irgendwelchen Fehler verdorben ist. — ä liwes Wätter == Gewitter, de liwe Zeit, ich hâe meine liwe Nût, (euphemistisch; Gr. W. VI<sub>1</sub>, 902), das liwe Jâld. — vergl. Grimm Mytholog.<sup>2</sup> 1069, Vilmar kurhess. Idiot. 248. b. W. 1416.

**lichte**, adj., hell, 's wârd schûn lichte.

**Lichte**, f., Lichtheit, Helligkeit in den Rdarten.: aus dâr Lichte jîn, ä stît mich in der Lichte. s. Wâk.

**Lid**, n., Klappe, Verschluss, meist in compositis, Uwenlid (Ofen), (hierher auch Augenlid). s. Audr. 200.

**link**, adj., du bist linker Hand, greifst fehl. — **Linktatsche**, f., spottende Bezeichnung für jemand, der link ist. nth., Wetterau, thür., fränk., (Tatsche aus Tatze).

**Lins-chen**, n., demin. zu Linse, ein wenig, ein Bisschen.

**Lise**, Luise, ist Gattungsname geworden: Plapperlise, Schwâwell, Klatzschl., Schwatzl. u. s. w. Eine reichhaltige Sammlung giebt Albrecht, Lpz. § 166b., vergl. Sâse.

**Lise**, f., häufiger **Lis-chen**, n., ein kleines Hautgeschwür, Pustel, hess.: Lieser, Lieserchen. s. kurh. Idiot.

**Lisse**, f., Leiste, Stellholz, ,dient zur Befestigung der Wagenleiter', Kreid. sonst Liese. s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 1020.

**Listchen**, n., Lüstchen, ä L. hann.

**littche** == ,leichte' in Siersleben, eigentlich == kleine, ags. luttik.

**litter**, adj. (umgelautet aus lutter, dem nhd.: lauter) == rein, unvermischt, littres Bîr, Kaffê etc.

**littern**, sch. v., läutern (bei der Wäsche), mhd.: liutern.

**liwesjâren**, sehr gern. schl. Weinhold, d. D. 113.

**liwwerscht**, lieber. Fr. R. leiwerscht. vergl. anderscht.

**Loch**, n. ä Loch zoricke stecken == weniger anspannen, von seinen Forderungen ablassen, auch oberl.; ich will dich weisen, wo dâr Zimmermann das Loch jelösen hatt (hinauswerfen). — Loch ist auch die Bezeichnung für einen schlechten Wohnraum.

**Lochwitz**, Dorf südlich von Gerbstedt, slav. Ursprungs, zu čechisch: lochovice.

**Lodde**, f., grobes Wollentuch, dann die Kleidung daraus. Inn de Lodden rennen; Giebelhausen, Mansfeld. Sagen<sup>5</sup> 120: Kohler Zohk gungk doreh de Lodden, er erklärt wohl

fälschlich im Lexikon = Seite, Rippe, Flanke. s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 1116. Mit ähnlicher Bedeutung

**Lodder**, m., schlechtes Tuch, Fetzen am Kleide, nhd.: der Loden, s. W. — lodderij = zerlumpt, unsauber, vom Anzuge, aber auch von der Arbeit.

**Lokomantive** f. Lokomotive.

**Lönst** und **Lünst** stehen bei Rinkart Ind. conf. 23, 24 für Lohnstag, eine interessante Bildung, die mit Lâte = Lebtage zusammenzustellen ist. Das heutige M. kennt diese Form nicht.

**Lork**, m., verächtliche Bezeichnung für ein schlechtes Getränk, wie für Kaffee. Lpz. s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 1151 u. 1313, vom lat. lora = Nachwein; auch Lorke f. und Lorre (Heiligenthal).

**Lork**, m., auch n., Schimpfwort, su ä Lork vunn ä Menschen. In der Eifel, Hessen und Lippe heisst Lork die Kröte. s. Z. VI, 15 und 353.

**Lorren**, pl. Possen, falsches Vorgeben, Lüge, nd.: Lurren, s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 1313; Z. V. 155.

**Lorweln**, s. Norweln.

**lös**, adj., mutwillig, böse; nur hypokoristisch, su ä löser Bäwe, ä löser Strick, s. b. W. 1517.

**löse**, st. v. lasse.

**Lottj**, s. Lattj.

**löwen**, sch. v. loben; ich wil's löwen hälfen, dass d'es kreist, ist ein Ausdruck dafür, dass man es bezweifelt, dass man es bekommt.

**lucksen**, gewöhnlich in Kompositis oblucksen, balucksen = betrügen über-vorteilen; von Luchs.

**Lüder**, m. 1. Aas, cadaver. 2. ein kräftiges Schimpfwort wie Aas, Schweineluder, Schindluder etc., auch wiederum kosend, su ä Lüderchen.

Schindlöder mit jemand spielen = ihn arg zum Besten haben. — 's iss unger'n Lüder = unter aller Kritik.

**Luftikus**, m., Bezeichnung einer leichtsinnigen und leichtlebigen Person, bayr.: der Luft, Luftling, Lüftl.

**Lûjârwer**, m., Lohgerber, ä stit dô, wi ä batriweter Lûjârwer. Lpz.

**Lûmij**, m., 1. ein liederlicher, verkommener Mensch, Lpz. s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 1289 unter Lumm. b. W. 1473. 2. heller Kopf, 's iss kei Lûmij, mit Anlehnung an das lateinische lumen.

**Lumps** und **Lump**, m., Lump.

**lungern**, sch. v., 1. eifrig trachten, auf etwas gierig sein. 2. faul herumstehen, umherlungern. — weit verbreitet, eine Desiderativbildung zu ver-langen.

**lunschen**, sch. v., langsam gehen. s. b. W. 1495.

**Lunte**, f., 1. Lumpen, Fetzen, nur in pl. 2. Zündstrick für die Feuerwaffe, daher die Redewendung: Lunte märken, L. richen, eine Gefahr wittern.

**lunzen**, sch. v., leicht schlummern, sich behaglich zum Schläfe niederlegen. bayr., hess., s. Gr. W. VI<sub>1</sub>, 1310.

**Lusch**, m., 1. leichtsinniges Frauenzimmer. hess., bayr., Lpz. (meist f.), dänisch: lyske = inguen. 2. leichter dünner Rock.

**Lust unn Muten**, Lust und Willen, s. Muten.

**lustschj**, adj. = lustig (in Biesenrode).

**Lüttgendorf**, Dorf am süßen See, im achten Jahrhundert: Luzilendorpf (= kleines Dorf), heute im Volksmunde: Lickendorf. vergl. alts. luttik klein.

**lutter**, adj., diese alte Form ohne bayr. Vokalverschiebung für lauter findet sich bei Giebelhausen vereinzelt (bei Rinkart sehr oft), vergl. litter.



## M.

**machen**, sch. v. Zu merken 1. = sich beeilen, mache unn lauf en de Štadt, hennmachen intr. = sich beeilen. 2. Im Imperativ mache als Ausdruck des Bittens, tük 's dache, mache, mei Sün. 3. gehen, reisen, nach Halle machen, in den Schacht machen. hess., thür. 4) sich machen, sich betuen, sich zieren, so sagt man von Kindern, die ein neues Kleid u. s. w. tragen und sich damit zeigen: mache dich nich.

**Mack**, s. Hack.

**Mäd**, f., Magd, Dienstmagd; für das allgemeinere Mädchen sagt man Mäjen.

**Mäde**, f., Made; su nass wi ännē Mäde sinn. — si kâmen wi Micken unn Mâden (so zahlreich). — Rânemäde, Regenwurm.

**Mädebork**, im Munde des Volkes für Magdeburg.

**Maie**, f., (sonst meist m.), der nicht lange erst ergrünte Birkenbaum, mit dem man im Frühjahr, vornehmlich zu Pfingsten, Häuser und Küchen schmückt. Auch der Pfingsttanz findet um eine Maie statt.

**Mäjen**, n., Mädchen, Kürzung aus mädegen; nd. mâken.

**mâjen**, sch. v., mähen. Mâjer und Mâder = Mäher.

**Majezine**, f., für Medizin.

**Mâke**, f., Lust, ich hâe heite keine Mâke Kôrte zu spēlen (bin nicht aufgelegt). s. Z. VI, 16.

**Mälechen**, n., Fleckchen, Bisschen; kei M.; dem. zu Mâl, Fleck, Spur. s. Z. III, 466.

**Maledeie**, f., Krankheit, franz.: maladie.

**Mälhorn**. Eine im M. weit verbreitete Redensart ist: das iss ä anner Korn, sât Mälhorn. Die Redensart, 'die nichts anderes besagt als 'das ist etwas anderes', findet sich auch in Lpz., wo 'Mehlhorn als ein gescheiter Kerl gilt, der ein Gerstenkorn von einem Mäusedreck unterscheiden kann'. In Oberröblingen erzählt man sich als wärklige Bajâwenhet: 's wor emol ä Mann, dâr huss Mälhorn. Dâr kôfte Jetrede uff. Nu kamb ä ämol bei ä Bauer un wolle dô ä Kôf machen. Dâr wiss 'n ännē Prôwe. Mälhorn wulle awwer trucksen unn sâte, de Kârner wâren nich sîre schîne. Doderbei biss ä Kârner antzwei. Dô jrêlte: 'Jâ, das iss ä anner Korn'. Unn weil ä 's raus brachte, war'sch Mäusedreck.

**Mälme**, f., auch Mälmede, (sonst meist der Melm) = leichter Staub, wie er sich bei trockener Witterung auf den Wegen findet. s. W.

**Mandel**, echt M. Mannel, n. 1. Haufen zusammengestellter Garben. 2. danach, wie scheint, eine Zahl von 15. Das Wort ist etymologisch unklar. s. Kluge.

**mank**, praepos., unter, zwischen; mit dem Dativ und Akkus.: mank den Bärkleiten iss jrüsse Unzeifrêdenheit. mank de Härrens traue ich mich nich zu jîn. — dermanck dazwischen. — nd. schl., hess., alts., engl.: among. **mankunger** = mitunter, bisweilen.

**Mann**, Adjektivbildungen von Mann sind: dreimännischer, vier- etc. männischer (Haspel), an dem drei Mann arbeiten. Lpz.

**manneln** (mandeln), sch. v., obmandeln, zurechtweisen, schelten; eigentl. in der Mangel Glättrolle verarbeiten.

**Maunsen**, n. Mannsperson aus mhd. mannsname. Lpz., bayr.

**manschen**, sch. v., in etwas Feuchtem herumplätschern; ein Wirt mantscht, wenn er sein Bier durch Hinzugießen von Wasser verschlechtert. zu m. ngen. s. W. Z. II, 234.

**Manschetten hann** = Furcht haben, eine durch ganz Deutschland verbreitete Redensart. „Sie geht von der Beobachtung aus, dass der, dessen Hände mit Manschetten geziert sind, einem festen Anfassen seinerseits und einem rauen Zupacken von der anderen Seite aus dem Wege gehen muss“. s. Gr. W. VI<sub>2</sub>, 1607.

**Mansfeld**, das Städtchen und das über demselben liegende Schloss, das der Grafschaft den Namen gab. Im Jahre 973 Mannsfeld = das Feld des Manno. Es fällt einem unwillkürlich Mannus, der Sohn des Tuisto ein, den Tacitus Germ. II erwähnt.

**mant** = nur. nd. Das t ist unorganisch. mhd.: wan.

**maráchen**, sch. v., sich (ob)marachen = sich abmühen bis zur Erschöpfung. schl.: maracheln. nd., Lpz. Z. VI, 356, VII, 130. Gr. W. I, 78. (zu Mark, ahd.: marag).

**Marcht und Mart**, m. Markt.

**Märe**, f., Nachtgeist, mnd.: mar. s. Gr. Myth. 433. Ahrens, Progr. des Gymnas. zu Hannover 1861.

**mären**, 1. langweilig reden, vormären. ahd.: marjan. 2. zaudern, durch Zögern verderben. — Märteffell, Märsack, Märsüse, Märlise. ahd.: marrjan (impedire) obwohl die Bedeutung unter 2 mit der unter 1 zusammenfließt. 3. mængend wühlen.

rummären, z. B. in där Mälme; ahd.: mern = tunken. hierzu Märte (w. s.).

**Marjánechen**, eigentl. Mariannchen; es worre hopp Marjánechen, hopp Marjánechen gemacht = getanzt, auch Lpz. In Wimmelburg ist der Vers gänge:

Hopp Marjánechen, hopp Marjánechen,  
Lös de Puppen tanzen,  
Sauerkraut und Läuwwerworscht,  
Frässen de Musekanten.

In Wolferode:

Hopp dich Marjánechen,  
Hopp dich Marjánechen,  
Drik dich mol rumm,  
Drik dich au zwämol rumm,  
Das ich bold uff dich kumm.

**Märkchen**, n. Merkchen, Kleinigkeit, ä iss umm ä M. jresser. deminut. zu Merk. s. Gr. W. VI<sub>2</sub>, 2093.

**Marks**, n. und m., Mark.

**Märks**, m., Gedächtnis, Verstand, Z. VI, 528 extr., sonst Merke f. mnd., Lpz., Nordböhmen. s. mnd. W. III 75. Z. II, 234.

**Mart**, s. Marcht.

**Märte**, f., eigentl. Mischung aus Speise und Trank; Birmärte, Weinmärte (Kaltschale), s. Gr. W. VI<sub>2</sub>, 1468.

**Märting**, die gewöhnlichere Form für Martin. In der Neustadt Eisleben steht auf dem Breitenwege dem ehemaligen Rathause gegenüber ein steinernes Standbild; dasselbe soll einen Steiger Martin, genauer Martin Vogel, nach anderen jedoch Luthers Vater darstellen. Dasselbe gleicht dem Siegel der Neustadt und scheint weiter nichts zu sein, als ein Symbol und Wahrzeichen für die Neustadt als Bergmannsstadt. s. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1880 S. 289.

**Märtinshärnechen**, n., ein hufeisenförmiges Gebäck, das zu Martini gegessen wird.

**Märtine**, Martini, 10. November.

Zu Martine schlacht dār Arme seine Schweine (natürlich ursprünglich Schwine),

Zu Lichtmässen hatt er sī uffjejassen.

**Märzenblume**, f., — blimechen n., anemona hepatica.

**Maschke**, f., hat Giebelhausen für Maske.

**,maschöke'**, es wārd än masch. = es wird ihm übel, Pl. Ich kenne dies Wort als M. nicht, doch ist es zweifelsohne das wetterauische meschuge (= nicht recht gescheit), und das schl. meschucke (tückisch). Vom hebräischen מִשְׁחָה = Irrtum.

**Matenk**, n., eine Art weiter Mantel für Männer. nd.: Mantäng, bayr.: ,der Mateng (Erlangen) weibliches Oberkleid. ,(zu franz.: matin?)'.

**Materie**, f., der regelrechte Ausdruck für Eiter, welche Bedeutung schon das lat. materia hat.

**Matsch**, m. weiche, schmierige Masse, vornehmlich Strassenkot. Matsch-wetter = ,schmieriges Wetter'. — mattschj, adj. — es matscht = ist schmierig (auf der Strasse); aus dem ital. marciare.

**mattern**, sch. v., für martern (weit verbreitet).

**Matz**, m. 1. Quark (dieses Wort versteht der M. nicht, wie denn wiederum Matz z. B. in der Oberlausitz ein unverständlicher Ausdruck ist). **Matzbumme**, **Matzkuchen**. Im östlichen Mitteldeutschl., nd., Matte, f. 2. unreinlicher Mensch; deminut. **Mätzchen**, **Dräckmatz**; **Pipmatz**, Kosenamen für Vögel. Regel 236 sagt, Matz

heisse ursprünglich der verschnittene Eber; jedenfalls spielt auch Matz als Abkürzung von Matthäus mit herein. s. Gr. W. VI 2, 1768. Die 4 Matzdörfer sind: Augsdorf, Siersleben, Thondorf, Hübitz, die 4 Butterdörfer: Göritz, Barnstedt, Göhrendorf, Nemsdorf (bei Querfurt).

**Mauer** und umgelautet **Meier**, m., Maurer; Kirchenbuch von S. Andreas in Eisleben Chron. Isl. S. 37 Meurer. Die Form Meier hörte ich vornehmlich im Südosten und Süden unseres Sprachbezirkes.

**Mauke** f. Krankheit. Lpz.; bayr.: Mauche, Pferdekrankheit. s. Haupts Zeitschr. VI, 487.

**Maul**, 1) regelrecht für Mund, vergl. Frässe, Lawwe, Rachen, Schnautze. das Maul varbiten = schweigen heissen. 's Maul hängen. 2. Kuss, demin Meilechen, rhein., wetterauisch.

**Maus**, subst., mach mich käne Meise = Hindernisse, gehört in Hohnstedt und Wimmelburg; auch oberl. und bayr.; s. b. W. 1665. Gr. W. VI 2, 1818.

**Mauschälle** f. Maulschelle.

**mecksen**, sch. v., schwer atmen, ächzen dār meckst was zesammen, ä kann knapp nach mecksen; von meck, dem Laute der Ziege, s. Gr. W. VI 2, 1837.

**meff**, nich meff sän kennen (keinen Laut), Lpz., vergl. maffen = bellen. Gr. W. VI 2, 1429.

**meich mäch** = mein ich, ein häufig eingeschobener Ausdruck, der einem Gedanken subjektive Färbung giebt, = opinor.

**Meier** s. Mauer.

**Meiran**, **Märan**, m., Majoran.

**Meis-chen**, n. 1. Muskel am Ellbogen, 2. Schmeichelwort für Kuh. vergl.

hess.: Mäuskalb, wahrscheinlich verwandt mit Mötsche (kuh) 3. Schmeichelname für ein Kind, eine Frau.

**Meissen**, Redensart: ä stit dô, wi dr dumme Junge von M., eine auch im Thüringerwalde gebrauchte Redensart.

**Mejlichkeit** auch **Mijl.** f. Möglichkeit. Redensart: 's is de Mejlichk., in dem Sinne: sollte man es für möglich halten. Fr. R., Lpz.

**Mêle** f. Mühle; das iss Wasser uff seine Mêle = er fühlt sich in seinem Vorhaben, Reden gestärkt, vergl. he hatt Ewwerwasser.

**mengeliren**, sch. v., mengen, var-mengeliren. Lpz.

**Mensche**, n., pl.: Menscher = Fränzimmer (verächtlich), auch für Geliebte. Ähnlich in Hessen.

**mer** = 1. wir (unbetont); 2. man.

**mêre**, adj., mürbe, mhd.: mürwe, mür.

**Mêrschel**, m., Mörser. Lpz.

**mêrscheln**, sch. v., in einem Mörser zerstoßen, ganz zu Grunde richten, ganz ermüden; ä merscelte sich ganz ob; ir sitt beide wi ausjemêrschelt. sich zermêrscheln (sich abmüden).

**merscht**, adv. meist, meistens.

**Mêrsche** (Mörse) ein Teich zwischen Helbra und Ziegelrode.

**Meste** u. **Miste** f. Fass, doch nur gebraucht für das Salzfass, Sôlzmeste; ,von mēzan, messen, das t ist ableitend'.

**metterwelle** = mittlerweile.

**mettjin heissen** = stehlen.

**mêtzeln**, sch. v., mit einem stumpfen Messer schneiden.

**Miffchen**, **Handmiffchen**, n., gewöhnlich pl., Pulswärmer, gestrickte Handschellen. Deminut. zu Muff. Lpz.

**Mile**, Abkürzung von Emilie. Wenn man eine Mile ärgern will, sagt man:

**Mile**, **Mile**, **Schmîle**, **Schmâle**; was bedeuten diese Ausdrücke?

**Mime** f. Muhme; auch in weiterer Bedeutung schmeichelnd für „gute Frau.“

**Mine**, Abkürzung für Wilhelmine.

**Minnich**, m., Mönch.

**minntj**, adj., mündig.

**Minz** auch **Miz**, **Mûz**, **Mike**, **Minke**, f., kosend für Katze; Mi(n)zekatze. deminut. Mizchen, vergl. bayr. Mutz, mauzen (niauen). schl.: Minzel; hessisch: Winze.

**mischant**, adj., böse. nth.: möschante; auch oberl., Andr. 103 extr., das französische méchant.

**Missink**, n., Messing.

**Missverstandt** im Chr. Isl. a. 1601 p. 67: (es) fiel anfänglich ein M. ein = Missverständnis.

**Miste**, f., s. Meste.

**mistmadennass**, adj., vollständig nass, vergl. klatschermadennass.

**Mite**, f. Der Erdaufwurf, unter dem Kartoffeln, Rüben etc. während des Winters geborgen werden. Anderwärts gewöhnlich in der Bedeutung regelmässig geschichteter Haufe, Getreide, Heu etc. s. Gr. W. VI 2, 2177: aus latein.: meta.

**Mittwoche**, f. auch wie nhd. **Mittwoch**, m., nächste Mittwoche; auch meissnisch.

**Miz** s. Minz.

**Môchel**, m., Mogul, prahlerischer Mensch. **jrussmochlij** = prahlerisch. — **môcheln** = betrügen, auch môkeln.

**Môl**, n., Ruhepunkt beim Spiel, s. Kicks.

**môle**, adj., weich, vornehmlich vom Obste, das längere Zeit gelegen hat, gesagt. de Bärnen sinn môle. Dann auch übertragen: vonn velen Jin ganz môle sinn (erschöpft). In Lippe: mull, in Hessen: moll. Z. VI, 357.





**Müren hann** = Furcht haben. Aus der Gaunersprache genommen, hebr.:

**מורא**.

**Mürenlädder**, alle M. = alle Wetter, Fluchausdruck (w. s.), statt Dunnerwätter.

**murkeln**, s. Workel.

**murksen**, sch. v. 1. stückweise und ungeschickt abschneiden, z. B. Brot. s. Gr. W. VI<sub>2</sub>, 2716. Z. V, 179. 2. quäken, z. B. von Fröschen. s. Gr. W. VI<sub>2</sub>, 2717.

**Murre**, f., in der Kindersprache kleine Kammer, das Bett, das Lager. Im Chr. Isl. a. 1652 S. 217 heisst die Dienstwohnung des Neustädter Polizeidieners die Murre. Wo noch? Abstammung?

**Murz**, m., Verstand, Sitte vergl. Giebelh. Alter Mansfelder 19: Sinst dö dächten wül de Leite, mir hätten keinen

Murz inn Leiwe; verderbt aus latein.: mores.

**Müsch**, n. = Moos.

**Muschkäte** f. Muskate,

Was hilft där Kû Muschkäte,  
Se frisst môl Hawwerstrû.

Lpz., schwäbisch, Provinz Preussen.

**Mutten** auch **Motten**, pl., nur in ein paar Redensarten: ä hatt Mutten inn Koppe (Eigensinn), zusammengestellt: Lust unn Motten = Lust und Willen. — **Mottenkopp** = eigensinniger Mensch. Das Wort ist dasselbe, wie das hd. Mut, s. Z. IV, 277, 29.

**Mutz**, m., Bezeichnung für jemand, dem die Haare vermutzt, schlecht abgeschnitten sind. Mutzkopp; obnutzen, vermutzen.

**Mûz** s. Minz.

**Mûzjon** f. Bewegung, sich M. machen, latein.: motio.

## N.

**nache** = nahe. Komparativ: näjer, dr näjste. **beinache** = beinahe. — de **Näjte** = Nähe (auch in der Mark, ahd. nähida). Bei Rinkart Indul. conf. S. 32 findet sich: So werd jhrs ehr jo was nähr lahn = wohlfeiler, billiger lassen. s. mnd. W. III, 144.

**Nacht**, f.; der Nacht = nachts; bei nachtschlafender Zeit, nd.: nachtsläpênde tid, auch mhd. etc., s. Gr. W. VII, 214.

**nächten**, adv., vergangenen Abend. Gr. W. VII, 173.

**Nackfer**, m., seltener Nackber, in Hettstedt: Napper (nd.: Naber) Nachbar. Bei Rinkart Indulg. conf 25: Nackber, ibidem 41: Neuber.

**näcksch**, adj., spasshaft und interessant neckisch.

**nannich** = noch nicht.

**nârlich**, dürftig, kaum; zusammengestellt sehr häufig: knapp unn nârlich, auch knapppârlich, seltener kaum unn nârlich. Das Wort ist allenthalben in Deutschland verbreitet, s. auch Chr. Isl. a. 1631 S. 126. Eine andere Bedeutung, welche auch sonst sich findet, hat Pl.: nârliche Reden firen, 'ärgerliche'. s. Gr. W. VII, 308. Vilmar, kurhessisches Idiot. 280.

**Narre**, m., Narr; ich kucke wi ä N. = ganz erstaunt.

**nâren**, gewöhnlicher nârrln, sch. v., hânseln, ärgern; ann einen rumnârreln.

**Narrenspél**, n., Narrenspiel. Narrenspél will Raum hann = weites Feld, weiten Spielraum.

**närrsch**, adj., närrisch. 1. verrückt, sonderbar. 2. erpicht, ganz n. uff etwas sinn.

**Näse**, f., dän leift's (trippt's) vun der Nase inn's Maul (fällt alles von selbst zu), auch schl. — **dicknäs-ch(t)** = dicknäsig, hochtrabend.

**naseweis-ch** und **naseweistch** = naseweis.

**Näterschen** f. Nähterin. Über das Suffix -schen (älter -isca, altnord. -ska), das sich im M. nur an diesem Worte findet, sonst thür. u. nd. ist, s. Regel 82.

**Nauke** und **Nappian** sollen nach einem sagenhaften Berichte a. 1199 auf dem Kupferberge bei Hettstedt zum ersten Male den Kupferbergbau getrieben haben (der Bergbau ist jedoch sicher älter).

**Naundorf** bei Besenstedt und bei Strenz = das neue Dorf.

**Näwechen**, n., auch **Näwlichen** = wenig Geld; das iss mei letztes Näwechen, di pör Näwechen kannste au besser anwenden. Lpz.: Näbigen. Deminutiv zu Nabe (hohle Mittelstück des Rades)?

**Nazion** f. Nation, dann verächtlich Gesindel, Sippschaft, altnord., Lpz. s. Gr. W. VII, 425.

**nebens'** im Chr. Isl. a. 1634 S. 144 nebst (gleich darauf nebenst), ibidem S. 217 benebens. nd.: nevens. s. W. unter nebst.

**Neckchen**, n., Eckchen, Endchen, s. Giebelhausen, Berggeist S. 77: ä ganzes Neckchen von der Shtadt. Es ist in anderen Dialekten nichts ungewöhnliches, dass ein n vorgeschlagen wird. So kennt das

Hennebergische nast für Ast, nos = Aas etc. s. Z. V, 451 ff. Zeitschrift des Harzverein 1875 S. 142 A. 5.

**Neckendorf**, eingegangenes Dorf zwischen Eisleben und Bischofrode. Ältere Namensformen fehlen. Der Name des Dorfes, bei welchem Bergbau getrieben wurde, enthält (ob zufällig?) den Namen des Necke oder Neucke, eines der sagenhaften Entdecker des M. Bergbaus'. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1883, S. 127. (Necke = Ecke? siehe den vorigen Artikel; vergl. ahd. hnak — Gipfel, vergl. Pfeiffers Germania 29, S. 310).

**Neehausen**, Dorf nördlich vom süßen See = ,zu den neuen Häusern' oder ,zu den Häusern des Nivo'. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1883, S. 117. — Im Volksmunde Nihausen.

**Neffen**, pl., Blattläuse. nth., hessisch. **nei**, **nä** = nein.

**neine** = neun. Diese Zahl wird öfter in Fluchausdrücken angewandt: nein ditrich, alle neinditrichstes, alle nein Dunnerwätter' alle nein unn nein-zijster, nein un nein-zij Dunnerwätter; su äne neindunnerwätter Jeschichte. Siehe Fluchausdrücke. — Uff alle neine = sehr heftig, ungestüm (vom Kegelspiel hergenommen). neinmolklük = überaus klug (ironisch).

**nenschiren**, adj., neugierig. bayr., hessisch, oberl.: nenschierig; ,sich scheeren' (= sich kümmern) scheint in dem Bewusstsein zu haften, Andr. 89.

**Neidhämml** = neidischer Mensch. nd. **nêlen**, sch. v., zaudern, langsam handeln, langweilig reden. nth., schl., Lpz.; nd.: nêlen nâlen, dänisch: nôle. s. schl. W.

**Nellereie** f. Nörgelei.

**nesseln**, sch. v., schwach regnen. Lpz.: nieseln. b. W. 1758.

**Nestkike**, f., das Nestjüngste, der Letztgeborene von den Geschwistern, eigentlich Nestküchlein. mnd.: Nestkuken. nth.: Nestkiker.

**nêtschen**, sch. v., saugen, trinken, s. nûtschen.

**Neue Sorje** wird eine Häuserreihe in Bornstedt ausserhalb des eigentlichen Dorfes genannt. Dieser Name findet sich auch im nd. zur Bezeichnung obensolcher Wohnungen. So trägt in Königsberg i. Pr. eine Strasse diese Bezeichnung. s. Berghaus, Sprachschatz der Sassen 780.

**Neu-Vitzenburg**, Ort östlich vom salzigen See = ‚Burg des Vizo‘ oder ‚Weissenburg‘. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1883 p. 119.

**nich**, auch niche = nicht; öfter tritt verstärkend doppelte Negation ein: es schlett kei Seier niche; ä will vunn nische nicht wissen; ich löse mich uff nischt nich ein; ich mache jör kei Häl (Hehl) nich draus; vergl. näjend wör kei Schwein ze fingen. Im 16. Jahrhundert findet sich im Chr. Isl. nit, was schwerlich jemals M. gewesen ist (heute bekanntlich noch in Hessen etc).

**Nickel**, n., verächtliche Bezeichnung eines Frauenzimmers; **Putznickel** = putzsüchtiges Frauenz., oberl., Lpz., nd.; b. W. 1722: ein scherzhaftes Appellativ. Nach W. ist nd. nickel ein kleines Pferd. vergl. engl. nag. Gr. W. VII, 974.

**Nicken**, pl., Schelmereien, hessisch: Nück, Fr R, b. W. 1721. — **Nickname** = Spottname.

**nicken**, sch. v., behaglich schlafen (vornehmlich v. ersten Schläfe); **einnicken** = einschlafen, Lpz.; mhd. nicken, nucken.

**nidlich**, adj., wie nhd., öfter ironisch, das iss jo nidlich, etwa = eine saubere Sache. Musje Nidlich = ein sauberer Patron.

**Nischel**, m., Kopf; oberl., schl., Lpz.; schweiz.: Nischen Gr. W. VII, 856. — M. auch Nuschel (in Friedeburg); in manchen M. Ortschaften ist das Wort gar nicht bekannt (Hettstedt, Dederstedt, Steuden, Gräfenstuhl).

**nischt** = nichts. he kunnte zu Nischte nich kummen; farr nischt unn wedder nischt = für gar nichts, umsonst, du satt (sollst) mich das nich farr nischt unn wedder nischt jesät hann.

**Nisse** f. plur. Lauseier, Läuse; auch nhd., griech.: zovis.

**nöcht, nöchtern, nöchtert, nöchtchen, nöchterne, donöch, dernöch, dernöcht, dernöchtchen, dernöchterten** = danach, nachher. Im Chr. Isl. a. 1628 S. 111: hernacher.

**Norweln**, im Grunde **Lorweln, Lorwern**, pl., f. Exkrementküglein; im Osterlande Normel, s. Vilmar, kurhess. Id. 285., b. W. 1756, Gr. W. VII, 887. Entstanden aus Lorbeer.

**Nôt** f. Naht. nach dr Nôt = nach der Reihe, ohne Unterbrechung, ausnahmslos. s. Z. IV, 477, vergl. dazu das ähnlich klingende nhd. ‚nach Noten‘ tüchtig, stark. s. Andr. 276 ff — uff de Nâte sän (sehen), scharf auf die Finger sehen. b. W. 1768. — **Schweinschneidernôt** f. schlechte Naht

**Notell**, n., im Chr. Isl. a. 1602 S. 77 Aufzeichnung, Urkunde, latein.: notula.

**nu** = nun. Die längere Form nûne (seltener nûnechen) gebrauchen besonders die Kinder beim Versteckespielen, wenn sie andeuten wollen,



dass man sie suchen kann. Eine Abschwächung ist no.

**Nuckelchen**, n. Kosewort mit ironischer Färbung ‚mein Schäfchen‘; zusammenhängend mit

**nuckeln**, sch. v., an dem Nuckel (Brust) seugen, nutschen, am Finger etc. — Nuckel heisst in M. der Zulp, Saugbeutel, s. b. W. 1724, Gr. W. VII, 974.

**nuddeln** auch **niddeln**, sch. v., 1. langsam handeln = dār nuddelt was zessamen. 2. halblaut sprechen, Pl. westerwäldisch: notteln, Lpz.: nudeln. vergl. isländ.: nudda = taedioso operi vel rogationi inhaerere. Gr. W. VII, 976.

**nüdeln**, sch. v., stopfen, mästen (die Gänse), auch übertragen auf Kinder. nth. nudele oder frücke.

**Nulp**, m. Saugbeutel.

**Nulpe** f. Tabakspfeife. schl.; Gr. W. VII, 978 hat nulken = saugen. s. ibidem 981.

**nüpeln**, sch. v., auch nuppeln = saugen.

**nurreln**, sch. v., 1. ‚zusammenwursteln‘, unordentlich zusammenlegen. 2. etwas langsam thun. Sonst nicht nachweisbar? Es sind vielleicht zwei verschiedene Worte. Beim ersten ist ein k vorn abgefallen, das zweite gehört zum Stamme von ‚nergeln‘.

**nurt** — nur, schon bei Rinkart Ind. conf. 67; auch die nhd. Form im M.

**nusseln**, sch. v., 1. durch die Nase, oder sonst unverständlich reden. schl.: nüseln, bayr.: nuscheln. 2. am Ohr zausen, es scheint hier ein vollständiger Wandel von z in n vor sich gegangen zu sein (neben zausen findet sich auch züsseln), oder gehört das Wort zu nussen = prügeln? s. Albrecht 177. Gr. W. VII, 1010, Z. IV, 46.

**Nüt** f. Not. Zu merken sind Ausdrücke wie: se blüsen ère härzte Nüt derwedder (aus Leibeskräften). Giebelhausen, Berggeist 26. — Källnär pershelten de härztzte Nüt, Kaffë, Bröten, Fleisch unn's Brüt. Giebelhausen, Alter Mansf. 80. — Man kann de schwüre Nüt kreien, Ausruf des heftigsten Ärgers und der Verzweiflung. Die schwere Not bezeichnet eigentlich die Epilepsie. — schwüre Nüt, Schockschwüre Nüt sind verwünschende Ausdrücke.

**nüten**, adv. nüten brauchen = nöthig haben. 's tät nüten, auch mit Umlaut niten; es iss (vunn) niten. s. Lexer, II, 108.

**nütschen** auch (mit kurzem Vokal) **nutschen**, **nutscheln**, sch. v., saugen, z. B. an Fingern, auch an Zuckerwerk. schl., bayr., s. nêtschen.

## O.

**Obbiss**, m., Abbiss. du bist des Deiwels Obbiss, etwa = aller Teufeleien voll. s. Giebelhausen, Berggeist 92. Ebenso in Ruhla; Regel S. 156 erklärt ‚du bist dem Teufel aus den Zähnen gefallen‘. Sonst heisst auch eine Pflanze Teufels Abbiss (scabiosa

succisa, Wegewarte, nackte Jungfer). s. Gr. W. I, 13.

**obdäckeln**, sch. v., vornehmlich part. objedäkelt = ausgemergelt, abgenutzt, z. B. gesagt von abgelebten Frauen s. mnd. W. IV, 505.

**obhólen**, st. v., abhalten, für aushalten  
ich hól es farr Kelle nich mî ob.

**objân**, st. v., abgeben, in dem Sinne  
von schelten, strafen. Gr. W.  
I, 44.

**Objank**, m., Abgang; Objank machen =  
abgehen.

**obklappern**, sch. v., Stelle für Stelle  
durchmusternd suchen; mir hann's  
janze Holz objeklappert, sagen die  
Jäger, die nach einem waidwunden  
Wilde den ganzen Wald abgesucht  
haben.

**obknappsen**, sch. v., abkneipen, vor-  
nehmlich am Lohne, Preise etwas  
kleinlich abziehen. Lpz.

**oblên**, sch. v., ablegen; dann Ausdruck  
für: von der Arbeit (im Schachte)  
entlassen.

**obmölen**, sch. v., malen; lös dich ob-  
mölen, auch mit dem Zusatze: uff  
Leschpappir mett Kaffesatz, etwa:  
lass dich auf der Ausstellung sehen  
(spottend).

**obmurksen**, sch. v., erstechen (mehr  
der Kindersprache angehörig), s.  
murksen. kurhess.: murzeln.

**obnâmen**, st. v., abphotographieren,  
dann in dem Sinne von obmölen, wo  
vergl.

**obrumpeln**, sch. v., abrumpeln, ab-  
scheuern (mit Getöse). Lpz. s.  
rumpeln.

**obrunksen**, sch. v. 1. abschneiden  
(Brot), wenn das Messer nicht  
schneidet. 2. auszanken. s. runksen.

**obschrammen**, sch. v., abgehen, sich  
forttrollen. nth. In Gr. W. fehlt diese  
Bedeutung.

**obselviren**, sch. v., observiren, be-  
obachten; Lpz.

**obsternat** auch **obsternatsch** = hart-  
näckig. kurhess., Lpz., Fr. R. Das  
latein. obstinatus.

**obteifen**, sch. v., abteufen, einen Schacht  
neu in die Tiefe graben; zu tief.

**obtrumpen**, sch. v., so ausschelten,  
dass kein Wort des Widerspruches  
gewagt wird.

**obwörten**, sch. v., abwarten. Redensart:  
abwörten und dann Tê trinken =  
mit dem Sinne: „Juble nicht zu früh,  
warte das Ende ab“. Lpz.

**ockerôtchen**, adv., akkurat, genau; in  
Hettstedt: ackelringelratso.

**Odden**, m. Atem, mhd.: âten; odden =  
atmen; kurzättmij.

**odder** für ‚aber‘ ist in M. schon alt  
(bei Rinkart in der Form ader oder  
ar), auch hessisch, schl. Der M. setzt  
auch awwer für ‚oder‘. s. Weinhold,  
schl. W.

**Oeste** = Ortschaft südöstlich von  
Gerbstedt, slavischen Ursprungs.

**offenbar**, adj., di offenbäre Sie =  
offene See, auch schon im Chr. Isl.  
a. 1654, S. 221. nd., s. mnd.: W.  
III, 228.

**oftermals**, = oftmals. bayr.

**Olenpeter** = oleum petrae (Petroleum)  
findet sich einmal bei Giebelhausen;  
auch in anderen Dialekten. s.  
Andr. 92.

**ölt**, adj. alt. der Ole = Äckerôwer =  
Eichelober im Schafskopf, der Äcker-  
inger = Eichelunter — Därr iss so  
ölt, wi dr bêmische Wald, Pl.; in  
Schlesien ‚so alt wi der ungarische  
Wald‘, Bezeichnung unberechenbaren  
Alters. — In erweiterter Bedeutung  
heisst ölt hässlich, garstig, su ä öler  
dummer Mensche (der Mensch kann  
jung sein), das iss ä öles (garstiges)  
Stückjen (Musikstück).

**ônjefâr** = ungefähr, mhd.: âne gevaere.

**Opern machen** = lustige Sachen treiben.

**ordenär**, adj., gewöhnlich (meist im  
tadelnden Sinne), farr ordenär =

wie es gewöhnlich ist. — das iss ordenär billij, där Junge iss ordenär jescheit = ordentlich, förmlich. s. orndlich.

**Orgelfeifen**, Redensart: där hatt Kinger wí de Orjelfeifen, zur Bezeichnung der abstufenden Körpergrösse.

**orndlich**, adj., ordentlich, in derselben Form Lpz., Böhmen, Erzgebirge. — äñne orndliche Ur = wirkliche, nicht nachgemachte. där tût orndlich bise (förmlich); in beiden Bedeutungen steht auch ordenär, wo vergl.

**Örner**, Gross- und Burgörner zwischen Mansfeld und Hettstedt. a. 973: Arneri = zur Herdstätte des Arno,

oder wahrscheinlicher ‚zu den Schnittern‘. Im Volksmunde: Irner auch Irnern.

**Ortschaft**, n. Holz, vermittelt dessen die Egge gezogen wird.

**Ortunge**, f. = Ort, die Stelle im Schachte, wo das Flötz angehauen wird,

**Osse**, m., Ochse (Bornstedt).

**Osterhase**, d. O. legt artigen Kindern bunte Eier.

**Owwend**, m., Abend. Seltsamer Weise heisst das Wort öfter Nowwend. Ich hörte deutlich alle Nowwende. Diese Erscheinung auch sonst. s. Z. III, 126.

## P.

(vergl. auch B.)

**Pack**, n., Gesindel (verächtlich).

**Päckchen**, n., jeder Mensch hat sei Päckchen auch Pärtchen.

**Padde** f. Kröte. nass wí äñne Padde. **paddennass**, nd.

**paddj**, adj., lauwarm. s. baddj.

**päfen**, sch. v., knallen, laut schiessen, daneben auch paffen, welches vornehmlich von dem Laute gebraucht wird, der entsteht, wenn man Tabacksrauch mit Gewalt aus dem Munde stösst. oberl.

**Pakásche**, f., Scheltname: schlechtes verächtliches Volk, franz.: bagage.

**Panzen**, m., Haufe. **panzen**, sch. v., einen Haufen zu stande bringen. di Panze ist der Ort, wo in der Scheune das Getreide gepanzt wird. nd., hessisch, Lpz.; got.: bansts; slav.: le penza.

**Panzert**, m, Panzer.

**päpeln**, sch. v., gemüthlich erzählen. Lpz. s. pappern. Z. VII, 144.

**päpeln** auch **päppeln**, sch. v., ufp. z. B. ein Kind ohne Mutterbrust mit Kuhmilch etc. auferziehen, dann überhaupt zärtlich auffüttern. Lpz. — varpäppeln = durch Aufpäpeln verwöhnen. Von pap = Naturausdruck der Kinder für die Bewegung der Lippen, und folglich für das Essen. s. pappen. s. b. W. 398.

**Päpernuss**, f., kleine, runde Pfeffer (nd.: peper-) nuss von schlechtem Teige, gewöhnlich aus den Teigresten gebacken. schl.: Pimpernüssel.

**Päppe** f. Mund. Lpz., schl. thür., von **pappen**, sch. v., essen (in der Kindersprache).

**pappern**, sch. v., schwatzen und zwar viel und schnell, vergl. dazu päpeln

- (man achte auf die tonnalende lange und kurze Silbe). Lpz. s. pàpeln.
- Pappüschén** auch **Pampüschén**, pl., leichte Halbschuhe ohne Absätze und ohne Band und Schnallen. bayr., schl.: **Papôtschen** (Potschen), Fr. R.: **Pampüschén**, franz.: *baboucher*, ungar.: **Paputs**, neugriech.: *παπούτσια*.
- Pâr**, n., mir wären ä Pâr (ein Kampfpaar, wir geraten zusammen).
- pârrschen**, sch. v., sich sputen, beeilen, das nhd. pirschen; auch bayr. b. W. 280.
- Part** f. plur. **Parten** = Teil, Abtheilung; dieses Fremdwort hat sich vollkommen eingebürgert; farr meine Part = für mein Teil; änné janze Part Jiter. latein.: *pars*.
- Pärchen**, n., Deminut. zu Part s. Päckchen
- Parte**, f., im Chr. Isl. a. 1602 p. 78: ein Mauer Stein, darin ein Creutzlein mit einer Parten gehauen gewesen = Beil. ahd.: *parta*. vergl. Hellebarde.
- Parteschir**, m., Passagier, Lpz.
- Partickel**, m., Bauch, Wanst, sich'n P. vull frëssen. Lpz. zu latein.: *particula*.
- parzj** gewöhnlich **pärzj**, adj., kurz, wegwerfend, parzj sän, zu dem in anderen Dialekten vorhandenen: sich härzen = sich hervordrängen, sich brüsten. s. b. W. 284. Gr. W. II, 247 u. 555.
- Pasche** ist im Chr. Isl. a. 1537 S. 15 eine Abkürzung aus Paschasius.
- pass**, 1. pass jân = Achtung geben, s. passen. nd.; vergl. achtehen jân. 2. ze passe kummen = zur rechten Zeit kommen, gelegen sein. Lpz.: vergl. hessisch: *Pass* = Gesundheit.
- passeltant**, farr p. = zum Zeitvertreib, vom franz.: *pour passer le temps*. Lpz. In Pommern: *pasterlantant*.
- passen**, sch. v., warten, lauern. Lpz., nd.
- passnink**, passend. s. lenink.
- pastant** im Chr. Isl. = hinreichend stark. s. Chr. Isl. a. 1636 S. 164. Hatzfeld, weil er Paniern nicht Pastant gewesen hat seine reterada vber den Thuringer Waldt genommen, u. ibidem S. 155. vom ital. und mittellatein. *bastare* = genug sein, vergl. *basta* = genug.
- Paster**, m., auch **Paste**, f., der grüne Ober im Schafkopfspiel. Das Wort scheint nur an Pastor angelehnt zu sein, vergl. schl.: *Bastankarte*, schl. W. 8.
- Pateflmml**, m., ungeschickter, tölpelhafter, dummstolzer Mensch (Hettstedt).
- Patenjeschenk**, n., genitalia.
- Patsche** s. Patschhand.
- patschen**, sch. v., herumtreten in nassem Schmutze und dadurch einen Schall hervorbringen. **Patsche**, f., eigentlich ein Fleck Schmutzes, dann in d. Redensart: in dr Patsche sinn = in der Verlegenheit, Halle, Lpz.; s. Z. V. 329, 247.
- pätschen**, sch. v., leise knallen, die Flinte pätscht, wenn nur das Zündhütchen losgegangen ist.
- Patschhand**, f., auch **Patsche**, kosende Form für Hand, auch **Pätschchen**.
- patteln**, sch. v., in der Erde wühlen, z. B. gesagt von Hunden, die einer Maus nachstellen. nth.: *baddele*. Lpz. s. Albrecht S. 83.
- pelzen**, sch. v., prügeln. dorchpelzen. **Pelze** f. Prügel; allenthalben.
- pèpeln**, sch. v., gewöhnlich sich varp. = sich verweichlichen. nth.; von *Pöpel* = vernummte, dicht eingehüllte Person. s. b. W. 400. vergl. *päpeln*.



**peppen**, sch. v., essen, die umgelaitete Form von pappen. Rinkart, Indulg. conf. hat Pepp = Stück Brot. s. b. W. 398.

**pêrscheln**, sch. v., mit Mühe fortschaffen, schleppen. ä Stein furt perscheln; auch absolut, du wärst schine p. missen (dich anstrengen). In Kärnten im Lesachthale: sich perren (perzen) = sich bei der Arbeit stark abmühen. s. Z. VI, 485.

**Petermann**, ein gewisses Zeug, halb wollen, auch bayr. s. Z. VI, 421, 11. Bei Grimm (W. I. 1366) Beiderwand.

**pf** lautet im M. wie f., wo zu vergl.

**Pfeifhausen**, Ortschaft östlich von Gerbstedt = „zu den fünf Häusern“.

**Pfützthal**, Dorf an der Saale bei Salz-  
münde, im Jahre 1125: Bucedale  
= „zum Pfützenthal“, von Pfütze. s.  
Grössler, Zeitschrift des Harzvereins  
1883 S. 104.

**Philipps** im Chr. Isl. im 16. Jahrh.  
regelmässig für Philipp.

**pickern**, sch. v., s. flackern.

**Plesdorf**, Ortschaft im Norden von  
Gerbstedt; im Jahre 1400 Boystorp  
„Dorf des Boio“.

**Pike**, äne Pike hann = Ärger, Groll.  
französ.: la pique = Groll.

**Pilke**, f., „Deutsches Billard“. Der Form  
nach eine Deminutivform zu Ball. Früher  
gespielt in Wimmelburg und Holder-  
stedt (was schon nth. Gebiet ist).  
Noch heute in Lengefeld und Wettel-  
rode auch auf der Arendsburg (bei  
Weissenensee) und bei Halberstadt  
gespielt. Schon um 1550 in M. be-  
liebt. Der Eislebische Superintendent  
Sarcerius eifert dagegen. vergl. Not-  
stände der evangelischen Geistlich-  
keit in der Grafschaft Mansfeld etc.  
von Herm. Rosenburg, Eisleben.

**pilpern**, sch. v., tonmalendes Verbum  
vom Geräusch des tropfenden Wassers.  
Sonst nicht nachweisbar. Dasselbe  
Verbum hat auch die Bedeutung  
„hin- und herkurieren und einnehmen“,  
in welcher Bedeutung es vielleicht  
mit Pulver in Anlehnung an das  
onomatopöetische Verbum zusammen-  
hängt.

**Pimpam** auch **Pimpan**; Kinderreim:

Es war ämol ä Mann,  
Där huss Pimpan,  
Pimpan huss ä,  
Jrusse Färze luss ä,  
Kläne jab ä zu.  
Das bist du.

(Di frässt du, so heisst es in  
Thondorf), schl. ders. Namen. derselbe  
Reim. s. schl. W. Anderswo Pumpan,  
Pumpas, Pompot, Pumphut. Siehe  
die Bemerkungen, welche Grössler:  
„Nagelsteine und andere merkwürdige  
Steine“ in: Aus der Heimat, Sonntags-  
blatt des Nordhäuser Courier, 1887  
No. 37. giebt. vergl. Veckenstedt:  
Pumphut, ein Culturdämon der  
Deutschen, Wenden, Litauner und  
Zamaiten. Leipzig 1885.

**pimpern**, schl. v., unvollkommen auf  
einem Instrumente spielen. onomatop.  
Verbum. s. b. W. 391.

**pimplich** auch **pumplich**, adj., weichlich,  
verwöhnt leicht zu Krankheiten ge-  
neigt. — **pimpeln**, sch. v., immer  
kränkeln oder krank thun. Pimpel-  
fritze, Lpz., oberl., schl.: pampern  
und pimpern.

**Pinke**, f. Geldbüchse. aus där P.  
špelen, derart spielen, dass aus der  
P., in welche man gemeinschaftlich  
Geld zusammengeschossen hat, die  
Gewinner bezahlt werden. Lpz.; aus  
dem poln. pek s. schl. W.

**pipe**, das iss mich ganz pipe = ganz einerlei. nth. vergl. ich pfeife (nd. pipe) auf diese Sache.

**pipen**, sch. v. 1. rufen, schreien wie ein Vogel. 2. kränkeln aus Weichlichkeit, kränklich thun bei nur geringem Übelbefinden. hessisch, Lpz. — **pipj** = immer kränkelnd; vergl. pimplich, varpipeln, pépeln.

**Pipps**, m., ‚Schnupfen d. h. Verstopfung der Nase mit verhärteter Zungenspitze, bei Hühnern, überhaupt bei Federvieh‘; von pituita. Auch sagt man von einem Menschen, den ‚etwas fehlt‘ he hatt’n Pipps.

**Pipps**, m. Das Innere des Kerns bei den Pflaumen etc.

**pipsen**, sch. v., einen sehr schwachen Ton von sich geben; auch von Menschen, die ganz entkräftet sind, sagt man: se kennen nich mi pipsen. Dasselbe Wort in Siebenbürgen. Z. IV, 409, 53, zu pipen.

**Piscaborn**, Dorf westlich von M. a. 1420 Besekenborn, Dorf des Bisiko; nach Grössler: ‚lebhaft ausspringender Born‘.

**pischen**, das i ist kurz, sch. v., in Schlaf bringen, einwiegen (die Kinder), **ein-pischen**; vom Lautpsch. s. b. W. 412. — He iss dumm jebeit unn alwern jepischt = er ist ein Dummkopf.

**pischpern**, sch. v., flüstern. schl., Lpz.; Hessen: pischpeln, Götthe: pipern.

**Pitsch**, m., ein Flurname in Bornstedt, auch das nebenfließende Bächlein hat den Namen. Der Name, dessen Etymologie mir unbekannt ist, s. pitschen, scheint auch sonst für Flurstücke in der Niederung vorzukommen, so bei Holdenstedt und Winkel (nth. Gebiet).

**Pitschel**, m., Büschel, Haufen. ä Pitschel Höre. Lpz.: ‚für Büschel‘.

**pitschen**, sch. v., stark trinken; aus dem poln.: pić = trinken. s. Weinhold d. D. 9. Davon

**Pitschke**, f. ä seift wi änné Pitschke (sehr stark).

**Pittersbärk**, m., Petersberg bei Halle.

**Pittersilje** f. Petersilie, an bitter angelehnt. In Thondorf: Pitterzilje.

**Pitz** f. Busen in gemeiner Rede. Nach Weinhold dasselbe als biz = Biss.

**Plack**, m., die Plage, häufige Zusammenstellung: Schunk unn Plack. — sich placken. s. W.

**Plân**, m., nur dän Plân némen, sagt man, wenn jemand den Körper nur oberflächlich wäscht. (Er wäscht nicht die Unebenheiten).

**Plânschjen**, n., Substantivum zu planschen.

**Platz**, m., ein dünner, flacher Kuchen aus Brotteich. Lpz. ‚Zu platt oder aus poln.: placek = flacher Kuchen‘. Kluge, Ety. W. — Im Kirchenbuche S. Andreae zu Eisleben wird im Jahre 1581 ein ‚platzbecker‘ erwähnt.

**Platzbickse**, f., **Knallbickse** auch **Klappbickse**, Spielzeug der Kinder, meist aus ‚Holler‘.

**Platzbräme**, f., Ausdruck für Dummkopf in Heiligenthal.

**Platze**, f., de Platze kreien = bersten vor Ärger u. dergl. oberl.

**platzen**, sch. v., 1. auf eine bestimmte im M. überaus beliebte Weise kegeln. Die Kegel sind viel grösser und werden viel weiter auseinandergestellt als beim gewöhnlichen Kegelspiele. Die Spieler stehen etwa 15 Schritt vor den Kegeln und werfen mit der ‚Kaule‘ den Kegel. Nach einer Erkundigung des Herrn Professor Grössler in Gastein wird in Steiermark genau wie im M. ‚geplatzt‘.

- s. schmarräkeln. 2. mit der Flinte knallen.
- plätzeren**, sch. v., hauen, schlagen.
- Plätzere** f. Hiebe.
- Plaunze**, f. 1. Lunge, Brustkasten, uff dār P. hann. Lpz. Z. IV, 492. Gr. W. II, 169. vergl. poln.: pluca = Lunge. 2. Bett. Diese Bedeutung ‚mag aus der Vergleichung des Bettes als Eingeweide der Bettstelle sich ergeben haben‘. schl. W. 71, Lpz.
- plauzen**, sch. v., mit Geräusch hinfallen. hennplauzen. s. W. unter Plotz.
- pläzen**, sch. v., ‚schlagen, dass es schallend aufführt‘; bei Göthe plätzen.
- Plessir**, n., sehr beliebtes Fremdwort. franz.: plaisir.
- Plimme** f. Messerklinge. Lpz. Dasselbe wie Plempe.
- Plinze**, f. auch dār Plinzen ein ‚im Schaffen‘ bereitetes plattes Gebäck. vergl. russisch: wlnisch = kleiner Pfannkuchen. s. Gr. W. II, 128.
- Plumpe** f. Pumpe; diese Form, angelehnt an die Interjektion plump, s. Jütting 102, ist weit verbreitet. oberl.
- plumpen**, sch. v. 1. die Plumpe in Gang bringen. 2. hinfallen. hennplumpen, gewöhnlich plumpsen.
- Plumpsack**, m., ungeschickter, unbeholfener Mensch. Lpz.
- Pold**, Abkürzung aus Leopold, **Polde** aus Leopoldine.
- Pölen**, dō iss Pölen offen besagt, dass ‚Aufregung, Verwirrung verbreitet ist‘, schl. In anderem Sinne Wander Sprichwörter - Lex. III, 1371. — pollsche Wätschaft = Unordnung. in pollschen Bochen (für in Bausch und Bogen).
- Polleben**, Dorf nordöstlich von Eisleben = ‚Erbgut des Pollo oder des Bona‘. s. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1883 S. 114.
- pomadj**, adj., langsam, bequem; dies Wort gründet sich auf bomāle (w. s.) unter Anlehnung an Pomade.
- pomāle** s. bomale.
- Pöpel**, m., vertrocknete Blüte (beim Apfel etc.).
- Pöpel**, m., trockener Nasenschleim, **Nösenpöpel**, **pöpelu**. — **pöpelij** = gering, unanständig, gemein. — Von diesem Worte ist eigentlich zu trennen, wird aber in der Volksvorstellung damit verbunden
- Pöpelmann**, ein Hausgeist, mit dem die Kinder geschreckt werden. Man hört: An Wasser tanzt dār Pöpelmann, vergl. Grimm, Mythol. 473. Auch gebraucht von einem wankelmütigen Menschen. Berlin: der Popel, ein verkleideter Mensch.
- Pork**, m., männliches Schwein. latein. porcus; s. Z. VI, 53.
- posamentiren**, sch. v. 1. varpos. = vergeuden, durchbringen (zum Posamentier tragen. 2. rumposām. ‚sich herumtummeln‘. Giebelhausen, Berggeist 26.
- Posseltur**, f. Positur, sich in P. setzen. anderswo Possentur.
- Possen**, m., neckischer Streich, Schabernack; ich tū es dich zun P., he lāwete mich zun P. Dasselbe Wort wie hd. Posse, s. W.
- Postkallāsche**, f., hörte ich in Ritterode für ‚Plaudertasche‘.
- poten**, sch v., pfpaffen s. boten.
- Prae**, das Prae hann = Vorrang haben. Lpz.: ‚wohl vom latein. prae‘.
- Prächer**, Prager, ist der Kollektivname für wandernde Bettelmusikanten. slavisch heisst Pracher der Bettler (altsloven.: prositi = betteln), das Wort ist sodann volksetymologisch

an die Stadt Prag angelehnt. vergl. Brückner, die slavischen Ansiedelungen in der Altmark und im Magdeburgischen, S. 21; Z. VII, 217.

**prafekt**, adj., perfekt.

**Prafiser**, m., Provisor.

**praforsch** = mit Kraft, parforce. Davon: **Praforschijkeit** f. Kraft.

**Praforschkül**, m., ‚säuerlich gekochter Weisskohl‘. nth.

**präksch**, adj., hochmütig, aufgebracht, Giebelhausen, Alter Mansf. 183: de Sacksen schlüchen präksch de Auen nedder. Pl. giebt ein Verbum präkschen = zanken an. Es ist zu vergl. prêkeln = unaufhörliche, kleinliche Vorwürfe machen; ferner auch wetterauisch: brôges (jüdisch-deutsch) = verdrossen.

**Präsident**, m., Präsident, s. visentiren.

**prästiren**, sch. v., präsentieren; allenthalben.

**prausen** im Chr. Isl. a. 1636 S. 158 Anmerkung: die Reuter hetten nicht allein gestuzet, sondern auch die Pferde angefangen zu prausen, dass keines ans der städte gehen wollen = sich eigensinnig stellen. s. Z. VI, 13, Gr. W. II, 407.

**prawiren**, sch. v., probieren.

**prêkeln**, sch. v. (Bornstedt) derselben Bedeutung wie

**prenkeln**, sch. v., einen mit Bitten angehen, peinigen, quälen (Erdeborn) Lpz.: brankeln. s. brenckeln.

**presch**, adj., schnell, im Galopp.

**preschen**, sch. v., presch vorwärts-eilen; auch trans.: he preschte mich inn de Stadt. — schl., Lpz., Regel S. 169.

**Presssilze**, f., s. Silze.

**Priamelartigist**, was Pl. aufgezeichnet:

Ä Haspel, där nich leift,

Ä Bärkman, där nich seift,

Ä Hund, där nich billt,

Änne Frau, di nich schillt . . .

Der Schluss fehlt leider.

**Prinzendippetat**, einmal bei Giebelhausen = Präcipitat-Salbe; auch sonst, s. Andr. 93.

**prisen**, sch. v., praet. pruste = vor Hitze kochen, stark schwitzen; zu oberd.: broeseln, brotzeln = sieden, kochen. s. brisen.

**pritschen**, sch. v., 1. mit der Pritsche schlagen. 2. jepritscht sinn = betrogen, hintergangen sein.

**profentiren**, sch. v., profitieren, allenthalben verbreitet. s. visentiren.

**Pröste Mälzelt!** ‚gilt neben dem Gruss auch als ironische Verweigerungsformel, ebenso wie: jô morjen!‘ Kleemann.

**prösten**, sch. v., ich wäre dich was prösten, Formel für die schönde Abweisung, etwa ‚ich werde Dir was anderes thun‘. Auch in Koburg, s. Z. VI, 142.

**protzen**, sch. v., stolz thuu. **Protzer**, m., Grossthuer. bayr., s. W.

**Pröwe** f. Probe. nicht de Pröwe = nicht das Geringste du hast nich de Pröwe jelärnt; das iss de Pr. (ironisch) = dass ist der Ausschuss (sehr schlecht).

**puchen**, sch. v., im Chr. Isl. a. 1525 S. 4 plündern, auch mnd.

**pucken**, sch. v., pochen, s. Giebelhausen, Berggeist 103. hess.: bôken, nth.: puckere.

**püdeln**, 1. schlecht schwimmen. 2. einen Fehlschuss thun, auch trans. ‚n Häsen pudeln. vergl. nd. pudeln = im Gehen schwanken, poln.: pudło = Fehlschuss. s. b. W. 382.

**pudelnährsch**, adj., sehr närrisch.

**Puffböne**, (büne), f., grosse Bohne, mit der die Kinder Frühjahrs auf



der Strasse spielen. nth., Göthe. s. Gr. W. II, 491.

**Puffer(t)**, m., ein Gebäck, das aus ge-  
riebenen Kartoffeln mit Fett im  
'Schaffen' gebraten wird. Ein älterer  
Name für dasselbe Gebäck ist Kluns-  
kuchen. nth., Gr. W. II, 493.

**Puffjacke**, f., das Festkleid der höheren  
Bergbeamten, der gemeine Bergmann  
trägt dafür den Kittel.

**Pumpe**, f., gebraucht für Lunge, Brust  
(in dieser Bedeutung nicht Plumpe),  
s. Blösebalk.

**pumpelweich**, adj., sehr weich. s.  
pimplich.

**pumpen**, sch. v., borgen, 'vielleicht  
figürlich bei jemand anklopfen'. Wohl  
erst in's M. eingedrungen. s. b. W. 392.

**pumpern**, sch. v., trans. u. intr. poltern.  
bayr., Lpz., schl. u. s. w.

**pumplich** s. pimplich.

**punktum**, unn domett punktum (es ist  
abgemacht, unwiderruflich) dubleiwest.

**Puppe** f. Puppe. bis inn de Puppen =  
bis ins Unbegrenzte, ad infinitum.  
Berlin, Lpz., oberl., Wander, Sprich-  
wörterl. III, 1426 giebt eine auf der  
Lokalität Berlins basierende Er-  
klärung, welche bei der weiten Ver-  
breitung der Redensart kaum richtig ist.

**puppern**, sch. v., unruhig sein vor  
Angst oder Erwartung; s' Härz  
puppert mich farr Freide. —

**puppersch**, adj., voller Erwartung,  
begierig. Lpz.: bubbern, buuern,  
'Verstärkung von hebbbern'. Z. V. 160.

**purren**, sch. v., bezeichnet das Geräusch,  
das die Vögel durch ihren Flügel-  
schlag hervorbringen, = fliegen.  
schl. W. II. 73. **Purrhinner**, kosend  
für Hühner. **Purrvochel**.

**Püste** f. Atem. de Püste jít 'n aus.  
varpüsten = ruhig zu Atem kommen,  
sich erholen. — ich will dich was  
püsten auch husten, in selbiger Be-  
deutung wie prösten, wo vergl.  
Lpz.; — **püsten**, sch. v., blasen, nd. —  
**Püsterär**, n., Blaserohr. Z. VI,  
285, 644.

**Püte** f. Fote, Fuss, Hand. Fedder-  
püten = Vorderfüsse. nd.

**putt putt**, Lockruf für die Hühner.  
schl., nth.: püt, oberpfälz.: budl, pul.  
kärntnisch: puta = Henne. s. b. W.  
312. — **Puttchen**, n., kosend für  
Huhn. **Putthinner**, kosend für  
Hühner.

**putzj**, adj., possierlich, drollig. 's iss  
ä putzjer Kärl. Lpz.

## Q.

**Quäcke**, f., ein in Wurzeln und  
kriechenden Ranken sich schnell aus-  
breitendes Unkraut'. triticum  
repens.

**Quackwaust**, m., auch **Quackbanst**,  
**Quackbansch** (Thondorf), ein  
Schimpfwort; entweder zusammen-  
hängend mit mhd. queck, got.: quius =  
lebendig, vivus, oder mit mnd.

quackeln = unbedachtsame Worte  
reden. vergl. auch in der Eifel:  
Quack = sehr kleiner Mensch. s. Z.  
VI, 17; b. W. 1391.

**Quaddel**, f. kleine Hautanschwellung  
von Mückenstichen etc. nth., Z. V.  
160. **Quaddelfrisel**, n., ist im M.  
der Name einer meist periodisch  
wiederkehrenden Hautkrankheit.

**Quadder** auch **Quäder**, m., dicker fenchter Strassenkot, hessisch: Quat. — Dünnerer Kot heisst wie in Hessen: **Schmutter**, m.

**Quäk**, m., Schrei, ä Quäk tün. **quäken**, sch. v., schreien.

**quäkeln**, sch. v., dummes Zeug reden, nd., s. mnd. W. III, 395. Interessant ist die Angabe Kleemanns: „quäkele nennen die oberdeutschen Bewohner des Eichsfeldes das Sprechen ihrer niederdeutschen Nachbarn“.

**qualmen**, sch. v., qualmen, insbesondere Tabak rauchen. Z. VI, 19.

**Qualster**, m., zäher, dicker Schleim. s. W.

**quantweise** = nach und nach. ab und zu, gelegentlich. Giebelhausen, Berggeist 56: Fräte quantweis nach rächt vülen. mnd.: quantwise = nur zum Schein, nicht im Ernste; s. mnd. W. III, 396. Andr. 276. von quant = Schein, Tand. oberl.: gewandsweise.

**Quänz**el findet sich nur als Eigennamen. eigentlich — dicker Bauch. s. kurh. Id. 309.

**quappeln**, sch. v., sich hin- und herbewegen, von weichen, fetten Körpern gebraucht. nd.

**Quark**, m., schlechte, wertlose Sache, was de säst, iss alles Quark (eigentlich = Käse, in welcher Bedeutung der M. aber das Wort nicht kennt, s. Matz).

**quärkeppj**, adj., querköpfig, verdreht.

**Quärlequitsch** und **Quärlewitsch**, m., Zwerg, kleiner Elbe. Vielleicht zu hess.: Perlebitz, Berlewittchen, das Vilmar (kurhess. Id. 295) als Entstellung des alten pilwiz (Grimm, Mythologie, 441) erklärt. Auf der anderen Seite ist zu berücksichtigen schl.: Quargmännlein, die Zwerge,

thür.: Querlich. s. Kuhns Zeitschr. I. 202. oberl. sind Querxe „kleine Dämonen, eine Spanne lank, die in unterirdischen Höhlen wohnen, in densogenannten Querxlöchern“. Anton 11, 17. In Sachsen ist Querlequitsch der Spitzname des Städtchens Königstein. — Quärlequitsch bezeichnet dann im M. überhaupt eine kleine Person.

**Qartir**, n., Quartier, ein sehr häufig gebrauchtes Fremdwort für Haus.

**quäseln** u. **quasseln**, sch. v., dummes Zeug reden. Quaselpêter, Quaselfritze, Quaselmeyer. mnd. dwasen.

**quat**, adj., schlecht, unansehnlich; Giebelhausen, Nischt wie lauter Hack und Mack, 1. Heft, S. 1: Ä Junge su vun quaten Jören „wenig, schlecht, hier noch nicht sehr alt“. Pl.: ä quades Mäjen = ein nicht viel versprechendes Mädchen. b. W. 1397, Lexen II, 316. mnd. W. III, 397.

**Quätschchen**, n., Gerede, zu

**quätschen**, sch. v. 1. dummes Zeug reden. **Quätsch**, m., **Quatschkopp**. schl., Lpz.; mnd.: dwasen. 2. sich tönend hin- und herbewegen, 's quatscht mich inn Leiwe; auch trans. Wasser hennquatschen = hinngiessen, so dass es tönt.

**quätschen**, sch. v., heftig ertönen lassen, vornehmlich vom Thürzuwerfen.

**Quätsche** f. Schlag, Hieb. kurhess. Idiot. 308, vergl. auch hessisch: Watsche. — **quätsch**, Interjektion zur Bezeichnung eines Geräusches.

**Quätschke** f. Pflaume, Zwetsche. Ist nicht M., sondern findet sich nur in den Grenzorten nach ntl. hin. Der M. und Härzer sagt Flaume und Fläme.

**queinen**, sch. v. (Pl. hat: he quinet, nd. Form), weinen.

**Quéke**, f., für das gewöhnliche Quecke hat Kreidner.

**Quelnes**, m., ein dicker Mann. Abstammung?

**quengeln**, sch. v., winselnd bitten, nörgeln. obd. quenken, quenkeln. Verwandt mit zwingen (ad. tw wurde qu); M. auch quenkeln.

**Quenstedt**, Dorf zwischen Aschersleben und Hettstedt; a. 993 Quenstedi zur Wohnstätte der Frau, Mutter oder Königin, „zu got.: quino“, s. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1886 S. 332. Das Dorf liegt schon ausserhalb des M. Sprachgebietes.

**quentern**, sch. v., unnütz umhergehen. vergl. questen. mnd. W. 111, 395 extr. giebt verquentelen = ver-tändeln, unnütz verschwenden.

**Querfurt** (M. Quärfort), ein dem M. im Südwesten naheliegendes Städtchen, leitet Andr. 135 von quern = Mühle ab; doch wohl zunächst Furt über die Querne, wie der Bach heisst, der bei Querfurt fliesst.

**Quêse** f. Blase, die man von schwerer Arbeit in die Hände bekommt.

**quêsenkeppj u. -jt**, adj., eigensinnig. Quesenkopp = eigensinniger Mensch. Quesen sind Bläschen im Kopf. s. Z. V, 160, 520, 21. Firmenich I, 185 Anmerkung 16.

**questen**, sch. v. unruhig hin- und hergehen, vornehmlich durch die wiederholt geöffnete Stubenthür. Lpz., Zeitz. s. b. W. 1397.

**Quilschina**, Dorf bei Salzmünde. a. 1295: Quiltschene, slavischen Ursprungs (poln.: chvaliny).

**Quaintipse** f. vulva, scheint von fremdher eingedrungen, ich hörte es in Bornstedt. s. kurhess. Idiot.

**quitschen** = zwischen. (Der Lautwandel ist derselbe wie in Quätschke u. Zwetschke). Im Chr. Isl. a. 1532: zcwuschen.

**Quitschbërbaum**, m., Eberesche; engl.: Quickbeam.

**quitschen**, sch. v., einen feinen, widerwärtigen, schneidenden Ton geben oder hören lassen. s. W.

**quitschern**, sch. v., zwitschern.

## R.

**rachehart**, adj., ganz verwundert, ganz erstarrt vor Verwundern, Schrecken. mhd.: rac = starr, steif. Z. IV, 282.

**Rachel** f. Spalt (im Schieferflötz), meist senkrecht und mit Wasser gefüllt; s. b. W. II, 13.

**Rachen**, m., grobe Bezeichnung für Mund. hölt'n Rachen, vergl. Maul, Schnautze, Lawwe.

**rächt**, adv., recht, es nimmt adjektivische Endungen an, ä rächter dinner Štock.

**Racker**, m., Schimpfwort milderer Art derart, dass es wiederum auch als kosend gebraucht wird. Eigentlich ‚Schinder‘.

**rackerij**, adj., erzürnt, zornig. Lpz., zum vorhergehenden Worte. vergl. ratterij.

**Råd**, n., pl. Redder auch Råde. — Rådderjebackenes, Backwerk in Form von Rädern, s. Blätterjebackenes. — 's iss jlei zun Radschlön = es ist nicht auszuhalten, es ist zu toll.

**Râ(ö)dehacke** f. Hacke zum Ausroden.  
mnd.: Rodehacke; zum a - Vokal  
vergl. mnd. rât = das Gerodete. —  
basoffen wi ännē Radeh. = sinnlos  
betrunken.

**Räff**, n., Schulmappe, die auf die  
Schulter geschnallt wird. Dann  
Schimpfwort für ein Frauenzimmer,  
öles Räff, s. b. W. II, 66; Vilmar,  
kurh. Id. 319.

**räkeln u. rēkeln**, sch. v., sich hin-  
und herdehnen, bewegen. s. W.

**ralksen**, sch. v., rülpsen (Bornstedt).

**Rammelburg**, Schloss und früher  
Burgbezirk an der Wipper. a. 1259:  
Rammenenborgh.

**Rammesnase** f. gebogene Nase,  
namentlich der Pferde. hessisch; nth.:  
Rammeskopp = gebogener Kopf.

**Ramp u. Rampsch**, m., in Rampsche =  
in Bausch und Bogen, z. B. kaufen.  
rampen und rampschen = in Bausch  
und Bogen etwas kaufen, zählen,  
messen etc. hessisch, mnd.

**Rân**, m., Regen. Rânbochen = Regen-  
bogen. Aberglaube des alten Fahr-  
steigers Eisentraut: Wû ä Rân-  
bochen uff dâr Ärde uffstît, dô iss  
Jäld (do finget mer Schätze), Pl.

**rân**, sch. v., regnen.

**Rand**, m. 1. Mund, den R. hōlen, ist  
wohl erst von fremdher eingedrungen.  
2. ze Ranne kummen = zu Stande  
kommen, fertig werden; ze Ranne  
hōlen = sparsam zusammenhalten.

**râne** s. reine.

**Rânemåde** f. Regenwurm.

**Ranft**, m., Brotrand, hess., bayr.,  
Lpz.

**rankern**, sch. v., unruhig herumwerfen.  
Lpz., oberl. zu renken. Z. V, 124, 3.

**Ranksche** f. Schelte. **obranschen**,  
sch. v., ausschelten. s. runksen. s.  
Z. VI. 193.

**Ranksche, Raugsche, Ranschke** f.  
Futtermühe. Das Wort ist nicht M.,  
sondern nth.; bayr., die Rauden,  
kärntnisch: roune. Z. VI, 196.

**Ränzel u. Ranzen**, m., Leib, Bauch,  
sich 'n R. vull saufen. s. Partickel.

**râpen**, sch. v, raffen, eilig fassen. Lpz.  
rappen. Das p ist nd.

**rappellvull**, adj., sehr voll; voll das  
es rappelt (klappert) s. Z. V, 188.

**Räpphinne** f. Rebhuhn.

**râpschen**, sch. v., hastig ergreifen, zu  
râpen. b. W. II, 132.

**râr**, adj., selten, vorzüglich, trefflich,  
ein sehr häufig gebrauchtes Fremd-  
wort. — **Râretât** f. Seltenheit.

**Räsche** f. Wut, Hitze, sehr häufig ge-  
brauchtes Fremdwort. franz.: rage.

**raspeln** auch **râspeln**, sch. v, vor-  
nehmlich sich herausraspeln, sich uff-  
raspeln = sich herausbewegen, vor-  
wärts schreiten. sich aus'n Loche  
rausraspeln; ä raspelte sich 'n Bârk  
nân; auch übertragen, sich aus'n  
Schullen (Schulden) rausraspeln. In  
etwas anderer Bedeutung im bayr.  
s. b. W. II, 158.

**rassaunen**, sch. v., wild lärmern, mhd.  
sich rasünen. Fremdwort. s. W.

**rasseldârre**, adj. rasseldûrr, sehr dürr,  
dürr, dass es rasselt. s. Z.  
V, 187.

**Rassine** f. Rosine. jrosse R. inn Koppe  
hann = grossartige Pläne, s. Wander,  
Sprichwörterlex. III, 1731.

**Râtskauf**, m., Ratkauf, vorteilhafter  
Kauf, s. Z. VI, 80. s. Rôt.

**ratterij**, adj. ärgerlich, laut schimpfend.  
**rumrattern**, sch. v., ärgerlich,  
schimpfend herumlaufen. Breslau:  
retterich. s. rackerij; zu

**rattern**, sch. v., rasseln (vornehmlich  
vom Geräusch der laut dahinfahrenden  
Wagen). Dasselbe Wort als rasseln.



**Rätz**, m. 1. das Geräusch, wie es entsteht beim Zerreißen von Leinwand. 2. Riss im Kleide.

**Rätz**, m., in der Redensart: schlöfen wi ä Rätz. Das Wort Rätz = Ratte kommt nur in dieser Redensart im M. vor.

**ratzekâl**, **rattenkâl** (Thondorf), adv., radikal, ganz und gar, vollständig. Andr. 88.

**Raub**, m. uff'n Raub etwas basân, besuchen in aller Eile.

**rauch**, adj., rauh, auch im Chr. Isl a. 1536. mhd.: rûch (vergl. Rauchwerk).

**Rauch**, m.; Redensart; Rauch unn Strauch, z. B. essen, vertragen = alles, auch das Schlechteste.

**Raude**, f. Hautkrankheit der Hunde, Katzen etc. 2. Schimpfwort gemeiner Art, su änn dreijeduppelte Raude. Dieses Schimpfwort gehört vor allem dem Grunde an, in den meisten anderen M. Orten ist es unbekannt.

**Rausch**, m., **Reischchen**, n. 1. Schlaf, ä Reischchen machen, anderswo heisst R. bekanntlich Trunkenheit. 2. Reischchen = ein wenig Feuer, ä Reischchen inn Uwen (Ofen) machen. Lpz.: Läuschchen, dasselbe bedeutet oberl. Huschel (Anton 8, 24), vergl. Scheierchen. — Giebelhausen, Alter M. S. 88 hat: ä Räuschchen lachen, wo die Bedeutung nicht ganz klar ist. — Belege aus anderen Dialekten kenne ich nicht.

**Râwe**, f. u. m., Rabe, wechselt in unserem Sprachbezirk mit Krâje w. s. **râwenjar**, adj., kochgar. sich r. ärjern. Die Vorsatzsilbe râwen dient zur Verstärkung, s. b. W. II, 4.

**Rebâller**, m., Rebell.

**rechtfertigen**, sch. v., wird im Chr. Isl. öfter für hinrichten gebraucht.

**recken**, sch. v., reichen. nd.

**Redde**, m., Rûde, männlicher Hund.

**Reddel**, n., Redensart: basoffen wi ä R., Deminutivform zum vorigen Worte.

**Reidewitz**, Dorf südöstlich von Gerbstedt, slavischen Ursprungs, poln.: radawice = froh.

**Rêjel**, m., Riegel; ä Rej. Špäck, Brüt = ein grosses langes Stück. Schock-rêjel = ein Haufe Wellholz, der ein Schock Bündel enthält.

**reife**, adv. Bei jemand reife ankummen = übel ankommen; wohl von auswärts ins M. gedrungen.

**reine**, **râne**, adv., alles r. obinachen = alle Schulden bezahlen, he iss r. = ohne Schulden, — ich binn r. wi jereddert = vollständig, mer kenne reine aus dr Haut fâren, där Wâk iss reine alle. s. Andr. 272.

**Reinefäse**, f. gemeiner Rainfarn (Tanacetum vulgare L.).

**reinewäck**, **rânewäck**, adv., in Wirklichkeit, zweifelsohne, ganz und gar. där iss reinewäck basoffen, das hâch r. varjessen, unnes Korn iss r. alle.

**Reischchen**, n., s. Rausch.

**Reise** f. nur in.: änn Reise Wasser = eine Tracht, d. h. zwei Eimer Wasser, die man am Trageholz hängen hat. s. b. W. II, 140.

**reissnink** = reissend, reissninge Jicht, s. lénink.

**reiteln**, sch. v., fest zusammendrehen.

**Reitel**, m., Knebel, vor allem der Knüppel, mit welchem man einen mit Holz beladenen Wagen zusammenspannt, um der Last Halt zu geben. — Auch der Stock am Pfluge zum Reinigen der Pflugschar heisst Reitel.

**Remêdjen**, pl., Geschichtchen, vornehmlich solche, die zur Nutzanwendung dienen sollen (Piscaborn). nth.

**rên**, sch. v., regen. Zusammengestellt rên unn bein (das i wird in diese

Zusammenstellung nur ganz schwach gehört) = regen und biegen, jeden Fenk, dän ä rên unn bein kunne, wengete drân.

**rênefiren**, sch. v., renovieren. Andr. 88.

**rengenlren**, sch. v., regieren, lenken, bewältigen, aus regnieren, latein.: regnare. s. kurh. Id.

**renken**, sch. v., strecken, dehnen.

**reppermentiren**, sch. v., Vorwürfe machen, franz.: réprimander.

**resselut** auch **resselfirt** = entschlossen. lat.: resolutus. Z. III, 280, 45.

**resseniren**, sch. v., ein sehr beliebtes Fremdwort, franz.: raisonner.

**rêsten**, sch. v., rösten. Pl. führt die Priamel an:

Erzähle keinen Traum,  
Beschmutze keinen Baum,  
Röste kein Brot,

So lässt dich Gott nie leiden Not.  
Merkenswert ist, dass auch im M. Lande das Brot zu rösten für einen Frevel galt, wie das noch heute im Vogtlande und Hessen der Fall ist. Eine ganz ähnliche Form des Verses findet sich in Hessen. s. kurhess. Idiot. S. 331, Grimm Mythologie<sub>3</sub> 452.

**revendiren**, sch. v., revidieren, s. visen-tiren.

**Rewinzchen**, n., Rapunzchen, auch **Rawinzchen**, Lpz.

**Rick**, n., = ‚Gestell, um etwas der Reihe nach daran, darauf zu hängen, zu stellen‘. Kannrick, eigentlich das Gestell für Kannen, dann Wandkorb. Uff dän Kannricke rum jîn = hohe Gedanken, die nicht auszuführen sind, haben, überspannte Vorstellungen haben.

**rickwärtzj**, adv., rückwärts, eine Vermischung des adverbialen Genetivs und der abgeleiteten Adjektivform

rückwärtig: so vorwärtzj, heimwärtzj, hennwärtzj.

**Rid**, n., heisst die Niederung an der Helme, s. W. unter Riet.

**Rife** f. streifenartige Vertiefung.

**Rije** f. Riege ist für den M. der regelrechte Ausdruck für Reihe, welches Wort er nicht gebraucht. Es ist nd. In der Turnsprache scheint es erst von Jahn aus dem nd. eingeführt zu sein, vergl. Jänicke: ‚Über die nd. Elemente in unserer Schriftsprache. Wriezen, progr. der höheren Bürgerschule 1869.

**rippeln**, sch. v., nur mit dem Reflexivpron. sich rühren, sich regen. schl., hess., Lpz.; nd.: sik reppen.

**Rissdorf**, Ober- und Unterrissdorf, 2 Dörfer östlich von Eisleben = ‚Dorf des Riso‘ oder ‚Dorf an einem Abhange oder einem Wasserlaufe‘. s. Grössler, Zeitschr. d. Harzvereins 1883 S. 125. Im Chr. Isl. a. 1559 heisst Oberrißdorf: Risdorf auf dem Berge.

**Riss**, m. 1. im plur. Witze, Schwänke; öfter zusammengestellt: Risse unn Jeschichten. Lpz. — Daher ein jerissener Kär. 2. Zeichnung bloss in Linien; daher farr'n Riss stin = für den Schaden stehen, die Verantwortung übernehmen. Wohl hergenommen von dem Risse, der beim Bauen der Häuser oder beim Orientieren im Schachte angewandt wird. Doch siehe Wander, Sprichwörterlex. III, S. 1694.

**Rister**, m. 1. Lederfleck am Schuh, Stiefel, bayr., hess., schweizerisch, in Lippe, s. Z. VI, 366. 2. Handhabe am Pfluge.

**Ritter**, m., arme Ritter, ein Gebäck, das ‚aus Zwieback in Wein geweicht und in Butter gebraten‘ besteht. Lpz., Görlitz.

**Ritterode**, kleine Ortschaft westlich von Hettstedt, die volksmässige Aussprache ist Riddijeröde.

**ritz rätz** auch **ritz rätz**, malt den Ton, der durch das Zerreißen von Leinwand entsteht, dann dient es zur Bezeichnung der Eile, mit der etwas entsteht. Lpz.: ritsch, ratsch.

**Röblingen**, Ober- und Unterröblingen am salzigen See = „zu den Nachkommen des Hraban“. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1883 S. 117.

**röden**, sch. v., roden. Die Endung der Ortsnamen auf rode ist Dativ Singular von dem Substantiv rôt = Rodung und bedeutet „zu der Rodung“. Die auffallend geringe Zahl der mit der Endung rode ausgestatteten Ortschaften im M. Seekreise zeigt, dass derselbe sehr alter Kulturboden sein muss, ganz im Gegensatz zum Gebirgskreise, in welchem die Zahl der auf Waldrodung hindeutenden Ortsnamen verhältnismässig sehr gross ist. Grössler, Zeitschr. d. Harzver. 1883. S. 121.

**Rock unn Stock**, häufige Zusammenstellung, ä hatt R. unn St. varlören = alles; där nimmet mich R. unn St. etc.

**Rödgen**, Vorwerk nördlich von Mansfeld. a. 1387: Rödichen = die Rodung.

**Rollsdorf**, Dorf zwischen den beiden Seen = Dorf des Hruodolt (= der ruhmvoll waltende), s. Grössler, Z. d. Harzver. 1883, S. 125.

**Rôm**. Redensart: was jît mich R. ân, hâ ich kei Haus drinne. s. Wander, Sprichwörterlex. III, 1717.

**Rondel**, n., Rundteil.

**rösch**, adj., feucht säuerlich, de Bärn sinn rosch (Höhnstedt); oberl.: riesch, schwäb.: rösch. s. Z. VI, 194.

**Rösenjörten** in der Redensart: ä sitzt nich inn ä R., er ist nicht in guten Verhältnissen, angenehmer Lage; auch im Chr. Isl. a. 1601 S. 76. Der Ausdruck ist ein Überbleibsel aus den mittelalterlichen Erzählungen von dem Rosengarten z. B. des König Artus. s. auch Wander, Sprichwörterlex. III. 1780.

**Rôt**, m., Rat. ze Rôte hōlen, z. B. jeden Fenk = zusammennehmen, sparsam damit umgehen. ä Rôtskauf machen = einen vorteilhaften Kauf. Lpz.: Rathkauf. vergl. die Stelle aus Hans Sachs, die Schmeller b. W. II, 164 anführt: Biss über ein monat die mess kumb so kann ich alls miet raht verkauffen. Erfurt: Rathkauf.

**Rottelsdorf**, Dorf nordöstlich von Eisleben, im Volksmunde bis vor kurzem Rottelndorf, im Jahre 1273 Rotelendorp. Dorf des Rodilo.

**Rotterey** im Chr. Isl. 1525: die pauren zu Franckenhausen, Thomas Müntzers rotterei (Bande).

**Rotzleffel**, m. Schimpfwort gemeinster Art; „grüner naseweiser Bursche“.

**Ruche** f. Ruhe. Rinkart Indul. conf. 136 rug. Wenn jemand in die Stube kommt und will nicht Platz nehmen, so sagt man wohl: setzt eich dach ä Linschen, sinst nämt er. mich jô de Ruche mett.

**rûchen**, sch. v., ruhen.

**ruckeln**, sch. v., intrans. u. trans, sich bewegen, rütteln. Weiterbildung von rücken.

**Rummel**, m. 1. ein wirres durcheinander, dafür auch Rummelei. f., 2. Lärm, s. W.

**Rumpelkammier** f. Kammer, wo altes Gerümpel liegt.

**Rumpelkasten**, m., Bezeichnung eines schlechten Klaviers, von

**rumpeln**, sch. v., ein dumpfes Geräusch ertönen lassen. Davon rumpeln gewöhnlich obrumpeln = waschen, scheuern (mit Getöse). Lpz.

**Rumpelschoss**, m., glücklicher Schuss. ä R. machen. Schon im Chr. Isl. a. 1528 S. 6.

**Rumpln**, Dorf an der Saale, slavischen Ursprungs, zu poln.: rapin.

**rungeniren**, sch. v., ruinieren, sehr weit verbreitete Form, wohl an runger (runter) angelehnt. s. Andr. 85.

**Runksen u. Runkschen**, m., grosses Stück, z. B. Brot, Kuchen. hessisch: Runke, schl.: Runks, westerwäldisch: Ranke, bayr.: Rank.

**runksen**, sch. v. 1. obrunksen = abschneiden, z. B. Brot, wenn das Messer nicht schneidet. 2. auszanken, gewöhnlich obrunksen (wo s.) Lpz., zu vergl. ist schl. Runks = grober Tölpel.

**Runkunkel**, f., Bezeichnung für eine alte hässliche, zusammengeschrunpfte Frau. Die Bezeichnung geht durch ganz Deutschland. s. kurhess. Idiot. von runken (corrugare) und Kunkel = Weib.

**ruppj**, ad., ruppig. 1. unanständig, im speziellen knauserig. 2. schlecht gekleidet. s. Z. V. 291.

**Ruppjfel**, m., Schimpfwort, vornehmlich für einen kleinlichen, knauserigen Menschen, sù ä Ruppjfel vunn ä Menschen. Der ‚Rupfen‘ ist im bayr. Spottnamen eines kleinen schwachen, jedoch streitsüchtigen Menschen.

**rupps**, Interjektion zur Bezeichnung der Schnelligkeit, z. B. rupps, do wor ich üwene (oben).

**Rürspärlink**, m., Rohrsperling, ä schimpt wi ä R. Lpz., Andr. 102.

**ruscheln**, sch. v., Schwesterwort zu rascheln.

**ruschlij**, adj., leicht aufgeregt.

**Rüst**, m., Russ, wetterauisch.

**Rütkäle und Rütkälechen** = Rotkelchen. ä hatt Rütkälechen jefangen, vexierende Redensart, wenn jemand von der Kälte eine rôte Nase bekommen hat. hessisch etc. — Rütkälechenbrut = Frucht des Pfaffenhütchen, auch das Pfaffenhütchen selbst.

**Rütschke** f. Binse. mnd.: rusch, hannov.: Risch, hessisch: Risiken, vergl. latein ruscus.

**rutz**, Interjektion, um die Schnelligkeit auszudrücken, ä schoss varbei unn rutz wor där Hase wäck. s. ritz.

## S.

**Sache**, f. 1. Bedenklichkeit, grosse Umstände, mache keine Sachen. 2. pl. Sachen = Kleider, Anzug. — seine siwen Sachen = seine geringe Habe.

**sächen**, sch. v., sägen. **Säche** f. Säge.

**sachtchen**, adv., sacht. vergl. die ähnlichen Deminutivbildungen: bölechen, dernöchtchen, dichtchen, farleichtchen, fremmchen, ockeröthen, schinechen, stillechen, vortchen.



**Sack**, m., jemanden Sack unn Säl (Seil) wünschen, (dass er gesäckt und gehangen werde), Sack unn Säl vörwürfen, Sack unn Säl varliren. Lpz.: Sack unn Sêle, s. mnd. W. IV, 4. — **änsacken**, sch. v., anfahren, ausschelten, hessisch, oberl. — De Katze inn Sacke kaufen = blindlings, auf's Geratewohl. — jemand inn Sacke hann = vollständig über einen Herr sein. — ze sacken krein = zu fassen kriegen, anpacken. — das iss je drussene su dunkel, a wenn mer inn ä Sack kemb. — **Frässsack**, m., Vielfrass. — **sackjröb** = sehr grob. — **sacken**, sch. v., 'das ausgedroschene Getreide in die Säcke messen'.

**sackerlôt, sapperlôt, — sackermänt, sappermänt, sackermacht** = verflucht; die ersten Ausdrücke sind aus sacre nom, die zweiten aus sacramentum entstellt. s. Fluchausdrücke. Es werden von diesen Formen auch Adjektiva gebildet z. B.: ännē sackermäntsche, -machtsche, -lôtsche Krank (Krankheit).

**Saffle** = Sophie. s. Fike.

**Salfête** f. Serviette, nth., hessisch; mnd.:

Salwjett; stimmt zu ital. salvietta.

**sällen**, adv., selten.

**Salm**, m., lange salbungsvolle Rede, mache nich sū ä Salm. Entstanden aus Psalm, von welchem Wort schon im ahd. öfter das p wegfiel. s. Firmenich I, p. 45 (bei Eutin).

**sälsen**, adj., seltsam (nicht etwa = selten, wie Giebelhausen angiebt), mhd.: sëltsaene.

**sält** = dort; Nürnberg, Lpz.; schl.: salte, selte, hessisch: seld. s. b. W. II, 268; auch M. darsälte für derselbe. Nach Weigand ist das t superlativisch.

**Salzmünde**, Ort, bei dem die Salzke in die Saale mündet. Im Volksmunde: Salzminge.

**sämij**, adj., aus dicklichem Saft; von Seime (Honigseim). De Brötensöse muss sämij sinn.

**Sammelsurium**, n., ein wirres buntes Durcheinander. 'Ein im Stande der sogenannten Gelehrten und Halbgelehrten' sehr üblicher Ausdruck. Das Wort hat schon Laurenberg. s. kurhess. Idiot.

**sammet, sammets u. mett sammet(s)**, zugleich mitsamt, verbunden mit dem Dativ.

**sân**, st. v.. sâk, sachen, jesân = sehen.

**Sandersleben**, Städtchen im Anhaltischen, hart an der Grenze des M. Im Volksmunde: Schanner-schlewwen, das sich auf eine ältere Form: Scanderssloben gründet. s. Chr. Isl. S. 29, 111, 113.

**Sandhase**, m., der Kegelschuss, bei dem die Kugel, ohne das Laufbrett der Bahn zu berühren, auf dem Sande derselben läuft. hessisch.

**Sandmann**, m., schläfernde Empfindung unmittelbar vor dem Schläfe. schl., Lpz., Berlin, westerwäld. auch nhd.

**Sämf**, m., Senf. Redensart: seinen Sämf wöderzu jân = sein gewichtiges Wort noch dazu fügen; mache nich sä ännen Sämf = breite Worte. s. Vilmar, kurhess. Idiot. 382. Bech XX. Lpz.

**sank farson** oder **farr sankfarson** = ohne weiteres, mir nichts, dir nichts, aus sans façon. s. passellant.

**Sankristei** f. Sakristei, auch sonst, s. Anton 85.

**sänzen**, sch. v., sensen, übertragen hinger änen drein sänzen = hinter einem her laufen. Eine von den vielen Redensarten, die wir der

Beschäftigung mit der Landwirtschaft zu verdanken haben.

**sapperlöt** s. sackerlöt.

**Särbrennen**, n., Sodbrennen. Diese verstümmelte Form auch nth.

**Satte** f. Milchasch. wie nhd.

**Sattelhof**, m., ein Rittergut, das in früheren Zeiten einen Sattel d. h. einen Ritter ins Feld stellen musste. Es gab halbe und ganze Sattelhöfe. Ein ganzer Sattelhof ist z. B. in Bornstedt.

**sauer**, wie ld. feucht, nass, saures Grass was auf zu nassen Stellen gewachsen ist. — **Sauerhämpel** = Sauerampfer, *rumex acetosa*.

**Sauterbärk** früher auch Süterbärk, der Name eines Flurstückes in Bornstedt; er bedeutet, was auch der Örtlichkeit entspricht, einen Berg im Süden (von Bornstedt).

**Säwelbelne**, pl., krumme Beine.

**Sawwer**, m, Speichel, Geifer. **sawwern**, sch. v., den Speichel aus dem Munde fließen lassen. sich basawwern = mit Speichel beschmutzen. Um das zu verhüten, benutzt man ein Seiwelätzchen. Lpz., kurhess. Idiot. 325 u. 381. In Kärnten: säfer, Z. VI, 197. b. W. II, 206.

**Schaafsee**, Vorwerk westlich von Schraplau; a. 1216: Scovesse. Die Deutung ist unsicher. s. Grössler, Zeitschr. d. Harzver. 1883. S. 105.

**Schachtkiekel**, m., Berggeist, Bergmönch. s. Grössler, Sagen der Grafschaft Mansfeld No. 8.

**Schackelechen**, n., Kleidung. einen bein Schak. nāmen. zu ahd.: schecho, mhd.: schecke, bayr.: Schacken.

**schacken**, sch. v. 1. trans. etwas in Bewegung setzen, bewegend fortschieben, fortsenden. Lös de Schewwern unn de Wacken — Mant

jetrost ins Lāwen schacken (Tauer). 2. intr. beim Reiten auf dem Pferde herumwackeln. Wenn man die Kinder auf dem Knie reiten lässt (schackert), so spricht man wohl:

Schacke, schacke, Rillichen (?)  
(Lpz.: Reiter),

Mer reiten uff dān Fillichen  
(Füllen),

Biss mer jresser wāren,  
Do reit mer uff dān Fāren;  
Wenn mer jresser wacksen,

Do reit mer uff den Sacksen. —

Die ersten zwei Zeilen auch Lpz. Der Beachtung wert ist der Ausdruck ‚auf den Sachsen reiten‘. Wenn dafür in manchen M. Dörfern ‚nach Sachsen‘ gehört wird, so ist das zweifelsohne eine künstliche Neuerung. Möglicherweise haben wir hier eine Erinnerung an die Niederwerfung der von Italien zurückkehrenden Sachsen durch die in unsere Gegend eingewanderten (Friesen, Hessen und) Schwaben. In einem Kinderreime wäre uns also eine Andeutung auf einen Vorgang, der sich in unserer Gegend vor rund 1200 Jahren abspielte, erhalten.

**schackeniren**, sch. v., ärgern. vom franz.: chagrin.

**schackern**, sch. v., auf- und niederbewegen, s. schacken.

**Schāde**, m., Redensarten: schāde, was dervur, māk's kosten, was es will, ich kaut's (ich mache mir nichts draus), schāde was farr dān Kārl = ich schere mich nicht um den Kerl. vergl. das allgemein Verbreitete: Es ist schade um eine Sache.

**Schaffen**, m., Tiegel scheint nur im westlichen M. verstanden zu werden und mehr thüringisch zu sein. In Meran: Tschapfen. in Koburg:

- Schuffen, bayr.: die Schaffen, b. W. II, 377; zu schapfen = schöpfen, also eigentlich Schöpfgefäß.
- Schäke** f. Schaf oder Kuhfuß; auch schlechter Pantoffel, Schuh, hess.: Schöken. s. kurhess. Idiot. 365. b. W. II, 366.
- Schäle**, f. Giebelhausen hat Alter M. 37: Das färd hutte uffen rächten Fedderbeine Schaale un zwei Ewwerbeine. Es bedeutet eine hornartige Erhöhung. s. b. W. II, 394.
- Schalläre**, m., Scholar, Schüler.
- Schälle** f. Maulschelle.
- Schämber-Lieder**, **Schumperlid** (Thondorf) = Schalkslieder, eigentlich schambare = der Scham baare Lieder, Lieder ohne Scham, unzuchtige. s. b. W. II, 417. schl.: Schentscherlied. Lpz.: Sch(l)umperlied.
- schämpern**, sch. v. Giebelhausen, Berggeist 26 hat: äne ganze Part Kinger kribbelten un schämperten rumhär = ‚liefen umher‘, wohl eines Stammes mit schumpen, wo vergl.
- schamster Diner** = gehorsamster Diener. Lpz.
- schandiren**, sch. v., schelten, zu ‚Schande‘, Lpz., Fr. R. s. b. W. II, 429.
- Schandluder** gewöhnlich **Schindluder**, n., ein Schimpfwort.
- Schanne** f. Schande. ze Schanne = zu Schanden, zu nichte, sich ze Schanne machen. — 's ias äne Sinn (Sünde) unn Schanne. — Keine Schäm noch Schanne hann. —
- Schannerschlewwen**, s. Sandersleben.
- Schäpel**, m., unansehnlicher, abgetragenener Hut, zu franz.: chapeau.
- scharf**, adj. ä scharfer Jast sinn = streng u. durchgreifend vorgehen. Lpz.
- scharwänzeln**, sch. v., ‚sich mit Kratzfüßen drehen, liebbedienern‘, zu scharren und wenden‘.
- scharwärken**, sch. v., ‚lebhaft umher schaffen, arbeiten‘. s. W.
- Schassé** f. Chaussee.
- Schatte**, f., der Schatten.
- schättern**, sch. v., laut sich erbozen, der Hân schättert. bayr., Z. IV, 3.
- Schauben** im Chr. Isl. a. 1602 S. 81: es verlohren Weiber undt Jung frauen im getrenge ihre Schauben und Mäntel = ‚Rock oder sogenannter Kittel der Weibspersonen‘, s. b. W. II, 354.
- schaurij**, adj., geschützt gegen Windzug. s. b. W. II, 450.
- schauwen**, st. v., schobb, jeschowwen = schieben. anschauwen = sich entfernen; allenthalben.
- Schauwekarre** f. Schubkarren.
- Schäwer**, m., Gerber. Pl. u. Giebelhausen, Alter M. 84. Häufig zusammengestellt: Schinger unn Schäwer. — där Schäwer unn där Schinger, das sinn Jeschwister Kinger. s. Wander Sprichwörterlex. IV, 188, III, 229.
- schäwwern**, sch. v., keifen. nth. vergl. bayr.: schebbarn = klappern, tönen.
- schefftern**, sch. v., sehr geschäftig sein. Verstärkung von schaffen. s. schufften.
- scheib**, adj., schief; in Kloster-Mansfeld: schäf. Giebelhausen, Alter M. 79: scheife Äwene (Ebne); das b in scheib ist hd. s. W.
- Scheferchen**, n., ein wenig Feuer, mer wulln heite ä Sch. inn de Stowwe machen. nth., Lpz.; englisch: shower.
- scheine**, st. v., schenn(e), jeschenn = scheinen.
- Schêks** u. **Schêker**, m., Unsinn, auch scherzhafte Lüge, aus dem hebräischen.
- Schelle** f. Schale. Kartoffelschelle.
- Schém**, m., Schemen, Schatten; ä tanzte nach sein eienen Schême. mhd.: Schime, nd.: Schem.

**Schenkåge** f. Schenkung; allenthalben. -åge ist französ. Endung. vergl. Štellåge, Kledåge. s. Andr. 98; auch im Chr. Isl. a. 1641 S. 200.

**schenken**, sch. v., wie nhd. Dann für säugen; de Mutter schenkt dän Kinge. — Schenke mich åmol = biete mir einen Trunk.

**Schepps**, m., Schöps. Scheppskristel = Bezeichnung für einen albernen Menschen. schl., Lpz.

**Scherren**, pl. im Chr. Isl. S. 3, Fleischbuden. mnd.: scharne oder schranne. Chr. Isl. S. 47 steht dafür: eine Fleischern = Fleischscharren.

**Schësse**, f., der Schoss. f. auch hei Luther, bayr.

**Schëte** f. eine Lage, ein Bündel langes Stroh; bayr.: die Schütt, Lpz.: Schütte.

**schëten**, sch. v., schütten, praet.: schotte, partic.: jeschott. Korn schëten = das ausgedroschene Getreide auf den Fruchtboden hinschlütten; ehemals auch so in Hessen. — de Melch schett sich = gerinnt.

**Schewwer**, m., Schiefer.

**Schicht** f. die ununterbrochene bergmännische Arbeitszeit. Dann auch das Ende derselben, daher = Ruhe, Pause. ånne Schicht var- oder ånfåren = eine Schicht im Schachte arbeiten; übertragen hat Giebelhausen, Berggeist 88: Wår lāsst dån Mån seine Schicht varfåren. — de letzte Schicht varfåren = sterben. — Schichtenbuch = ein Buch, worin die Schichte verzeichnet sind. Schichtmeister, der bergmännische Beamte, der den Lohn für die Schichte berechnet.

**Schlick**, m, Anstand, Bildung; uff sein Schicke sinn = in seinem Fahrwasser sein, sich wohl fühlen.

**Schild**, m., uff n Schille firen = in der Öffentlichkeit etwas zur Schau tragen. inn Schille firen = etwas beabsichtigen; beide Redensarten weisen auf die ritterlichen Sitten des Mittelalters zurück.

**Schilewippchen**, n., spöttelnde Bezeichnung für eine Frau, die schielt; eigentlich Schileweibchen. nd.

**schillek**, adj., schuldig, nd.: schüllig.

**Schimmel**, m., Redensart: dār Sch. jīt å jūten Schritt = die Sache hat einen guten Fortgang, meist ironisch. s. Wander, Sprichwörterlex. IV, 183.

**Schimp**, m., Schimpf. Schimp unn Schanne, häufige Zusammenstellung. Die alte Bedeutung des Wortes = ‚Scherz‘ findet sich bei Rinkart Ind. conf. 54.

**Schindluder**, n., Schimpfwort; mit einem Sch. spēlen = argen Spass mit jem. treiben; auch mett sein Leiwe Sch. spēlen = arg gegen ihn verfahren.

**schïne** = schön. Du bist mich å schīner, ironisch: ein niedlicher Patron; sich schïne machen = sich putzen. Das n fällt öfter ab: schi Wätter, å schi Jlickauf, å schi Frēlen = Fräulein. — Schīnheit jīt zunn Maule nian = wer gut isst, wird schön.

**schinechen**, deminut. zu schin = schön. s. saechtchen.

**Schinger**, m., Schinder; Hirten, Schinder u. Häscher galten für unehrlich. dār Härte (Schåwer) unn dār Schinger, das sinn Jeschwister Kinger. s. Schåwer. — Was, dr Schinger, hast ånn nur? = der Teufel. Das weiss dach jlei dār Schinger, dich sall dach jlei dār Schinger hūlen. — Dån Schinger de Keile obkaufen = einem



- Händler schlechte Waare teuer bezahlen, sich betrügen lassen. Lpz.
- Schipchen**, n., Kütchelchen. Der Lockruf für dieselben ist das tonmalende schip, schip!
- Schippe**, f. 1. Schaufel, Lpz., nd.; schippen = schaufeln. 2. verdriessliches Gesicht, nth., Fr. R.
- Schisspri(ë)jel**, m., Schiessprügel, spottend für ein schlechtes Gewehr, Flinte. Der Name kommt daher, dass in der ersten Zeit der Anwendung der Handfeuerwaffen die Büchsen gelegentlich zugleich als Morgenstern verwendet wurden.
- Schlachetüt**, m., ein ungeschlachter unförmlicher Mensch. Lpz. s. Andr. 76.
- schlicht** = schlecht ä wärd sch = böse, erzürnt. — ä wärd dich nich schlächt änfären (recht tüchtig). — äne schlächte Krankk = ekelhafte Krankheit.
- Schlächtekeit** f. Schlechtigkeit. s. Weinhold, d D. 84.
- Schlackerwätter**, n., nasses, schmutziges Wetter. hessisch. In Niedersachsen: slakkerig Wetter. schl.: Schlickerwetter.
- Schlafittchen** in der Redensart beim Schlaf. kreien = beim Kragen. Eigentlich bedeutet das Wort die Schwungfedern des Flügels, mit denen der Vogel die Luft schlägt, dann das Gefieder, Kleider. s. kurh. Idiot.; nach anderen ist es entstanden aus schlaff und fat (Kleid). schl.: Schlafittel und sonst allenthalben. Im ‚Schalk‘ vom 9. Novbr. 1884: Schlawittchen.
- Schlák**, m., Schlag. Keinen Schl. tün = gar nichts. — uffen Schlák = auf die Minute (von dem Schlage der Uhr hergenommen). — ä Schlák machen = ein günstiges Geschäft machen.
- schlák matt, schlák mide** = sehr matt, müde. Der erste Bestandteil ist das mnd. slak = schlaff, schwach. s. mnd. W. IV, 226; mhd.: slach = welk.
- Schlampe** f. Frauenzimmer mit unordentlicher Kleidung. s. W. — **schlappen**, sch. v., von Kleidern gesagt, die schlecht sitzen. s. Schlumpe.
- schlappern**, sch. v. Weiterbildung von schlappen.
- Schlapps**, m., grosser ungeschickter Mensch, ohne Haltung, nth.; bayr.: Schlapphans. b. W. II, 530. s. Weigand unter schlappen.
- Schlauf**, m., eine seltene Form für Schlauch, vergl. Schluff und Schlucht.
- schlaunen**, sch. v., aus der Schlaube (äusserste Fruchthülle) herausbringen.
- Schlaune** f. Fruchthülle, nd.: slawe, slüe, nhd.: Schlaue, Schlaube.
- Schlawwer**, m., Schleim. schlawwern, sich baschlawwern = sich mit Schleim besudeln. nth., nd.: slabben. s. Sawwer.
- Schleifwák**, m., versteckter Weg, aus Schleichweg, s. Schlauf.
- Schlenker**, m., schleudernde Bewegung. **schlenkern**, sch. v. = jactare z. B. Beine, Arme. ahd.: slenkirên. — ä Schlenker machen (übertragen) einen tollen Streich machen.
- Schlenze**, f., Flüsschen, dass bei Friedeburg in die Saale mündet. Urkundlich Silenza; es war der südliche Grenzfluss des Schwabengaus. Der Name wird auf die Silinger zurückgeführt, einen den Vandalen verwandten Stamm, dem die Schwaben den südlichen Teil des Schwabengaus überliessen. s. Zeitschr. des Harzver. 1876 S. 108 ff. Derselbe Volksstamm gab Schlesien (Silesie) seinen Namen.

**schlenzen**, sch. v., müssig herumgehen; hessisch, Göthe.

**Schlepple** ist im Chr. Isl. S. 7 ein Schützenpreis. ‚Vermutlich ein Putzgegenstand für Frauen‘.

**Schlesinger** = Schlesier, schlesisch; schlesinger Leinwand, auch schlesingische L.

**Schlicker**, f., seltener Schurre, die Rutschbahn, welche die Knaben im Winter durch fortwährendes Gleiten bilden. Das entsprechende Verbum ist sich schlickern (sonst schlittern s. W.). Es mögen hier eine Reihe verschiedener Ausdrücke für dieses Vergnügen der Jugend samt den Ortschaften, in denen sie vorkommen, aufgezählt werden. In Berlin, Potsdam, Magdeburg, Schönebeck, Calbe a/S., Löbejün: schlittern; in der Gegend von Hannover, Kassel, Artern, Nordhausen, Mühlhausen i. Th., Osterode a. H.: schurren; in dem Landstriche, der durch die Städte Sangerhausen, Merseburg, Hettstadt, Aschersleben, Quedlinburg, Halberstadt, Althaldensleben und Klütze bezeichnet wird: schlickern; ferner in Weissenfels, Zeitz und östlich davon der Elbe zu, bei Dommitzsch, Torgau und Liebenwerda: schusseln; in der Dresdner Gegend und südlich davon: tschinnern und tschindern; in und um Köthen: schlissern; in Querfurt: schullern; in Eckartsberge: schorlen; bei Heiligenstadt: zischen; in Obersachsen: zescheln; bei Jüterbogk und Wittenberg: schluttern; in und um Freiburg a/U.: schollern und schorren. In Gotha heisst es: schubern; im mittleren Hessen: schüben, schuffeln; in der Gegend von Sagan (Schlesien): schindern oder nach anderen Mittheilungen:

schünschern; bei Mühlhausen i. E. schliffen, bei Mühlhausen in Ostpreussen: schurgeln; in Schmiedefeld: zuschen; in Heinrichs (Thüringer Wald): schoschen; in mehreren Gegenden, namentlich Württembergs auch in Ungarn bei Pressburg: schleifen; in einigen Teilen Schlesiens: käscheln. Weiterhin finden sich in Erfurt und Sömmerda die Bezeichnungen: glännern; in Rudolstadt: klännern; in Halle und Umgegend: glandern; in der Nähe von Bremen und im Holsteinischen: glitschen; i. Neuhaldensleben: glissern; in Schlesien: glittern; in Schwerin in Mecklenb.: glitschen; in Suhl: schumeien; in Oherhessen: reideln; an der Pegnitz: hätscheln; in Nordfrank.: schabeiten; in Ungarn (Heanzer Mundart): riseln; in Pilsen (Böhmen): rollen; in Dopschau (Ungarn): schinzeln. Sonst sind noch die Ausdrücke: bleiern, schlendern, zindeliren vorhanden.

Man sagt: vom Wassertrinken ströme ein Schlicker in den Hals, wo Schlicker = Schlitter, wo s.

**schlickerlj**, adj., schlüpfrig.

**Schliff**, m., die nicht ausgebackenen speckigen Teile im Kuchen, Brote. Davon: Schliff backen = Unglück haben, sich getäuscht sehen. Lpz.; b. W. II, 510.

**Schlippe**, 1. f., enger Raum zwischen zwei hohen Gegenständen, von schlippen = schlüpfen. 2. m., im Chr. Isl. a. 1558 S. 23: Rockschoß und dem Ähnliches: etzliche Weiber seint mit traumenteln vnnd einem langen schlippen gevolget. s. kurh. Idiot. S. 355. mnd. W. IV, 243.

**Schlisselbickse**, f., kleine Pistole, die aus einem Schlüssel gemacht wird,

sie wird mit Vorliebe von Knaben bei den Johannisfeuern losgeschossen.  
**schlissen**, st. v. Diese alte Form für mhd. schleissen kommt nur noch vor in der Redensart: Feddern schl. — reissen. mhd. slizen; hessisch.

**Schlitter**, m., abgespaltener, dünner, langer Span. sich ä Schl. inn Finger reissen; wechselt mit Splitter (wo vergl.), auch übertragen gebraucht von einem dünnen, langen Menschen. Die Form ist nd.; hd.: Schleisse, von sleizen, s. schlissen.

**schlöfen**, st. v., schlefft, — schlûf, — jeschlöfen:

Wär fri uffstît, sei Jût varzäret,  
 (där frisst sich arm),

Wär lange schlefft, den Jott ernâret  
 (hällts Bette warm).

**Schlöfmitze**, f., schläfrige Person.

**Schlopp**, m., Haufen; s. Giebelhausen, M. Sagen und Erzählungen S. 65. Deminutivform: Schleppechen.

**schlöschlelerweiss**, **schlöweiss** = schneeweiss. Lpz.; hessisch: schlöszweiss, bayr.: schlotteweiss (Formen, die im M. ganz unbekannt sind). Während die letzteren an ‚Schlossen‘ angelehnt sind, scheint der M. Ausdruck mit ‚Schlöe = Schlehenblüte‘, (Pl.) verbunden zu sein. vergl. ags. släge, engl.: sloe. s. Andr 273 init.  
**schluckreife**, adj., notdürftig reif, vom Getreide gesagt.

**Schlückfärze**, f., Bezeichnung für Heckschlehe in Heiligenthal.

**Schluff** f. Schlucht. Diese Form, die ursprünglich die hd. ist, verschwindet jetzt im M. immer mehr. Allein jedoch ist sie noch im Gebrauche von den hohlen Stellen im gebackenen Brote. s. Chr. Isl. a. 1598: Galgen-schlufft, ibidem a. 1569, 1605, 1611.

**Schlumpe** f. nachlässige, unordentliche Frauensperson. Lpz.; hess. und bayr. s. Schlampe. ‚zu schlapp durch Einführung der Labialliquida‘, schl. W. 83.  
**schlumpsherweise** auch **schlumperweise** = zufälliger Weise, wider Verhoffen, ohne dass man dazu thût. dô kamp ä schl. dôzu. bayr. u. hess.: slumpweise. s. kurh. Idiot. b. W. II, 524. ‚von schlump, glücklicher Zufall‘.

**Schlunk**, m., Schlund.

**Schmacht**, m., Durst (selten).

**Schmadder**, m., weichernasser Schmutz, nth.: Schwadder.

**schmaddern**, sch. v. 1. schmutzig sein. 2. flüchtig, schlecht schreiben.

**Schmälhans**. Redensart: Schm. iss Kichenmeister = es giebt nicht viel zu essen. s. Wander, Sprichwörterlex. IV, 254.

**Schmalzerode**, Dörfchen südlich von Eisleben. a. 1400: Schmaltzerode. Im Volksmunde: Schmulzerode.

**Schmärjel**, m., flüssiger Schmutz in der Pfeife, nth.

**Schmärl**, m. 1. kleiner unbrauchbarer Fisch in allen Bächen (s. dagegen bei W. die Schmerle). 2. dürre langgewachsene Person.

**schmarräkeln**, sch. v., bedeutet in gewisser Weise Kegel schieben. Man tritt näher als beim Platzen (wo vergl.) an die Kegel. Jetzt ist das Spiel beinahe ausser Gebrauch, Es ist auch unter demselben Namen in Steiermark, Salzburg und Bayern bekannt. s. b. W. II, 553. Illustrierte Welt, Stuttgart 1884, 1. Heft, S. 7. Die Etymologie ist nicht klar. Vielleicht steckt im 2. Teile häkeln, das ja beim Kegelspiel eine spezifische Bedeutung hat (vergl. den Artikel), der erste Bestandtheil vielleicht zu

italienisch: smarrire. — Es gab auch beim Schmaräkeln Schmaräkellieder.

**schmarräkeln**, sch. v., schlecht schreiben, auch schmiräkeln.

**schmatzen**, sch. v., laut küssen.

**Schmatz**, m., lauter Kuss, hessisch, schl., bayr. etc.

**schmauchen**, 1. prügeln, 2. Schmauch machen, dann (Tabak)rauchen. nd.

**Schmède** f. Schmiede. Schmëdd = Schmied. schmëden (ä schmëdd) = schmieden.

**Schmeichflie** für Schmeissfliege, basschmeichen und Jeschmeich führt Pl. an statt Schmeissfliege etc.

**schmeissen**, st. v., das gewöhnliche Verbum für werfen.

**schmeissj**, adj., schmal, hager; ä schmeissjes Jesichte hann; nieders.: smetsk, bayr.: geschmaissig. s. b. W. II, 558.

**schmëren**, sch. v., schmieren; auch übertragen = trinken. — änschm. = betrügen. — Schmëre auch Schmire f. Schmiere, das iss äne schine Schm. = „schöne Geschichte, Beschöerung“. Lpz.

**Schmuddel**, m., Schmutz, schmuddelich = unsauber. nd.

**Schmulme** f. das hohe Gras vornehmlich im Roggen.

**Schmurks**, m., Schmutz klebriger Art. ä hatt Schm. inn Hören, ann Rocke, uffen Hute. zu bayr.: schmirkeln = nach Fett riechen. Desselben Stammes wie Schmärjel, wo vergl.

**Schmurze** f. Hiebe, Haue. 's setzt Schm., schmurzen, dorschmurzen. vergl. mnd. smurten = die Luft nehmen, ersticken.

**Schmüs**, m., leeres Gerede. schmüsen, sch. v., Vom hebräischen: שְׁמוֹזָז.

**Schnäke**, f., lustiger Einfall, Posse. Schnäken unn Schnurren ist der

Titel von Erzählungen, welche Kreidner im M. Dialekte schrieb. Göthe, s. b. W. II, 565.

**schnällén**, sch. v. (selten), springen, laufen.

**Schnäppe** f. Schnauze an einer Kanne. (ursprünglich = Schnabel).

**Schnäpper**, m., eine Person, die gern und lebhaft plaudert. vergl. bayr.: schnepfern = schwatzen. mhd.: snappen, Lexer II, 1024.

**schnarken**, sch. v., schnarchen. nd.

**Schnärrelele**, f., Kleinigkeit, Unwesentlichkeit, alle Schnär. machen, vergl. Jeschnärle.

**schnärz**, Interjekt., von dem Geräusche, das entsteht, wenn man linnenos Zeug etc. auseinander reisst. —

**Schnärz**, m., Riss im Kleide. —

**zerschnärzen**, sch. v., zerreißen. s. Rätz.

**schnärzen**, sch. v., laut, aufgebracht reden; trans. anschnärzen = anfahren, invehi. s. Z. VI, 256, 6.

**schnärzj**, adj., laut und erregt redend, auch vorlaut.

**schnattern**, sch. v., mit dem Schnabel klappern, so schnattern die Gänse, dann laut und gleichmässig (gleichsam nach dem Takte) schwatzen.

**Schnauten hann** = Schnupfen haben. Pl., ahd.: snüden = mit Beschwerde atmen, ahd.: snuder = Nasenverstopfung. s. b. W. II, 568.

**Schnäwel**, m. 's iss was, sacht (sagt) Schn. (unn hatt ä Frosch jefangen), Redensart gebraucht, wenn man irgend etwas, auch das Geringste von einer Sache erlangt hat.

**schnawweliren**, sch. v., essen (Kindersprache).

**Schneisse**, f., ein durch den dichten Mittel- und Niederwald gehauener Durchgang. s. Jestelle, Jeschnäte;



zu schneiden = abhauen. b. W. II, 585. Z. VI, 18.

**schneissen**, sch. v., abnagen, fressen, essen, zu schneiden = abhauen s. Giebelhausen, Hack und Mack 1, 9.

**schnaiteln, schnäteln**, sch. v., ausschn. — die kleinen Zweige abschneiden. Lpz., s. b. W. II, 584.

**schnibällén**, sch. v., mit Schneebällen werfen. oberl.: schneebällern.

**Schnieberger** hat Rinkart Indul. conf. 20, zusammengezogen aus Schneeberger (Groschen).

**schniffeln**, sch. v., bezeichnet den unangenehmen Laut beim Einziehen der Luft in die Nase, dann davon = durch den Geruch etwas suchen, austöbern. — **Schniffel**, m., ein Mensch, der überallhin vorwitzig seine Nase steckt.

**Schnikåke** f. ‚Schneedole‘. s. Kåke.

**Schnikênij**, m., Schneekönig, wie derselbe im Winter von den Knaben aufgebaut wird. sich freien wi ä Schnik., gesagt von grosser Freude.

**Schnipel**, m., Feierkleid, Frack, Lpz.; bayr.: Schnippel. s. Z. V, 75.

**Schnippchen**, ä Schn. schlôn (schlagen), = jemanden eine Nase drehen. Schnippchen ist eigentlich das laute Schnellen des wider den Daumen gedrückten Mittelfingers‘.

**schnippeln**, sch. v., kleine Stückchen schneiden. bayr., Lpz. s. W.

**schnippen**, sch. v., schnellen mit den Fingern, ä schnippte ä Papirkijelchen furt = er schnellte es mit dem Mittelfinger und Daumen fort. bayr. schnipfen und schneppen.

**Schniwälle**, f., ein Haufen zusammengewelter Schnee, von walen = walzen. wälzen, s. b. W. II, 884.

**schnodderij**, adj. schnodderije Redensarten ‚spitze, herausfordernde, be-

leidigende R.‘; Berlin, Fr. R. von nd. Schnoder = Rotz.

**schnuckzen**, sch. v., schluchzen. Z. VI, 481, schnucken (Lippe).

**schnüdeln**, sch. v., liederlich leben, sich i. d. Kneipen herumtreiben. Schnüdelei.

**Schnuppe** f. Schnuppe. das iss mich Schnuppe = einerlei, weitverbreitet, s. Pipe, Worscht.

**schnuppén**, sch. v., laut die Luft in die Nase ziehen. s. schniffeln.

**Schnupptewack**, m., ‚s iss wäck wi Schnupptewack = wird gebraucht, um die Schnelligkeit des Verschwindens zu bezeichnen. Lpz.

**Schnüre**, f., vunn der Schnüre lāwen = vom Kapital, vom Grundstock des Vermögens. s. b. W. II, 581. — ewwer de Schnür hauen = genommen von der Richtschnur der Zimmerleute, auch ewwer de Štrenge (Stränge) hauen = sich gehen lassen, des Guten zuviel thun, hessisch. — ‚s jît ewwer de Hûtschnüre = es ist zu arg, zu übertrieben.

**schnurpsen**, sch. v., tonmalendes Verbum, bezeichnet das Geräusch, welches entsteht, wenn jemand in einen sauren Apfel beisst, oder wenn jemand auf hart gefrorenen Schnee tritt, oberl., Lpz.: schnorpsen, schnarpeln,

**Schnurre**, f., eigentlich das brummende Geräusch z. B. des Spinnrades. Davon ‚s jît inn dr Schnurre = rasch hintereinander, vergl. es geht wie am Schnürchen. — Sodann bezeichnet das Wort auch ‚einen auf einer Schnur tanzenden Knopf oder Bleiplatte‘. Kleemann.

**schnurren**, 1. zusammen sch. = sich zusammenziehend kleiner werden, s. Gr. W. III, 283. 2. umherziehend betteln, s. W.

**Schnurrfeierei** f. Possen, Unsinn. vergl. mhd.: snürrinc, Possenreisser, und

**schnurrij**, adj., seltsam, wunderlich, das misste schn. zujin, s. Z. V, 295.

**schnurrstracks** u. **schnurrstreichs** = auf der Stelle, sofort.

**Schochwitz** im Volksmunde Schochwitz, Dorf nördlich vom salzigen See, slavischen Ursprungs, zu poln.: Źechowice. In der Nähe von Sch. auf dem Luppberge wurde noch im 15. Jahrhundert ‚der gute Lubban‘ verehrt, indem man ihm Knochen darbrachte. s. Grimm, Mythologie, I, 492. Lubbe ist nach Grimm = plumper Riese, nach Jakobs ist es ein slavischer Götze, zu vergl. ist bayr.: Lüppereie, mhd.: lüpperie = Zauberei, s. Z. VI, 61; b. W. 1497. s. Grössler, Sagen der Grafschaft M. No. 82.

**Schöde**, m., ein Schülerausdruck auf dem Gymnasium zu Eisleben = Lump; hess., zu hebr.: = Verachtung,

**schöfel**, ziemlich häufig gebrauchtes Fremdwort = gemein, niederträchtig, auch übertragen: ä iss schöfel = unwohl, vom talmudischen: = niedrig.

**Schöfkopp**, m. 1. Dummkopf, 2. ein Kartenpiel. In diesem ist Schellen Trumpf und die vier Ober haben die höchste Geltung, dann folgen die Unter. Es wird zu vier gespielt; zusammen spielen die Personen, welche den Eichel- und Grünobler (den Olen unn de Paste, [Paster]) haben. Das Spiel wird auch Wendsch (Wendisch) genannt. In Hessen heisst Schafkopf das Spiel, das man sonst schwarzen Peter nennt.

**Schöflädder**, n., Redensart: wi Schöfl. ausreissen = sehr schnell fortlaufen, nth., thür., Lpz.

**Schöfzippel**, m., ein Schimpfwort, dummer Mensch. Vielleicht ist der zweite Bestandteil verwandt mit bayr.: Zaup, Zaupel = ein Schaf, das zwei Mal wirft. s. b. W. II, 1141.

**Schöss**, m., Schuss; auch soviel wie ‚Hexenschuss‘; dann dän Sch. hann albern, verrückt sein, auch hessisch.

**Schosskelle**, f., der Sitz vorn am Wagen, auf dem der Fuhrmann sitzt und von dem er die Pferde lenkt. Lpz., Lausitz (hier auch blos Kelle). Gr. W. V, 1, 511.

**schrammen**, sch. v., rennen, gehen. s. obschrammen. Lpz.

**schräpeln**, sch. v., zusammensch. = mühsam zusammen arbeiten, zusammenscharren. Lpz. s. W. unter schrappen.

**Schrappan**, im Volksmunde **Schrappel**, Städtchen, südöstlich von Eisleben; gedeutet als Habichtswald (im 8. Jahrhundert: Scrabanlôch, loch = lucus, Hain) oder als Erbgut des Scraban. s. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1883, S. 114. — He hatt in Schrappel študirt, wu dr Esel ewwers Jatter kukt, sagt man von jemand, der bis an den Hals studiert hat. Pl. **Schrauwe**, f. es iss ännē Schr. bein lucker = er ist verrückt, Lpz. und sonst allenthalben.

**schräwen**, st. v., mit den Füßen aufstampfen, festen Schrittes gehen. Findet sich vereinzelt bei Giebelhausen: Alter M. 118: Alles, was do läwet, Zum Mittachbrüte schräwet; M. Sagen und Erzählungen S. 137: Su trät Fride, där nach schrowwe, Bei ä Dukter inn de Štowwe. schrowwe ist das starke praeter.

Das Verbum heisst kurh.: schrappen, mnd.: schrapen; es ist gewöhnlich schwach, es lassen sich jedoch auch sonst starke Formen nachweisen. s. kurh. Idiot. unter schrappen.

**Schrecken**, m. Redensart: ä Enge mett Schrecken nämen. Das Ungezifer basamet sich mett tausend Schrecken.

**Schreckenberger**, m., eine silberne Münze mit dem Bilde eines Engels, welche drej bis vier Groschen galt. Sie hat ihren Namen von dem bei Annaberg gelegenen, sogenannten Schreckenbergr empfangen und ist zur Zeit Friedrichs des Weisen geprägt worden. s. Zedler, Universallexikon XXV a. 1743 S. 1114. — Die Münze wird öfter im Chr. Isl. erwähnt.

**Schreiwens**, n. Schreiben; ähnlich Seimens, Unmesäns.

**Schrêje**, f., schräge Richtung.

**schrumpen**, sch. v. und **schrumpeln** = runzlich zusammentrocknen, hd.: schrumpeln. — **schrumpelicht**, adj., zusammengetrocknet.

**Schrüt**, m., Schrot, grobes Mehl zum Füttern des Viehes; solches Mehl mahlen heisst:

**schrüten**, sch. v., dies Verbum hat ausserdem noch die Bedeutung: 1. wälzend fortschieben, dann mit Mühe fortbewegen, herbeibringen, äne Last anbei schrüten, ä varsuchte sich inn de Hichte ze schrüten. 2. essen, vergl. hessisch: Bröt schrüten, = grosse Stücke Brot abschneiden und in grossen Bissen verzehren; auch Lpz.

**schucken**, sch. v., Wasser sch. = durch Bewegen heraufpumpen, zu schackern.

**schufften**, sch. v., tüchtig arbeiten. nth. vergl. schefftern, zu ‚schaffen‘.

**Schûk**, m., Schuh. de Schûe stin lösen (lassen) = sterben, in Siersleben.

**schummeln**, sch. v., mit der Sichel abmähen.

**schummerlj**, adj., dämmerig, nth.; wohl kaum M.; ebenso Schummerstunne (stunde).

**schumpen**, sch. v., langsam, unordentlich gehen. vergl. schämpern. vergl. bayr.: schummeln (verächtlich) hin- und herlaufen.

**schûne** = schon. In Walbeck hörte ich deutlich: schonn, desgl. in Bornstedt: schunne; Erfurt: schonne.

**Schunk**, m., das Schinden, Abarbeiten; Schunk unn Plack.

**Schunkel** f. Schaukel. nd.: Schuckel. **schunkeln**, sch. v., schaukeln. Selt-sam ist der Einschub des n.

**schuppen**, sch. v. 1. schieben, fort-schieben, s. b. W. II, 438. 2. sich schuppen = sich jucken, kratzen.

**schuppern**, sch. v. sich sch. = einen gelinden Schauer vor etwas haben, ungern an ein Geschäft herangehen. s. westerw. Idiot. 177, b. W. II. 438.

**Schûr**, m., Possen, Schabernack, zun Schûre läwen, ä Schûr tûn. — 's iss Schûr sagt man beim Kegelspiel, sobald der König allein stehen geblieben ist (ist auf einen Schub Schur geworden, so gilt das auf der Langkegelbahn 32, wenn auf mehrere, 16). Zu scheren. s. Z. II, 28 extr. — Davon zu trennen ist ‚die Schûr‘ hann, welches gleich ist dem franz. du jour, (Sonutags haben auf einem Hüttenwerke die Beamten du jour).

**schurijeln**, sch. v., schurigeln, nd.: schurêgeln.

**Schurre**, f. = Schlicker, wo zu vergl. **schurren**, sch. v., gleiten, eigentlich auf der Eisbahn, sodann ganz gewöhnlich für ‚rutschen‘. Gemein

- deutsch ist der Ausdruck nicht, er findet sich nicht bei W., auch nicht in der Oberlausitz.
- Schurzefäll**, n. Das Fell, welches Maurer, Zimmerleute etc., um ihre Kleidung zu schützen, tragen.
- Schütenteffel**, m., Bezeichnung für Menschen, die nichts nütze sind, auch Schützenhüter (der die Schoten = Erbsen hütet).
- schuttern**, sch. v., erschüttern, trans. und intrans.; das ganze Quartir schuttert.
- Schutz**, m., der Seitenraum der Scheunentenne; auch die Vorrichtung zum Stauen der Wassers. s. Klee-mann.
- Schüwejack**, m., Bezeichnung eines Menschen niedrigen Charakters. s. W. (von schubben und jacke').
- schwaddern**, sch. v., auch **schwappern**, meist ewwerschw. = überfließen; sehr häufig: jeschwapperte vull. s. jeschwipperte.
- Schwåde**, f., Reihe abgemähten Grases oder Getreides. nhd.
- schwadroniren**, sch. v., sehr viel gebrauchtes Wort = viel sprechen, von mhd.: swadern mit 'romanisierender' Endung.
- schwadweise** = in der Weise der Schwade, de tütén Saldáten láken schw. dô.
- schwällwisch**, s. schwillwisch.
- Schwamm**, 'scherzende Bezeichnung für alte, abgedankte Soldaten', he iss bein Schw. jekummen. nth., s. Klee-mann.
- Schwânebofrock**, m., rot und gelb gestreifter, wollener Frauenrock. Kleemann.
- schwänen**, sch. v., 's schwánt mich, ich ahne vorführend. Der Schwan galt als weissagender Vogel.
- schwank**, adj., biegsam, änné schwanke Járte; emporstrebend, ä schwanker Torm. s. b. W. II, 640.
- Schwänsfäddern trán** = mutlos sein, weil man Unheil ahnt. Ein Walkyrie wird svanhvit (schwanweiss) genannt und trägt Schwansfedern; vergl. die Redensart: 'Es wachsen einem Schwansfedern = es schwant mir. s. Gr. Myth. 398.
- Schwanz**, m. 1. nich ä Schwanz vunn ä Hasen hammer jesân (nicht die Spur). 2. där Kaffé hatt ä Schwanz, er schmeckt 'bockij', von einer bockigen Bohne. — **schwänzeln**, sch. v., geziert einhergehen.
- schwapp** und **schwapptij**, eine Interjektion des Schalles; ich kricht en ze sacken unn schwapptij jáb 'ch 'n änné Fäke, dass'n Hiren unn Sän varjunkt.
- Schwappel**, m., sehr fetter, feister Mensch. **schwappen**, sch. v., schwankend an den Rand schlagen (von Flüssigkeiten), s. jeschwipperte. — **schwappeln**, sch. v., hin und her sich bewegen z. B. von der zitternden Bewegung der dicken Backen. — schwappelfett. s. b. W. II, 643.
- Schwarm**, m. ä hatt dn Schwarm = er ist verrückt, bayr.: der Schwurm s. b. W. II, 647.
- Schwärte**, f. 1. wie nhd. dicke, harte Haut. Špäckschwarte, Schwartenworscht = Presssilze, s. Silze. — ä loff, dass de Schwarte knackte (auch krachte), bildliche Bezeichnung sehr grosser Anstrengung, s. Z. II, 278, 27 (= 'Haut, Kopfhaut'). 2. das Brett, dessen eine Seite rundlich ist, weil sie die Aussenfläche des Baumes bildete. hessisch. 3. = Suada, Suade = geläufige Redefertigkeit, s. Andr. 109.



**Schwäwelbanne** f. Schwefelbande, Gesindel, auch schriftdeutsch.

**schwäweln**, sch. v., im Scherze lügen, aufschneiden, vorschwäweln; bayr.: schwaibeln, ‚mit Beziehung auf die Redeseligkeit der Schwaben‘.

**Schwäwe**, f., Gestell, um etwas aufzuhängen.

**Schwëden**. Eine Erinnerung an die verheerenden Züge der Schweden im 30jährigen Kriege hat sich erhalten in der Redensart: Bett, Kinger, de Schwëden kummen; Lpz., Hessen. — Man hört auch im M., wie überall in Deutschland, öler Schwëde (= alter Freund). Dieser Ausdruck soll herkommen von Suitier, welches ein Studentenausdruck ist für einen lustigen Bruder. s. das Magazin für die Litteratur des Inn- und Auslandes, 53. Jahrgang, No. 31, S. 487.

**schweimelink(s)** auch **schweimelij**, adj., schwindlig. vergl. hessisch: schwimeln = schwindeln, mhd. swimen. — Oft allitterierend: schwarz unu schweimelink.

**Schweinaes**, im Chr. Isl. a. 1536 S. 13: der Stadtvoit hat 3 sch. schweinaes malen lassen = ‚Schweineatzung, Schweinefutter‘.

**Schweineprister**, m., Schimpfwort allgemeinerer Bedeutung. Andere Zusammensetzungen mit Schwein sind: Schweinebanne (bande), -hund, -luder, -pelz, -wärtschaft. Drückschwein.

**Schweinsschneidernöt** f. schlechte, ungeschickte Naht.

**Schweinswende**, ein ehemaliger Mönchshof und Hütte unterhalb Bornstedts, ein Grenzmal der Grafschaft. Im 9. Jahrhundert: Suiniswinidun.

**Schweisswärk** und fast noch gewöhnlicher **Schmeisswärk** (Höhnstedt,

Wolferode, Grund) in der Redensarten: sei Sch. treiwen = eine Sache mit Ernst und Mühe treiben. Diese Komposition (Schweiss und Werk) ist mir in anderen Dialekten bis jetzt noch nicht aufgestossen.

**Schwengel**, m., wie nhd.; auch übertragen: Ladenschwengel = Spottname für einen Kommis.

**schwenzen**, sch. v, umherstolzieren. s. b. W. II. 643. s. schwänzeln. — sich uffschwenzeln = sich aufputzen, eigentlich ‚den Schwanz in die Höhe binden‘. s. Gr. W. I, 732.

**schwichten** = geschweige, in Rolsdorf: jeschwichte; ntl.: schwigden.

**schwillwisch** hat Giebelhausen, doch zumeist in (Bornstedt, im Grunde, in Volkmaritz) schwällwisch = spöttelnd lächelnd; äkucktemett schwillwischen Blicke ewwer seine Brille wäcken. Ich kann das Wort anderwärts nicht nachweisen. s. b. W. II, 631; zu Schwalbe?

**Schwimel**, m., ein lockerer, leichtsinniger Mensch, der viel zecht; auch **Schwimelante** mit romanisierender Endung. Das betreffende Verbum heisst: schwimeln. mhd.: sweimen = sich schweifend umherbewegen.

**schwinge** = geschwind.

**schwippe**, adj., elastisch, behende; in Mecklenburg swipp = rasch, vorlaut. Z. III, 134; 283, 108.

**Schwirniter**, m., Bezeichnung eines geschickten, sich einschmeichelnden Menschen. Oft hypokoristisch: 's iss ä kleiner (Schock)-schwireniter. — Die schwire Nüt bezeichnet eigentlich die Krämpfe.

**Schwittersdorf**, Dorf nordöstlich von Eisleben = ‚das Dorf des Suithart‘. Im Volksmunde: Zwitterdorf.

**Schwittjê**, m., leichtfertiger ver-  
schwenderischer Mensch, von la suite =  
Gefolge, Sippschaft.

**Schwucht** f. grosse Anzahl, Last,  
Bürde; äne Sch. Saldaten. schl.

**schwul** = schwül (ohne Umlaut).

**Schwuletät** f. Verlegenheit, in Sch.  
sinn; eine seltsame Bildung von  
schwül mit fremder Endung.

**Schwulst**, f. 1. Geschwulst, mnd.  
swuls(t). 2. Mühe, Sorge. där hatt  
seine Schwulst auch Schwucht (wo  
vergl.).

**schwunken**, sch. v., schwanken.

**schwüte**, Zuruf an Wagenpferde, wenn  
sie links gehen sollen. Gewöhnlicher  
heisst es dafür hi. schwüte hörte  
ich in Wolferode. Wimmelburg,  
Höhnstedt, Arnsdorf, Zappendorf.  
Giebelhausen (Alter M., S. 33) hat:  
Fest in Bêjel, fest in Zêjel,  
Nach der ôlen Reiterrêjel;  
Zucke schwute, zucke hotte,  
Aussen Schritte kumm zun Trotte,  
Denn zun Traw' un zun Kaloppe.

**Seeburg** (im Volksmunde Sibork),  
Schloss an der Ostseite des süssenen  
Sees. Wahrscheinlich identisch mit  
dem schon aus d. J. 743 genannten  
Hoch-Seeburg, s. Zeitschr. des Harzv.  
1873, 85 sq. 1874, 287. 1883, 118.

**Seier**, Sâer, m., Seiger, die gewöhnliche  
Bezeichnung für Uhr, von sikan =  
sinken (von dem Abwärtssinken des  
Wassers und des Sandes).

**Seifensider**, m., Redensart: mich jît  
â S. uff = ein Licht (hyperbolisch),  
schl., böhmisch.

**Seimens**, n., das Säumen. ûne (ohne)  
Seimens.

**Seil** (Säl), m.; ann â dinnern Sâle  
trecken = nachgiebig werden.

**Sêle**, f., Redensart: einem was uff de  
Sêle bingen = eindringlich an-  
empfehlen, zur Pflicht machen. —  
seiner Sêle â Stûss jân = etwas  
tief in den Beutel hineingreifen, s.  
Rinkart Ind. conf. 42.

**sellen**, sallen, sullen, verb. praeter.  
praes. = sollen. sellen unn missen,  
häufige Zusammenstellung, â sellte  
unn misste kummen = unter allen  
Umständen musste er kommen.

**sengeln**, sch. v., hinwerfen, hinstossen,  
prügeln. Senge f. Prügel; oberl.;  
zu sinken?

**sengerij**, adj., brandig, zu sengen s.  
bränzlij.

**Senkel**, m., auch **Schnürsenkel** =  
das Band, welches zum Schliessen  
des Korsetts oder der Schuhe gebraucht  
wird. von senken, schon mhd.

**sent**, **senter** (Grund), auch zent, zenter  
(Heilighenthal) = seit, Präposition mit  
dem Dativ, oder Konjunktion. Im  
Chr. Isl. S. 20, 268: sider. zenthâr  
= bis dahin (adhuc), dersent, der-  
senter = seitdem. b. W. II, 316.  
W. unter sint (vergl. sintemal = sint  
[seit] dem Male).

**settigen**, im Chr. Isl. a. 1602 S. 79  
= befriedigen: Als sich aber Magdte-  
bugk daran nicht wollen settigen  
lassen.

**setzen**, sch. v., Redensart: 's setzt was  
Warmes, awwer nischt Jekochtes =  
Prügel. Lpz.

**Sêweker**, m., Siebmacher. s. Bênecker.  
**sewwene** = sieben. Jetzt dringt  
(auch im Grunde) immer mehr die  
neuere Form siwwene ein, in Volk-  
maritz u. s. w. hat sich das ältere  
sewwene zäher gehalten. bise  
Sewwene = böse Sieben, Bach, der  
durch Eisleben fliesst, früher meist  
Willerbach oder Wildefutgraben.

- Nach Grössler, Zeitschr. d. Harzv. 1876 S. 78 = böse Sava (slavisch), oder eine slavische Übersetzung von Wilderbach (ziva heisst im Slav. wild).
- Sewwenhitze** = Siebenhitze, eine Vorstadt Eislebens. Nach Grössler a. a. O. slavischen Ursprungs, = ein kleiner Wasserlauf, oder der kleine wilde Bach oder die Ansiedelung an einer Save oder einem wilden Bache. Auch eine Vorstadt von Allstedt heisst Siebenhitze, s. Grössler, die Sagen der Grafschaft M. No. 238.
- sichtj**, adj., süchtig, = die Heilung hindernd. Nach dem Volksglauben sind die Nähnadel, Scheere, Spiegel, süchtig; berührt man mit ihnen die Wunde, so wird sie schlimmer. Von Sucht = Krankheit.
- Sicksen**, meiner Sicksen, Beteuerungsformel, deren Abstammung unsicher ist. s. Andr. 279, b. W. II, 218.
- Sieben**, böse S. s. sewwene.
- Siebigerode**, Dorf südlich von Mansfeld, um das Jahr 1040: Sibichenrode = zur Rodung des Sibicho. Im Volksmunde: Ziwickrode.
- Slecken**, f. = Seuche, öfter bei Rinkart, so Eisleb. Ritter 24.
- Siersleben**, sprich Sirschlewwen, Ortschaft zwischen Hettstedt und Eisleben. a. 993: Sigerslevo = ‚Erbgut des Sigiher‘.
- silen**, sch. v., sich silen = sich im Kote herumwühlen, auch sich ann dr Wand run silen, auch sich sülen. got.: sauljan, ahd.: salawên. s. Schade II, 739. s. Sül.
- Silze** f. Sülze, Wurst aus dem gallertartigen Teilen des Schweines; auch **Presssilze** od. **Schwartenworscht**. — **Presssilzenkopp** = Mensch mit einem Kopfe von der Dicke einer Presssülzenwurst. — Zu Salz.
- Simps** s. Sumps.
- simmeliren**, sch. v., sinnen, nachdenken. Andr. 85.
- sinkenink**, adj., sinkend. sinkeninge Nacht. **sinkenings**, adv., s. lénink.
- Sinn**, m., inn Sinne fingen = bereit finden; lös dich nich inn Sinne fingen uns zu varröten. — Dän Kingern iss ze Sinne = sind gesonnen.
- sinn** = sein, was de Kinger sinn = was die Kinder anbetrifft. oberl.
- sinst, sinsten, sinstern, sunst(en)** = sonst. Im Chr. Isl. a. 1525: sust ibidem a. 1601: sonsten, Rinkart, Ind. conf, 23: umbsüst = umsonst.
- sîre** = sehr. Komparativ särrer (auch schl., oberl.); ä sîrer schîner Ták, vergl. rächt.
- Sittchenbach**, jetzt Domäne, früher Cisterzienserkloster, südlich von Eisleben; um 900: Sidichenbechin.
- Sitzjeläjenheit** f. Sitzplatz.
- siwwene** s. sewwene.
- skaliren\*)**, sch. v., schelten, entstanden aus skandalieren. — Ganz anderen Ursprunges ist das Wort im Chr. Isl. a. 1523. S. 3. Niclas Thöne ist uffm margkt scalirtt, das ist uff eyn leytergesetzt, z. latein.: scala = Leiter.
- Skât**, m., das bekannte Kartenspiel, ist im M. auch jetzt noch nicht volkstümlich; der M. spielt noch seinen Schöfkopp. sich inn Škat län = sich krank darnieder legen.
- Socke**, f., kurzer Strumpf. ä iss mett dâr Socke jeplätzt = er hat einen Klaps, ist dumm; im Braunschweig.: Er ist mit den Socken geschossen. s. Wander, Sprichwörterlex. IV, 591. — Dazu

\*) Anlautendss sk, sp und st werden wie schk, schp und seht gesprochen. Das übliche Zeichen für diese Aussprache š konnte aus äusseren Gründen nicht überall gedruckt werden.

**socken**, sch. v., eigentlich in Socken gehen, dann unordentlich gehen, ob-socken.

**söl**, Pl. führt an: sohl aufstehen = siech, krankhaft aufstehen. Mir ist der Ausdruck unbekannt. Vielleicht = sör zu bayr.: sören = vertrocknen, hinsiechen. s. b. W. II, 323.

**Solf**, m., dicker Rahm. **Solfkuchen**, nth. In der Oberlausitz nicht verstanden, ja selbst in manchen M. Dörfern (Höhnstedt) unbekannt.

**Sölz**, n., Salz, Sölz unn Brüt macht de Backen rüt. — Man formt Häufchen Salz mit Fingerhüten; derjenige, dessen Haufen zuerst schmilzt, stirbt zuerst. vergl. Grimm, Mythologie, 1072: qui cumulos salis ponunt et per hoc futura pronosticant.

**Sölmiste** f. Salzfass, s. Meste.

**Sönemann**, **Sönemännchen**, mein lieber Sohn, meist im ironischen Sinne.

**Sotte**, f., auch **Sutte**, zumeist **Mist-sotte** = Jauche; hessisch, bayr.

**Späck**\*), m., Speck; ä hatt Sp. inn dr Kammer = ist wohlhabend. Wenn der Kuckuk ruft, soll man den Speck anschneiden, daher die Redensart: Kuckuk, schneid'n Späck an.

**späjen**, sch. v., verhöhnen. s. b. W. II, 660: speyen = ludificare aliquem. — späje sinn = neckend; s. W. unter 'späh'.

**Späle** f. Spalte auch Spöle.

**Spân**, m., pl., Spéne = Geld. nth., bayr., Koburg; scheint erst jüngstens ins M. eingedrungen; vergl. auch Spün. Redensart: ewwer'n Spân bazälen = zu teuer.

**spannel**, adj., spannnen, völlig neu; völlig neu; schon bei Rinkart Ind. conf. 52; s. Z. V, 21. mhd.: spannen. s. funkelnachelnei.

**spänsch**, adj., spanisch, dann fremdländisch. sich spänsch vorkommen = sich absonderlich vorkommen, s. Wander, Sprichwörterlex. IV, 652. — inn spänschen Bock spannen = jemandes Kopf zwischen die Beine klemmen.

**Späränzjen machen** = Umstände, Umschweife. Fr. R.: Sperenzen; von mittellatein.: sperantia = Hoffnung, volksetymologisch auf sperren bezogen. Andr. 109.

**Sparre**, f. u. **Sparren**, m., Sparren; ä hatt äne Sparre zu vél = ist verrückt.

**Spärrlawwe** = Breitmaul, Schimpfwort.

**Späss**, m., 's iss nich zunn Spässe, häufige Flickredensart = es ist voller Ernst.

**Spell**, m., (nicht n) Stäbchen zum Anspießen. Worschtspiel, das Pflöckchen, mit dem die Enden der Wurst zusammengedreht werden. Es findet sich das Wort auch mit altem Vokal in der Form Spil.

**spêlen**, sch. v., spielen, sich wohenn spêlen = sich wohin begeben.

**spellen**, sch. v., spalten. Lpz.

**Spelltor**, n., ein Dorfausgang in Bornstedt, wo früher nach der Bornstedter Chronik wirklich ein Thor war; von Spelt (triticum spelta).

**spendiren**, sch. v., spenden, schenken **spendâwel** = freigebig; ä hatt de Spendirhösen äne = ist freigebig (so auch Lpz, nd.: Spendirbüxen).

**spickeniren**, sch. v., auch **spickeliren** = aufpassen, genau zusehen; es liegen die beiden Worte spekulieren und spionieren zu Grunde.

**Spikedink**, n., Gespenst.

**spiken** und **spâken**, sch. v., spuken.

**Spildung**, f., im Chr. Isl. a. 1631. S. 261 = Aufwand, zuahd.: spildan =

\*) Siehe die Anmerkung auf voriger Seite.



vergeuden, bayr.: spilden. s. Schade II, 851. b. W. II, 666.

**spinnen**, st. v.:

Spinne, Mâjen, spinne,  
Denn das Hemd wârd dinne,  
Ungerreckchen kreit ä Loch,  
Spinne, Mâjen, spinne. —

Spinnen iss ä klâner Jewinn,  
Feddernreissen brenget alles wedder  
inn.

**Spit**, m., Pl. führt an: Spiet = Spott, ich kenne die Form als M. nicht, vergl. nht.: spittisch, in Braunschweig: Spit, Firmen. I, 181; in Lippe: spit, s. Z. VI, 484.

**Spittakel**, m., Spektakel, Lärm.

**spitz krefen** = bemerken. Lpz., nd., ist wohl erst eingedrungen ins M.

**Spitz**, m., kleiner Rausch; auch bayr. Z. V. 73, 112; scheint ebenfalls von fremdher eingeführt.

**Splint**, m., Spind, Splint. Dachsplint, die dünne Holzscheibe, welche den Ziegeln unterlegt wird. s. W. unter Spind. — nd.

**Splitter**, m., Spaltstück, vergl. Schlitter; wie dieses bezeichnet es auch einen dünnen und mageren Menschen. s. b. W. II, 668. — **splitternackt** u. **splinternackt** = ganz nackt, wie ein abgesprungener Splitter.

**Sponde** f. gewöhnlich Bettspende = Bettgestell; latein.: sponda.

**sponsiren**, sch. v., herumschlendern; eigentlich um ein Mädchen werben; lateinisch: sponsare.

**sprangelweit**, adj., sehr weit, de Tere stit spr. uffene = sperrangelweit; Lpz., Erzgebirge.

**Spreikorb**, m., Spreukorb, grosser Korb, ich frëss, alle Stären, ä janzen Spreikorb vull Kräppeln.

**Sprêjel**, m., Sprengel beim Vogelfang.

bayr.: Sprugel, sonst auch Spriegel.

**sprickellicht**, adj., gesprenkelt, gefleckt, vergl. mhd.: spreckel s. b. W. II, 700.

**spuchtewiren**, sch. v., buchstabieren.

**Spucke** f. Speichel, welches Wort dem M. unbekannt ist.

**Spük**, 1. Gespenstererscheinung. 2. Lärm, Spektakel. — **vörspûken**, sch. v., wird gesagt von einem Ereignisse, das als Vorbote eines bedeutenderen gilt. Lpz.

**Spûle**, f. Fedderspûle = Federkiel. 2. am Spinnrad der Teil, um den sich das Garn wickelt.

**spûlen**, sch. v., essen; es ist das nhd. spülen. Wo findet sich diese Bedeutung noch?

**Spûn**, m., Span; die Richtung des Holzes, in der es spaltet; das iss wedder'n Spûn unn de Ordnunge, auch wedder de Jören (Jahrringe); das jît mich ewwern Spûn. Mache kâne Spîne, (Spêne) = Umstände. Neuerdings sagt man ‚vornehmer‘ Spân; vergl. Spân.

**spûren**, sch. v., spüren. uffspûren.

**spornn**, sch. v., spornen, jespurrt = gespornt.

**staben**\*) im Chr. Isl. a. 1553 S. 11 u. a. 1560 S. 27 einen Eid, die Eidesformel artikulieren, vorsprechen, was ursprünglich wohl unter Berührung des richterlichen Stabes geschah.

**stäch** (kurz zu sprechen) dient als Vorsilbe zur Verstärkung; **stächråwen-dumm**, **stächbasoffen**; ähnlich: ä iss stäch vull vunn Leisen, auch stäch vull Leise; vergl. in Aschaffenburg: stichdunkel.

**Stackêtenflicker**, m., eigentlich, der den Lattenzaun flickt, dann der zu nichts mehr zu gebrauchen ist; s. Kremper, Krippensetzer.

\*) siehe die Anmerkung auf Seite 104.

**Stāken**, m., Stange, doch nur übertragen: das Färd iss ä rächter lanker Stāken, auch von Menschen. mnd., hessisch.

**stāken**, sch. v., herumstāken — ohne eigentliche Beschäftigung herumstehen, herumschlendern. vergl. westerw.: stāiken = nicht vom Flecke kommen (s. westerw. Id. 230) und nhd.: stocken.

**stālen**, st. v., stehlen; doch nicht recht volkstümlich, dafür mausen, där kann mich jestollen bleiwen — ich mag nichts von ihm wissen. s. Wander, Sprichwörterlex. IV, 803.

**Standrēre** f. Standröhre (eine Pumpe, mit einem hölzernen Gefässe, in dem sich das ausfliessende Wasser sammelt). oberl.: Stande, Ständer.

**stānnern**, sch. v., stāndern, bald hier, bald dort herumstehen.

**stanto** = sofort, sogleich.

**stāpeln**, sch. v. 1. gehen (Kindersprache) Lpz. b. W. II, 773. 2. uffstāpeln = in geordnete Haufen legen, aufstapeln.

**Stāren**, m., Stern. Oft gebraucht in Fluchausdrücken, unter welchem Kapitel zu vergl.

**Stārnkucker**, m., Schimpfname für jemand, der beständig aufwärts sieht, Z. VII, 301.

**stārpen**, sch. v., stülpen.

**starr unn steif**, eine allitterierende Redensart: st. unn st. friren; ä worre st. unn steif.

**starren**, sch. v., starren, steif sein, vunn Dräcke starren, jestorrende vull sinn = übergroß, auch jestarrte vull; vergl. jerammelte.

**stārrln**, sch. v., mit der Stange stossen, stochern, inn dān Loche rummstārrln; de Eppel (Äpfel) vunn Zanken runner stārrln.

**Stārwe** f. das Sterben; mer kann di St. krein.

**Stārwezwärtchen**, n., Kei St. sän = gar nichts sagen, vergl. Lpz.: es war kee Sterbensmensch da.

**Stāt**, m., Putz, Stāt machen = sich putzen. — 's iss ä wārer Stāt (herrlich, prächtig), Lpz.

**stātsch**, adj., widerspenstig. s. W. unter stätig.

**statt und statts** = statt. Das s ist auch oberl., nd.

**stattewiren**, sch. v., statuiren, beschliessen.

**Stache**, f., auch Stauch, m., Erschütterung.

**Staupe**, f., ein kurzer Krankheitsanfall. Lpz.; hessisch: Stuppe. s. W.

**stāweln**, sch. v., munter einherschreiten. zusammengestellt: jespurr(n)t unn jestāwelt = vollständig fertig; eigentlich mit Sporen und Stiefeln versehen; denn stāweln ist eines Stammes mit Stiefel (Stewwel), mnd.: gestavelet, s. mnd. W. IV, 394. Meist hört man dies Verbum nur im Partizip, während die anderen Formen von stāpeln (wo vergl.) genommen werden.

**stāwel nackj, -nackjt** = vollständig nackt. s. Z. V, 192. Der erste Bestandteil ist nicht recht klar.

**Stāwwel** f. Stütze. mnd.: stivel.

**stāwweln**, sch. v. 1. stützen, den Zanken stāwweln, auch sich breit inn de Tēre stāwweln = sich breit hinstellen. 2. sich stāwweln = sich sträuben, sich gegen etwas stemmen (vergl. stüpfeln). zu mnd.: stiven, hd.: stiften, s. b. W. II, 737, init.

**stecken**, sch. v., jemand was stecken = heimlich erzählen, oberl.; oder auch = jemand die Wahrheit gründlich sagen.

- jem. äne stecken — hinter die Ohren schlagen
- Steden**, Ort bei Schraplau = ‚Zur Wohnstätte‘.
- steil**, **stäl** = steil, gewöhnlich dafür stickel.
- steipern**, **stâpern**, sch. v., staubartig schneien. Steiperwetter = heftiger Schneefall mit Wind, übertragen 's jit wi ä Steiperwetter = sehr schnell. hd.: stöbern, b. W. II, 719 zu stieben. Bemerkenswert ist, dass im M. das Wort nicht steiweren heisst, s. Z. VI, 485.
- Stelzel**, m. = Stizel, w. s.
- Stenker**, m., Zwietrachtstifter. umhär stenkern = in einer schlechten Absicht umherschauen. nhd.
- stenzen**, sch. v. 1. fortjagen. 2. (seltener) umhär stenzen = umhergehen ohne Zweck. trans. auch bayr., hessisch, schl., Lpz. Weinhold vergleicht engl. stint = coercere.
- Stêpel**, m., unnützer schlechter Baum, Baumstamm; zu stîpeln.
- stêpern**, sch. v., stöbern. Das p ist auffallend, vergl. steipern.
- steppern**, sch. v., forttreiben, ich sall dich gewisse furtsteppern.
- Steppsel**, m., Stöpsel, dann kurzer dicker Mensch.
- Stenden**, Dorf südlich vom salzigen See, slavischen Ursprungs, zu poln.: studna = Brunnen‘.
- Stewwel**, m., Stiefel. ä Stewwel var-trân = eine gehörige Portion vertragen; ä trunk sein St. (tüchtig). — **stewweln**, sch. v., gehen s. stâweln.
- Stich**, m., kânen Stich mî tûn = gar nichts. — ä hatt 'n Stich = ist verrückt. das Bir hatt 'n Stich = ist verdorben.
- Sticke** f. Stück. 1. das iss ä jrôwes St., su ä Sticke = verächtliche Bezeichnung für ein Frauenzimmer. 2. Musikstück, meist Stickchen.
- stickel**, adj., steil, där Bärk jit stickel rân. ahd.: stecchal. s. W., Z. VI, 485, 39, 77. — Das Wort scheint dem Osten unseres Sprachbezirkes unbekannt.
- sticken**, sch. u. st. v., stecken, wû stickst änn? — ich sticke hîr rungene; seltener stecken.
- Stifvater**, m., he iss sein Leiwe kei St. niche = lässt sich nichts abgehen. Lpz.
- stillechen**, adv., still. s. sachtchen; s. Z. VI, 280, 53.
- Stimpel**, m., Rest eines abgehauenen Astes, Stumpf.
- stin**, st. v., 's stit mich bis ûwene rân = ich habe es gründlich satt.
- stinlink** = stehend. Erfurt: stinöng. s. lenink.
- stîpeln**, sch. v. = stâweln. 1. stâtzen. 2. sich st. = sich sträuben. In Lippe ist Stîpel die Stütze. s. Z. VI, 486. s. Stêpel.
- Stisser(t)**, m., Stössert, Raubvogel, Habicht; bayr.: Stössel, b. W. II, 797.
- stîwen**, st. v., stâuben. Lpz.
- stîlwitzen**, sch. v., stehlen, mausen. wäckstiw. W vergleicht altslav.: schtipati = zupfen, abpflücken. Lpz. Berlin, Henneberg, Breslau.
- Stizel**, m., auch mit neuem Vokal Steizel = ein kleiner viereckiger Kuchen, sonst Strüzel.
- Stock**, m. in St. bleiwen = zu Hause bleiben, wohl vom Bënenstock hergenommen. — stockduster = so düster, wie im Stock, Stocknacht = sehr finstere Nacht, Stockbëme = Stockböhme, Bezeichnung eines sehr thörichten Menschen.
- Stolprjån**, m., einer, der oft stolpert. Ähnliche Bildung mit der lateinischen

Endung auf *ânus* (oder *jan* = *Johann*) ist *Dummerjân*, vergl. im nhd. *Grobian*.

**Stoppel**, f., dâr Wind jît ewwer dî Stoppel, häufiger *Hawwerstoppel* = es wird herbstlich; hessisch.

**stoppeln**, sch. v., Ähren in den Stoppeln nachlesen, dann überhaupt eine Nachernte halten, z. B. *Kärschen*, *Kartoffeln* etc. *stoppeln*. bayr.: *stupfeln*.

**Storch**, m., dō brôt mer einer ä St. = da hört doch alles auf; sehr weit verbreitet.

**storjen**, sch. v., schwatzen, hessisch. s. *Vilmar*, kurh. *Idiot.* 402. Z VI, 19. Wohl vom ital. *storia* = *historia*.

**Storl**, m., dünner schlechter Stock, bayr.: *Storren*. s. b. W. II, 779.

**storpeln**, sch. v., stolpern; auch *sturpeln*.

**Storzel**, m. = *Storl*. Lpz.

**strâf**, adj., straff; dâr Junge iss schüne ä Bisschen strâfe. nd.: *stref*.

**strâkeln**, sch. v., ausstrecken, recken, Der Vokal findet sich auch sonst lang, s. Z. V, 179, 210.

**strackto** = ungesäumt, *stracks*.

**strambach**, in dem Fluchausdrucke: Jott *strambach* auch *strambock* oder *strôbock* = Gott straf mich; auch *Strâlebeckchen*. s. Fluchausdrücke.

**Strank**, m., Strang. Redensart: wenn alle St. reißen = wenn alle Mittel fehlschlagen. — ân Strank zin = eins mit einander sein, s. *Wander*, *Sprichwörterlex.* IV, 891.

**Straue** f. *Streu*.

**Strâb**, n. auch m., der Punkt, wo die Schiefeln losgehauen werden; ich lée var'n Strêwe.

**Strich**, m., jem. uff'n Striche hann = nicht leiden können, wohl vom Jäger hergenommen, der dem Wilde nachstreicht; uff'n Striche sinn = munter,

gesund sein, oberl. — kân Strich nich sân. s. *Stich*.

**Strickstrêlen**, pl., 's rânt wi Strickstrêlen = *Stricknadeln* (*Strahlen*).

**Strife** f. *Streifen*, auch mnd. f.

**striffeln**, sch. v., gewöhnlich *ruffstriffeln* = heraufschlagen, vornehmlich die Hosen, damit dieselben nicht schmutzig werden; weitere Bildung von *streiben*; s. *uffstreibeln*.

**Strippe** f. ‚Schlinge oben am Stiefel zum Ziehen‘; streng hd. *Strüpf*.

**stripps**, sch. v. *stehlen*. nth. s. *strizen*

**Stritzbickse** f. kleine Büchse aus *Hollunder*, aus der die Kinder Wasser hervorspritzen. s. kurh. *Idiot.* 404. b. W. II, 821.

**stritzen**, sch. v., spritzen, schwäbisch. b. W. II, 821.

**strizen**, sch. v., 1. *schurigeln*, auf alle Art peinigen. 2. *stehlen*. Lpz. s. *stripps*.

**strôfen**, sch. v., strafen. Jott *strôfe* kân Menschen, lebhafter Ausruf, ohne sonderliche spezielle Bedeutung. — Mer hann seine Bärn jehirij jestrôft = haben tüchtig zugelangt.

**Strâkopp**, m., *Strohkopf*, *Dummkopf*.

**Strump**, m., *Strumpf*; uff'n Strumpe sinn = sich wohl befinden, uff'n Str. bringen = in Stand setzen; sich uff de Strimpe machen = fortgehen,

**Strunk**, m., kurzer, dicker Stengel, *Kölstrunk*; niederlând.: der *stronck*, s. W.

**strunzen** auch **strinzen**, sch. v., müssig umherschlendern. **Strunze** f. faule Weibsperson (oberl., hess.). **Bättelstrunze**, f. — mnd.: *strunsen*, bayr.: *stranzen*.

**strâpeln**, sch. v., sich str. = sich zanken. eigentlich sich die Haare ausraufen. s. W. unter *Strupf*.



**Stubichen und Stbichen**, im Chr.

Isl. a. 1528 S. 6 ein Weingemss,  
zu mittellatein.: stopa.

**Stump**, m., Stumpf; mett Stump unn  
Stl z. B. ausrotten.

**Stunzen**, m., ein kleines Schpf- oder  
Melkgefss mit einem Griffe; hess.:  
Stunz, thr.: Stunze.

**sturpeln**, sch. v. = storpeln, stolpern.  
sturpelij.

**s** = so. Merke: su unn drjleichen =  
so dergleichen. s w = sobald. su-  
mett dass = so dass. — su   
(so ein): 1. sehr hufig fr sulche,  
sucke, su  Wckwurf. 2. =  
ungefhr, su  Sticker dreie. — In  
lterer Zeit wird fr su fast immer  
gebraucht esu (so bei Rinkart),  
,welches, wenn es nicht etwa aus  
einem unbetonten a entspringt, schwer  
zu deuten ist.' s. b. W. II, 204. —

**suchen**, sch. v. Pl. fhrt ein um-  
gelautes sichen (so schon mhd.)  
und zwei Weiterbildungen sichern und  
sickern (das ck ist nd.) an.

**Sucht** f. Dunst, Schwle. Diese Be-  
deutung kenne ich aus anderen  
Dialekten nicht.

**sucker** = solcher hat Giebelhausen  
regelmssig (ebenso wecker), jetzt ist  
die Form im Verschwinden, desgl.  
sucher, die gewhnliche Form ist

sulche. Aus Siersleben meldet man  
mir: sutte, pl.; schl.: siche (tales).

**Sl**, m., ist der Name eines Wldchens  
in Holdenstedt (schon nth. Gebiet) =  
'Morast; es gehrt zu silen, sich im  
Moraste wlzen; s. silen.

**Sumps, Sums** auch **Simps**, m., Auf-  
heben, mache nich su  S. — nth.,  
zu latein.: sumptus.

**Sundheit** fr Jesundheit ruft man dem,  
der geniesst hat, zu; im ags. und  
altfries. fehlt das ge- auch.

**Sunne** f. Sonne. De Sunne schmeisst  
dn Brkmann umme. — Deine Ur  
jit nach dr Blankenhmer Sunne  
(Blankenheim ist ein Dorf zwischen  
Eisleben und Sangerhausen) d. h.  
geht falsch.

**Sunntk**, m., Sonntag;  varstit su  
vl a w de K vunn Sunntache  
(= gar nichts); hessisch.

**superklk**, adj., berklug, eine gelehrte  
Wortbildung.

**suppen**, sch. v., triefen, Feuchtigkeit  
von sich geben. Giebelhausen, Alter  
M., S. 113: W (auf dem Kuchen)  
de Krrschen w de Puppen, Su  
 kleines Linschen suppen. s. kurh.  
Idiot., b. W. II, 319.

**Sse** = Susanne, ist Gattungsname  
geworden, wie Lse, wo vergl., vergl.  
lecken.

## T.

(vergl. auch D).

**Tk**, m., Tag, nu wrd's Tk = jetzt  
wirds klar. —

**tkeln**, sch. v., sich uftkeln = sich  
auffllig aber geschmacklos putzen.  
vergl. Takelwerk.

**Tller**, m., Teller. In Hedersleben  
sagt man zufolge eines schriftlichen  
Berichtes 'Tllter.' Wenn diese Form  
nicht etwa von einem Eingewanderten  
gesprochen wurde, so ist sie eine

- im M. sich findende Spur einer Erscheinung, die sich vom Harz bis nach Mecklenburg findet, dass nämlich ll zu ld wird, sobald er folgt; s. Mundartliches aus Cattenstedt am Harz von Damköhler, Helmstedt progr. des Gymnasiums S. 14.
- Talps**, m. Töpel; **talpen**, sch. v. ungeschickt greifen, s. Gr. W. II, 700.
- Tambauer**, m., für Tambour hat Giebelhausen. Auch sonst (Erfurt) ist das Wort so umgebildet, s. Andr. 91.
- Tämpel**, m., Tempel; jem. zunn T. hinausschmeissen = zum Hause heraus, im Anschluss an die Erzählung, wie Jesus den Tempel reinigt, s. Marcus 11, 15; Lucas 19, 45; Johannis 1, 15.
- Tämperele** f., Quengelei, Herumtappen. s. Giebelhausen, Berggeist 45. oberl.: rumtämpern = nicht von der Stelle kommen
- Tanne**, f., der gemeinsame Name für alle Nadelhölzer. Die Bezeichnung derselben wechselt in Deutschland von Landschaft zu Landschaft.
- täpern**, sch. v., langsam und unbehilflich sein. s. Tapps.
- tappeln**, sch. v., 1. trippeln, kleine Schritte machen, zu tapfen. 2. (unpersönlich) glücken, zu (er)tappen.
- Tappen**, f., plur., Tappen krein = Strafe erhalten, oberl., Fr. R.; ital.: tappa.
- tapper**, adj., tapfer. Äusserst selten im M., der Grund dazu ist, dass es im nd. nicht vorkommt.
- Tappêt**, n., uffs Tappêt bringen = vorbringen, zur Sprache bringen; uffen Tappête sinn = zur Stelle, bereit auch gesund sein; zu latein.: tapetum s. W.
- Tapps**, m., ungeschickter Mensch, Töpel. schl.: Täps. Rinkart, Ind. conf. 42 hat dafür Tilletapp, was auch bayr. (s. b. W. 499); vergl. Talps.
- tappschen**, sch. v., zufahren, zugreifen. s. talpen. s. Z. VI, 276, 57.
- Tarnister**, n., Tornister, ein sehr gebräuchliches Schimpfwort für weibliche Personen. nth.
- Tâte**, m., Vater (selten), in der Kindersprache; sonst Deite. Allenthalben, s. Gr. W. II, 914.
- Täts**, m., Kopf, ich jâe dich ännē uffen Täts. Lpz., von franz.: tête.
- Tatsche**, f., grober Ausdruck für Hand. Linktatsche, Lpz.; schl.: Tötsche.
- Taufe**, f. Die Kinder, die vor der Taufe niesen, werden recht klug.
- taupeln**, sch. v., auch in älterer Form tuppeln = Tauschhandel treiben, feilschen. Taupelfritze, der gern taupelt; sich fortaupeln = sich heimlich entfernen. Das Wort heisst sonst kaupeln, vergl. im bayr. kauten.
- tausend**, es iss ä tausendstes Jelicke, dass de jekommen bist (auch Lpz.). — verstärkend: tausendsaperlôt, auch **tausendfäjti** = tausendfach (s. fäjti), dann verwünscht, verflucht. das iss je ännē tausendfäjti Kôrte. In Piskaborn: tausendfijti.
- Tauwendräck**, m., wird als Name eines neugeborenen, ungetauften, bis dato namenlosen Kindes gebraucht. nth.
- Teffel**, Christöphel, sodann Bezeichnung eines ungeschickten Menschen.
- teik**, **täk**, adj., weich. s. W.
- Telte** f. Zitze. s. Hunneteiten.
- Teiwel**, m., s. Deiwel.
- Tējenicht**, m. Taugenichts.
- tēlen** = stehlen? Siersleben.
- Tepper**, m., Töpfer, su ä Tepper = ungeschickter Mensch.
- tēsen**, sch. v., tōsen, befangen sein. vartēsen z. B. die Zeit = die Zeit durch kopfloses Hinbrüten, auch durch

- nutzlose Arbeiten hinbringen<sup>4</sup>. Kleem. tēsĵ = tösĵ, befangen, unklaren Geistes. s. b. W. 548.
- Teutschenthal**, Dorf im Südosten des salzigen Sees; im 8. Jahrh. Dussina, 1481 das Deussenthal, slavischen Ursprunges, zu poln.: dešno. Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1883 S. 105. Archiv für slavische Philolog. V, 359.
- Tēwert**, m., männliche Taube, nhd.: Täufer. s. Regel, S. 179.
- Tēwes**, m., Toben, Getös; schl., Lpz. tēwesen, sch. v., Lärm machen, toben, seltener tōwesen. s. Z. VI, 276, 57.
- Tēwĵ**, m., Teppich (Siersleben).
- tewweln**, sch. v., bezwingen, nth. többele, bayr.: tobern, mhd.: touben, zu (be)täuben.
- Thaldorf**, Dorf östlich von Gerbstedt = ‚im Thale gelegenes Dorf‘ oder ‚Dorf des Tallo‘.
- Thöndorf**, Ortschaft östlich von Stadt Mansfeld. a. 973 Duddondorf = Dorf des Dudo (Tiuto, thiuda = Volk).
- tickschen**, s. dickschen.
- tif**, adj., teffer, dr teffste = tief.
- Till** s. Dill.
- Tille**, f., ‚röhrenartiger Einsatz, Metallhülse in dem Leuchter‘, Lpz., schl.
- tippeln**, sch. v., s. dippeln.
- tippen**, sch. v., leicht berühren, äntippen; mer braucht 'n nurt anzutippen unn ä brellt. hd.: tupfen.
- Tippen**, n., Bezeichnung eines thörichten Frauenzimmers, su ä dummes Tippen! nth. düppen n. heisst im nd. der Topf. s. Z. III, 260, 18. Gr. W. II, 1567, vergl. Tepper = Töpfer (ungeschickter Mensch).
- Tir**, n., Thier; wenss d'es su furt treiwest, wärd's arme Tir böle jenunk bei dich hecken (wirst du in bittere Armut geraten). Lpz. s. Albrecht
222. Altenburg. s. Wander, Sprichwörterlex. IV, 1153. Hinter dem Ausdrucke: das arme Tir liegt jedenfalls eine tiefere Bedeutung.
- tiren**, sch. v. hat Giebelhausen, M. Sagen und Erzählungen S. 78:  
Wi Heier das knapp hatt jehirt,  
Hatt druff sei Härze gleich jetirt;  
Wi he wulle krein dän Bissen.  
= sich bewegen, sich umetw. bemühen, eifrig streben. nd.: tieren = munter sein, s. schl. W. 98.
- Tischer**, m., Tischler. mhd., nd., Lpz. titschen, sch. v., tunken, neintitschen, de Nase ewwerallhinn titschen. schl., Lpz. Ablautform zu tatschen.
- Tiwwe** f. weibliche Taube.
- Tocke** s. Docke.
- Tolde** f. Krone einer Blume. mnd.: tol, bayr.: Dolden.
- Tollpatsch**, m., Töpel.
- toltern**, sch. v., jemand stossen, dass er taumelt; auch intr. hin- und her- taumeln. Tolter f. Schub, Stoss, nth.: Talter. Sonst habe ich die Form nicht nachweisen können;
- tolzen**, sch. v., stossen, prügeln. Tolze f. Schläge, Prügel.
- Tommes** = Thomas (in Stadt Mansfeld).
- Topp**, m., Ein, wie scheint, allenthalben verbreitetes Lied ohne Ende wird auch im M. gesungen. Es beginnt  
Wenn der Topp awwer nū ä Loch hatt,  
Liwer Heinrich, liwe Lise etc.  
Der weitere Text ist zu finden bei Firm. I 186 squ. s. Tupp.
- Tôr**, n., Thor, štire mich nich su ân, wî de Kû 's neie Tôr. Lpz. In Königsberg: Das grüne Thor.
- Torkel**, m. 1) Hin- und Herschwanken, dār hatt'n Torkel. 2) blindes Glück
- torkeln**, sch. v., hin- und hertaumeln.

- 's torkelt = es glückt, s. b. W. 620, westerw. Idiot. 258.
- Tort**, nur in Redensarten: jemanden etwas zunn Torte tûn (zum Schabernack), Tor(t) unn Damp antûn, s. Damp; ä läwet mich zunn Torte; zu franz.: tort = Unrecht. s. b. W. 626. s. auch
- Torwazion** f. Chikane; zusammenhängend mit
- torwiren, tortewiren**, sch. v., jemand dringend bis zum Ueberfluss peinigen, bitten. Lpz., oberl., Anton 13, 17 setzt es gleich dem latein.: turbare; möglicherweise hat Tort (s. den Artikel) mit eingewirkt.
- tôwesen**, sch. v., toben, s. tawesen.
- Towis** = Tobias.
- Trâche** f. Bahre.
- Trâcheholz**, n. Das Holz, das über die Schulter genommen wird, um die Wassereimer zu tragen.
- Tracht** f. Last, ânne Tracht Wasser, auch ânne Tracht Schlâje, zu tragen.
- Trâkorb**, m., Tragekorb. Im M. Lande aus Weiden geflochten und viereckig, im Südharz (Bräunrode) rund mit einer ‚Nase.‘
- Trâf**, m. = Schlag, Hieb (selten). In Tirol; treff, Z. IV, 448, ebenso Lpz.
- Traktemânt**, n., Souper; es jiwwet nich ärrend Traktemânte.
- Trallasch** f. Plaudertasche, Zungendrescherin, Giebelhausen, M. Sagen und Erzählungen S. 56. Der erste Bestandteil gehört zu dralen = schwatzen, eigentlich langsam sein, vergl. holländisch: dralen = zaudern; Lasch heisst im bayr. (verächtlich) eine Weibsperson, s. b. W. 1520. — In Aschaffenburg findet sich dasselbe Wort in der Form Trallatsch. s. b. W. 660. — Übrigens braucht man das Wort Trallasch auch in der Bedeutung ‚kräftiges Frauenzimmer‘ (Esperstedt, Wolferode), und das Volk bringt es zusammen mit draller Arsch.
- trälle**, adj., gedrungen aussehend und dabei beweglich. nhd.: trall.
- trampeln**, sch. v., stark auftreten.
- Küstallstrampel**, Schimpfwort für Kuhstallmagd, Bauerndirne.
- Trân**, in der Redensart: innn Trâne sinn = in Gedanken sein, geistesabwesend, auch bezecht sein. nth., Lpz., Berlin.
- Trâne** f. Thräne, übertragen, ein weichtlicher Mensch.
- Trânechen**, n., Thränchen, ein paar Tropfen, ich hâe nach ä Par Trânechen Bir inn Jläse. Dafür auch Trâne.
- Trapp**, m., uffen Trapp brengen = jemanden ‚Beine machen‘, fortjagen.
- Trappe** f. Fussspur, wetterauisch, s. W., von trappen = fest auftreten.
- Trappeneier**, in der Redensart: ä treimt vunn Trappeneiern.
- träschäken**, sch. v., umherlaufen und schwatzen. Im bayr. heisst drischäken zuschlagen s. b. W. 570.
- trâschen**, sch. v. sich obtrâschen in grosser Aufregung sich abarbeiten. — **Trâsch**, m., Unruhe, aufregende Arbeit, oberl., Lpz.; zu traschen eigentlich schallend aufschlagen, dann mit Geräusch etwas thun.
- trâtschen**, sch. v. 1. greifen, bei Giebelhausen, M. Sagen und Erzählungen S. 119. 2) ‚schallend aufschlagen‘, auch anderwärts.
- Traue** f. Trauung.
- Traue**, f., für Treue hat Giebelhausen, Alter M. 101.
- Trauer**, f. Die Trauer dauert so lange, als eine Erbse auf dem Dache kollert. Pl.
- Traumel** f. Traube. Wo noch?



**Trebitz**, Dorf an der Saale bei Wettin, slavischen Ursprunges, „zu poln. trebić roden“.

**trecken**, sch. v., das gewöhnliche Verbum für ziehen, nd.; oberd.: trechen.

**trédeln**, **treideln**, sch. v., trödeln, langsam sein; die Zeit vartrédelt sich.

**Trejäkelären**, **Träjäkelären**, **Trejäklern** f. Mauschwätzerin; ein seltenes Wort, das ich in Esperstedt, Wolfenrode, Wimmelburg und Piskaborn hörte. s. Giebelhausen, M. Sagen und Erzählungen S. 55. Ich habe das Wort in anderen Dialekten nicht nachweisen können; zweifelsohne ist es das französische Triacleur = ‚Schwätzer, der zu betrügen sucht‘. Bei Rinkart Ind. conf. 41 Dreieckler ‚von der dreieckigen Mütze‘. Triacleur wird in Sachs Encyclopädisches Wörterbuch gestellt zu ‚triale corumpirt aus thériaque‘ gr. θηριακός. **trėje**, adj., trocken, nd.: drögen, nth.: trige, schl.: treuge. — **trējen**, sch. v., trocken.

**treischen**, sch. v. Giebelhausen hat M. Sagen und Erzählungen S. 31:

Alle! unn ä Stormwind blüss!

Das knitterte unn knatterte,

Das treischte unn das blatterte.

vergl. träschen, schl.: tréschen = schallend aufschlagen, klatschen. — Rinkart hat von demselben Wort Treischklatsche und Treische = unnütze Schwätzerin, s. Rinkart Indul. conf. S. 25. 30.

**trêwesch**, grollend, verstimmt, missmutig. mnd.: drovich, hessisch: träbisch; zu trüb, doch s. Regel 177.

**Trine**, Abkürzung aus Katharina, zu meist als Appellativum gebraucht zur Bezeichnung einer langsamen, trägen Weibsperson; du dumme Trine, hessisch; b. W. 671.

**Trinken**, n., Füllbier, Kofent. hessisch.

**Trippel**, m., Trupp, Haufen; Lpz.

**trippeln** u. **trippen**, sch. v., in Tropfen niederfallen, nd.; hd.: tröpfeln.

**Tritt**, m., inn Tritte sinn = betrunken sein.

**triwweliren**, sch. v., mit Bitten angehen, peinigen. Lpz., bayr.; schon ahd. trebenôn, aus latein. tribulare.

**Troppe** f. Tropfen.

**Tröst**, m., nich rächt bei Tröste sinn, nicht recht bei Sinnen. oberl., Lpz., Altenburg, Provinz Preussen.

**trucksen**, sch. v., Iterativform von drücken, mit der Sprache nicht herauswollen, auch zaudern, beim Handeln recht drücken (sparsam sein). s. kurh. Idiot. 78; b. W. 647.

**trüdeln**, sch. v., trödeln. Lpz., Halle, Vogtland. s. trédeln.

**trulksen**, sch. v., sich abmühen, ännē öle Fraue kann lange tr., ér se ä Dreier vardint.

**Trúwel**, m., Lärm, unruhige Bewegung; allenthalben, französ.: trouble.

**trumm**, in Wimmelburg ist folgendes Liedchen bekannt:

Trumm, trumm Trittchen,

Ich wäss ä Vochelnäst,

De Junken di sinn flikke,

Der Ole scheisst inn's Näst.

**Tulke**, f. 1. Vertiefung vornehmlich gebraucht von dem Eindruck, der in Blech u. dergl. durch einen Stoss gemacht ist; de Jisskanne hatt ännē Tulke. s. Z. VI, 174; schl., oberl. 2. Nase, nth.

**Tullworm**, m., hat Giebelhausen (Alter M. 34) als Bezeichnung eines unbändigen Pferdes.

**Tumb-Capittel** im Chr. Isl. a. 1601 S. 57 Domkapitel.

**tân**, st. v.. tûk mant nich su, du bist varráten = sich gebärden, den Schein

annehmen. Lpz. — Wie allenthalben, dient auch oft in M. dies Verbum mit dem Infinitiv zur Umschreibung des Präsens und Imperfektams.

**Tupp**, m., gewöhnlicher Topp, Topf; uff'n Tupp = genau, s. b. W. 614.

**Turkel** s. Torkel.

**tuscheln**, sch. v., geheim sprechen, etwas vartuscheln = verheimlichen. mhd. tüşeln = verbergen.

**tüt, tütj** = tot, där Tüte, Tütje, Tütjte. — där tüte Mann ist ein bergmännischer Ausdruck für ausgebaute Schachtstrecken. Gebräuche und Aberglauben: Auf den Körper des Toten darf keine Thräne fallen, sonst

hat der Tote keine Ruhe. — Den verstorbenen Kindern werden Milchzähne mit in den Sarg gegeben. — In dem Sterbehemde darf kein gestickter Buchstabe sein. — Das Waschbecken, in dem der Tote gewaschen ist, wird mit in den Sarg gethan. — Man stirbt in der Geburtsstunde, nicht aber am Geburtstage.

**tüten**, sch. v., auf einem Instrumente tönend blasen. **Tüte** f. Blasinstrument. — das Jetüte.

**tuttmām** = einerlei, aus französ. tout le même.

**Tuwwe**, f., ganz vereinzelt in Eisdorf für Stunzen; zu Daube.

## U.

**uff** = auf, uff en Bärje, de Tère stit uff(en), auch uffene.

**uffdunnern**, sch. v., herausputzen. nth., schl. oberl., s. Gr. W. I, 634.

**uffenân** = hinauf, dân Bärk uffenân, ebenso ufferân, innenân.

**uffjawweln**, sch. v., ausfindig machen, erreichen; wû hasten de Kärchen uffjejawwelt. s. jawweln. Z. VII, 139.

**uffläsen**, st. v., auflesen, durch Zufall bekommen; wû hast'n de Krankt uffjeläsen? Du wärscht durt au nach Kramuttchen uffläsen.

**uffstreifeln**, sch. v., die Ärmel oder Beinkleider aufstreifen. s. ströffeln.

**ummejin**, st. v., umhergehen, im speziellen gesagt von Gespenstern, es jît umme = spukt. oberl.

**Umstandskommissar** = 'ein umständlicher, langsamer Mensch'. Lpz.: Umstandsfritze.

**ungerkitj**, adj., unterkötig, von innen heraus heilend, Gr. W. V, 630, 1886.

**ungerwäjs** u. **ungerwäjens** = unterwegs.

**unksen**, sch. v., schwer stöhnen. In Lippe: üngern. s. Z. VI 490.

**unn** = und; pleonastisch steht es nach immer, sobald darauf ein Komparativ folgt: immer unn dimmer, immer unn ärjer, auch immer 'n leichter. Mutmasslich ist dieser Gebrauch aus der ursprünglich komparativischen Bedeutung von mer (in immer) zu erklären. — bitter unn bise = bitterböse. — Sehr oft schwindet im Zusammenhang der Wörter der Vokal von unn, vornehmlich in Zusammensetzungen: eindreissij, dreinwäzjig, simzwanzij (27).

**Unband**, m., ausgelassener Mensch, Wildfang, (meist von Kindern gebraucht).

**unnbejampern**, adj. 1. unmässig gross, ä unnb. Mensche. 2. Pl. führt an: es iss mich unnbej. = unwohl (nach

dem Essen), so auch schl., s. b. W. 914. schl. W. 26.

,un(n)geferlich' = ungefähr, findet sich im Chr. Isl. häufig im 16. Jahrh.

,un(n)geverlichen' im Chr. Isl. a. 1559 S. 26: schadlos zu vortreten treulichen und ungeverlichen, ohne Gefährdung. aufrichtig; s. mnd. W. V, 55.

,un(n)gezweifelt' im Chr. Isl. a. 1681 S. 76: (Dass kleine Lutherhaus) ist durch Gottes güte ungezweifelt zu einer gueten andeutunge erhalten worden = zweifellos.

unmol schlôn = ,fehlschlagen' hat Giebelhausen Hack und Mack II, S. 42. Wo noch?

unnmustern = unbehaglich, ,ist thüringisch', auch bei Göthe.

Unnland, n., Land, worauf nichts oder nur Kärghliches wächst.

unnnûte = ohne Not, ungern. mnd.: unnode.

unnrächte Kåle f. Luftröhre in der Rdsart: 's iss was inn de unnrächte Kåle jekommen.

Unnrôt, m., Unrat. Unnrôt märken, Argwohn, Verdacht hegen. s. Lexer II, 1924.

unnschenmern = unscheinbar; vergl. dazu das Partiz. perf. jeschenn = geschienen.

Unnstreit, m., Uneinigkeit. Pl.

Unntâtchen, n., kleiner Mangel, Fehler. 's iss kei Unnt. drâne, nicht der geringste Fehler. Lpz., Z. VI, 403.

Unntêk, m., Unrat, Verstocktes, Verfaultes. zu nd.: dég, nhd.: Teig. s. Dâks. Z. IV, 129, 21.

,un(n)tüchtig' im Chr. Isl. a. 1533 S. 11: der hering ist untüchtige ware gewest.

uppsala, Interjekt. gebraucht z. B., wenn man jemand emporzieht.

Ur, n., Ohr. lankirift, adj., lanköhrig.

Urt, m., Ort, im speziellen die Stelle, an der der Bergmann im Schachte Schiefen abhaut.

ussnewenk = auswendig.

Uwen, m., Ofen.

Kik kâk Uwenjawwel,

Nach dän Beitel richt 'n Schnawwel.

ûzen s. huzen.

## V.

(vergl. auch F.)

var, Präposition, = vor und für, s. far.

var-, Präfixum, = ver-. 1. Es steht öfter statt des nhd. er, so in varseifen (ersäufen), varkullen (erkälten), varmânen (ermahnen), varschrecken (erschrecken), Varlaub (Erlaubnis). In anderen Dialekten ist dieser Sprachgebrauch noch häufiger, so in der Oberlausitz s. Anton 14,9. 2. var wird öfter Fremdwörtern vorgesetzt: vardeffendiren (verteidigen), varseba-

stiren (subhastieren), varrentiren (rentieren), varrungeniren (ruinieren); so werden in ähnlicher Weise nach nhd. Kompositis wie ,verschwenden', ,verbrauchen' im M. noch gebildet: varposamentiren, varklaviren, var-singen u. s. w.

varbellen, sch. v., verstauchen, so beschädigen, dass eine Geschwulst entsteht; zu ,Ballen' s. Lexer III 72, Z. IV, 217.

**Varbindnis**, n., Bündnis.

**vardämmeln**, schw. v. Giebelhausen hat M. Sagen und Erzählungen init:

Was de lange schun verdamelt,  
Iss hi wedder uffjesammelt  
= vergessen; eigentlich = nieder-  
treten. vergl. hessisch verdemmeln,  
durch häufiges Auftreten beschädigen;  
westerw.: dämmeln.

**vardaust** s. vulldjens.

**vardeffendiren**, sch. v., verteidigen, zu  
latein. defendere.

**vardemmen**, sch. v., verdammen.

**vardewuern**, sch. v. Kreidner hat  
in 'Schnaken unnn Schnurrn' S. 94:

Druff kamp'ch ann äne Schunkel  
uff â jrüssen Jêstelle,  
Janz nâche bein Felocipedskarre-  
sälle,

Dô fuern sé lûs, dass de Ärde tât  
bewuern,

Unn dass ein de Uern tâtén var-  
dewuern

= taub gemacht wurden; zu taub;  
bei Klopstock Oden II, 153 findet  
sich täuben.

**vardummeniren**, sch. v., verprassen,  
vergl. bayr. demmen = prassen, s.  
b. W. 509.

**varêr**, **varêr** dass = bevor. Lpz. —  
auch varir s. ir.

**warewwel nâmen** = übel nehmen, s.  
far.

**varfieren**, sch. v. 1. Lärm varf., aus-  
üben; ir varfirt äne Wârtschaft = ihr  
treibt eine Wirtschaft (Unordnung),  
Lpz., schl. 2. Giebelhausen hat Hack  
und Mack I, S. 2.

Wenn dassé dich denn hatt varfirt,

Wû hast änn dich dermett traktirt,  
doch wohl in dem Sinne, wenn das  
dir passiert ist; sonst heisst varf.  
auch erschrecken. s. Z. III, 425.

**varflickt**, **varflickcht**, **varflickscht** =  
verflucht. oberlaus.: varflückst; Z. III,  
342.

**varhâddern**, sch. v., sich varh. = sich  
verwirren, besonders beim Reden.  
Lpz., Berlin; zu Hêde = Werg.

**varhimmeln**, sch. v., 'sich gebârdén,  
als ob man sterben müsste'. Kleem.  
vergehen vor Ungeduld. himmeln  
heisst im bayr. sterben; s. b. W.  
1112, Z. VI, 150 und 260 III; zu  
beachten ist auch schl.: himpern,  
himpeln, wonach verlangen, schluchzen,  
keuchen. Z. VI, 151.

**varjaloppiren**, sch. v., durch Über-  
eilung etwas zustande bringen (ab-  
solut). Lpz.

**varjân**, st. v., vergeben, dann auch in  
dem Sinne, wie schon mhd. (s.  
Lexer III, 110) vergiften. s. Kreidner  
S. 83.

**varjâssellâren** = vergesslich. Äusserst  
interessant ist die Endung

**varjökeln**, sch. v., durch Unachtsam-  
keit verderben, zu gaukeln. s. kökeln.  
b. W. 883.

**varjuchhelen**, sch. v., durch ein lustiges  
Leben durchbringen. Ähnliche Be-  
deutung haben: varpossementiren,  
varmêweln, varsimsen, varjûweln, var-  
wicksen.

**Varjunst**, f., Erlaubnis. mett Varjunst,  
'mit Erlaubnis', bayr.: der Vergunst,  
s. b. W. 925.

**varkalbt** wird eine Sache genannt, die  
nicht zum Ende, zum Austrag ge-  
kommen ist.

**varklûmen** und **varjlûmen**, sch. v.,  
vor Kälte erstarren. nth.: verglommen,  
Lpz.: verklâmen, bei Bürger Pfarrers-  
tochter v. Taub. 32 das Partizip ver-  
klomt. s. W. unter verklonnen; zu  
klimmen, klemmen.



**varknüsen**, sch. v., ausstehen, leiden. ich kann dän Menschen nich varknüsen; eigentl. verkaufen, verdauen. s. b. W. 1355, Gr. W. V 1526. ahd.: knusjan.

**varkrickeln**, sch. v., sich etwas verrenken. Pl.; bayr.: kräcken.

**varkullen u. varkillen**, sch. v., kühl werden; de Henge verkullen mich, ich binn ganz varkullt (vor Kälte erstarrt), dr Kuchen iss varkullt (abgekühlt) Auch der- und erkullen. — Fr. R.: sich verküllen. schl., s. W.

**varkunfermiren**, sch. v., bestätigen.

**varkunsemiren**, sch. v., konsumieren.

**varlächchen u. varlächzen**, sch. v., vor Trockenheit undicht werden, gesagt von hölzernen Fässern etc. mhd.: lechen. s. Z. VI, 443.

**varlänglij**, adj., neugierig; ich binn dach varlängl., ob se kummen.

**varläsen**, st. v., verlesen. Die Bergleute werden, um ihre Anwesenheit festzustellen, verlesen, bevor sie in den Schacht fahren. — Die Schichtenbücher werden verlesen = den Oberbeamten zur Kontrolle vorgelesen. — ä iss varläsen = er ist gestorben, s. Giebelhausen: Alter M. S. 20. Dieselbe Bedeutung findet sich auch in Hessen, Bremen und Westerwald. Es scheint der Ausdruck aus dem Leben der Bergleute genommen; möglicherweise spielt auch das alte farlioson = verlieren mit hinein.

**var- und zerlästern**, sch. v., etwas zu Schande machen, corrumperen.

**Varlaub**, m., Erlaubnis, schl., Fr. R., bayr.: s. b. W. 1406.

**varleicht** = vielleicht, auch das deminutiv. varleichtchen. Lpz. u. schl.: verleicht.

**varlidern**, sch. v. 1. licherlich werden- 2. durch licherliche Wirtschaft zu Grunde richten, Lpz. s. varlüdern.

**varlôwen**, sch. v., dô varlôw ich mich das Platzen = da lobe ich mir, ziehe ich vor das Platzkegelspiel.

**varlüdern** = varlidern.

**varlustiren**, sch. v., sich lustig machen.

**varmânen**, sch. v., ermahnen.

**varmêweln**, sch. v. 1. durchbringen, s. varjuchheien. 2. auszanken.

**varmûten**, einer Sache varmûten sinn = eine Sache vermuten; dâr Fra- walter, dâr sich des Wäckworfs jôr nich varmûten war. Ebenso bei Fr. R.: vermauden.

**varmutzen**, sch. v., verunstalten, z. B. gesagt von Haaren, welche ungeschickt abgeschnitten sind; dän Rock varmutzen. s. W. unter mutzen.

**varpipeln u. varpêpeln**, sch. v., verweichlichen. s. pipen, pèpeln.

**varplâmpfern**, sch. v., sich varpl. = sich mit jemand in ein nachteiliges Verhältnis einlassen, besonders von jungen Leuten gebraucht, die sich in ein Liebesverhältnis einlassen. schl.: sich verplampen.

**varpossemântiren**, sch. v., durchbringen, vergeuden, s. varjuchheien.

**varquâr** = der Quere, 's jît gar quâr.

**varschimfieren**, sch. v., etwas beschimpfend entstellen. Lpz.

**varschlôn**, st. v., verschlagen. 1. ä hatt varschlôn = sich erkältet. Lpz. — **Varschlôk**, m., jede Erkältungskrankheit. 2. 's Wasser iss varschlôn auch ewwerschlôn = leidlich warm, oberl.; b. W. II, 515. 3. wenn's dich nich varschlett = wenn es dir nicht unangenehm ist.

**varschnuppen**, sch. v., verdriessen, 's hatt'n varschnuppt; ä iss varschnuppt,

eigentlich = er hat den Schnupfen und übertragen: er ist ärgerlich.

**varschrecken**, st. u. sch. v., erschrecken, trans. und intr.

**Varschwínd**, m., Ausschlag im Gesicht, krankhaftes Nässen der Haut, Flechte. nth.; Lpz.: Schwinde.

**varsêkern**, sch. v., versiechen.

**varsim(p)sen**, sch. v., vergeuden, auch varsum(p)sen; zu Summe.

**varsôlen**, sch. v., prügeln. Lpz., Berlin.

**varstännert** = versteinert, s. Giebelhausen, Hack und Mack II, 25.

**varstärkern**, sch. v., verstärken, s. Giebelhausen, Bergegeist 7.

**varstollens**, adv., verstohlener Weise; auch bayr. s. b. W. II, 749.

**varstreiten**, st. v., abstreiten.

**Värtejôse**, m, Virtuos; auch Värtewôse.

**Värtel**, n., Viertel. Auf die Frage: Wie spät ist es? antwortet man, wenn man jemand nicht berichten will: Drei Värtel uff kôle Ärwesen; Lpz., Basel; schl.: über kalte Erbsen.

**vartowacken**, sch. v., durchprügeln, erst neuerdings eingedrungen.

**vartrackt** = verworren, verfahren. 's iss ännue vartrackte Jeschichte, zu trecken.

**varwäck**, **varwäcken** auch **varnewäcken** = vorweg, voraus.

**varwichen** = letzthin, neulich; schl., oberl., Lpz., bayr. s. b. W. II, 835.

**varwingen**, st. v., überwinden, überstehen; de pör Fennije wären varwungen, oberl.

**varwunschen** = verzaubert, b. W. II, 961.

**Väterchen**, ach du liwes Vât.! Ausruf der Verwunderung.

**Vatter**, m., Gevatter (aus compater), sehr häufig reden sich diejenigen, welche zusammen Gevatter gestanden haben, mit Vatter an.

**Vätterôde**, Dorf westlich von Stadt Mansfeld. a. 973: Faderesrod, ‚zur Rodung des Fader‘.

**Vedder** = Vorder-, s. Fedder.

**‚verschmahen‘**, im Chr. Isl. a. 1598, S. 53: Solches hat denen v. Karssenbrock heftig verschmähet = missfallen, verdrossen. s. mhd. W. von Lexer III, 237.

**‚Viermann‘**, pl., im Chr. Isl. a. 1530, S. 9: (es) seynt die viermann eyn iglicher in seynem virltel umgangen, dasselbe bedeutet ebendort a. 1611, S. 88: Vierleute, a. 1619 S. 100: viermannen (pl.). Die Viermänner bildeten eine städtische Behörde.

**Viktriol**, m. Vitriol. Lpz.

**virschretj** = vierschrotig, stark gebaut, untersetzt. schon mhd.

**Visentator** = Visitator.

**visentiren**, sch. v., visitieren; Fr. R., vergl. über den Einschub des n: profentiren, Praesendent, revendiren = revidieren.

**Vitzenburg**, s. Neu-Vitzenburg.

**Vocht** = Vogt. Stadtvögte heissen die Bürgermeister in Eisleben bis in unser Jahrhundert. Im Chr. Isl. meist Voit.

**vochtlännern**, sch. v., vogtländern, viel Umstände, viel Worte machen; von Vogtlande, Lpz.

**Volkstedt**, Dorf im Norden von Eisleben = ‚Wohnstätte des Fulko‘.

**Volkmaritz**, Dorf nördlich vom süßen See, slavischen Ursprungs = ‚der von den Nachkommen des Volcmir besetzte Ort‘. s. Archiv für slavische Philologie V, 363.

**voll**, adj., de Jacke iss voll = beschmutzt.

**Vorlass**, im Chr. Isl. a. 1600 S. 54: Welche Einem erbarn Rath zu Halle Ihnen, derselben Vorlass nach, zuzufertigen vbersandt worden =

Festsetzung, Übereinkunft; mnd.: vorlât.

**vornewäck** = vorweg, voraus, zuvor, s. varwäck.

**vortchen** = vorhin, s. sachtchen. Rinkart, Indul. conf, 31: vuhr.

**Vortel**, m., Vorteil, schl.: Vurtel (vergl. Urteil und Urteil).

**vorwandt**, im Chr. Isl. a. 1602 S. 77: mit Pflichten vorwandt (sein) = zur

Pflicht verbunden sein. mnd.: vorwant, s. mnd. W. V, 496.

**vulldjens, vulldjent, vulldjen, vulldern, vulldaust, vardauust, vardaustern** = vollends. Wegen des Einschubes des d vergl. mnd. W. I, 469<sub>2</sub>. Gleiche Reichhaltigkeit findet sich im nth. u. schl.

**vullkemmeliĵ**, adj., vollkommen.

## W.

**wä** (kurz zu sprechen) = wie, sagt der Erwidernde, sobald er die Worte des Redenden nicht gehört hat; auch hä, wo s.

**Wachte**, f., im Chr. Isl. a. 1675 S. 248 = Wache; s. wak.

**wäck, wäcken** = weg; vornewäck(en), varwäck, in eineswäck(immer), immerwäcken(immer). — Ach ewwer ên (Ihnen) wäcken = ei! was Sie sagen! —

**Wacke**, f., grosser Block, zumeist aus Erz oder Kohle, selten aus Stein.

**wackeln**, sch. v., wackeln, dann durchprügeln, zumeist dorchwackeln; hessisch, westerw., Lpz, Pfalz, Jülich.

**wäckmachen** = essen, vergl. heilên, spülen.

**Wäcksel**, n., seltener m., Wechsel, das Wäcksel inn Štrimpfen hann.

**Wäckwurf**, m., Wegwurf. Das gewöhnlichste Schimpfwort der Bergleute, doch nur im Grunde und den anliegenden Bergmannsdörfern gebräuchlich; ä dreijeduppelter Wäckw.; Heidenwäckwurf; su ä Wäckwürfchen (kosend). Nach einer Angabe aus Stadt Mansfeld bedeutet es eigentlich ‚kupferloser Schiefer‘. Auch in Lpz. bedeutet Wegwurf einen verächt-

lichen, nichtsnutzigen Menschen, vergl. engl.: an outcast. — Zu beachten ist übrigens die Alliteration: Wäckwurf; vergl. Himmelhund, s. Lpz. S. 32.

**Wadendräscher**, m., Benennung des Frackes.

**Waffeln**, pl. auch Waffelkuchen, eine Art dünnen, weichen Kuchens, der zwischen zwei Eisenblechen (den Waffeisen) gebacken ist. nd.: Waffel; auch am Rhein ein beliebtes Gebäck, s. b. W. II, 862.

**wäjen** = wegen, Präposition mit dem Dativ, zumeist steht das Kompositum vunn wäjen; vunn wäjen, weil (dass) sehr häufig statt des einfachen weil. — Chr. Isl. a. 1552, S. 21. derwegen = deswegen.

**wäk**, adj., wach. **Waktorm** = Wachturm. — In dem Substant. Wache ist mir das nd. k nicht bekannt. dän will ich de Wache schüne ân-sân (ansagen) = ‚den will ich's schon anstreichen‘. s. Wander, Sprichwörterlex. IV, 1717.

**Wäk**, m., Weg. Redensarten: bei Wäje hann (in Bereitschaft), bei Wäje sinn, bei Wäje hōlen (bereit halten); au schun su fri bei Wäje

- ze Wäje brengen (zu stande bringen), schon im Chr. Isl. a. 1549, S. 19: zu wegen bringen. — In bestimmten Redensarten ist das Wort femin.: jik mich aus dr Wäje, du bist mich inn dr Wäje, tritt' mich nich in de Wäje, auch wohl in: schér dich deiner Wäje. Das Wort findet sich schon mhd. als weiblich. s. Bech XXV, kurhessisches Idiot. 443, auch oberl.; vergl. Lichte.
- Walbeck**, Dorf nordwestlich von Hettstedt, a. 985: Vualbecki = wallender Bach. Es befand sich hier ein Augustiner Kloster. s. Grössler, Zeitschrift des Harzver. XIX, 326.
- walken, dorchwalken**, sch. v., durchprügeln,
- Wälle** f. Reisigbüschel, Holzwälle, Wällholz, auch nhd.
- Wällerwand** f. Wand aus Lehmen, vom mhd. Verbum: wellen = runden, dann streichen, schmieren.
- Walpurjsnacht**. Zu Walpurgis werden alle Bänder, Bindfaden etc. von den Fenstern etc. abgeschnitten. — Man soll zu W. die Kühe durch einen Kranz, den man auf den Stünzen legt, hindurch melken. Das hilft gegen Behexen.
- Wammestärmel**, m., Wamsärmel. Redensart: su dicke wi ä Wam., gesagt von einem grossen Stücke Brot etc.
- wammsen, wammesen**, sch. v., durchhauen. **Wammese**, f. pl., Prügel; zu Wams.
- Wand**, f. seine W. krein = Scheite bekommen, das iss je zunn Wengerrukklettern = nicht zum aushalten.
- wandelbar**, im Chr. Isl. a. 1650 S. 24: das kleine Thurmlein, weil es sehr wandelbahrr worden, ist abgetragen worden = schadhafft.
- Wansleben**, Dorf an der Südostecke des salzigen Sees = ‚Erbgut des Wenz, Wanzo oder Wando‘.
- Wanst**, m., grob für Leib. Auch Schimpfwort. Lausewanst.
- Wanzke** f. Wanze, auch bayr. s. b. W. II, 963.
- Wanzkenbêre** f. schwarze Johannisbeere (Ribes nigrum). nth. s. Kleemann.
- Wäpen**, n., Wappen. Die Länge des a ist historisch berechtigt.
- Wäpen**, pl., für Wampen, dicke Fleischstücke.
- während** = während; zeigt sich noch häufig als Partizipium (die Präposition ist aus dem Partizip entstanden); inn währenden Laufe; Chr. Isl. S. 58: In wehreter Samenzeit, S. 119: Unter wehrenden Scharmitzell. —
- währendän** = inzwischen, auch als Konjunktion (= während), wofür währendän dass, innwären (dass) und wären (dass) eintreten kann. s. innwären.
- Wärfchen**, n., Würfchen; ä W. machen = ein Schnäpschen trinken, s. Giebelhausen, Berggeist 23. In diesem Sinne findet sich in Lpz.: Wurf.
- Wärjel**, m., unordentlich zusammengefaltetes Tuch, zu würgen.
- Wärkeltach**, m., Arbeitstag, Wochentag. mnd. oberl.
- wärken**, sch. v., den Teig zum Backen fertig machen. Erst wird der Teig jeknätt (geknetet), dann jewärkt. An der Isar: würchten, nhd.: wirken, s. W. Zu Werk.
- Wärkscht**, f., Werkstatt. Lpz.
- warnen**, im Chr. Isl. a. 1558 S. 24: schaden warnen und vorkohmen = verhüten und abwenden. s. Lexer III, 695.



**wärrlich** = wahrlich, wärrlichen Jotte  
= wahrhaftigen Gotte; thür., bayr.,  
fränk., Lpz.

**Wärrnisse** f. Verwirrung.

**-wärtzj** = -wärts, in rickwärtzj, vor-  
wärtzj etc. s. rickwärtzj.

**wärtzchen**, auch **wärtzch** = wahr-  
haft, wahrlich. Am Rhein, in Franken,  
Hessen: wärzig, nth.: wärksen. s. b.  
W, II, 967, Z. V, 136, f.

**wärwelicht** = unruhig, von wirbeln,  
sich drehen.

**was** = etwas, ich muss immer  
ä Linschen was inn dr Hand hann. —  
was haste, was kaunte = über Hals  
und Kopf, aus Leibeskräften, s. was  
jiwweste, was kannte, unter jân.

**Waschlappen**, m., Bezeichnung eines  
weichlichen Menschen.

**Waschweib**, n., plauderhafte Person.

**Wase**, f., bei Rinkart, Ind. conf. 53  
für Base. Die Form ist nd. und  
niedersächsisch.

**Wäsen**, n., ä hatt sei schines Wäsen =  
sein gutes Besitztum s. Jeläjenheit. —  
's hatt sei Wäsen = seine Schwierig-  
keit. — 's hatt mett jeder Sache sei  
Wäsen = jede Sache hat ihre Be-  
deutung. — das bise Wäsen = Fall-  
sucht, Epilepsie; Lpz.

**wasserhalwens** auch **wesserhalwens**  
= weshalb; s. dassertwägen.

**wasserhart**, adj., so hart, dass das  
Wasser nicht eindringen kann'. 'Ein  
Weg ist wasserhart, wenn ein Platz-  
regen die erweichte Oberfläche weg-  
gespült und das Übrige festgeschlagen  
hat'. Lpz.

**Wasserwök**, m., Wasserwage.

**wätscheln**, sch. v., schwankend gehen,  
Redensart: ä wätschelt wi ännä Ente.

**wätschken**, in Dunschken wätschken =  
Donnerwetter, s. dort und Fluch-  
ausdrücke.

**wättern**, sch. v., fluchen, schimpfen  
(ursprünglich wohl, wie ein Wetter  
einherziehen, oder ein Wetter fluchend  
herbeiwünschen), s. b. W. II, 1051.

**Wauwau**, m., Hund (in der Kinder-  
sprache).

**wawwellj**, **wäwwelij**, adj., übel, un-  
wohl, sodass man Neigung hat, sich  
zu übergeben. nd., Lpz., Z. II 2104.

**wäwweln** auch **wiwweln**, sch. v., sich  
hin- und herbewegen. Jewä(i)wwle, n.  
= Hin- und Herlaufen. Namentlich  
in der Zusammensetzung kräwweln  
unn wäwweln s. kräwweln; Henne-  
berg: wabeln, b. W. II 830; W. unter  
webern. vergl. In ihm leben, weben  
und sind wir'. Regel 284.

**Wecke**, f., Christstolle, hess.: Weck,  
m. Den Ausdruck Stolle kennt der  
M. nicht.

**wecker** = welcher; diese Form hat  
Giebelhausen regelmässig, sie ist  
jetzt im Verschwinden begriffen.  
Desgl. die Form wejjer. Überhaupt  
ist das Wort nicht beliebt beim Volke.  
wecker ist nd., vergl. sucker.

**Wedder**, m. Wieder.

**Wêde**, f. ein e aus Weide oder Haselnuss  
etc. gedrehte Rute, welche zum Binden  
gebraucht wird. mnd.: Wêde =  
Strick. hessisch und Lpz.: Wide.  
ahd.: Wit.

**Wêdewinge**, f., Wedewinde, volubilis  
alba. s. mnd. W. V. 648.

**Wêhe**, f., zumeist Schnîwêhe, ein Haufen  
zusammengewehrter Schnee; zu ahd.:  
vajan, mhd.: waejen, hessisch: Wêde  
oder Wêwe.

**Welfe**, f., Instrument, um das Garn  
von der Spindel zu Deckchen (s.  
Docke) abzuwickeln, Garnhaspel, s.  
W. — Im Chr. Isl. a. 1605 S. 83:  
Er (hat) die Eiserne Weiffen am halse  
und henden entawey gebrochen =

Schellen, Banden, vergl. ahd.: bewiften = bewinden, fesseln. s. Schade I, 58.

**weil** gebraucht der Volksmund nicht bloss begründend, sond. auch zeitlich. Ein Beispiel siehe unter Mälhorn.

**Weile**, f., unger der Weile = mittler Weile, auch metterweile; derweile = unterdessen, derweilt dass = während (dum); alle Weile = soeben, jetzt, auch alleweilt.

**weisen**, st. v., weisen, zeigen. 'zeigen' wird im M. kaum gehört, was daher kommt, dass 'zeigen' ursprünglich nur hd.

**Weiser**, m. 1. Zeiger an der Uhr. 2. Bienenkönigin. nhd.: Weisel, mhd.: wisel. Weiser auch bei Gellert, scheint nd. s. mnd. W. V 742.

**weiter** und **witter** = weiter.

**Weiwersommer**, gewöhnlich öler (alter) Weiwers. 'die im Nachsommer fliegenden, weissen Fäden einer Feldspinne'. aestas volitans.

**Welwerstärwen**, **Wiwerstärwen**, heissen in Holdenstedt (nth. Gebiet) eine Art Birnen.

**Welwesen**, n., Weibsperson aus mhd. wibesname. Dasselbe bedeuten im M. Weiwesbild, Weiwesmensche. s. Mannsen.

**Welfesholz**, **Welwesholz**, Gehölz zwischen Hettstedt u. Gerbstedt, an dem 1115 die berühmte Schlacht stattfand. Die Sage über die Entstehung des Namens findet sich in Grösslers Sagen der M. Grafsch. Nr. 100 S. 87.

**Wellfleisch**, n., das dicke Fleisch vom Bauch und Hals des Schweines, das im Schlachtessel aufgesotten, von den Schlachtgästen gekostet und dann würflicht geschnitten und in die Würste gestopft wird; von

wellen = wallen, siedeln. Dasselbe bedeutet auch Kesselfleisch (was möglicherweise eine volksetymolog. Bildung aus Krézelfleisch ist, s. kurh. Idiot. 226).

**wellwesich**, adj., unangenehm (kalt) wie im Gewölbe. das Zimmer ist welw.

**wemmen**, sch. v., mit aller Kraft stossen, z. B. einen Stein, schieben. sich dorchwemmen = sich mit Mühe und Not durchdrängen. Das Wort ist unverstanden in Schlesien, Oberlausitz, Rudolstadt; in anderen Dialekten, ausser im M. u. nth. (auch bei Naumburg a/S.) habe ich es überhaupt nicht gefunden. Zweifelsohne ist es dasselbe Wort wie rammen (vergl. Wocken, Rocken; Wasen, Rasen), vielleicht wirkt gerade die M. Form einen Lichtblick auf die Urverwandtschaft des Wortes. s. Kluge unter rammen.

**wenk**, **wenek** = wenig. zur wenijst = zum wenigsten.

Wår do will sich êrlîch nâren,

Muss vël flicken, wenk varzâren.

**wenken**, sch. v., winken (Bornstedt).

**wenn** = wenn, steht auch für wann, wenn wârst'n dô sinn. — wennste = wenn du; wemmer = wenn wir, wenn mir, wenn man.

**wennêr** = wann, hess.: wannehr, Fr. R.: wennihr.

**Wettfrau**, f., Witwe, welches Wort der M. nicht gebraucht.

**wetzen**, sch. v., schnell gehen, vergl. das stammverwandte ags. hvat, welches scharf = schnell bedeutet.

**Wetzker** im Ohr. Isl. a. 1528 S. 7: Gewandfach, Börse. schl.: Watschke aus Watsack.

**Wewelfennig** = Notpfencin, Pl.

**Wicke**, f., in Wivke, den jin = zu Grunde gehen. Lpz., Fr. R.: in de

Wicken gahn = sich aus dem Staube machen. Das Bild ist hergenommen von der Jagd; wenn das Wild in die Wicken geht, ist es für den Jäger so gut wie verloren.

**Wickel**, m. 1. Knaul, ä Wickel Wulle; dann auch soviel an Flachs, als jedesmal zum Abspinnen um den 'Wocken' gewickelt wird. 2. Schopf, jem. beim Wickel krein = beim Kragen. Lpz. Eigentlich wohl bei der Pertücke. s. b. W. II, 847.

**Wiederstedt**, Dorf nördlich von Hettstedt, a. 944: Wederstede = Stätte des Widhar. Im Volksmunde Wedderstedt. Auf dem bei Wiederstedt gelegenen Jägersberge soll ein Bollwerk der Sachsen gestanden haben. In W. befand sich ein Nonnenkloster des Augustiner Predigerordens. Die Gründung des Klosters wird nach einer sagenhaften Nachricht mit der Zerstörung des Jodutte Bildes nach der Schlacht am Welfesholze in Zusammenhang gebracht. Das Dorf zerfällt in zwei Gemeinden, Ober- und Unterwiederstedt, welche auch sprachlich verschieden sind. Oberwiederstedt ist der Geburtsort von Georg Philipp Friedrich (so stehen die Vornamen im Kirchenbuche) v. Hardenberg, der unter dem Namen Novalis als Dichter der Romantiker berühmt ist.

**Wiederwertige**, pl., im Chr. Isl. a. 1611 S. 87, = Feinde, adversarii auch mhd.

**Wiehe**, Städtchen im Unstrutthale. 's jīt wī inn dr Wiehschen Apptēke = es giebt nichts gehöriges zu kaufen.

**Wijlepp**, ein Familienname = 'Kampfesohn'. s. Heinze, die deutschen Familiennamen, Halle 1882, S. 222. Rdsart: ä schmunzelt a wī Wijleppen

sei Schwein, wī s' es hutten schlachten wulln. s. Kreidner 113.

**Wils**, Dorf westlich von Salzmünde, slavischen Ursprungs, zu poln. vilca = Wolf.

**Wimmelburg**, Dorf westlich von Eisleben. Die Burg wurde vor dem Jahre 1088 in ein Mönchskloster des Benediktinerordens verwandelt und 1121 vom Berge propter excelsi montis difficultatem et propter frequentem hostium incursionem in das Thal verlegt. Nach Grössler, Zeitschrift des Harzvereins 1883 S. 119 = Burg des Wigmod. Das Volk spricht heut zu Tage Weimelbork, eine Form die auch bei Rinkart (Ind. conf. 136). u im Chr. Isl. sich findet.

Hanne Marie vunn Weimelbork

Hatt ä Schnäwel, wī ä Stork.

**Wimmelrode**, Ort westlich von Stadt Mansfeld. a. 992: Unihemannrode, also = arx virorum sanctorum = die Rodung heiliger Männer, mithin anderer Bedeutung als Wimmelburg. Im Volksmunde Weimelrode.

**wimmerleichen**, sch. v., klagen. jammeren. von wimmern u. leichen, got.: laikan, nhd.: Leich = Gesang. vergl. nth. Jammerjeleichze, n., Wehklagen.

**Wind**, m. Dār Wind, dār Wind, dār jīt's wī's himmlische Kind. — Am Tage geht der Wind, des Nachts die Winden (Windin), Pl. Auch in Schlesien kennt man eine Frau Windin, die weit heftiger als ihr Mann ist, s. schl. W. 105. — Dr Wind hatt Junke, sagt man, wenn der Wind fortwährend von einer Richtung her bläst.

**wingelweich**, adj., so weich, wie eine Windel; ich schlöe dich wingelw.

**Winkelholz**, n., Winkelzug, Ausflüchte, Winkelhelzer machen. Lpz., Halle; auch ähnlich bei Luther.

**Winterjrin**, n., Singrün, Epheu.

**winzernklein**, adj., sehr klein, aus winzigklein.

**Wippchen**, wie allenthalben jem. Wippchen vormachen = falsche Vorspiegelungen, eigentlich wohl Seiltänzerkünste, von wippen = sich auf und nieder bewegen. s. b. W. II 965, mnd. W. V 736.

**wirdig** im Chr. Isl. a. 1528 S. 7 = wert 1 groschen, der anderthalb gülden groschen wirdig.

**Wissenschaft**, f., Kenntnis. Die nhd. abstraktere Bedeutung ist dem M. unbekannt; hessisch u. s. w.

**witter** = weiter.

**Wittfrau**, neuere Form für Wettfrau.

**Wittmann** = Witwer.

**wiwwelij**, adj., beweglich, auch wiwwelicht, s. wäwwelij, s. b. W. II 832.

**wiwweln** s. wäwweln.

**Wocken**, m., Rocken (am Spinnrad). ä junk su drälle, a wi ä frisch uffjemachter Flackswocken. vergl. wemmen.

**Wöks**, m., Wagnis, Wagestück, zu wagen. Dies Substantiv kann ich sonst nicht nachweisen.

**Wolferode**, Dorf, westlich von Eisleben. Im Volksmunde Wolwerode, es bedeutet Rodung des Wulfo (Eigename). Ursprünglich waren es zwei Gemeinden (eine alt- und eine neupreussische).

**Wolle**, f., in dr Wolle sitzen (sinn) = sich in guten Verhältnissen befinden. Dieselbe Redensart bedeutet in der Oberlausitz 'in Angst sein'. — Vêl Jeschrei, unn wenk Wolle = viel Worte und keine Thaten.

**Worf**, m. Wurf. jem. in Worf kommen = begegnen.

**worjeln**, sch. v., s. Workel.

**worjen und wärjen**, sch. v., würgen (beim Schlingen). s. Wärl.

**Workel, Wurkel, Worjel**, m., ein Gegenstand, der zusammengeballt, zusammengewürgt ist. Das Halstuch iss ä Workel. — **workeln, worjeln**, sch. v., 'zusammenwursteln'. Lpz. Wergel, wergeln. — Ein und dieselbe Form scheint murkeln zu sein, wovon murkelij = zusammengeballt, s. Gr. W. VI 2, 2716.

**wormen**, sch. v., wurmen, 's wormt mich = ärgert mich. nth.

**Wormesmelch** f. Wolfsmilch.

**Wormsleben**, Dorf am Nordwestrande des süßsen Sees = 'Erbgut des Wurmhari'.

**Worscht**, f., Wurst. Rätw., Lewwerw., Zippelw. (Zwiebelw.), Ristw., Knackworscht (die letzten beiden Arten bezeichnen dieselbe Wurst, nämlich Wurstausgehacktem, rohem Schweinefleisch, welche leicht geräuchert und dann der Luft ausgesetzt wird, um sie hart zu machen, dass sie beim Zerbrechen knackt). W. u. Zwäerbrüt (ein kleines Brötchen aus Roggenmehl; in früherer Zeit Fenckbrüt) ist das Lieblingssessen des Bergmannes. Dazu gesellt sich häufig als drittes eine 'saure Korke'. — es iss Schäle wi Worscht (einerlei), Lpz. — Mett dr Worscht nach dr Špäckseite schmeissen = durch ein kleines Geschenk ein grosses zu erhalten suchen. s. Firm. I, 185. Wander, Sprichwörterl. V, 473.

**Worwel** f. 'Wirbel, Haarschopf', bei Giebelhausen, M. Sagen u. Erzählung. S. 116, vergl. das angehängte Lexikon.

**wurzeln**, sch. v., wurzeln, (übertragen) tüchtig und angestrengt arbeiten;



jedenfalls hergenommen von dem mühsamen Wurzelausgraben; feste derwedder worzeln.

**wul** = wohl. Das Wort wird auch als Adjektivum gebraucht: ä hatt wüle Zeit (viele, bequeme); Giebelhausen, Berggeist S. 101: se konnten mett rächt wülen Dingen das Wasser wedder inn der Schlenze fingen = bequem, mit Bequemlichkeit. Ähnlich in Tirol. s. Z. III, 459.

**wummern**, sch. v., dumpf tönen, z. B. gesagt vom dumpfen Geräusch des heftigen Feuers im Ofen, oder von dem entfernten dumpfen Dröhnen der Kanonen etc., onomatopoeitische Bildung.

**Wummert**, m., grosser Stein, Block. So wird wohl auch eine grosse Platzkugel ein W. genannt. bayr.: Wimmer = knotiger Auswuchs, Knorren zu ahd., \*wëman = quellen. s. b. W. II, 912.

**Wunner**, n., Wunder; sei blaues Wunner sân, derlêwen = etwas ganz Unerwartetes; 'blaues Wunder' nannte man im 16. Jahrhundert die schöne blaue Farbe, die aus dem früher ver-

achteten Kobalt genommen ward. Lpz., Ruhla. s. Wander, Sprichwörterlex. V, 450. — ich denke wunner wär kimmet, aber — es war nichts Rechtes'.

**Wunnerfäffer**, m., Wunderpfeffer = 'Nelkenpfeffer'.

**wurend anderscht** = wo anders, hat Giebelhausen dreimal, Berggeist 86: se (die Eltern) keilen dän naseweistchen Wensten nich gleich den Tabacksstengel inn Rachen ninn, dass ä wurend anderscht wedder rausfêrt; Berggeist VII (Vorrede): wenn de Jrussemutter ins Dorf odder wurrend anderscht henn (irgendwo anders hin) jejangen woar; u. alter M. 37. Der Ausdruck ist: wu ärend anderscht = wo irgend anders. vergl. in Fallersleben: worens = irgendwo s. Z. V, 301.

**wurum** = warum; häufig zusammengestellt: wurumm unn wudorch. — In lebhafter Rede steht: denn wurumm? als Einleitung einer Begründung: ä kimmet niche — denn wurumm? ä iss sire varjässelâren.

## Z.

**Zabenstedt**, Dorf im Südwesten von Gerbstedt = 'Wohnstätte des Zaban'. s. Grössler, Zeitschr. des Harzvereins 1883, S. 110.

**Zabitz**, Dorf südöstlich von Gerbstedt, slavischen Ursprungs, zu poln: zbechy.

**zach**, adj., zähe; 's iss zach wî Hosenlâdder, gesagt von Fleisch etc. Lpz.

**zachbettelj**, adj., zähe im Geben, geizig.

**'Zagen'**, pl., Pl.: se frâssen wî de Zâgen. Ich kenne die Redensart nicht; = die Ziegen? vergl. nth. Zâje = Ziege, oder zu bayr.: Zag = Zugochs. s. b. W. II, 1089.

**Zälle** f. Zoll, hat Giebelhausen, Hack und Mack I, 30.

**zälle**, sch. v., zähle.

**Zälleri**, m., Sellerie; wetterauisch, Lpz.

**Zân**, m., Zahn. Die Milchzähne, welche die Kinder verlieren, werden in ein

**Mauseloch** gesteckt, weil man glaubt, die Maus werde einen neuen Zahn wachsen lassen. Man sagt nach Pl. dabei:

Hir breng ich meinen klänen Zân,  
Du Meischen,  
Schaff mich bôl ä jressern ân,  
Aus dein Heischen.

(Wortfolge unsicher). — Mich bleiwet was inn Zânen stecken = die Sache gedeiht nicht bis zum Ende, bekommt übel; schon im Chr. Isl. a. 1631, S. 127. — De Zâne huch hêwen = langsam kauen, weil die Speise nicht schmeckt.

**zange, zänge**, adj., begerlich. mhd.: zanger = beissend, frisch, munter, lebhaft.

**Zanken**, m., Zacken, Zweig; bayr., Lpz.: schl.: Zanke, f., got.: tains.

**Zappendorf**, Dorf südlich von Salz-  
münde = ‚Dorf des Zaban‘.

**zärjen**, sch. v., böswillig machen. nd.: terjen, poln.: targá, bayr.: zarn. s. b. W. II, 1146.

**Zaschwitz**, Dorf bei Wettin, slav. Ursprungs, zu čech.: častkovici, s. Archiv für slav. Philologie V 349.

**zauen**, nur: sich zauen, sch. v., sich beeilen; hessisch, fränkisch. s. kurhess. Idiot., Regel 290. got.: taujan.

**Zeik**, n., Zeug, im speziellen die Kleidung. Redensarten: uffen Zeie sinn = gesund und kräftig sein, oberl., Lpz., bayr. — Was das Zeik helt = soviel als möglich, mit grosser Anstrengung, ä loff, was das Zeik hûi. — Inn's Zeik jin = an eine Sache eifrig, lebhaft herangehen; dâr odder junk wârrlich bein Skâte hellisch inn's Zeik (riskierte waghalsige Spiele), Lpz. — Schnell inn's Zeik fâren = die Kleidung anziehen.

**Zeit**, m., zeite und frizeite = zeitig; bei Zeite und bei Zeiten = zur rechten Zeit, jem. die Zeit bieten = grüssen, Lpz., Fr. R. — Du meine Zeit = o Himmel! (stammt vielleicht aus der katholischen Zeit). Die Zeit wurde insbesondere die Zeit zum Gebet (die kanonischen Horen) genannt.

**zent, zenter** s. sent, senter.

**zererschte**, adj., zuerst.

**zerknillen**, sch. v., zerdrücken, zerknittern, ist vielleicht erst neuerdings ins M. eingedrungen.

**zerlästern**, sch. v., durch mutwillige rohe Behandlung verderben. ä Buch zerlästern. Lpz.

**zerletzte**, adj., zuletzt, s. zererschte.

**zerteppern**, sch. v., zerbrechen, Geschirr, Glas etc., Lpz., Berlin; in Schmalkalden: töpfern.

**zesammen** = zusammen; dâr leift was zesammen (viel, sehr). Lpz.

**zesammenläppern**, sch. v., sich zusammenn. = sich nach und nach häufen. s. leppern. Lpz.

**Zicke** f. Ziege. Lpz. s. W.

**Ziegelrode**, Ort südlich von Stadt Mansfeld a. 1480: Czigelrode = ‚Rodung, auf welcher Ziegeln gebrannt werden‘.

**Zijel**, f., der Dachziegel, pl.: de Zijeln.

**zimpern**, sch. v., sich z. = sich affektiert benehmen; **zimperlij**, adj., Zimmerlink = eine Person, die sich zimpert. In derselben Bedeutung auch sich zîren.

**‚Zindelbintten‘**, im Chr. Isl. a. 1578, S. 45: der Ratt hatt 150 burgerinn Zindelbintten gegeben = seidene Binden zur Trauer; mnd.: sindel, mittellat.: cendalum.

**Zinken**, m., der Zinke, hervorstehende besonders abgezweigte Spitze; dann = Nase, Lpz.

**Zinnöwer**, m., rût wi ä Zinnöwer = sehr rot (nach dieser Ausdrucksweise scheint das Volk den Zinnöwer als lebendes Wesen anzusehen), vergl.

**Zinnshân**, m., ä worre su rût wi ä Zinnshân. nth. Im ersten Teile steckt nicht ‚der Zins‘, sondern der Stamm, der sich findet im ahd.: zinselod (fomes), zundera = Zunder, bayr.: zünzeln = flimmern. Also Zinshân = Hahn mit rotem Kämme.

**zipen**, sch. v., = zufen, w. s.

**Zippel**, f., Zwiebel, mhd.: zwibolle = doppelte Bolle, s. Andr. 189. — **Zippelworscht** ist eine in M. sehr beliebte Wurst.

**Zippel**, m., Züpfel, bei allen vir Zippeln krein = eine Sache vollständig anfasseln. — Das reicht wedder inn Zippel noch in Sack (ist unzulänglich). — das kann mer mett dr Zippelmitze schmeissen = ist sehr leicht zu schmeissen.

**zitscheln**, sch. v., zwitschern.

**Zitterfedder**, vor jemand uffsetzen = sich fürchten. Pl. vergl. Schwansfedern tragen.

**Ziwwe**, f., eine junge weibliche Ziege. In Hessen = Hündin.

**Ziwwecken**, pl. in Hettstedt Schiwecken = Holunderbeeren, Früchte von sambucus nigra. nth.: Zwöbbesten, Zwöbbecken, Zwölsken, Zisseken, Zibbeken; Lpz.: Schibicke, Halle: Schiebchen. Ich führe das Wort zurück auf mhd. zibörje = ‚Hostienkelch mit baldachinartigem Deckel, einer ‚baldachinartigen Krönung‘. Dies Wort geht zurück auf griech. — lateinisch ciborium = Fruchthöhle der ägyptischen Bohne.

**Zopp**, m., Zopf. dich rappelts wül ungern Zoppe. — jem. änn Zopp machen

= etwas anhängen, seinen Spass mit ihm treiben.

**Zörnitz**, Dorf westlich von Wettin, slavischen Ursprungs, poln. černice = schwarz.

**zu, ze**, Präposition u. Präfix. zu ist betont, ze unbetont; zun = zu dem, den, zor und zer = zur, zoricke (zurück), zesammen = zusammen. — zu Hause jîn = nach Hause, so allenthalben in Deutschland. — zu = allzu, findet sich häufig an ungewöhnlicher Stelle: das iss zu was Dummes he iss zu ä dummes Lüder, (ähnlich wird ganz gestellt: das iss ganz was Schines; ähnlich: das färd frisst noch äne jressere Masse Kli). — zu wird auch als Adjektiv gebraucht und dekliniert: ä züer Sâl, äne zue Stowwe etc.; ebenso schl., Lpz., Bayern, am Rhein.

**Zucht**, f., das iss äne schine Zucht = eine grosse Liederlichkeit, Unordnung. Lpz.

**Zuckerant**, m., Kandiszucker. Lpz.

**zûfen**, sch. v., vor Schmerz ächzen, wobei der Ton derart hervorgebracht wird, dass man die Luft einzieht und die Unterlippe unter die obere Reihe der Zähne zieht. nth.: vergl. schl. u. oberl.: zifern. Z. VI, 91.

**zufudderst**, im Chr. Isl. a. 1560 S. 27, zuvörderst.

**Zujebrite**, n. Zubrot.

**Zulp**, m., Saugbeutel für kleine Kinder. nhd., Lpz. s. W.

**Zân**, m., die Zehe, pl.: di Zîne.

**zund, zundert, zundern**, auch **jetzund, jetzundert, atzundert, atzunern** = jetzt. mhd.: ieze.

**Zuschlák**, m., Zuschlag, Prügel, ä hatt ä jüten Zuschlak = er kann tüchtig Prügel austeilen; ä kreit Zuschlak.

**zuschustern**, sch. v., zuschiessen zu etwas, namentlich Geld, auch einem heimlich etwas zustecken'. Kleemann; hessisch, westerw., bayr., bremisch s. kurhess. Idiot. 375.

**zusseln**, sch. v., zausen, s. nusseln.

**Zuversicht**, f., das iss äne schine Z. = 'eine schöne Geschichte', gesagt bei etwas, was plötzlich eintritt.

**Zuvertrauen**, n., Zutrauen.

**zuvilesiren**, sch. v., civilisieren.

**zwacken**, sch. v., zwicken.

**Zwark**, m., Zwerg.

**Zwassel**, f., Gabel und zwar die insbesondere, welche Äste eines Baumes miteinander bilden, dann auch die Krone eines Baumes. — herauszwasseln = mit einer Zwassel heraus-

treiben. ahd.: zwissla, mhd.: zwisele, bayr.: zwisel, hessisch, Lpz.: Zwiesel. Halle: Zwaschel.

**zwele, zwâe** = zwei. mir zwä bâde = wir beide.

**zwengen**, sch. v., sich dorchzwengen — mit Mühe sich zwischen zwei Gegenstände durcharbeiten.

**Zwisselsbère**, f., Vogelbeere s. b. W. II, 1183. In Thondorf: Zweiwelsbère.

**zwiweln**, sch. v., zwiebeln, hart behandeln. Nach Andr. 259 eigentlich zwirbeln (circumagere, quälen). mhd.: zwirben.

**zwôrzj, zwôrzjen, zwôrzjens** = zwar. Im Chr. Isl. a. 1642 S. 204: zwarten.







